DOCUMENT RESUME

ED 188 674 JC 800 301

AUTHOR de la Rocha-Petris, Gilberto
TITLE Chimextla Project. A Summary Report on Educational Needs of Latinos: County of San Mateo.
INSTITUTION San Mateo Community Coll. District, Calif.
PUB DATE Apr 80
NOTE 243p.
LANGUAGE English; Spanish

EDRS PRICE MF01/PC10 Plus Postage.
DESCRIPTORS Academic Achievement; Academic Aspiration; Adults; Age; Bilingual Education; College Faculty; College Graduates; *Community Characteristics; Community Colleges; Community Organizations; Community Surveys; *Educational Attitudes; *Educational Needs; Employment; Family Income; Females; High School Students; *Hispanic Americans; Language Fluency; Males; Multicampus Colleges; Needs Assessment; Place of Residence; Questionnaires; Self Concept; Social Problems; Social Workers; Teaching Methods; Two Year Colleges; Two Year College Students; Youth Problems

ABSTRACT

A survey was conducted by the San Mateo County Community College District in Fall 1979 to determine the demographic characteristics of the Latino population in San Mateo County (i.e., age, sex, place of residence, income, ethnic orientation, language of greater fluency, employment status, and occupation); Latino attitudes toward their educational needs and preferences; and assessments of these needs by professional groups who serve the community and by Hispanic faculty and staff. Seven groups were surveyed: (1) a random sample of Latino students enrolled at the District's three campuses; (2) a geographically balanced sample of Latino high school students in the county; (3) Latinos who graduated or received a certificate from one of the three campuses between September 1976 and June 1979; (4) Latino adults who were members of Hispanic community organizations; (5) Latino faculty and staff, and (6) county social and community service workers who served Latino clients. For each respondent group, the survey report provides a demographic profile and a textual and graphic analysis of the survey responses. Conclusions based on the findings are also provided, including recommendations for the increased use of Spanish media, the expansion of academic counseling services to meet the career information needs of Latino residents, and an increase in the emphasis on bilingual education. A Spanish translation and survey instruments are appended. (JP)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED188674

CHIMEXTLA PROJECT

A Summary Report on Educational Needs of Latinos: County of San Mateo

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Gilberto de la Rocha-Petris

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

April 1980

Office of Educational Services
San Mateo County Community College District

JC 800 301

Project Coordinator:
Gilberto de la Rocha-Petris
Assistant to the District Dean
San Mateo County Community College District
3401 CSM Drive
San Mateo, CA 94402
Phone: (415) 574 6569

U. 1
JUO(2

TABLE OF CONTENTS

		Page
I.	Introduction	1
	I.1 Purposes of the Chimextla Project	1
	I.2 Chimextla Project Research Questions	2
II.	Methodology	3
	II.1 Internal Communication and Discussion	4
	II.2 Sampling	5
	II.2.1 Current Latino College Students	5
	II.2.2 Latino High School Student	6
	II.2.3 Latino College Graduates	7
	II.2.4 Latino Community Organizations Members	7
	II.2.5 Latino Faculty and Staff	8
	II.2.6 San Mateo County Social Community Workers	8
III.	Latinos in San Mateo County: Geographic Distribution	9
IV.	Survey Results	
	IV.1 Latino College Students	15
	IV.2 Latino High School Students	23
	IV.3 Latino Community College Graduates	28
	IV.4 Latino Community Organizations	33
	IV.5 College Faculty and Staff	41
	IV.6 Social and Community Worker	49
	IV.7 Comparative Summary	55
	IV.8 Summary of Comments	62
	IV.9 Radio and Television Preference	63
V.	District Goals and Timetables	66
	V.1 Summary Latino Faculty/Staff Graphs	67
	V.2 Graph B	68
	V.3 District Personnel	69
VI.	Findings, Conclusions	70
Appendix		81

OFFICE OF EDUCATIONAL SERVICES

CHIMEXTLA PROJECT

I. INTRODUCTION

The Chimextla Project is a research project which examines the characteristics and attitudes of the Hispanic community of the County of San Mateo. The Educational Services office of San Mateo County Community College District undertook this project in the Fall of 1979. The primary objective of the Chimextla Project is to develop a comprehensive and useful information base of Hispanic views on community college education and services. San Mateo County Community Colleges can use these data to formulate decisions about future educational programs and services. The Chimextla needs assessment is not intended to be an end unto itself. Al contrario, this report will suggest areas for additional study and refinement.

I.1 PURPOSES OF THE CHIMEXTLA PROJECT

1. To define the Hispanic's perspective on educational needs.
2. To develop a profile (data base) on the Spanish-speaking community within the County of San Mateo.
3. To poll the Hispanic community's attitude towards instructional television (Channel 60).
4. To analyze the information and make meaningful academic recommendations to the District for action.
5. To bring about positive and meaningful educational change for the Hispanics of San Mateo County.
6. To improve the understanding and working relationship among the growing Latino Spanish speaking community, the three colleges and District office, and the Board of Trustees of this Community College District.

I.2 THE CHIMEXTLA PROJECT NEEDS ANALYSIS ADDRESSES ITSELF TO THE FOLLOWING QUESTIONS:

1. What are the characteristics of current Latino students of the three colleges?
2. What are the characteristics of the Hispanic community of the County of San Mateo?
3. What are the attitudes of the different Latino communities towards the use of instructional television (Channel 60)?
4. What are the educational needs and recommendations of Hispanic high school and college students?
5. What are the educational needs and recommendations of the Latino community of the County of San Mateo?
6. What is the Hispanic employment profile for the San Mateo County Community College District?
7. What are the educational needs of the Latino as seen by the District Colleges' Latino graduates?
8. What are the educational recommendations for Hispanics as seen by District Hispanic faculty and staff?
9. What are the socio-educational needs of the Latino as seen by San Mateo County social and community workers?
10. What are the most salient recommendations for the establishment of short and long-range educational goals for the Hispanic community of the County?

II. METHODOLOGY

To achieve as complete a picture as possible of the San Mateo County's Latino community, the Chimextla project sought three kinds of information: 1) demographic data which describes the Latino of San Mateo County (i.e. sex, age, place of residence, family income, etc.); 2) the opinions and attitudes of Latinos about their educational needs; and 3) assessments of Latino educational needs by professional groups who come in contact with the Latino community, and assessment of educational needs as viewed by Hispanic faculty and staff of the San Mateo County Community Colleges. To secure that information, the project questioned:

1. A random sample of Latino students currently (10-4-79) enrolled in San Mateo County Community College.
2. A geographically balanced sample of San Mateo County high school Latino students.
3. Latino students who have received a degree or a certificate at one of the San Mateo County Community Colleges between September 1976 and June 1979.
4. Latino adults who are members of Hispanic community organizations in San Mateo County.
5. Latino faculty and staff of the three colleges.
6. County social and community workers who serve Latino clients.

In addition, existing data bases were examined which contained information on San Mateo County and California Latinos.

II.I INTERNAL COMMUNICATION AND DISCUSSION

The data received from the six samples was taken to different District groups for discussion and direction. A presentation was made to the six college Deans at the District Planning and Review Council. Further discussions were conducted with the College presidents. These discussions were followed by a campus presentation to each College administrative staff. The purpose of these many meetings was to present and discuss the conclusions emanating from the Chimextla needs survey.

Guidance was given the project staff by the members of the Chimextla Advisory Committee which is made up of Latino faculty and students from each college. Further, two districtwide meetings were conducted with the Latino faculty and staff, and input was given to the project by those in attendance.

Innumerable meetings and discussions were held by Bob Stiff, District Dean; Ernie Hudson, doctoral candidate, Stanford University and consultant to the Educational Services Office; and Gilberto de la Rocha-Petris, Assistant to the District Dean.

Lastly, discussions (both formal and informal) related to progress of the Chimextla Project were held with Chancellor Glenn Smith. This network of communications was instrumental in keeping the District and College administrations informed.

II.2 SAMPLING - 561 RESPONDENTS

Because of the different characteristics of each sample, Chimextla researchers employed different techniques to survey each group. The following sections describe those strategies.

II.2.1 RANDOM SAMPLE, CURRENT LATINO STUDENTS, SAN MATEO COUNTY COMMUNITY COLLEGES

In the fall of 1979, the San Mateo County Community College District enrolled 2,556 students who identified themselves as Latino. Using a random selection process, researchers identified and mailed questionnaires to 688 of these students. Of those selected, 235 returned their questionnaires (a 34% response rate). Researchers checked the representativeness of the returned questionnaires by matching the proportions of returns by sex and by college of attendance with those same proportions for Latino students generally. Those proportions matched within one percent. Assuming that the distribution of other attributes also represents the population generally, we can feel confident that this sampling technique yields results that are fairly representative (i.e., ±6%). (See SAM Accountability Model.) For example, if 34% of the students who responded prefer a specific educational practice, we can feel confident that, in the population generally, between 28 and 40% prefer that technique, and 34% is probably the most accurate estimate. When analyzing the results by college, the results are slightly less reliable because the samples are smaller. The following chart illustrates this sampling technique:

College	Latino Students	Random Mailing	Questionnaires Returned	Confidence of Results
Skyline	924	253	88	±10%
CSM	1,014	280	87	±12%
Canada	618	155	60	±10%
Total	2,556	688	235	± 6%

(Appendix Questionnaire, pages 81-84.)

II.2.2 LATINO HIGH SCHOOL STUDENT SAMPLE - 123 RESPONDENTS

Attempting to obtain a geographically balanced sample of San Mateo County Latino high school students, researchers selected five target institutions throughout the County. The general student body in each school received an announcement describing the Chimextla Project and inviting Hispanic 11th and 12th graders to attend a presentation by a San Mateo County Community College District official. Those students who attended and were willing to participate received questionnaires. Most students completed and returned their questionnaires. Because sampling was non-random, limits of confidence cannot be assigned to these data.

The following criteria were used to select high schools:

1. Geographic location to include all areas of the County.
2. A sufficient number of enrolled Chimextla 11th and 12th graders.
3. Willingness to participate in the Chimextla Project.

The following high schools participated in the survey:

1. South San Francisco High School, South San Francisco.
2. San Mateo High School, San Mateo.
3. Half Moon Bay High School, Half Moon Bay.
4. Sequoia High School, Redwood City.
5. Pescadero High School, Pescadero.

(Appendix Questionnaire, pages 85-86.)

II.2.3 GRADUATES AND CERTIFICATE GRANTEES - 40 RESPONDENTS

Graduates and vocational certificate grantees were selected on the basis of Spanish surname. Their ethnic identity was then ascertained by reviewing student college applications. 227 students who had identified themselves as Hispanic were mailed a questionnaire. 40 questionnaires were returned by mail, giving an 18% response. (Appendix Questionnaire, pages 81-84.)

II.2.4 COMMUNITY ORGANIZATIONS - 129 RESPONDENTS

A presentation of the Chimextla Project was made in person to each of nine community groups. College administrators assisted the project representative at three of the presentations. Some of the organizations chose to fill out the questionnaire in the privacy of their homes; others chose to complete the survey at the meeting where they were distributed.

Community organizations or groups were included in the needs analysis based on the following criteria:

1. Geographic location.
2. Purpose of organization.
3. Willingness to participate.

The participating Chimextla organizations and groups are:

1. Immanuel Bautista Bible study group, South San Francisco.
2. Sociedad Mutualista Mexicana Morelos, South San Francisco.
3. Mexican American Women's National Assoc., South San Francisco.
4. Migrant Education Program, Half Moon Bay.
5. Raza Youth Organization - Low Riders, San Mateo.
6. Association of Mexican American Educators, Belmont.
7. Asociación Civil Hidalgo, Redwood City.
8. Movimiento Familiar Cristiano, Redwood City - Menlo Park.
9. St. Francis of Assisi Bible study group, East Palo Alto.

(Appendix Questionnaire, pages 81-84.)

II.2.5 LATINO FACULTY & STAFF - 21 RESPONDENTS

A questionnaire was designed for the San Mateo County Community College District Hispanic faculty and staff. This instrument was sent to each of the 78 Latino District employees. A cover letter explained the Chimextla project. Total responses were 21 out of a total of 78 (a 28% return). The return included individuals from each college. Those that responded gave indepth views and information.

(Appendix Questionnaire, pages 87-88)

II.2.6 SAN MATEO COUNTY SOCIAL COMMUNITY WORKERS - 13 RESPONDENTS

A questionnaire was developed for County social and community workers who, in their work, deal with members of the Hispanic community. The respondents were primarily non-Latinos. A survey instrument was developed by two Latino County workers, both MSW's--one a graduate of San Mateo, and the other a graduate of Cañada College. It is difficult to assume that the number of returns from these respondents (13) are representative of the County social and community workers, although it is interesting to note the high degree of agreement among the respondents. The major difference between Hispanic respondents (42%) and the others (58%) was that the Latino social worker was more likely to say "we" when speaking of the Chimextla community.

(Appendix Questionnaire, pages 89-90)

III. LATINOS IN SAN MATEO COUNTY: GEOGRAPHIC DISTRIBUTION

One of the objectives of the Chimextla Project is to describe the distribution of Latinos in San Mateo County. To that end, researchers explored two relevant data bases: 1970 census figures for distribution of ethnic groups in San Mateo Communities; and County Office of Education data of the distribution of ethnic groups in local high schools during the past decade.

Census data from 1970 indicate that, ten years ago, Latinos constituted 11.3% of the county population. That proportion, however, was not evenly distributed across the county. North County communities (Daly City, South San Francisco, Pacifica, and San Bruno), Redwood City in the South County, and coastside communities housed the highest concentrations of Latinos. In the intervening years between 1970 and the present, county demographics have shifted dramatically. Although no census data are available for those years, we can trace shifts in the population by using high school enrollments as a surrogate for the population generally.

In 1974 Latinos constituted 9% of the county's high school population, a statistic consistent with state figures which show that high school age Latinos enroll in school in lower proportions than they represent in the population. However, during the next four years, the absolute number of Latino high school students increased by nearly 13%, an annual growth rate of 3.5%.

In 1978, Latinos constituted 11% of county high school students. That growth is most conspicuous in San Mateo Union High Schools.

Incidentally, the growth in the Latino population is accompanied by an even more dramatic growth among Asians and Pacific Islanders and by a substantial decline in Caucasian students. If these trends among high school students are true for the population generally, we can expect the 1980 census to reveal a much higher incidence of Latino households. These figures and trends provide a baseline with to compare enrollments in San Mateo County Community Colleges.

In 1974, District enrollment was 4.7% Latinos, compared to 9% in the high schools and over 11% in the county population.

In 1979, Latino college enrollments constituted 8.9% of the total, a substantial gain, but Latinos are still under-represented relative to their numbers in the population generally. An encouraging note, however, is that annual growth in college enrollment exceeds annual growth in the high school population, indicating that larger proportions of eligible Latinos have begun to attend community colleges. If this trend continues, Latinos will be proportionally represented on San Mateo County Community College campuses within five to ten years.

RACIAL COMPOSITION - 1970 FEDERAL CENSUS FROM 1970 CENSUS TRACT MAP INDEX

Community	White	Latino	Black	Native American	Asian	Other	TOTAL
Bayshore-Brisbane	2,898	647	8	12	61	22	3,003
Daly City	64,747	14,039	3,726	213	4,81º	656	74,188
So. San Francisco	43,906	9,190	632	215	1,679	523	46,965
San Bruno	34,770	4,550	142	67	817	438	36,254
Pacifica	34,410	5,401	779	164	1,065	282	36,715
Millbrae	20,518	2,196	15	19	226	71	20,856
Burlingame	27,651	1,683	30	27	253	87	28,053
Hillsborough	8,577	435	34	3	120	19	8,753
San Mateo	84,455	6,755	3,093	153	4,807	424	92,944
Belmont	22,918	1,695	80	16	575	78	23,667
San Carlos	27,433	1,651	79	29	302	46	27,891
Redwood City	69,230	9,691	1,695	232	1,159	279	72,640
Atherton	7,920	474	32	5	111	14	8,085
Menlo Park	34,199	2,909	15,531	110	1,477	249	51,586
Woodside-Portola Valley	12,436	605	37	17	115	30	12,635
South Coastside	11,464	1,168	168	57	160	150	11,999
TOTAL	507,532 81.3%	63,039 11.3%	26,081 4.7%	1,339 0.2%	17,746 3.2%	3,368 0.6%	556,234 100.0%

Asian = Japanese, Chinese, Filipino, Hawaiian, Korean

Latino = Persons of Spanish language or Spanish Surname

Page 12, Recent Changes in Ethnic Distribution: San Mateo County High Schools, was removed prior to the document's submission to the ERIC Document Reproduction Service.

SAN MATEO COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

HISPANIC STUDENT GROWTH / 1974 - 1979

The following chart shows the total number of students, total Latino students, and average annual growth at the three colleges. The figures for each college are as of the first census of the fall of each indicated year. The numbers indicate students enrolled in one or more day, evening or Saturday classes.

	1974	1979	Average Annual Growth
COLLEGE OF SAN MATEO			
Total students	14,654	15,063	
Total Hispanics	483=3.3%	1,077= 7%	17%
SKYLINE COLLEGE			
Total students	6,285	7,242	
Total Hispanics	507= 8%	924=12.8%	12.8%
CANADA COLLEGE			
Total students	7,519	7,680	
Total Hispanics	354= 4.7%	667= 8.6%	13.5%
DISTRICT			
District Total	28,458	29,985	
District Hispanics	1,344= 4.7%	2,6[illegible]= 8.9%	14.7%

IV. SURVEY RESULTS - SIX SAMPLES

After questionnaires were collected from each of the six samples, researchers tabulated and summarized the results. The following section presents those findings. We have structured the results in two ways: first, a summary profile of each sample; and second, a comparison among the samples and a summary of the entire Latino community. For each sample and for the comparison, the data are presented via two media: first, a narrative summary; and then a graphic. The reader will probably choose to first read the narrative and then explore provocative details by referring to the graphs and tables. Finally, each survey instrument prompted respondents to write in a variety of comments. The comments were collected and classified by themes. (Appendix Comments, pages 96-108)

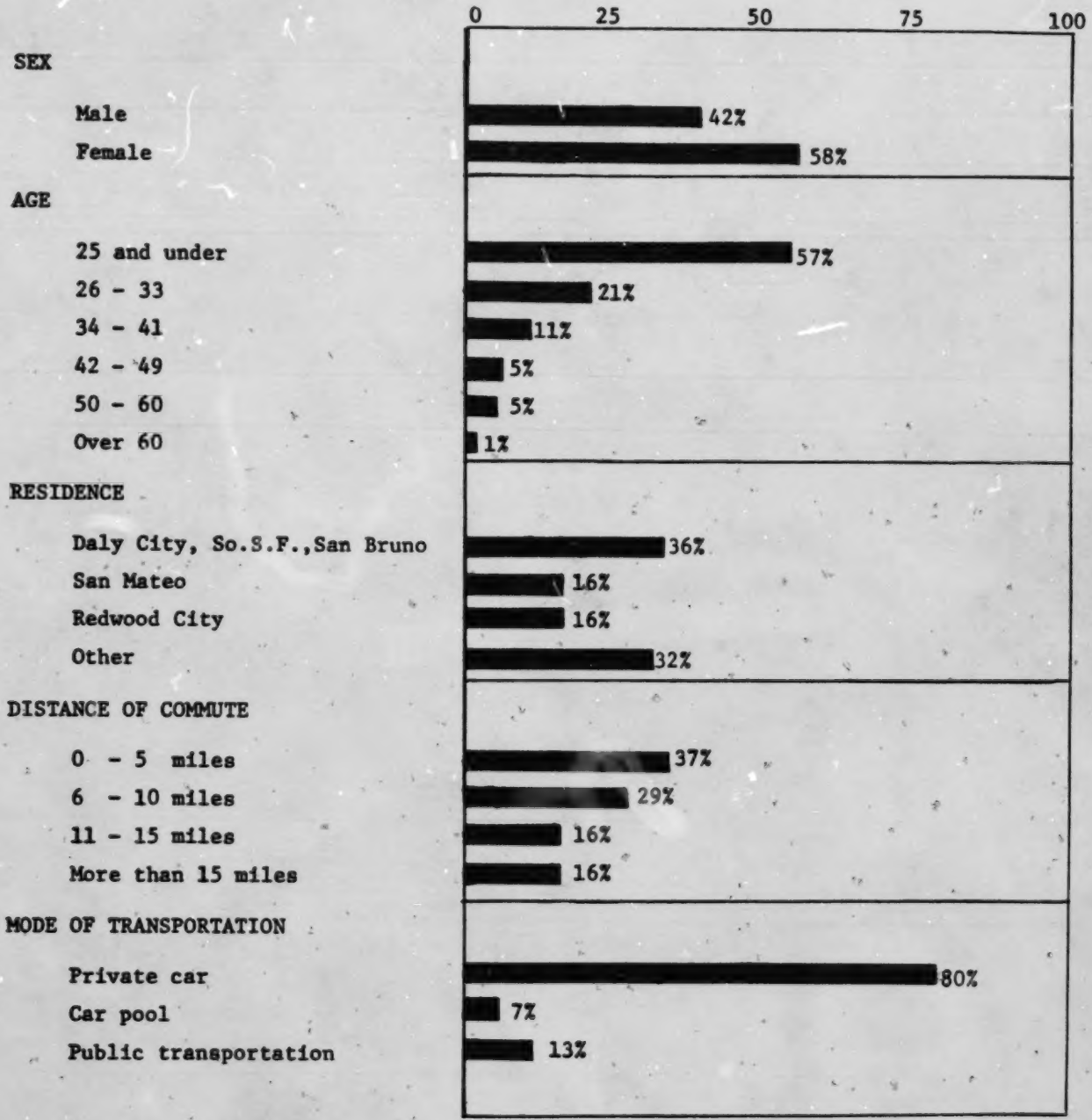
IV.1 LATINO COLLEGE STUDENTS - SUMMARY

Latino students are predominantly women (58% female vs. 42% male), and they are mostly young (57% are 25 years old or younger), with older students representing smaller portions of their ranks. Students (68%) are most likely to reside in one of three population centers: (1) the North County towns of Daly City, So. San Francisco and San Bruno; (2) San Mateo in Central County; and (3) Redwood City in South County. Remaining students are scattered throughout the County. These data are consonant with 1970 census data for the distribution of ethnic groups in San Mateo County. Most Latino students live within ten miles of their campuses and commute to school in private cars. Latino students refer to their ethnic heritage in a variety of ways, most often "Latino," but also "Spanish American," and "Mexican American." Over half of the Latino students (57%) were born in the United States, 13% in Mexico, and 30% in a variety of Central and South American countries. Forty-one percent indicate that they are most fluent in English, 23% are most fluent in Spanish, and 36% are equally fluent in both languages. When we associate the language of fluency with place of birth, we find that Latino students in San Mateo community colleges are most likely (51%) to have been born in the United States and to be fluent in English or both languages, English and Spanish. Forty-seven percent of the student respondents indicated that they attend college full time (12 units or more). About half of the full-time students work, as do 78% of the part-timers. Latino students come from families that earn incomes ranging from modest (less than $8,250 - 17%) to large (between $25,000 - $50,000). They do not belong to one dominant income group. Fifty-one percent of respondents indicate family income of less than $16,001.

For most students the courses they take represent their highest educational achievement, but 18% have already received AA or higher degrees and have returned to the community colleges for additional courses. When queried about their reasons for attending college, Latino students emphasized the importance of job-related skills, the rewards of additional general education, and personal fulfillment.

Latino students seem to prefer traditional means for delivering instruction. They prefer class discussion/lecture (56%) and class demonstration (49%), as the means of instruction, although many also endorse on-the-job training (40%). These students like to receive instruction either on campus or a combination of on campus and community locations. Regarding time of instruction, students select weekdays (with a slight preference for the early part of the week) during the morning or evening. They prefer semester-long courses to quarter-length or short courses. Latino students were also asked to indicate their educational interest and to judge what remedies might improve education at the colleges. These data are somewhat difficult to interpret because they: (1) allowed the student only to respond yes or no; (2) made each response optional; and (3) invited the student to write in other suggestions. The results are difficult to interpret because the reader does not know how strongly respondents felt about their answers or how many affirmative responses constitute a mandate for action. In spite of this difficulty, some clear conclusions can be reached: (1) relative to other specific courses, respondents are more interested in "Your Rights in Society," and "Consumer Education"; (2) they believe that education at the colleges could best be improved by helping students achieve confidence and self-worth, providing bilingual classes, adapting teaching methods to the needs of students, and by emphasizing new career fields.

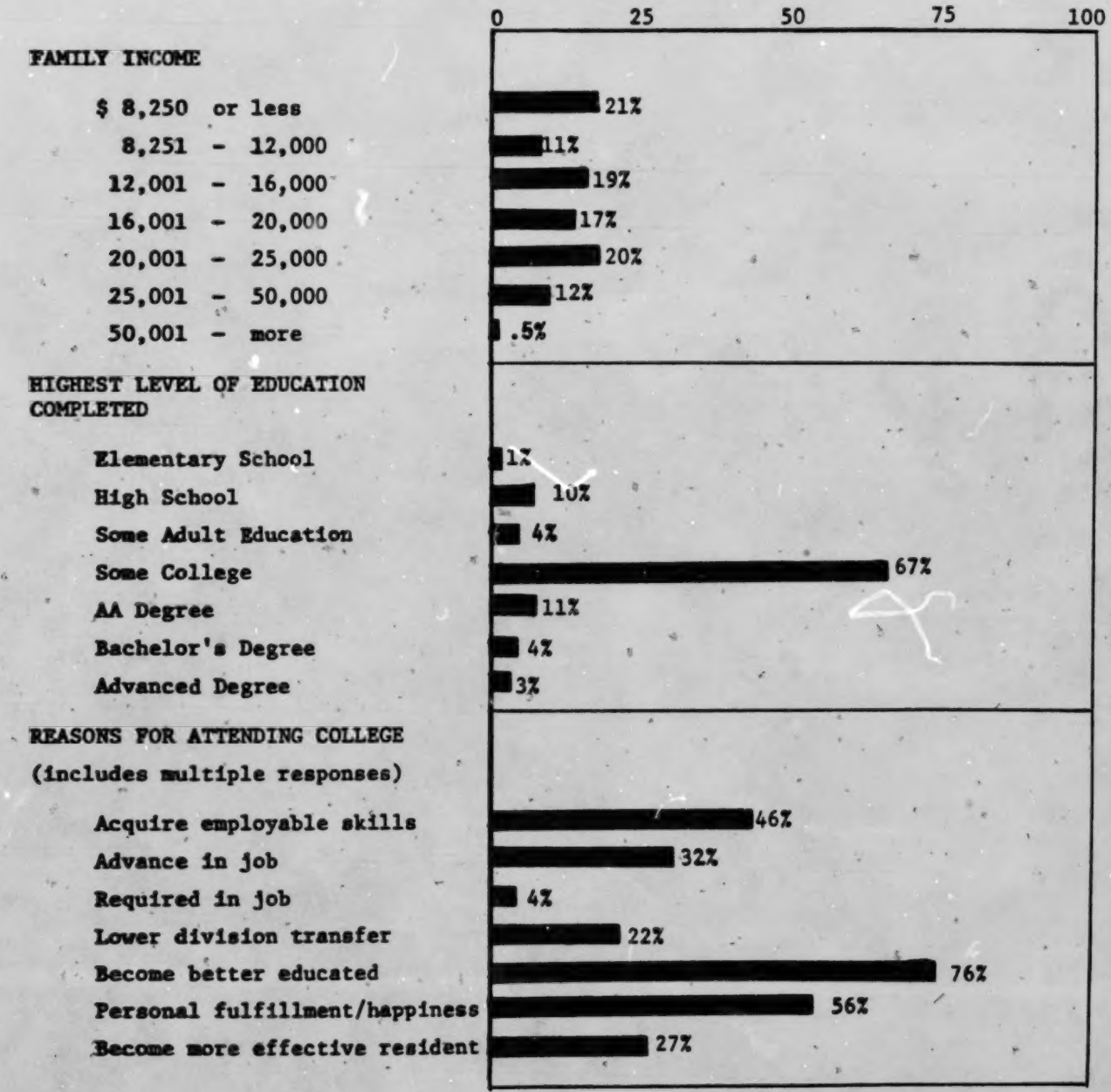
LATINO COLLEGE STUDENT



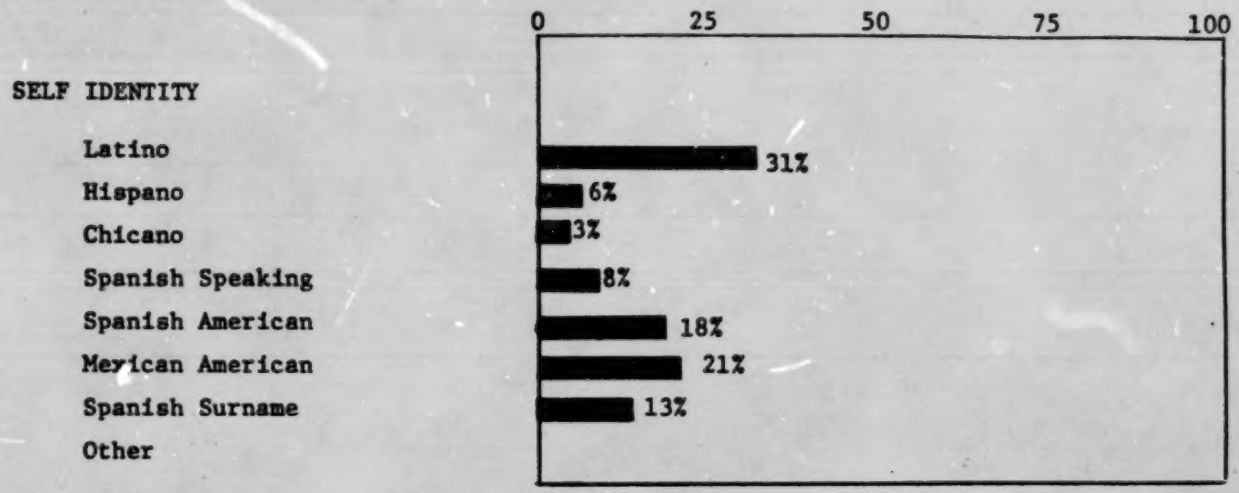
LATINO COLLEGE STUDENT

Student Load

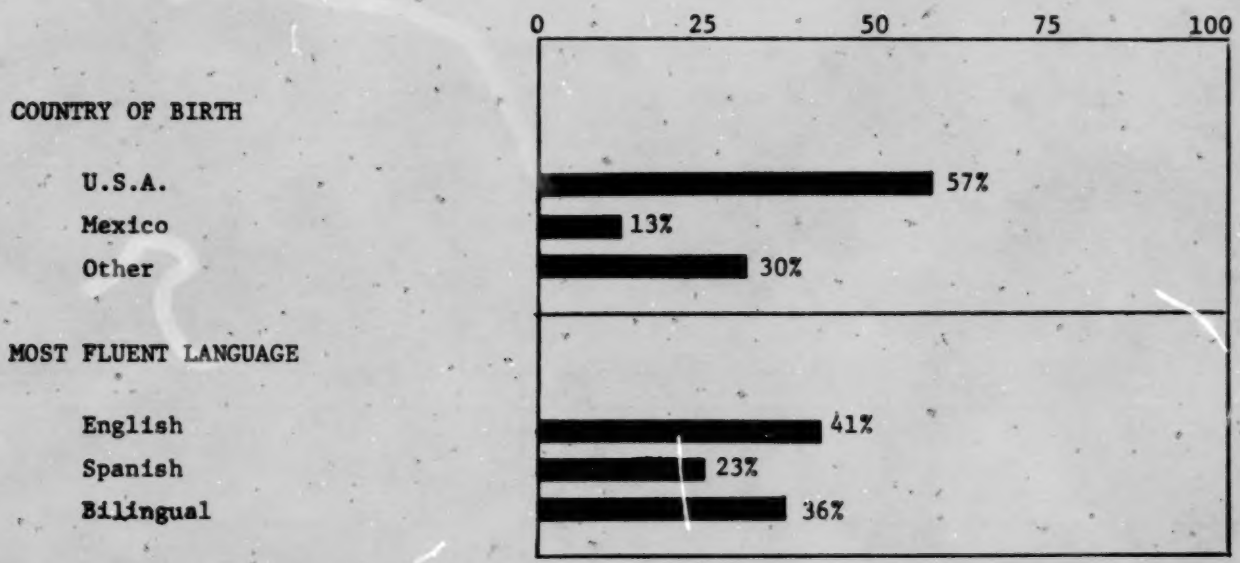
Employed	Full-time	Part-time	
Yes	22%	41%	63%
No	26%	11%	37%
	48%	52%	



LATINO COLLEGE STUDENT



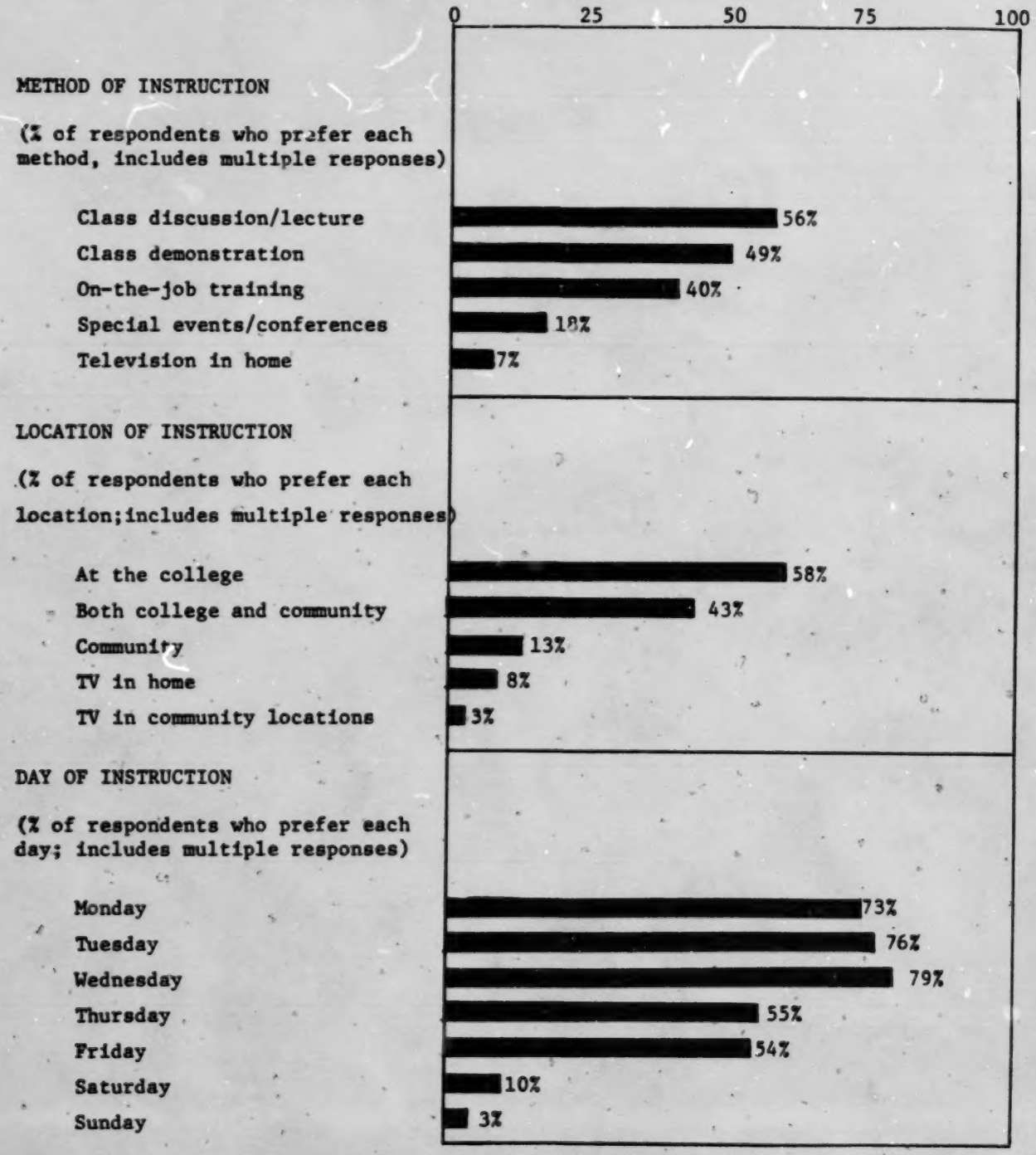
COUNTRY OF BIRTH, LANGUAGE OF RESPONSE, LANGUAGE OF FLUENCY

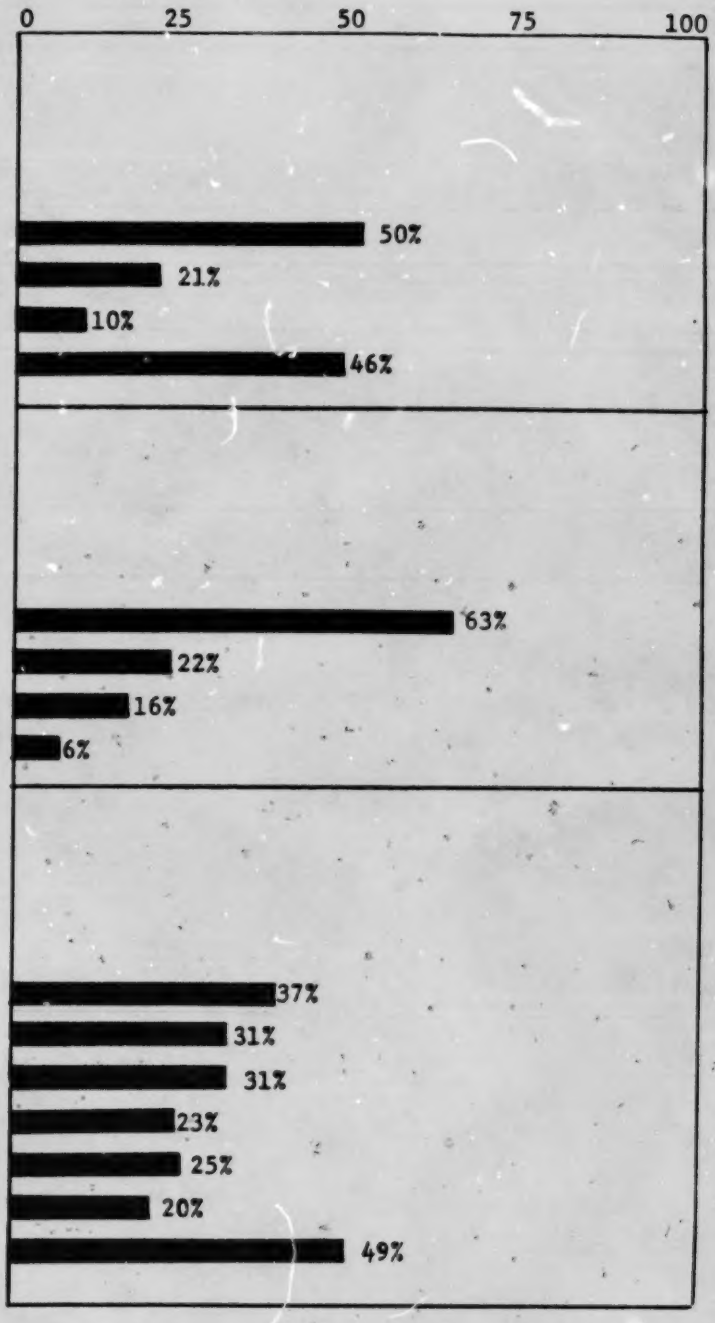


	Responded to Questionnaire in ENGLISH			SPANISH			
Country of Birth	Most fluent in: English	Spanish	Both	Most fluent in: English	Spanish	Both	
U.S.A.	34%	-	17%	3%	1%	2%	57
Mexico	-	1%	2%	-	8%	2%	13
Other	3%	3%	7%	1%	10%	6%	30
	37%	4%	26%	4%	19%	10%	%

LATINO COLLEGE STUDENT

LATINO STUDENT OPINIONS ON EDUCATIONAL ISSUES





TIME OF INSTRUCTION

(% of respondents who prefer each time, includes multiple responses)

- Morning
- Afternoon
- Early evening (4-7p.m.)
- Evening (7-10 p.m.)

LENGTH OF COURSE

(% of respondents who prefer each course configuration, includes multiple responses)

- Semester
- Quarter
- Short Course
- 1- or 2-day workshop

SUBJECT AREAS

(% of respondents who indicated an interest in each course, includes multiple responses.)

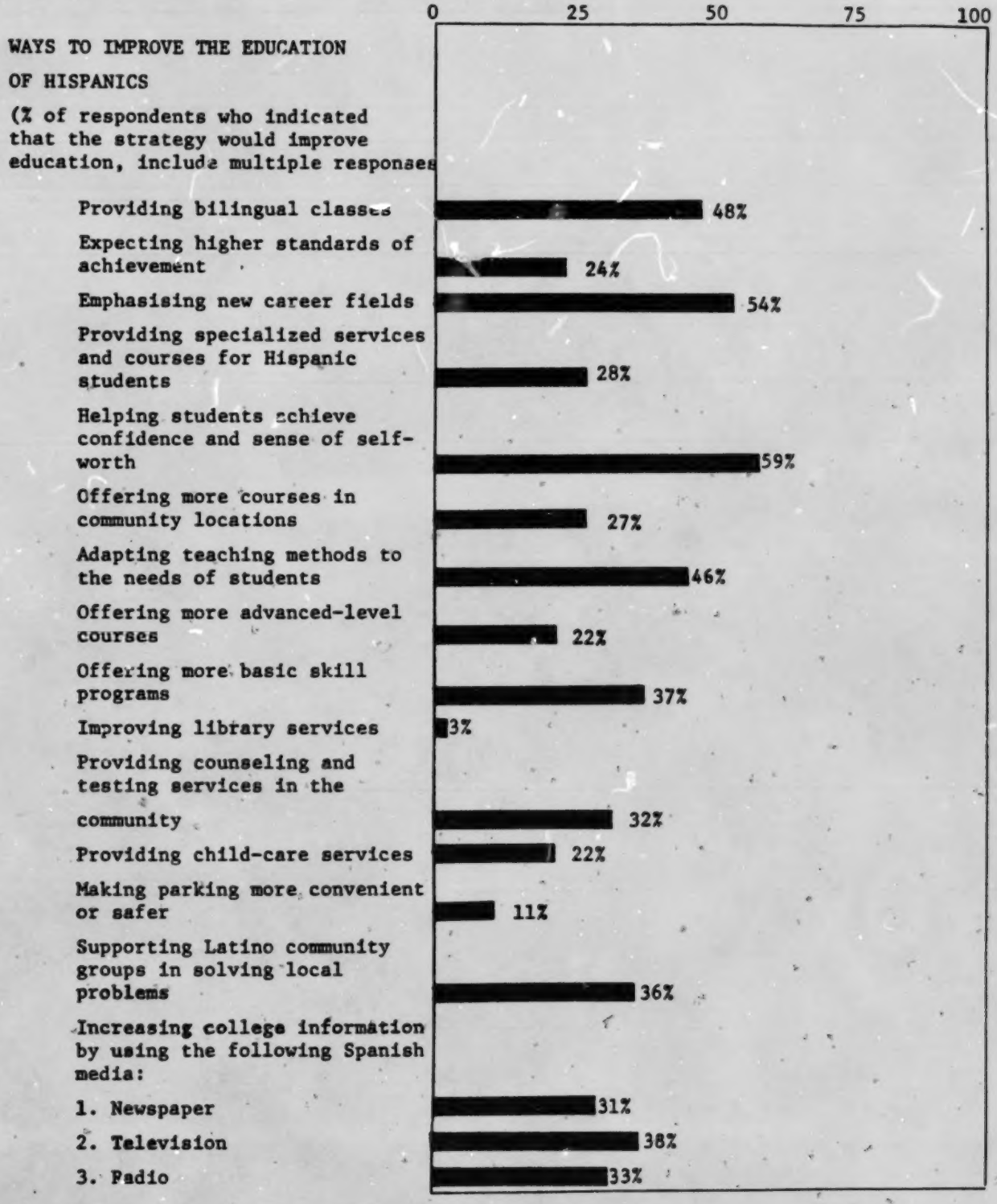
- Consumer education
- Nutrition
- Buying a home
- Drug awareness
- Home improvement
- Cop and Latino youth
- Your rights in society

SUBJECT AREAS

Write any other kinds of subjects you would be interested in studying.

(Appendix Item No. 17, pages 109-111.)

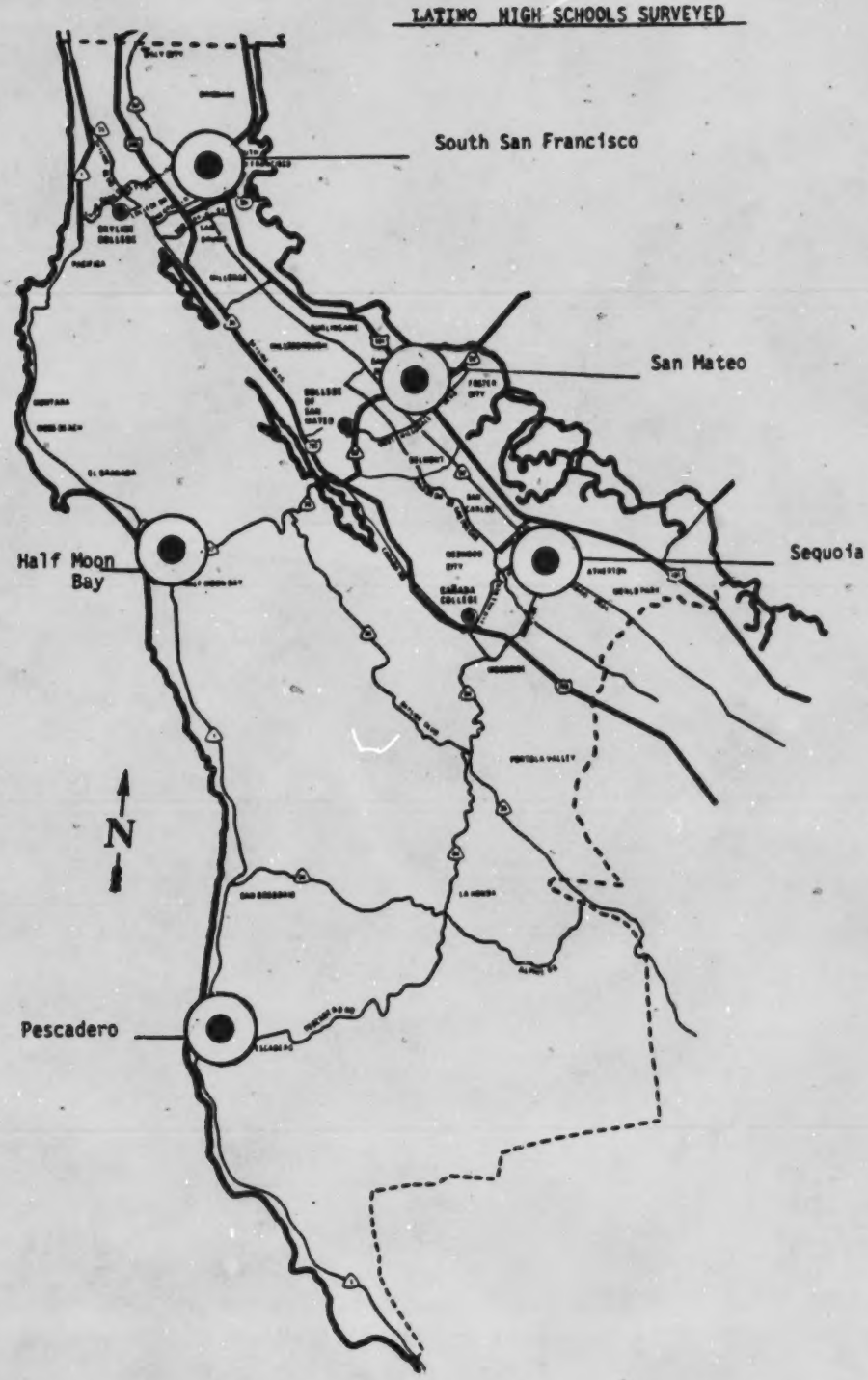
LATINO COLLEGE STUDENT



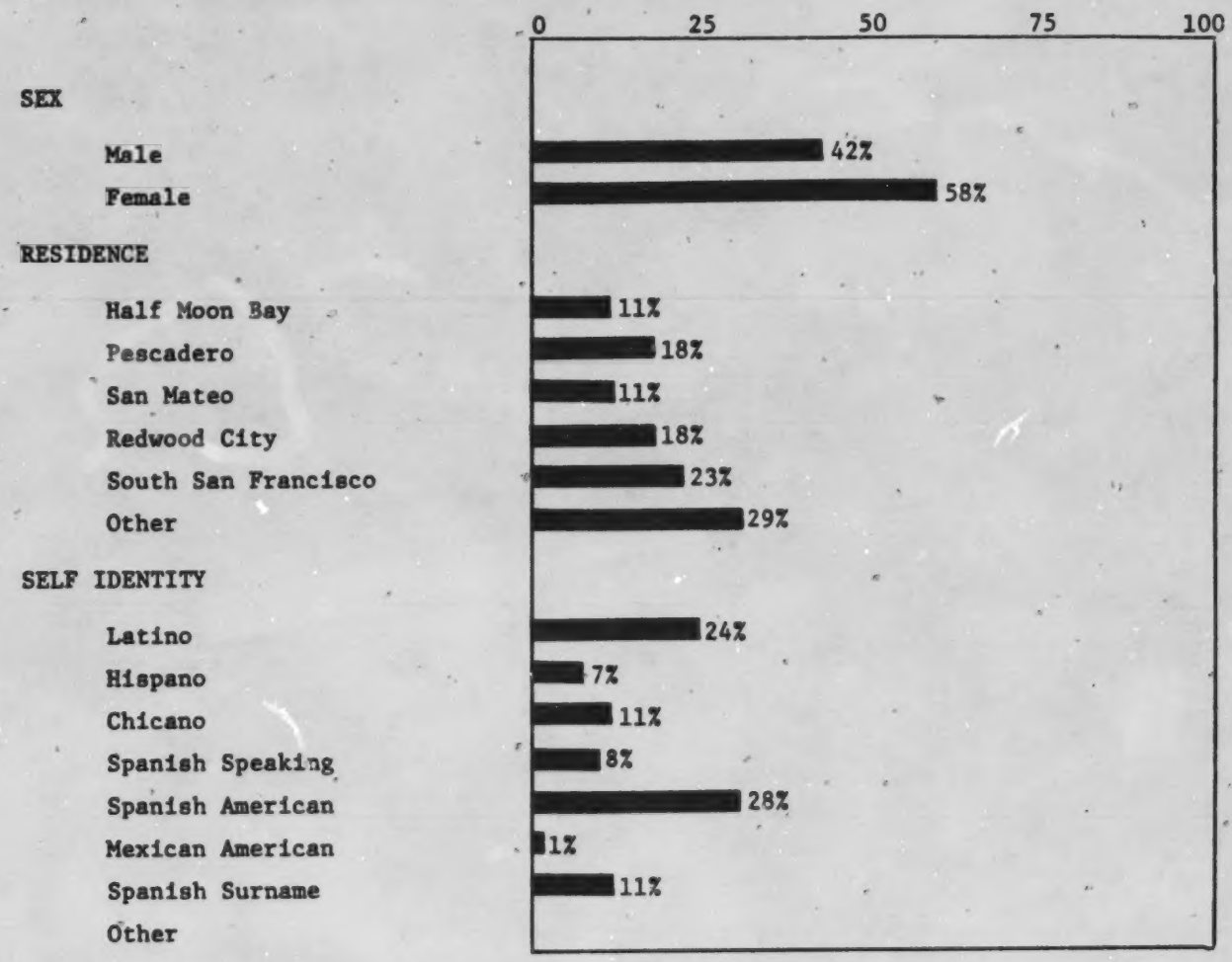
IV.2 LATINO HIGH SCHOOL STUDENTS - SUMMARY

Over 20 Latino students from each of the following high schools responded to our survey: San Mateo, Sequoia, Pescadero, Half Moon Bay, and South San Francisco high schools. More than half (58%) are women. High school students are most likely to refer to their ethnic heritage as Latino (24%) or Spanish American (28%). Half were born in the U.S.A., 31% in Mexico, and 19% in other countries. When indicating their most fluent language, almost equal proportions chose English, Spanish, and both; although 68% responded to the questionnaire in English. They generally endorsed three methods of instruction: class discussion/lecture (30%); class demonstration (35%); and on-the-job training (55%). This endorsement of on-the-job training is particularly high relative to other samples. Relative to other subject areas, they prefer "Your Rights in Society"; and they feel instruction at the colleges could be improved by providing bilingual classes (60%), providing specialized services (45%), helping students achieve self-confidence (59%), offering more courses in community locations (40%), and adapting teaching methods to the needs of students (59%). Readers should remember that high school respondents were not selected randomly. The large number of coastal residents (36%) probably makes these responses somewhat different from County high school Latinos generally.

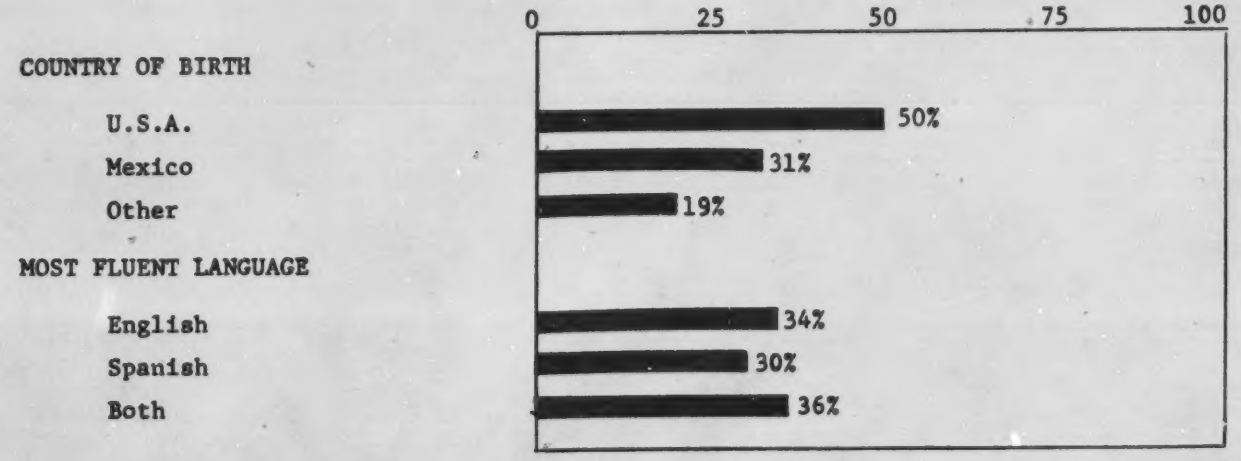
LATINO HIGH SCHOOLS SURVEYED



LATINO HIGH SCHOOL STUDENT PROFILE



COUNTRY OF BIRTH, LANGUAGE OF RESPONSE, LANGUAGE OF FLUENCY

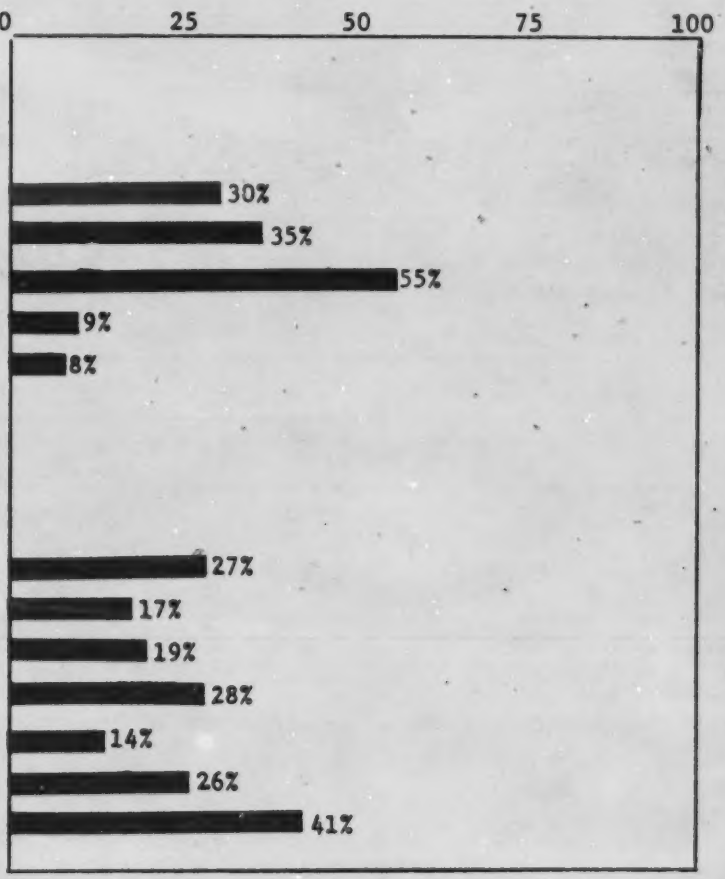


LATINO HIGH SCHOOL STUDENT PROFILE

	Responded to Questionnaire in						
	ENGLISH			SPANISH			
Country of Birth	Most fluent in:			Most fluent in:			
	English	Spanish	Both	English	Spanish	Both	
U.S.A.	29%	2%	17%	1%	1%	1%	50
Mexico	2%	3%	5%	-	16%	6%	31
Other	3%	2%	5%	-	6%	3%	19
	34 %	7 %	27 %	1 %	23 %	10 %	%

METHOD OF INSTRUCTION

(% of respondents who prefer each method, includes multiple responses



SUBJECT AREAS

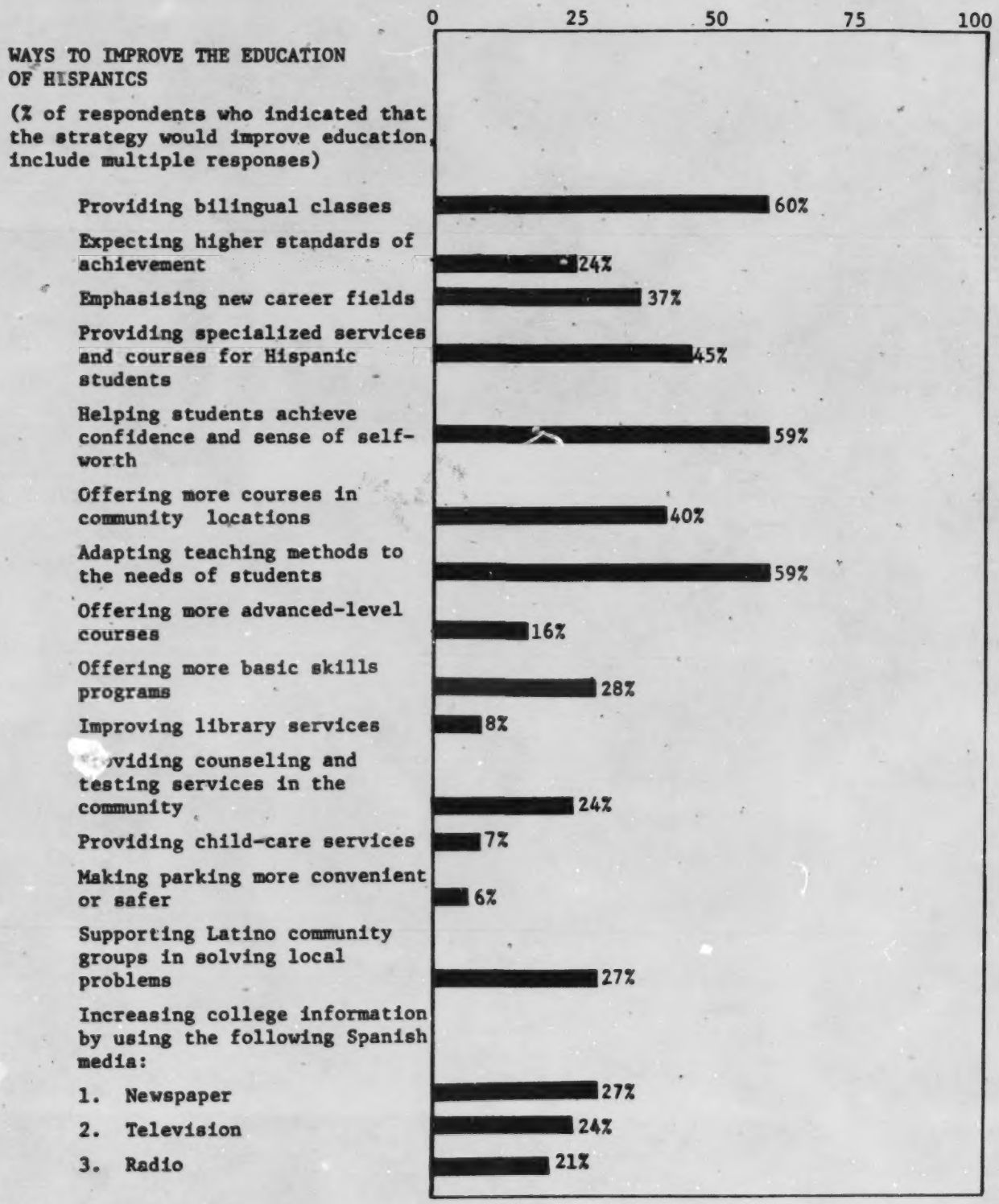
(% of respondents who indicated an interest in each course, includes multiple responses.)

SUBJECT AREAS

Write any other kinds of subjects you would be interested in studying.

(Appendix Item No. 17, pages 109-111.)

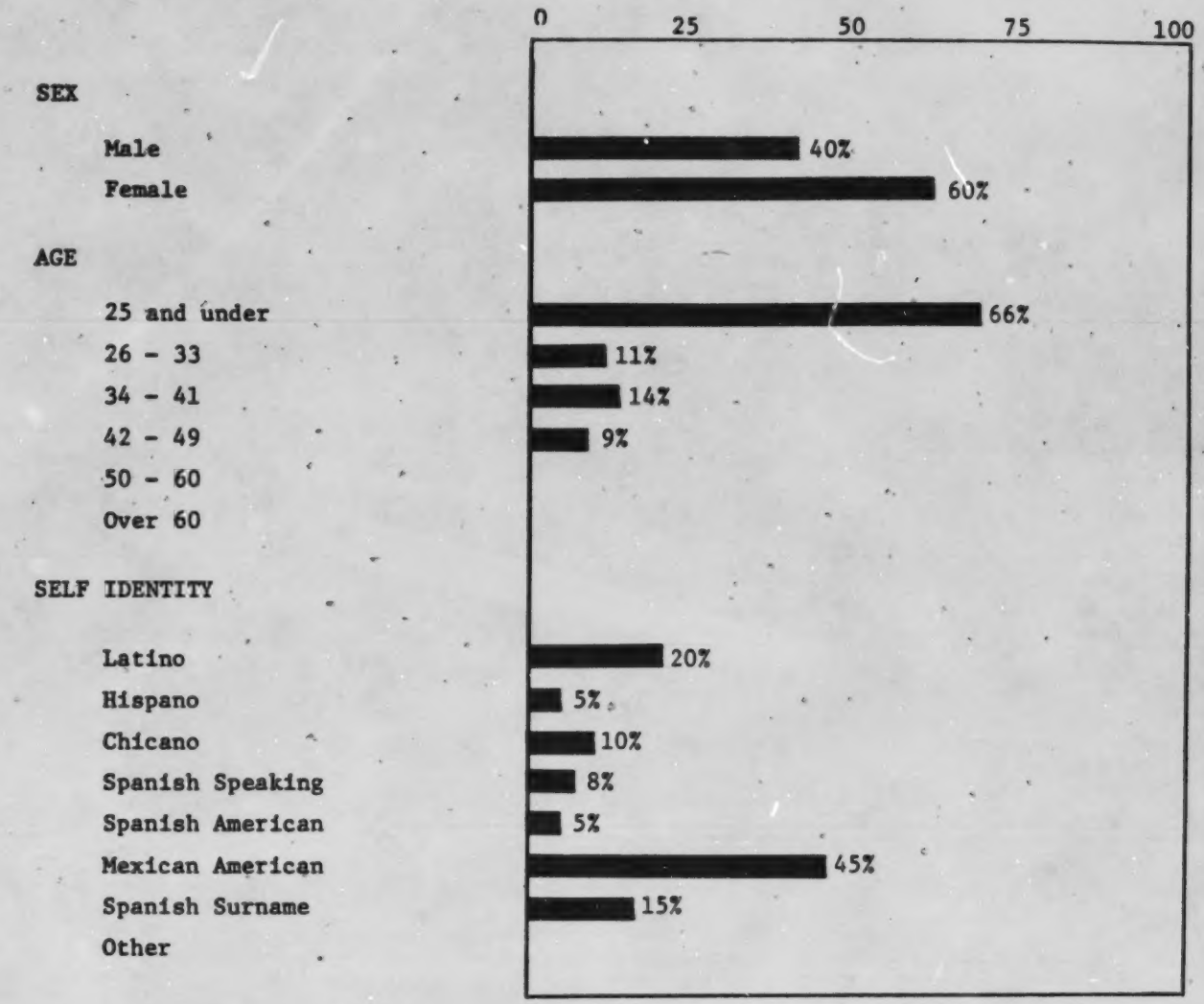
LATINO HIGH SCHOOL STUDENT PROFILE



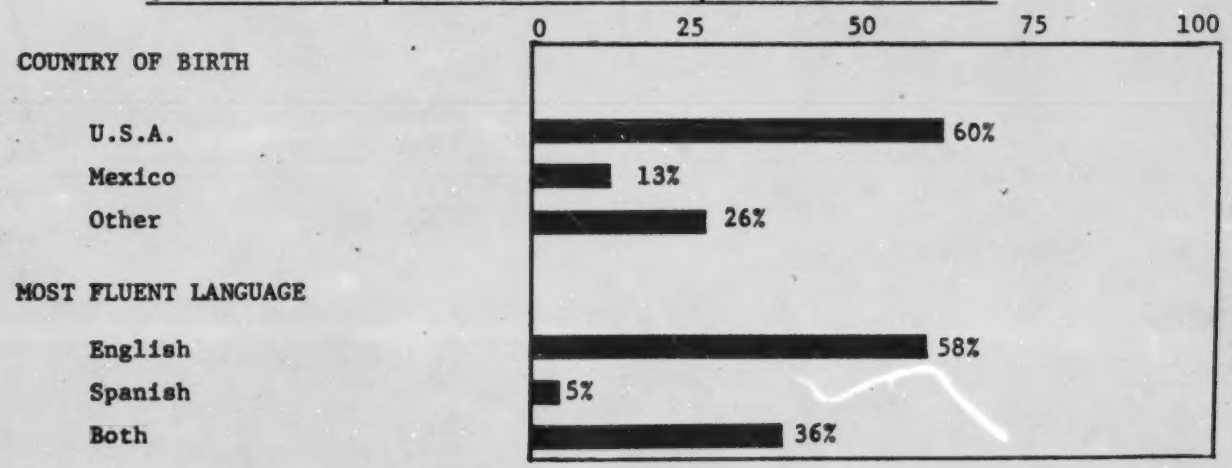
IV.3 LATINO SAN MATEO COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT GRADUATES-SUMMARY

The sample of college graduates included mostly women (60% female vs. 40% male). Like the student sample, they are also young they graduated within the last three years and two-thirds are 25 years old or younger). They live in communities scattered throughout the County. Most refer to themselves as "Mexican American." Most (60%) were born in the United States and almost all are fluent either in English (58%) or both English and Spanish (36%). Almost all answered the questionnaire in English. Graduates prefer the traditional means of instruction, class discussion (73%) and class demonstration (45%); but many also endorse on-the-job training (40%). They prefer instruction delivered on campus (43%) or in both campus and community locations (68%). They prefer class weekdays during the morning and evening, and they endorse semester-length courses. Large numbers of graduates endorsed each of the specific subject areas they were asked to evaluate, giving special emphasis (58%) to a course on the rights of individuals in this society. They believe that instruction at the colleges could be improved best by helping students achieve self confidence (73%), adapting teaching methods to the needs of students (45%), and providing counseling and testing in the community (43%).

SAN MATEO COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT GRADUATES

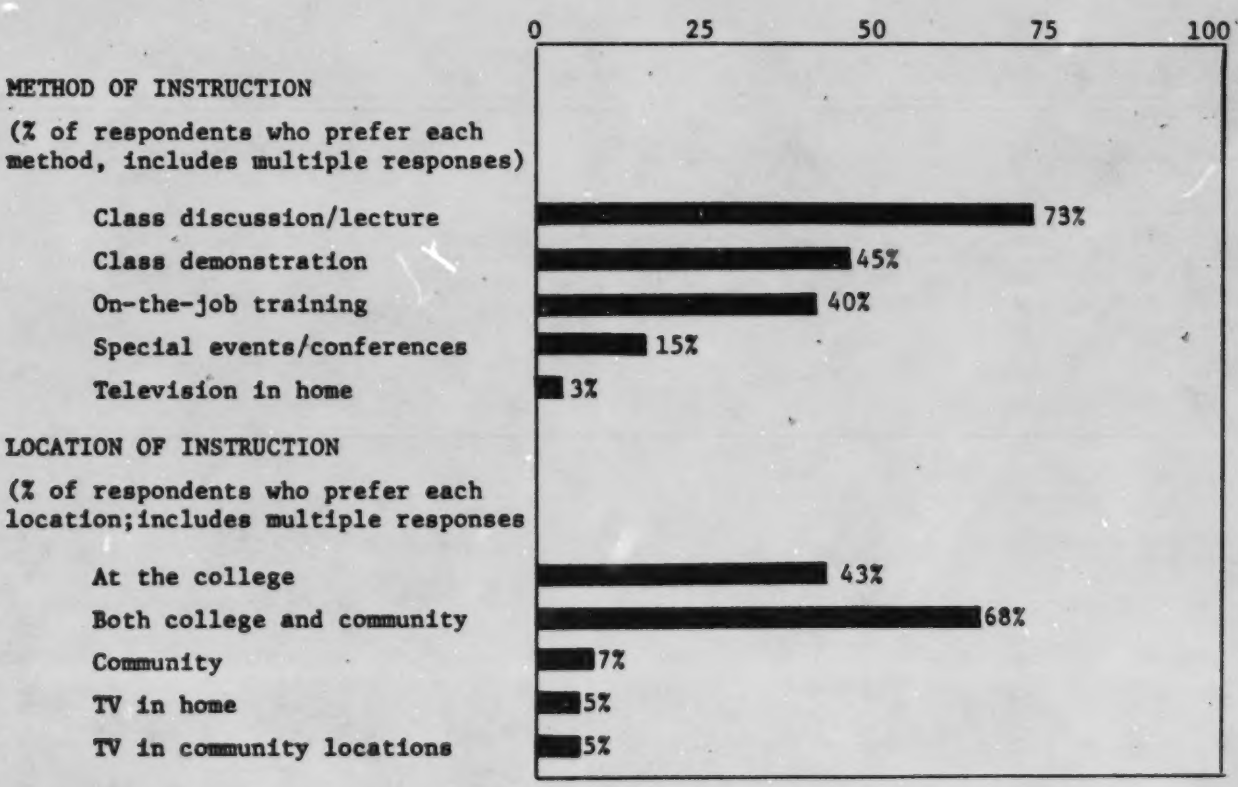


COUNTRY OF BIRTH, LANGUAGE OF RESPONSE, LANGUAGE OF FLUENCY

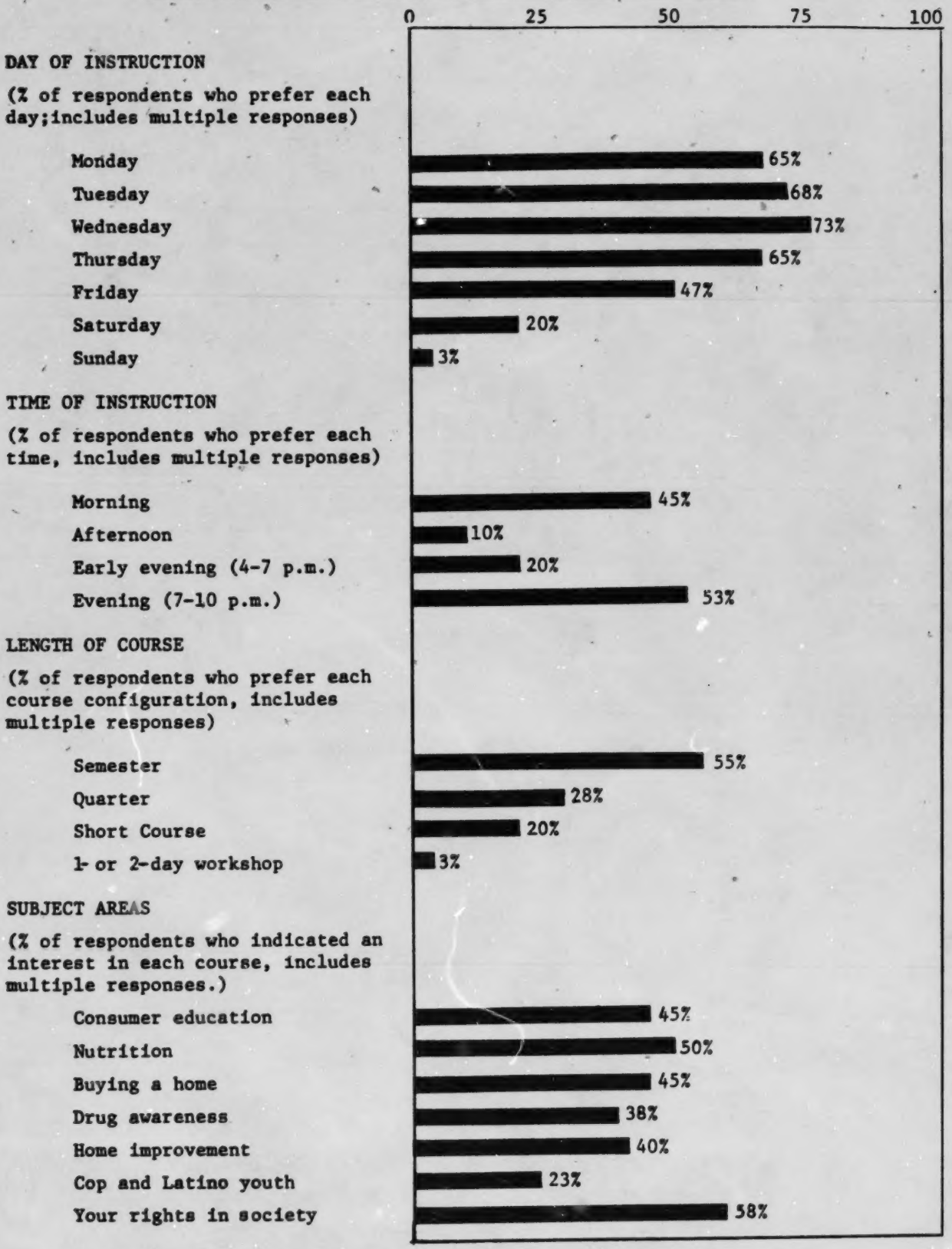


SAN MATEO COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT GRADUATES

Country of Birth	Responded to Questionnaire in ENGLISH: Most Fluent in: English	Spanish	Both	Responded to Questionnaire in SPANISH: Most fluent in: English	Spanish	Both	
U.S.A.	50 %	-	10 %	0 %	0 %	0 %	60
Mexico	-	5 %	5 %	0 %	0 %	3 %	13
Other	8 %	-	15 %	-	-	3 %	26
	58 %	5 %	30 %	0 %	0 %	6 %	%

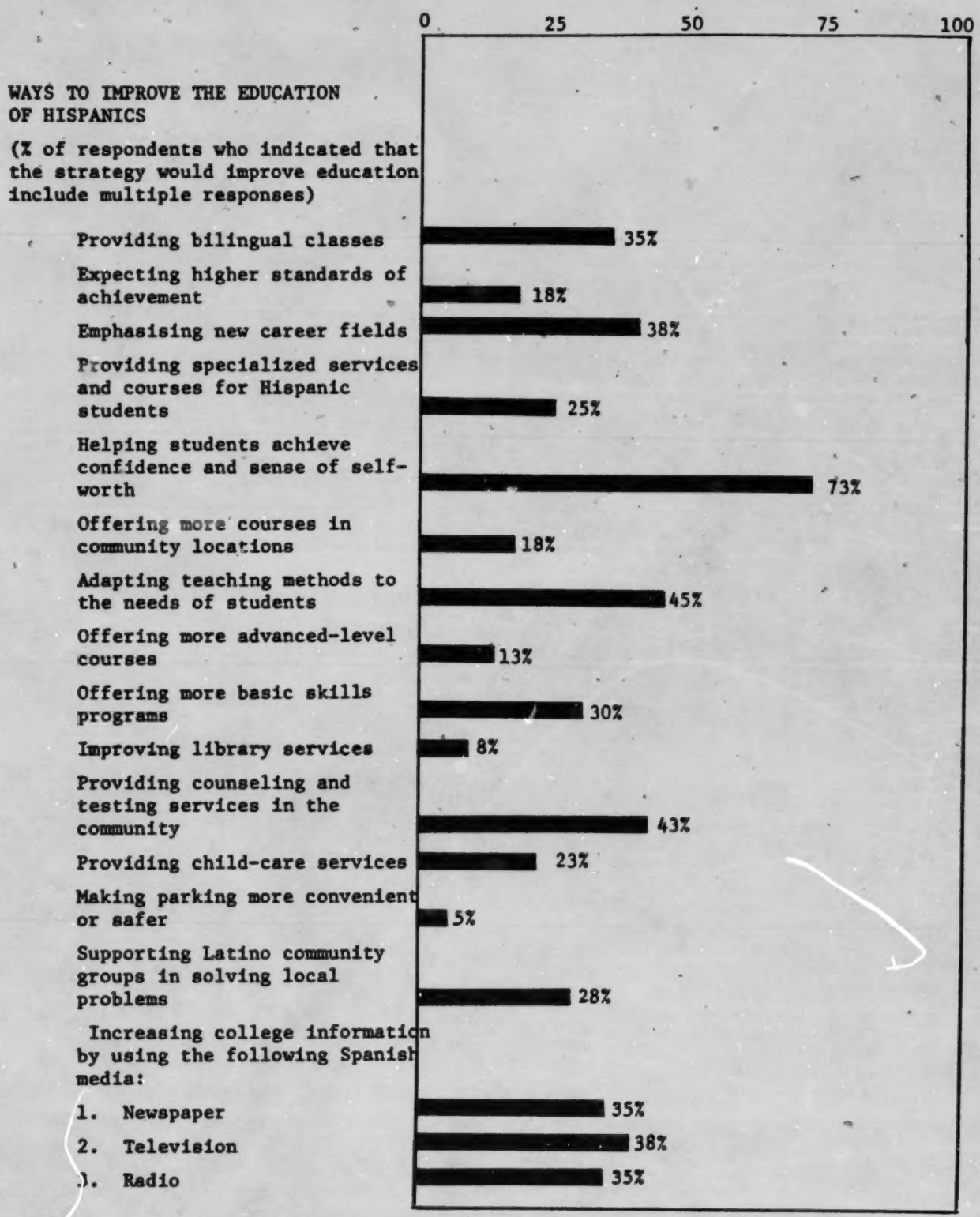


SAN MATEO COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT GRADUATES



Other subjects of interest, (Appendix Item No. 17, pages 109-111.)

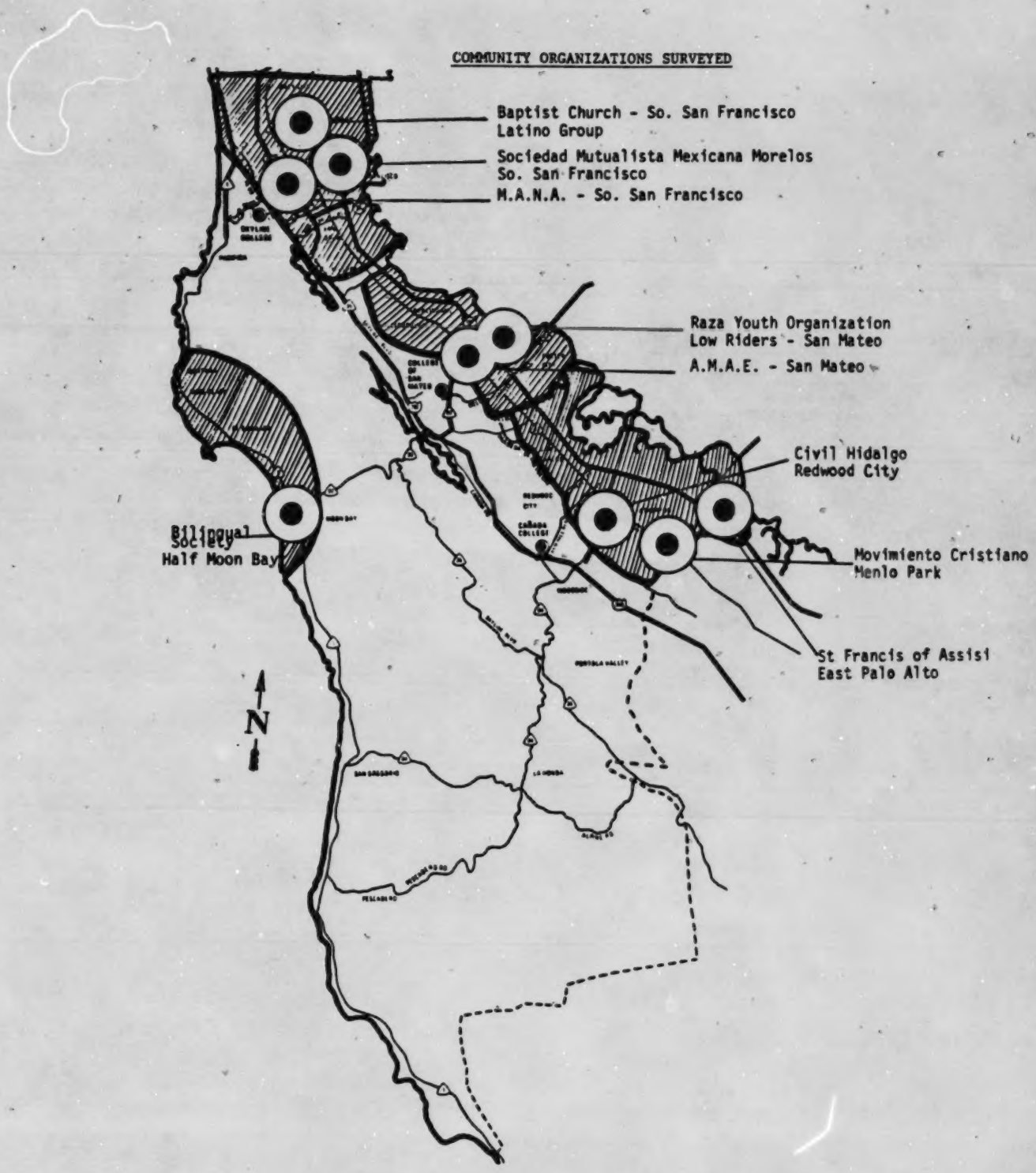
SAN MATEO COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT GRADUATES



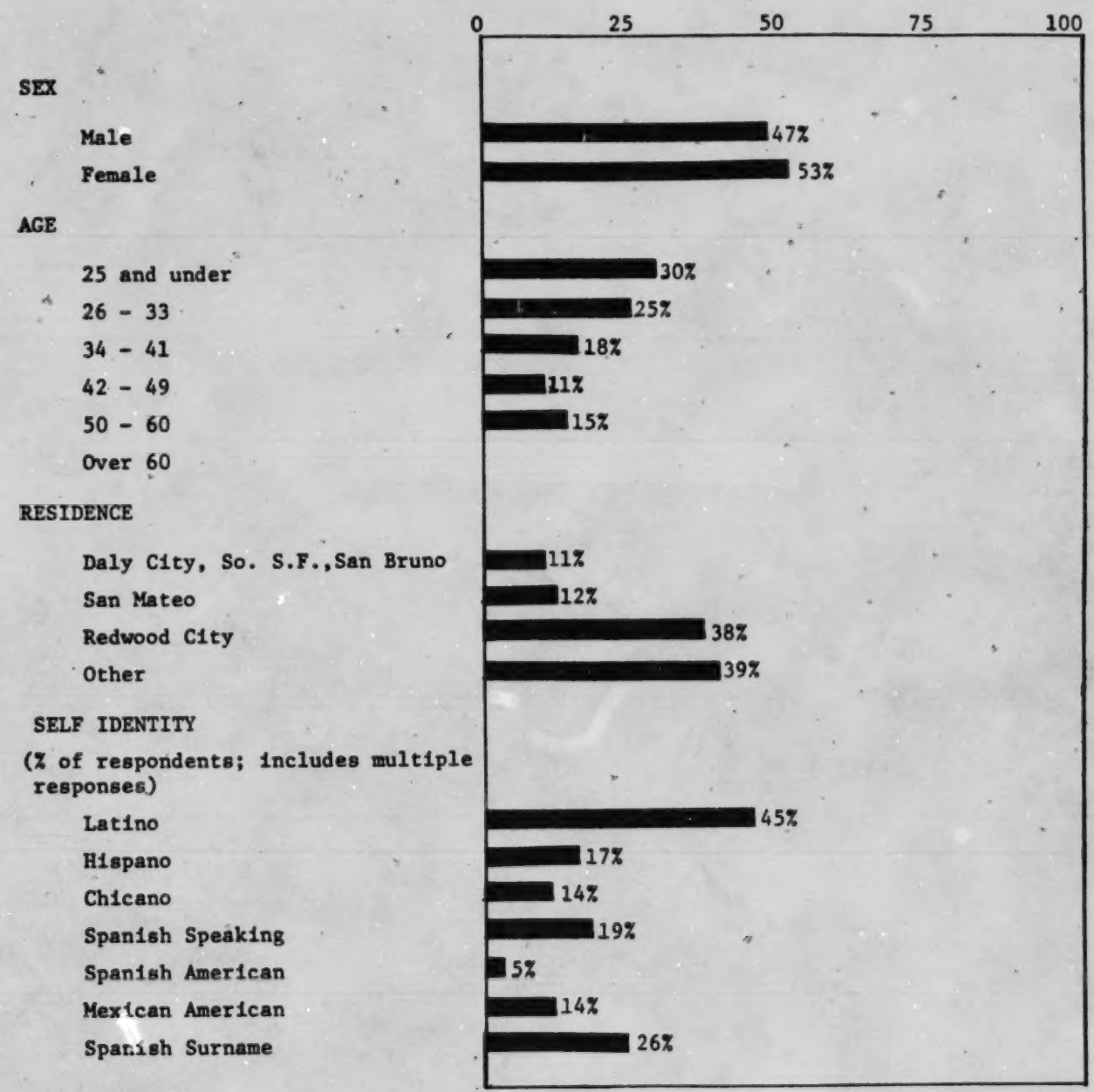
IV.4 LATINO COMMUNITY ORGANIZATION MEMBERS - SUMMARY

Although membership in Latino community organizations consists predominantly of men, women in those organizations were far more likely to respond to the questionnaire; thus women constitute a majority of community organization respondents (54% female vs. 47% male). Over half these repondents were 33 years old or younger. They reside predominantly in Redwood City (38%) with smaller concentrations in North County, San Mateo, and in the northernmost communities in Santa Clara County. That is, relative to census data, the South County is over-represented. When referring to their ethnic heritage, they most often use the nomenclature "Latino," but many use other descriptions. Unlike students at the colleges who are mostly born in the United States and are most fluent in English, community organization members were mostly born in Mexico and are likely to be most fluent in Spanish or both Spanish and English. Most (73%) completed the questionnaire in Spanish. They are likely to have completed some college; but only 15% have a bachelor's or advanced degree, and 12% have not completed high school. They endorse several reasons for attending college: employable skills (24%); job advancement (24%); to become better educated (34%); personal fulfillment (22%); and to become a more effective citizen (22%). With regard to methods of instruction, community members prefer the traditional methods of class discussion (32%) and class demonstration (33%); but they also endorse on-the-job training (41%). With regard to location of instruction, they most frequently prefer that instruction be delivered either via television in the home (35%), or a combination of campus and community locations (37%). They prefer weekdays for instruction but are equally supportive of classes given at different times of the day.

They prefer semester length courses to shorter ones. Among the list of specific subjects for which they could register their interest, they were most interested in "The Cop and the Latino Youth," and "Your Rights in Society." Community organization members thought that education at the colleges could be improved best by: providing bilingual classes (69%); providing specialized services (40%); helping students achieve self-confidence (38%); offering more courses in community locations (38%); and supporting Latino community groups in solving local problems (42%).

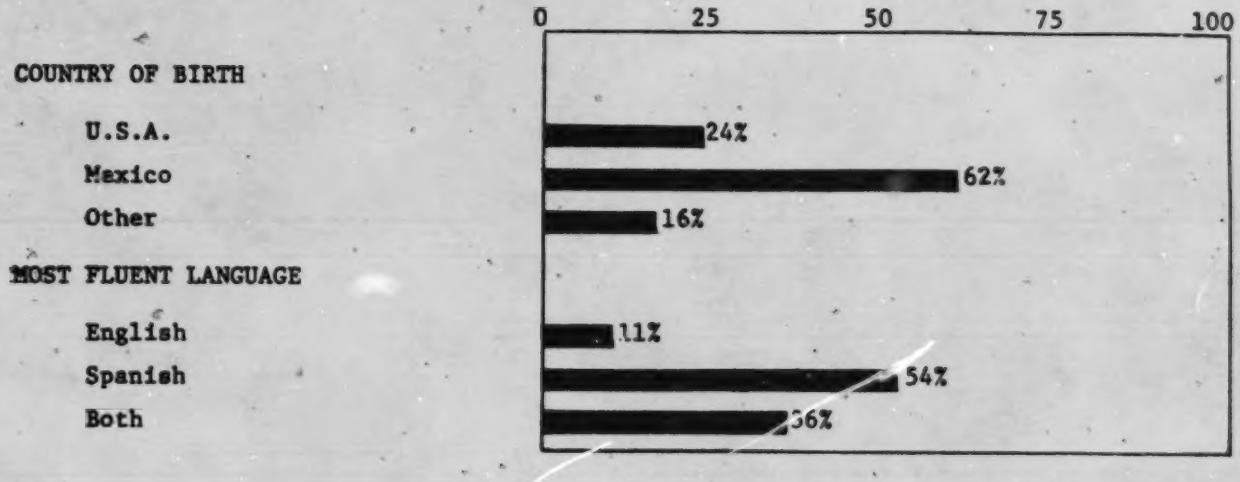

COMMUNITY ORGANIZATIONS SURVEYED
Baptist Church - So. San Francisco
Latino Group
Sociedad Mutualista Mexicana Morelos
So. San Francisco
M.A.N.A. - So. San Francisco
Raza Youth Organization
Low Riders - San Mateo
A.M.A.E. - San Mateo
Civil Hidalgo
Redwood City
Bilingual
Society
Half Moon Bay
Movimiento Cristiano
Menlo Park
St Francis of Assisi
East Palo Alto
N

COMMUNITY ORGANIZATIONS PROFILE

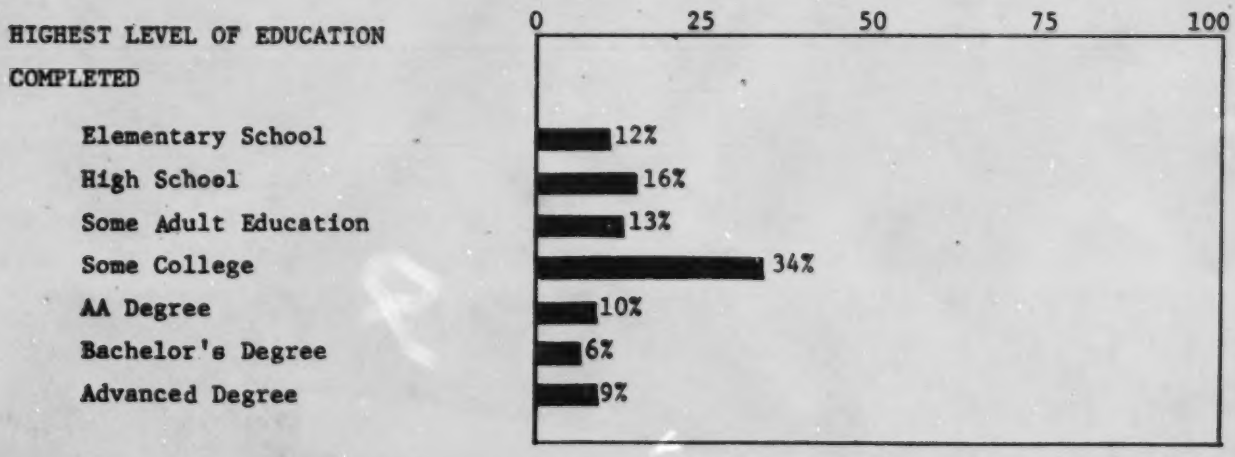


COMMUNITY ORGANIZATIONS PROFILE

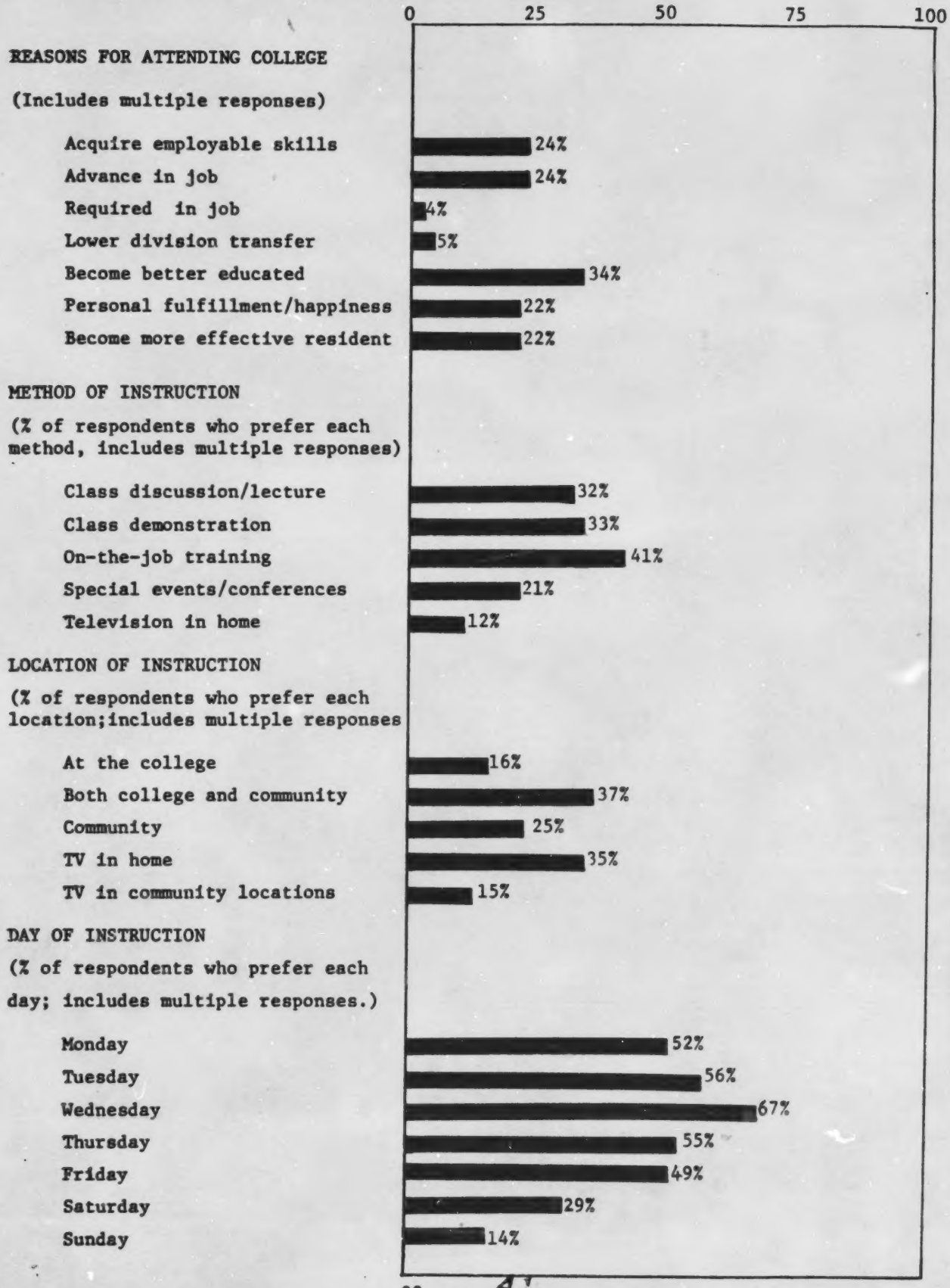
COUNTRY OF BIRTH, LANGUAGE OF RESPONSE, LANGUAGE OF FLUENCY



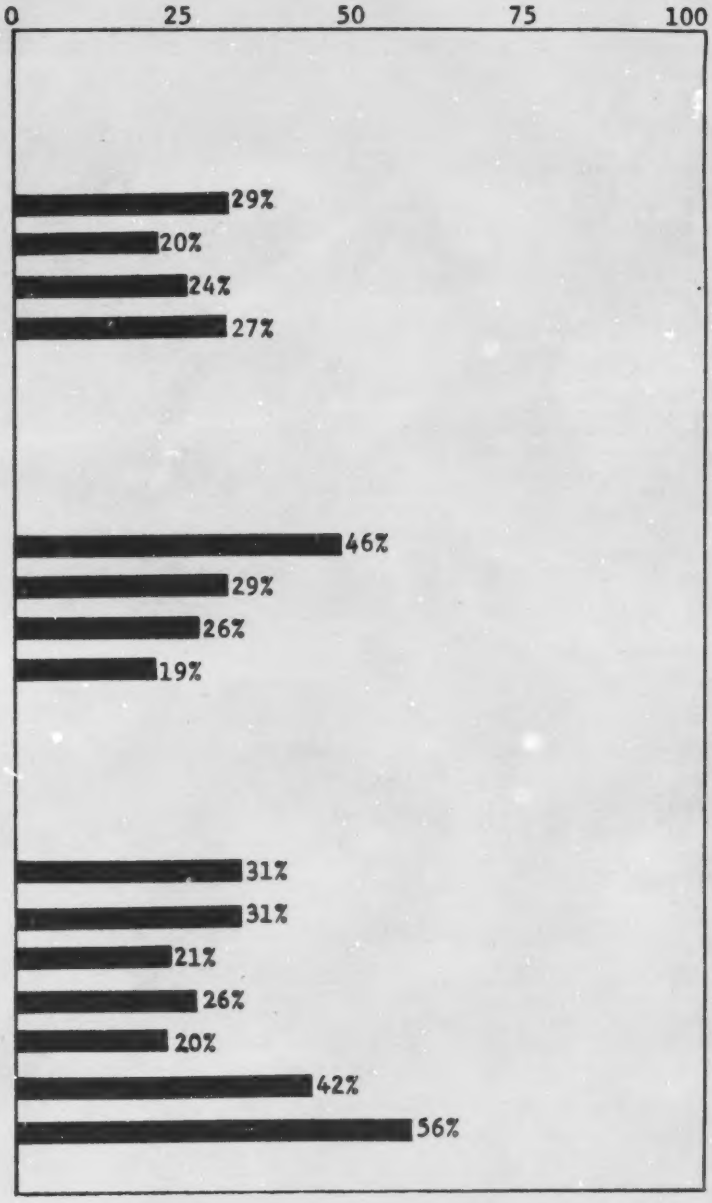
	Responded to Questionnaire in ENGLISH			SPANISH			
Country of Birth	Most fluent in: English	Most fluent in: Spanish	Most fluent in: Both	Most fluent in: English	Most fluent in: Spanish	Most fluent in: Both	
U.S.A.	7%	0%	11%	1%	3%	2%	24
Mexico	0%	1%	4%	1-%	43%	13%	62
Other	2%	1%	2%	1%	6%	4%	16
	9%	2%	17%	3%	52%	19%	%



COMMUNITY ORGANIZATIONS PROFILE



COMMUNITY ORGANIZATIONS PROFILE

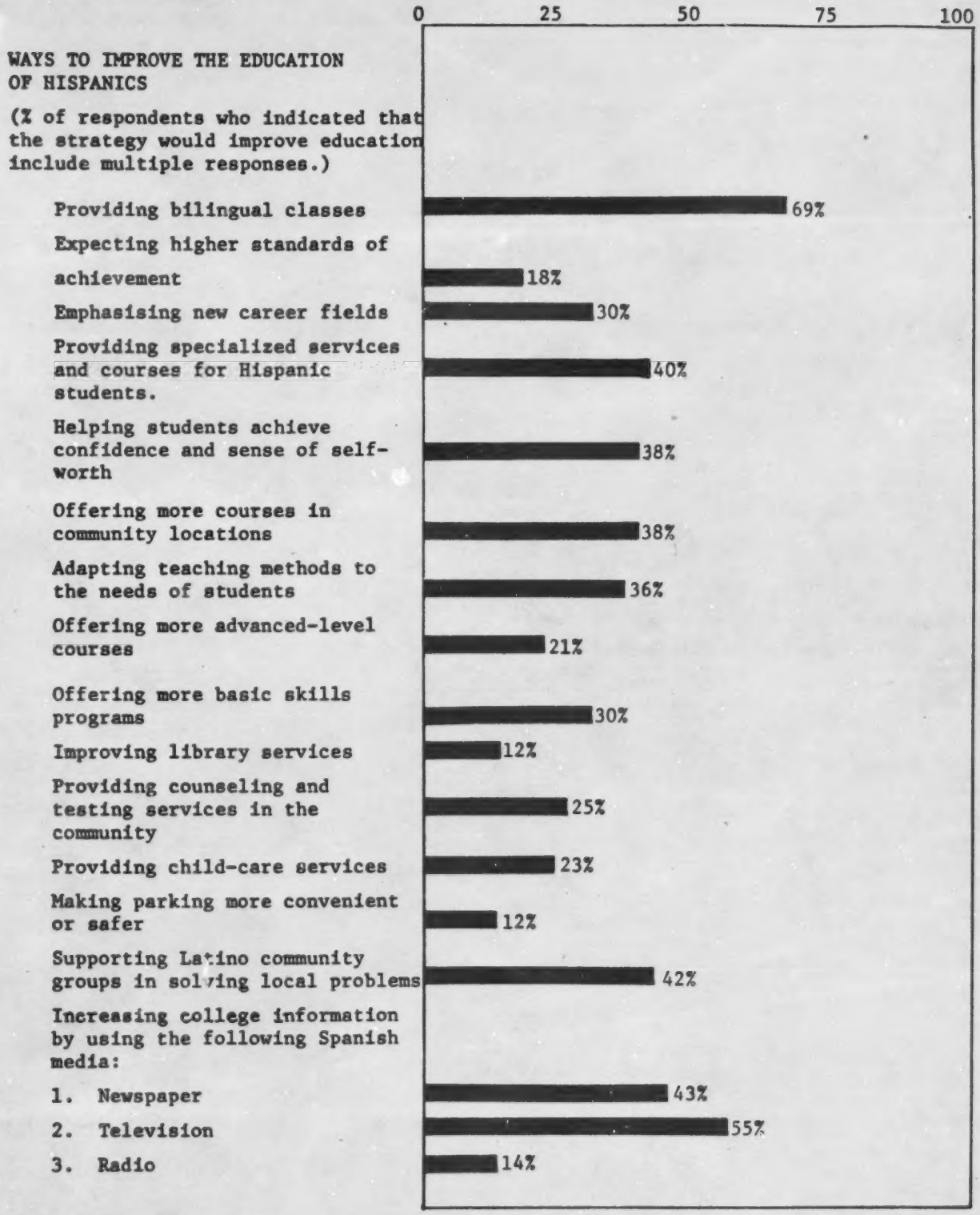


SUBJECT AREAS

Write any other kinds of subjects you would be interested in studying?

(Appendix Item No. 17, pages 109-111.)

COMMUNITY ORGANIZATIONS PROFILE



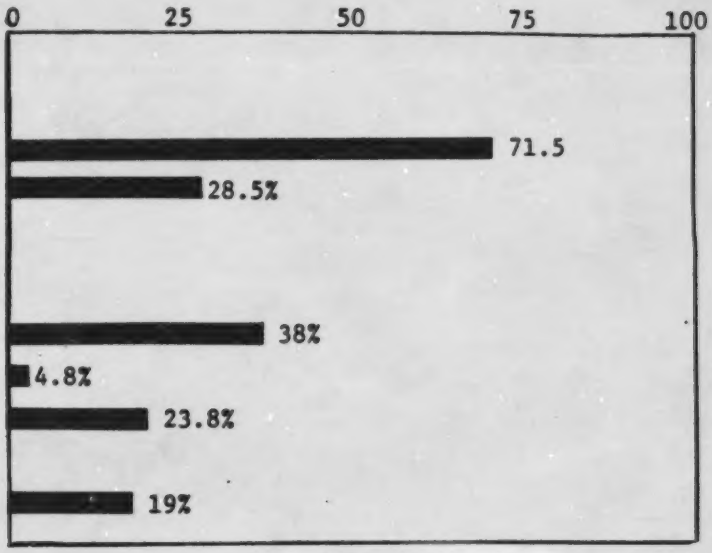
IV.5 COLLEGE FACULTY AND STAFF SUMMARY

A questionnaire was distributed to the 76 Hispanic faculty staff members of the three colleges; 21 of the questionnaires were returned (26.9%). Most of the returned questionnaires were from Cañada (47.6%), with Skyline (33.3%) and College of San Mateo (14.3%) also contributing. A general profile of the faculty and staff who returned the questionnaire shows that the majority are male (71.5%), and were born in the U.S.A. (66.7%). They prefer to be identified as Chicano (38.1%) or Mexican American (28.6%), and are either Spanish/English bilingual (42.9%) or English monolingual (57.1%). Most have advanced degrees (76.2%). In identifying dominant trends in the questionnaire, the need for Hispanics to become aware of rights and resources in their community stands out as most significant. With regard to specific courses, the respondents seem to agree that "Your Rights in this Society" would be of more value to the Hispanic community than any of the other indicated course titles (71.4% checked this course). When asked to suggest other courses that should be presented by the district, the subject of "using community resources" was mentioned more often than any other. In identifying major problems facing the Hispanic community, respondents most frequently mentioned lack of services, failure to use existing support services, and lack of knowledge of existing support services as significant problems for the elderly (52.4%) and for the recent arrival (28.6%) as well as for the community at large (38%). Specific course areas suggested by the faculty and staff were: "Your Employment Rights;" "Survival Consumerism for the Spanish Speaking Elderly;" "Where to Go for Help and to Express Complaints;" and "Learning to Use Community Resources."

The faculty and staff also saw a need for helping the Hispanic student develop a sense of self-worth by reinforcing his/her cultural values. Thirty percent of the suggestions for specific course areas dealt with reinforcing Hispanic culture with such courses as "History of Chicanos," "Curanderismo," and "Courses Exploring Values and Beliefs." In response to item 9, 76.1% of the respondents felt that helping students achieve confidence and a sense of self-worth would improve the education of Hispanics. This item received more support than any of the others in the questionnaire. Many respondents felt that one way to reinforce cultural values and increase self-esteem was through bilingual programs. One respondent stated that a bilingual program will help him [the student] to achieve confidence and subject matter growth in his own language until he learns English. Bilingual courses were recognized as a need by most of the respondents (85.7%), and lack of English proficiency was considered a major problem, especially for the elderly (33.3%) and the recent arrival (62%). However, there was disagreement as to the philosophy of these needed bilingual programs. Although some saw bilingual courses as a means to reinforce cultural values and as a tool to acquaint Hispanics with an unfamiliar culture as well as to teach them English, a few persons felt that bilingual programs were only for teaching English. The lack of bi-cultural role models for Hispanic youth is seen as a problem by 28.6% of the respondents that "might be partially remedied by offering more bilingual courses taught by Hispanic staff." Major problems for the Hispanic community, according to the questionnaire results, are racism, exploitation, and hostility--especially for the youth (33.3%) and recent arrival (47.6%) as well as the community at large (62%).

Another problems for Hispanic youth recognized by the respondents is their apathy and hostility toward education and other institutions. Several staff members suggested outreach programs to bring the college to the Hispanic community (42.9%) and increasing college information to the community (66.7%) as ways to serve this population better. Some of the opinions of faculty and staff agree with those of students. Students seem interested in taking courses in the community in combination with courses on campus (43.7%). Faculty and staff identified both as important. The student opinions agreed with those of faculty and staff that helping students achieve a sense of self-worth will improve their education. They also agreed upon the need for bilingual courses and emphasis on new careers. The faculty and staff saw a need for more vocational types of courses and programs to help the Hispanics become more employable and for classes to help students achieve a sense of self-worth. (Appendix - Questionnaire,pages 87-88.)

LATINO FACULTY & STAFF



1. SEX

Male	71.5
Female	28.5%

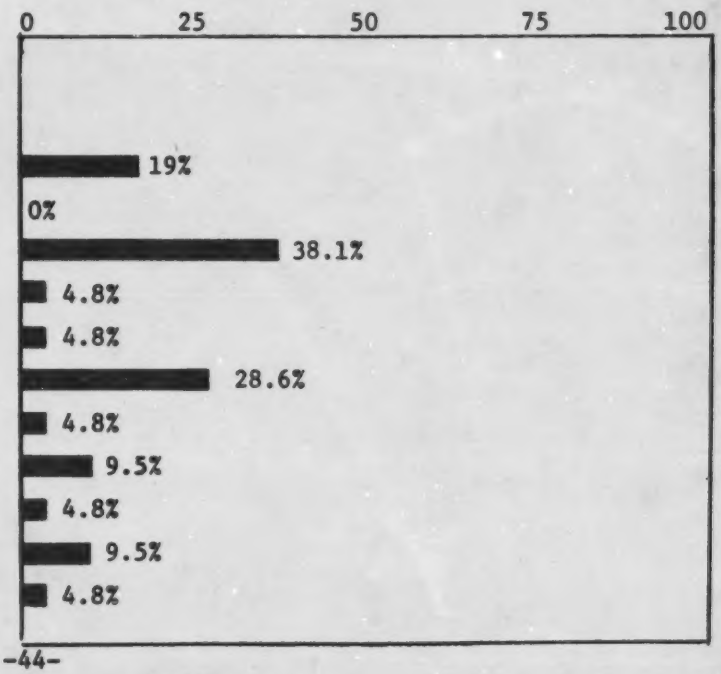
2. AGE

Under 25	
26-33	38%
34-41	4.8%
42-49	23.8%
50-60	
no answer	19%

3. CITY OF RESIDENCE

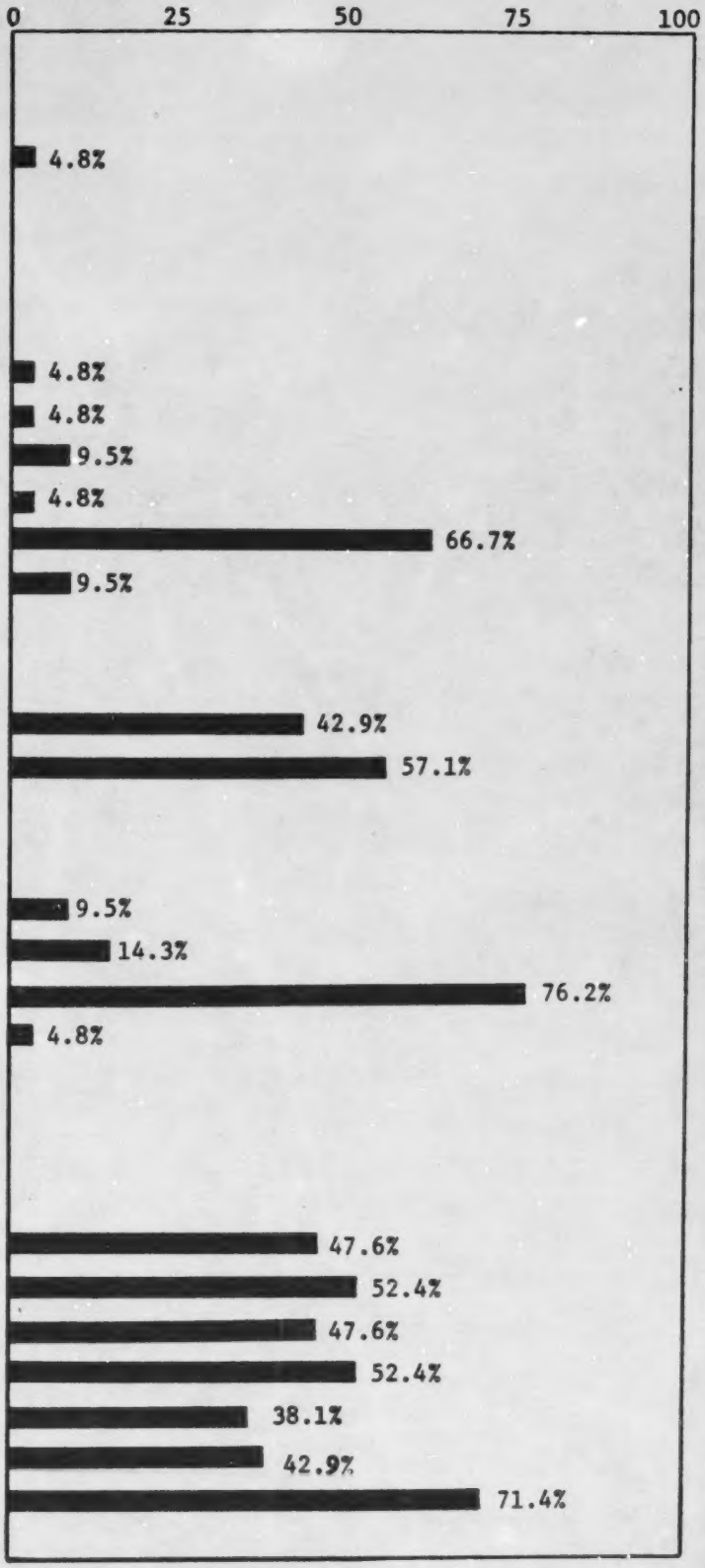
	Number		Number
Berkeley	1	Mountain View	1
Burlingame	1	Pacifica	1
Cupertino	1	Redwood City	3
Foster City	1	San Bruno	1
Half Moon Bay	2	San Jose	1
Martinez	1	San Mateo	2
Menlo Park	2	no answer	3

4. HOW DO YOU PREFER TO IDENTIFY YOURSELF ?



Latino	19%
Hispano	0%
Chicano	38.1%
Spanish speaking	4.8%
Spanish American	4.8%
Mexican American	28.6%
Spanish Surname	4.8%
American	9.5%
Latin American	4.8%
Mexican	9.5%
Puerto Rican	4.8%

LATINO FACULTY & STAFF



4. HOW DO YOU PREFER TO IDENTIFY YOURSELF?

Ute Indian	4.8%

(Some respondents to question 4 gave several answers so the percentages do not total 100%)

5. COUNTRY OF BIRTH

Bolivia	4.8%
Brazil	4.8%
Mexico	9.5%
Peru	4.8%
U.S.A.	66.7%
no answer	9.5%

6. IN WHICH LANGUAGE ARE YOU MORE FLUENT ?

Both	42.9%
English	57.1%

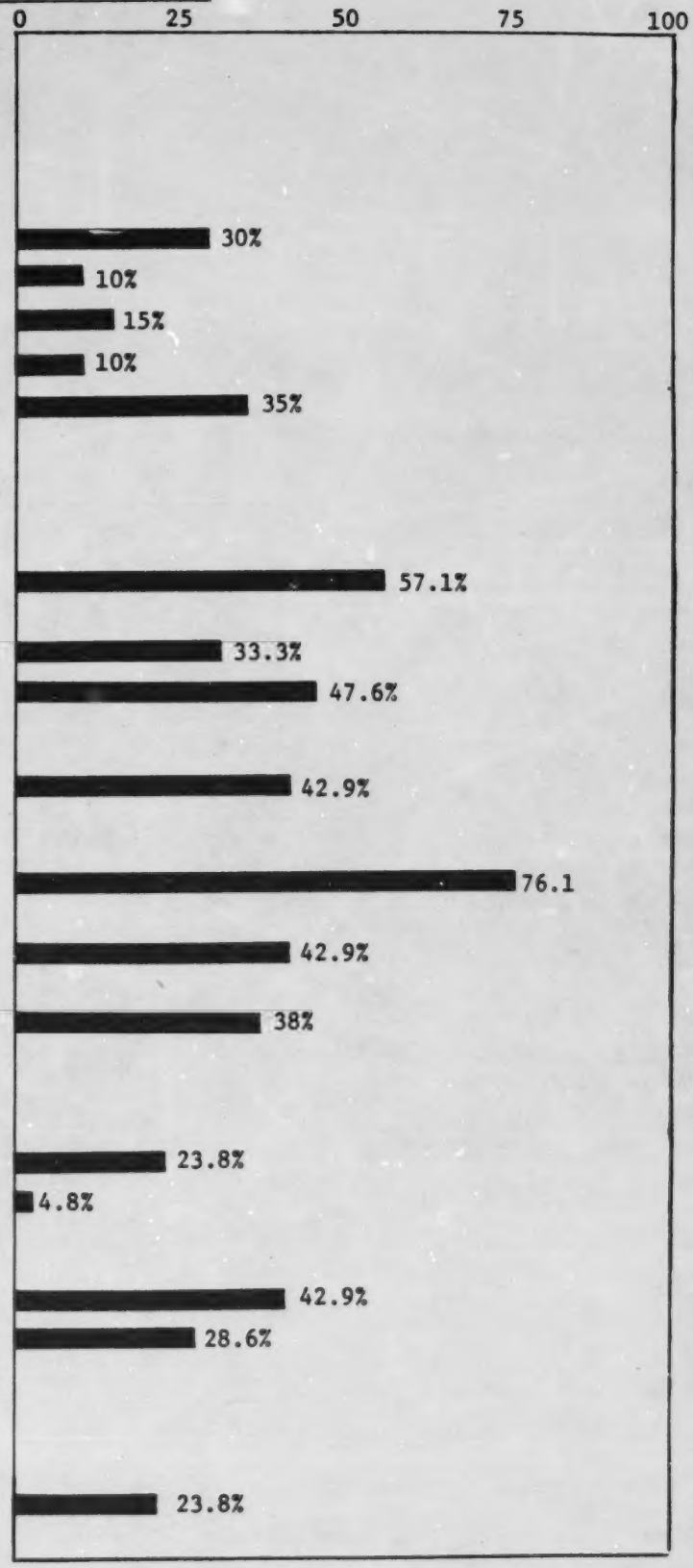
7. INDICATE HIGHEST LEVEL OF EDUCATION COMPLETED.

A.A.	9.5%
B.A.	14.3%
Advanced Degree	76.2%
no answer	4.8%

8. PLEASE CHECK ANY OF THE BELOW THAT SHOULD BE PRESENTED BY THE DISTRICT.

Consumer--How to buy better for less	47.6%
Nutrition for the family	52.4%
How to buy and sell a house	47.6%
Drug awareness: use and abuse	52.4%
Home improvement	38.1%
The cop and Latino youth	42.9%
Your rights in this society	71.4%

LATINO FACULTY & STAFF



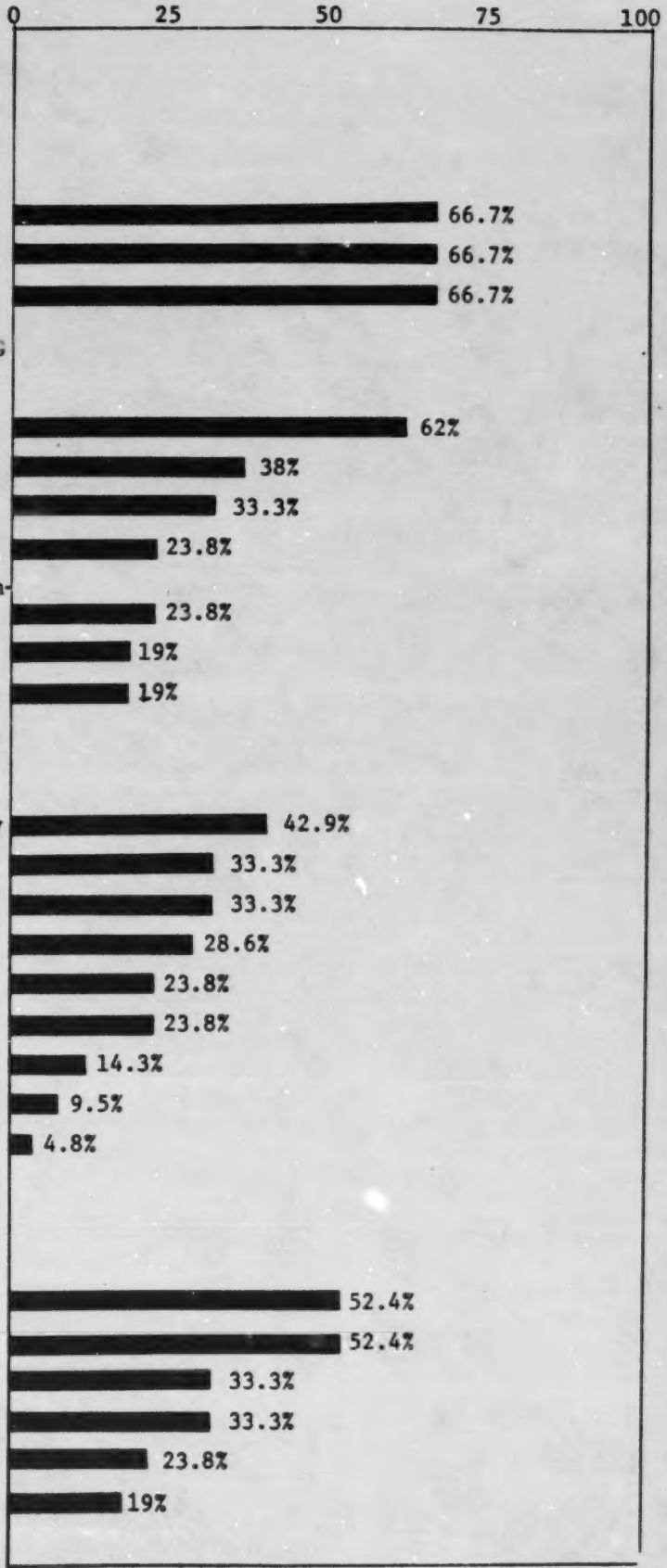
8. PLEASE WRITE ANY OTHER SUBJECT AREAS THAT SHOULD BE PRESENTED BY THE DISTRICT.

- Cultural adjustment and reinforcement — 30%
- Career courses — 10%
- Educational skills — 15%
- Health — 10%
- Using community resources — 35%

9. PLEASE MARK UP TO FIVE OF THE FOLLOWING ITEMS THAT YOU BELIEVE WOULD IMPROVE THE EDUCATION OF HISPANICS.

- Providing bilingual classes — 57.1%
- Expecting higher standards of achievement — 33.3%
- Emphasising new career fields — 47.6%
- Providing specialized services and courses for Hispanic students — 42.9%
- Helping students achieve confidence and sense of self-worth — 76.1
- Offering more courses in community locations — 42.9%
- Adapting teaching methods to the needs of students — 38%
- Offering more advanced-level courses
- Offering more basic skills programs — 23.8%
- Improving library services — 4.8%
- Providing counseling and testing services in the community — 42.9%
- Providing child-care services — 28.6%
- Making parking more convenient or safer
- Supporting Latino community groups in solving local problems — 23.8%

LATINO FACULTY & STAFF



9."Continue from other page"

Increasing college information by using the following Spanish media:

1. Newspaper — 66.7%
2. Television — 66.7%
3. Radio — 66.7%

10. LIST THE 3 MAJOR PROBLEMS FACING THE LATINO COMMUNITY

- Hostility and racism — 62%
- Lack of knowledge about system — 38%
- Economic factors — 33.3%
- Education — 23.8%
- Lack of leadership and representation — 23.8%
- Cultural value confusion — 19%
- Language — 19%

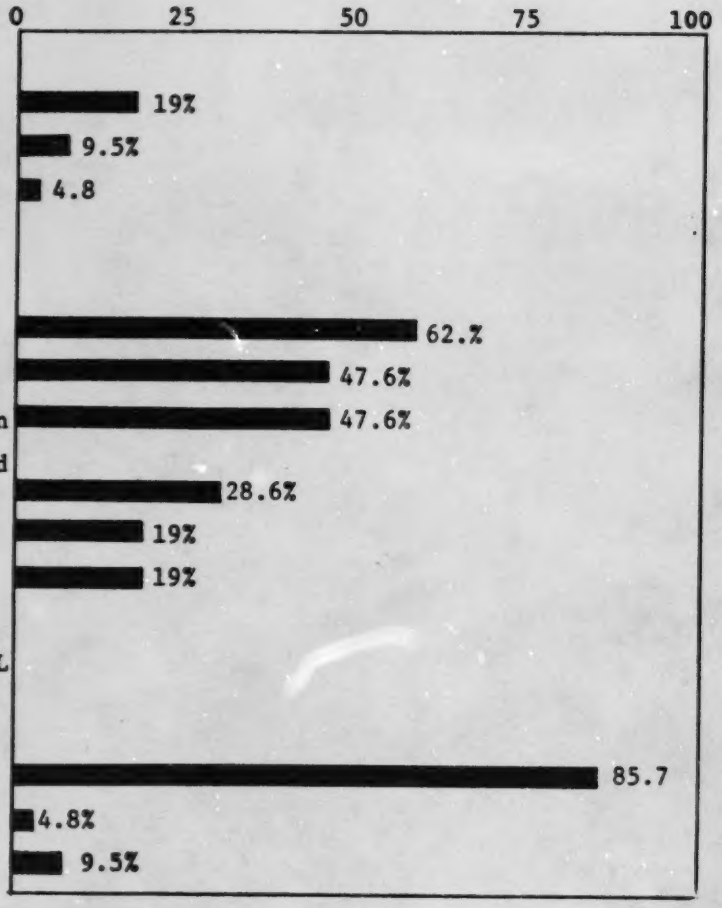
11. LIST 3 PROBLEMS AFFECTING THE LATINO YOUTH

- Cultural conflicts and identity — 42.9%
- Racism — 33.3%
- Education — 33.3%
- Lack of bicultural role models — 28.6%
- Attitude — 23.8%
- Drugs, sex, and violence — 23.8%
- Economic factors — 14.3%
- Lack of services — 9.5%
- Language — 4.8%

12. LIST 3 PROBLEMS FACING THE LATINO ELDERLY

- Lack of or underutilization of support services — 52.4%
- Economic factors — 52.4%
- Language — 33.3%
- Loss of status within culture — 33.3%
- Isolation — 23.8%
- Health — 19%

LATINO FACULTY & STAFF



Comments on item # 14. (Appendix, pages 91-93.)

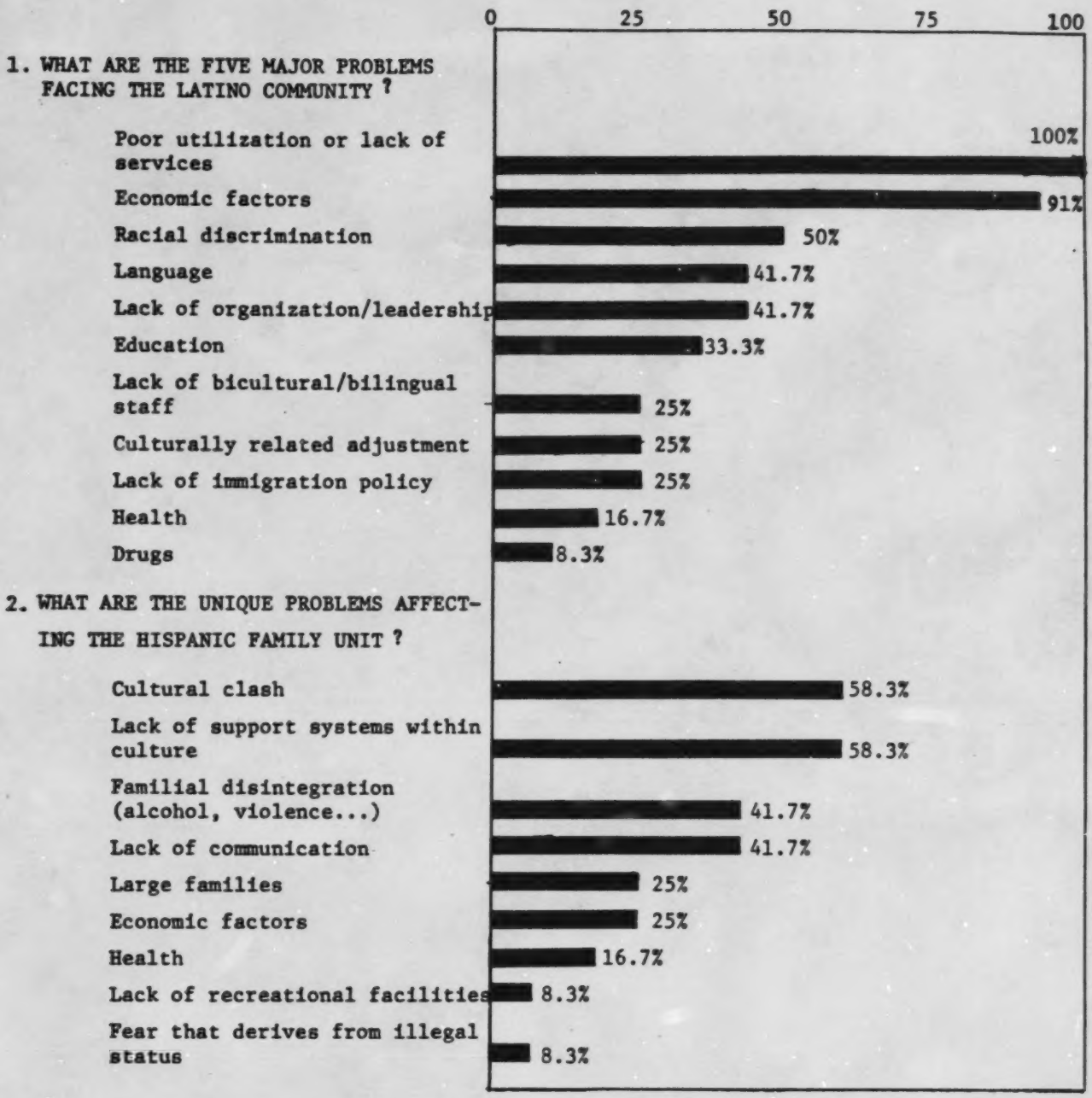
IV.6 SOCIAL AND COMMUNITY WORKER - SUMMARY

A questionnaire was sent to 40 San Mateo County social and community workers.; 12 were returned. Hispanic social workers accounted for 41.7% of the respondents. The major difference between Hispanic respondents and the others was that Hispanic social workers were more likely to say "we" when speaking of the Hispanic community. Otherwise, the responses of Hispanics and non-Hispanics were similar. In analyzing the data, it appears that one of the greatest problems facing the Hispanic community is poor utilization of existing services. All social and community workers mentioned this factor as a significant problem for Hispanics. When asked to suggest possible course offerings for the Hispanic community, 66,7% suggested classes on legal rights, resources, and community services while 91.6% endorsed "Your Rights in this Society" as a helpful course. They also see economic factors as major problems inhibiting the Hispanic community. Lack of adequate housing, transportation, and poor job mobility are seen as impediments to education for Hispanics. They indicate that a concentration on practical aspects of employment--for example, teaching specific job skills can do much to improve the economic situation for the Hispanics. Specific courses mentioned were "Job Training" and "Opportunities for Youth", along with vocational guidance. The social workers see the lack of economic opportunity factors as contributing to a lack of motivation. Several mentioned that economic position in this society has an effect on the amount of educational motivation: "The main need is survival..."

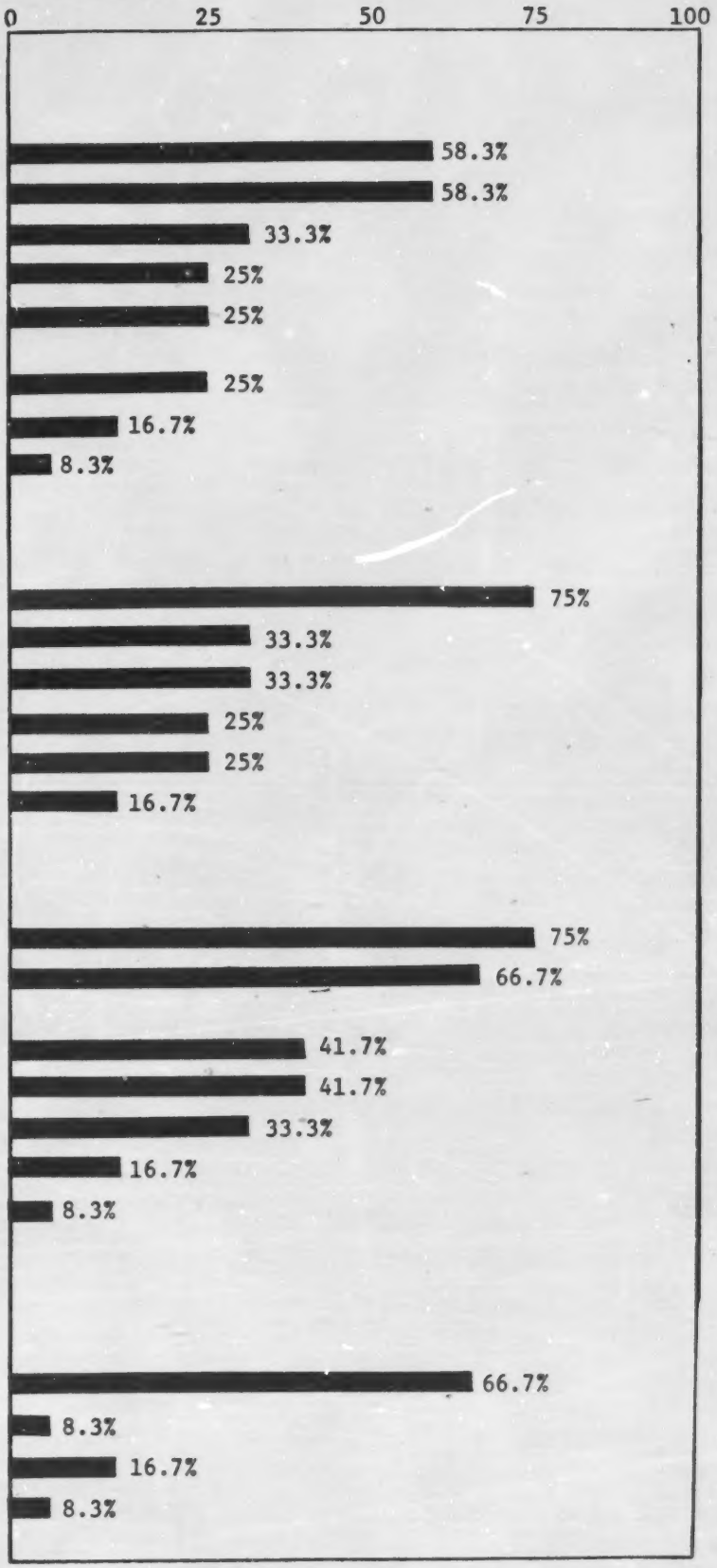
Social workers recognized the need for bilingual education, and 91.6% agreed that specially designed bilingual programs would help meet the needs of the Hispanic population.

Several wanted the emphasis of these programs to be on learning English ("only if emphasis is on learning English rather than avoiding learning English"). Most social workers saw bilingual programs as a method to help Hispanics improve their sense of self-worth and to provide necessary bilingual/bicultural role models. Several mentioned the need for bilingual programs at the elementary and intermediate levels and programs geared to recent arrivals as a part of a survival-skills program. By using bilingual programs to foster better self image and by providing courses in cultural and self awareness, the social workers felt that the college district could improve the psychological well being of the Hispanic. Areas such as intrafamilial communication including parenting and communication skills were mentioned as specific course offerings,as well as cultural reinforcement types of courses. The social workers showed a greater interest in child care services (85.3%) and courses in the community (75%) than the faculty and staff or students. This difference between the groups can perhaps be attributed to the population that is being considered. Although the questionnaire clearly had a community focus, respondents were asked to speak from personal experience. Students and faculty obviously are already using the campus facilities and are in contact with others who also are acquainted with the college services. The social worker, on the other hand, serves the entire community in a different setting. One social worker said, "Bilingual programs [are needed] that would be readily accessible [so that] the most isolated (usually recent arrivals) can learn basic English to help them in gaining better access to services needed for health care and social services. Programs in community locations are most accessible. College campuses are often distant--public transportation poor." The words of this social worker summarize very well the attitudes of the group.

SOCIAL-COMMUNITY WORKERS



SOCIAL COMMUNITY WORKERS



3. WHAT ARE THE PROBLEMS AFFECTING THE LATINO YOUTH ?

Cultural confusion and identity	58.3%
Drugs, alcohol, violence	58.3%
Lack of role models	33.3%
Racism	25%
Apathy toward education	25%
Lack of experience with mainstream culture	25%
Pregnancy and birth control	16.7%
Economic	8.3%

4. WHAT ARE THE PROBLEMS FACING THE LATINO ELDERLY?

Isolation	75%
Economic factors	33.3%
Language	33.3%
Lack of cultural support	25%
Lack of support services	25%
Health	16.7%

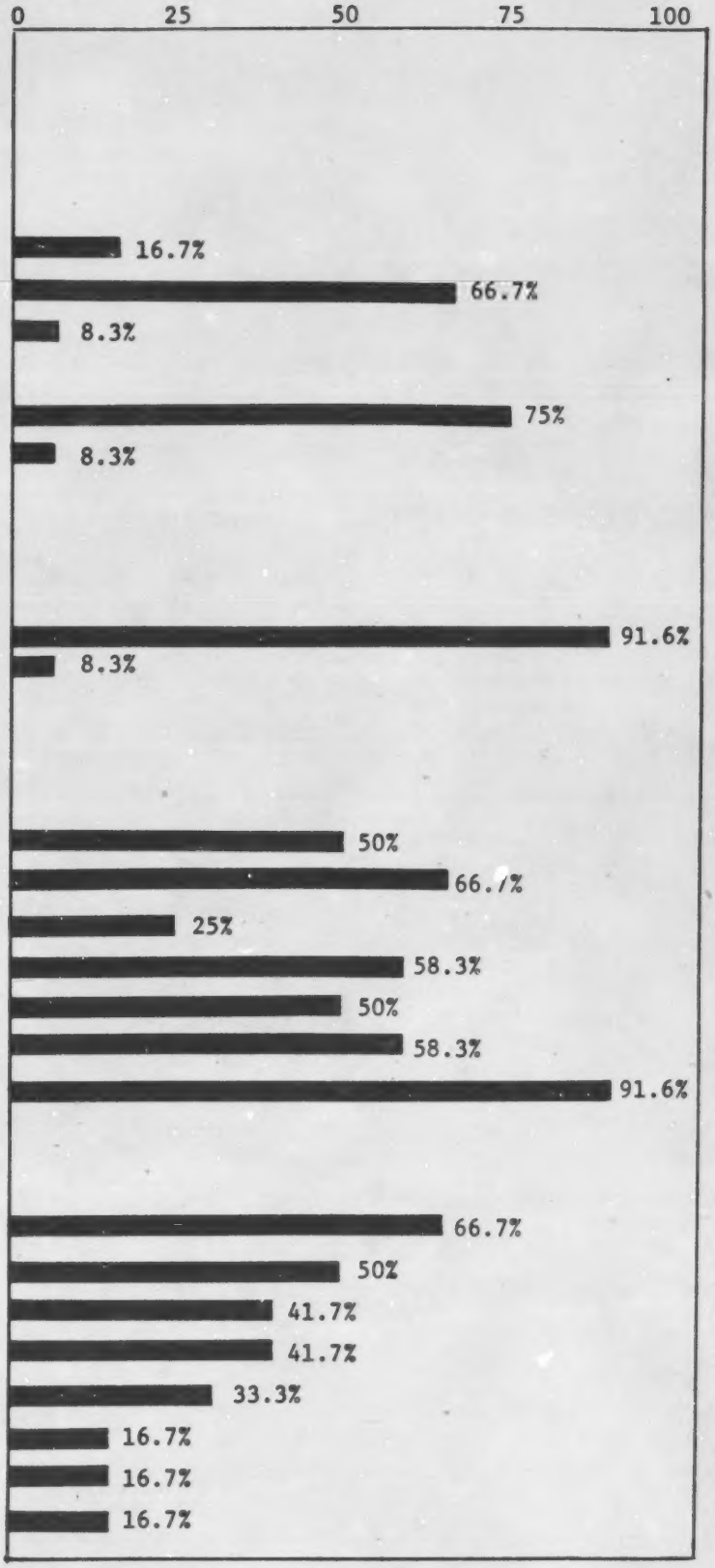
5. WHAT ARE THE PROBLEMS FACING THE HISPANIC RECENT ARRIVAL?

Racism and exploitation	75%
Economic factors	66.7%
Lack of awareness of rights and services	41.7%
Language	41.7%
Culture shock	33.3%
Education	16.7%
Isolation	8.3%

6. DO YOU BELIEVE THAT LATINOS IN GENERAL CONSIDER BASIC AND VOCATIONAL EDUCATION AS A NECESSITY?

Yes	66.7%
No	8.3%
No opinion	16.7%
No answer	8.3%

SOCIAL COMMUNITY WORKERS



7. PLEASE CHECK THE LEVELS OF EDUCATIONAL MOTIVATION THAT YOU FEEL PRESENTS THE FOLLOWING GROUPS.

Adults	
None	16.7%
Some	66.7%
No opinion	8.3%
Youth	
Some	75%
No opinion	8.3%

8. DO YOU BELIEVE THAT SPECIALLY DESIGNATED BILINGUAL EDUCATIONAL PROGRAMS WOULD HELP TO BETTER MEET THE NEEDS OF THE LATINO?

Yes	91.6%
No	8.3%

* Brief explanation

9. CHECK ANY OF THE BELOW YOU FEEL WOULD BENEFIT THE LATINO COMMUNITY

Consumer -- How to buy better for less.	50%
Nutrition for the family	66.7%
How to buy and sell a house	25%
Drug awareness: use and abuse	58.3%
Home improvement	50%
The cop and Latino youth	58.3%
Your rights in this society	91.6%

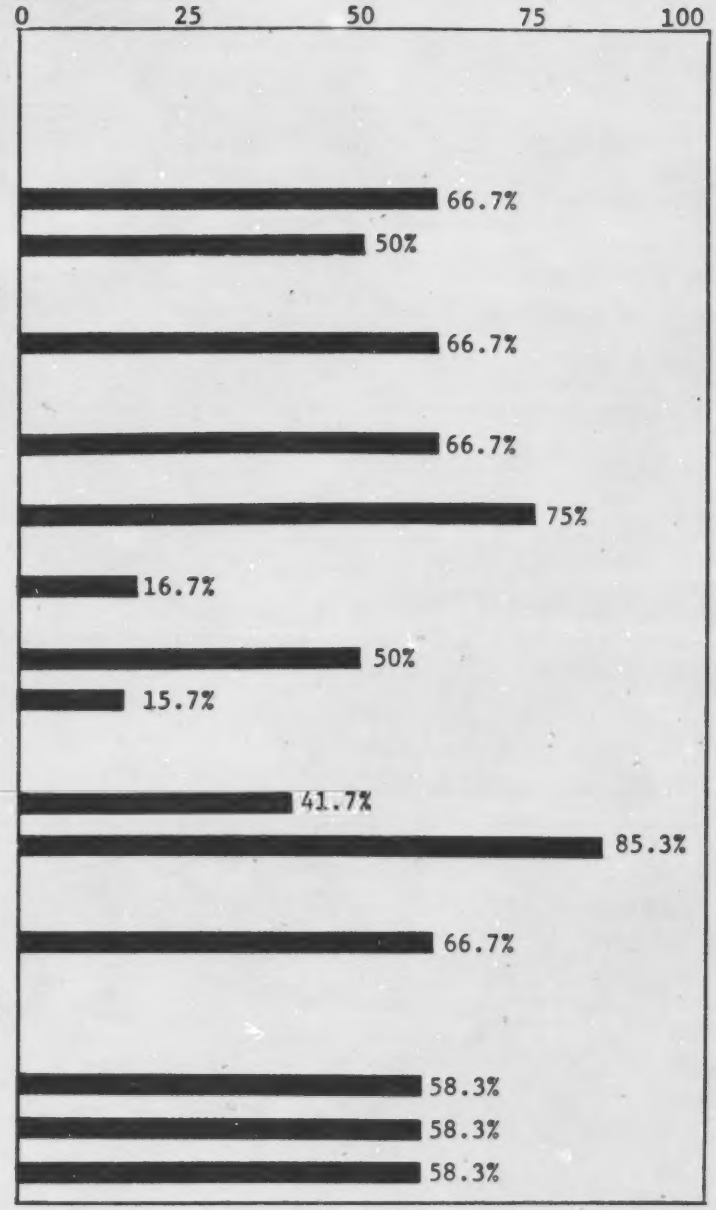
9A. RESPONDENTS ALSO WROTE IN THE FOLLOWING SPECIFIC SUBJECT ARES

Services, resources, rights	66.7%
Health and family planning	50%
Cultural/self-awareness	41.7%
Parenting	41.7%
Job opportunities	33.3%
Assuming leadership roles	16.7%
Money management	16.7%
Communication skills	16.7%

*(Appendix Item No. 8, pages 94-95.)

SOCIAL COMMUNITY WORKERS

10. PLEASE MARK UP TO FIVE OF THE FOLLOWING ITEMS THAT YOU BELIEVE WOULD IMPROVE THE EDUCATION OF HISPANICS.



IV.7 COMPARATIVE SUMMARY

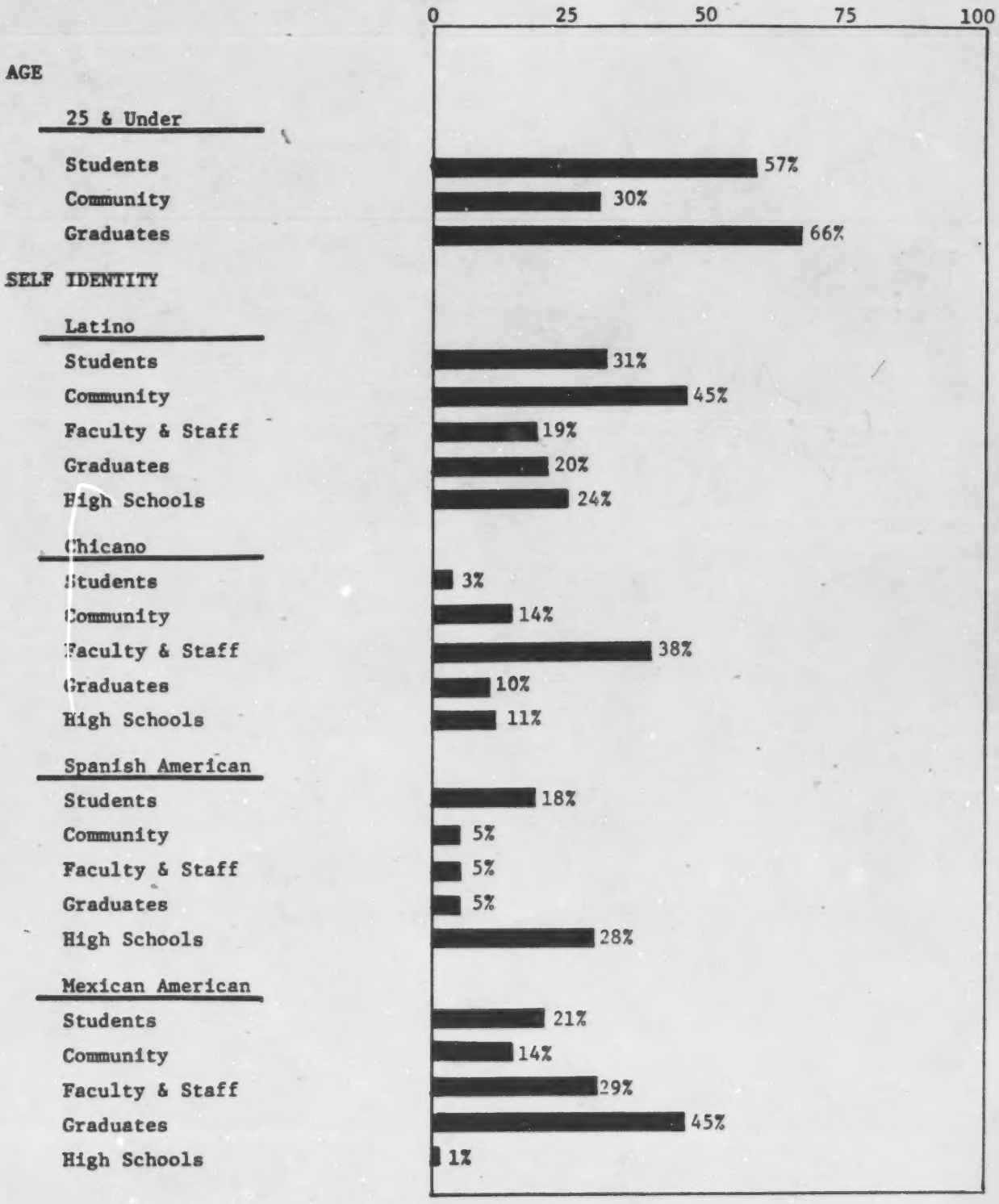
The Chimextla Project has collected information from six separate groups representing different sections of the Latino community. The previous sections have provided a profile of each of those samples. However, the reader can acquire a more comprehensive view of San Mateo County's Latinos by juxtaposing the characteristics and attitudes of each of the samples and noticing the similarities and differences among the samples. With respect to some variables, the Latino community seems homogeneous. There are also areas of differing perspectives.

HIGHLIGHTS OF SOME OF THE COMMONALITIES AND DIFFERENCES AMONG LATINO GROUPS WITHIN THE COUNTY

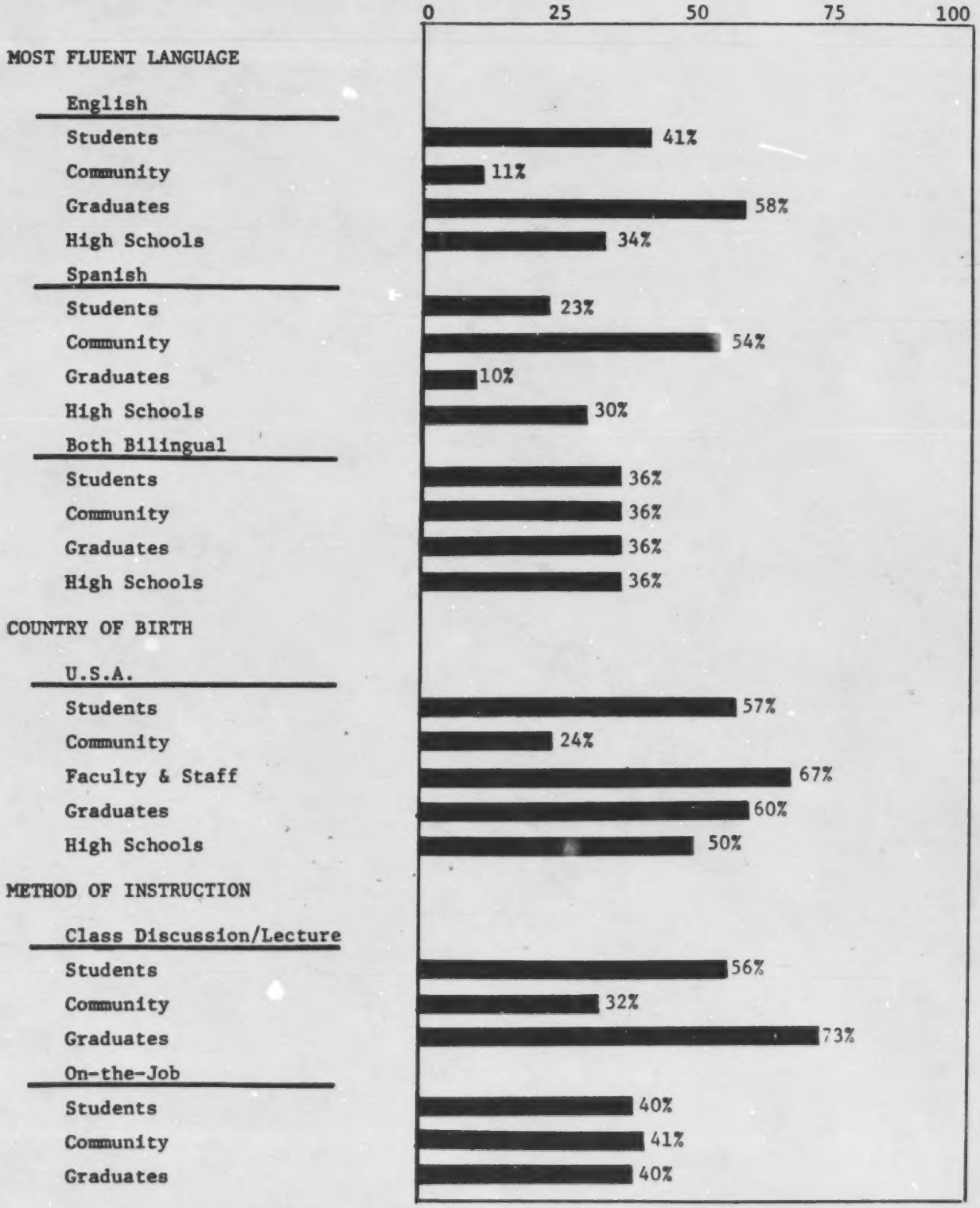
The samples of Latino college students, college graduates, and high school students seem remarkably similar. They are young, usually born in the United States, predominantly fluent either in English or both English and Spanish, and usually completed their questionnaires in English. With regard to the means of delivering education, these groups are traditionalists. Most prefer classes delivered at the colleges in lecture/demonstration format. Large number, however, also endorse on-the-job training. Although seemingly content with the traditional college format, individuals in these samples did offer some suggestions for changing and improving the colleges. Specifically, many endorsed the addition of courses that teach about the rights of the individual and consumer education. Many also stressed that education could be improved by providing bilingual classes, emphasizing new careers, and helping students to improve their self-confidence. All groups indicated a preference for classes "both on campus and in the community."

Community organization members appear to be older, are much more likely to have been born in Mexico, are more likely to be fluent in Spanish, and usually responded to the questionnaire in Spanish. Their views on education are less traditional. Compared to the other samples, fewer respondents in this sample endorsed discussion/lecture classes, and many liked on-the-job training and televised instruction. Many would be interested in such courses as: (1) "Your Rights in Society"; (2) "The Cop and the Latino Youth"; (3) "Nutrition." When asked about improving education, fewer community members expressed concern about improving self-confidence and more showed interest in bilingual education. Two groups--Latino college staff members and County social workers--were asked to comment on the educational needs of the Latino community. Of the sample of faculty and staff, three-fourths endorsed the addition of such a course as "Your Rights in Society." Nearly half endorsed (each of) the other specified course additions. Large numbers of faculty and staff also saw a need for bilingual classes and strategies to improve student self-confidence. Social workers expressed similar sentiments, but also emphasized the need for courses such as "The Cop and the Latino Youth" and "Drug Awareness."

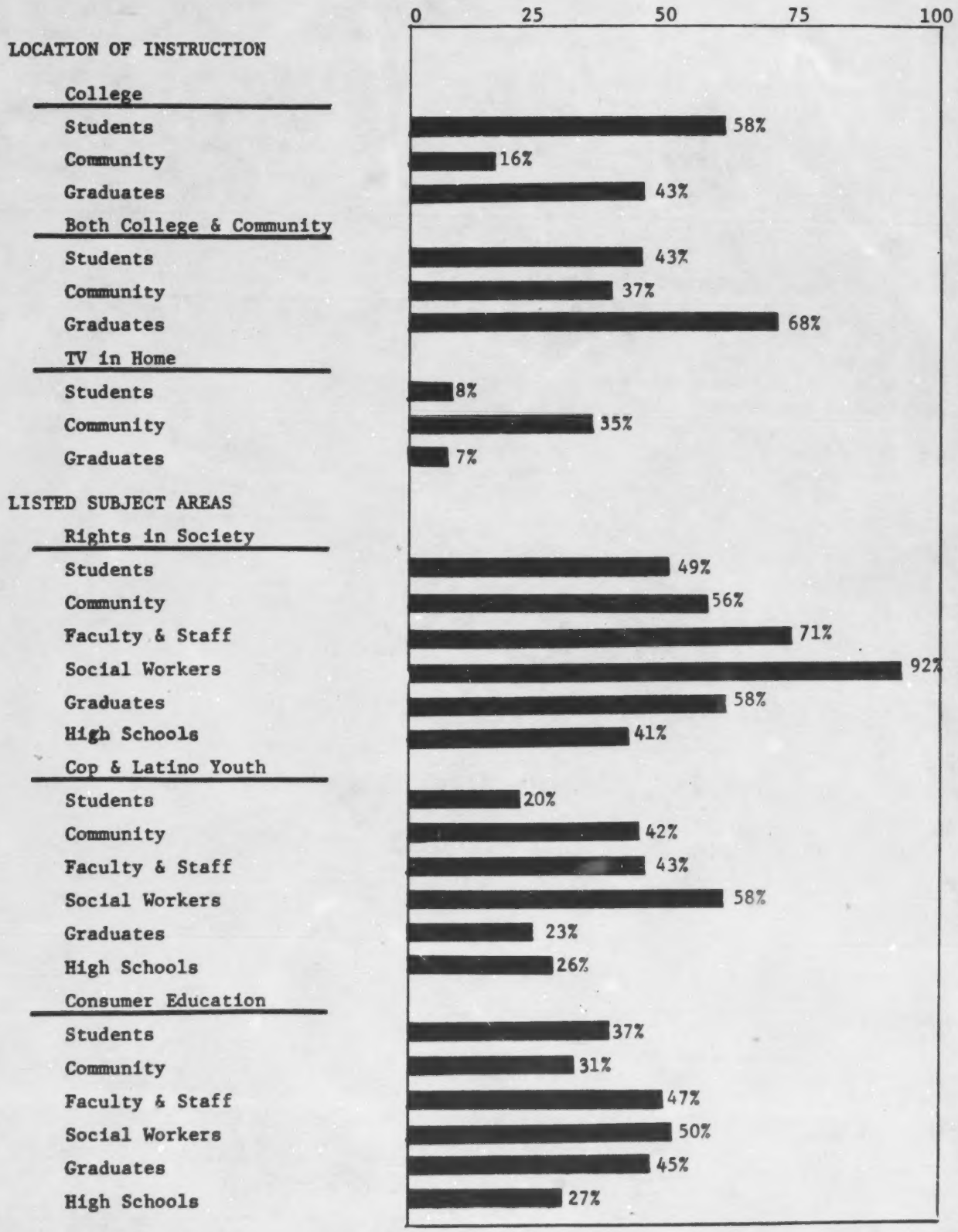
CHIMEXTLA PROJECT - COMPARATIVE GRAPHIC



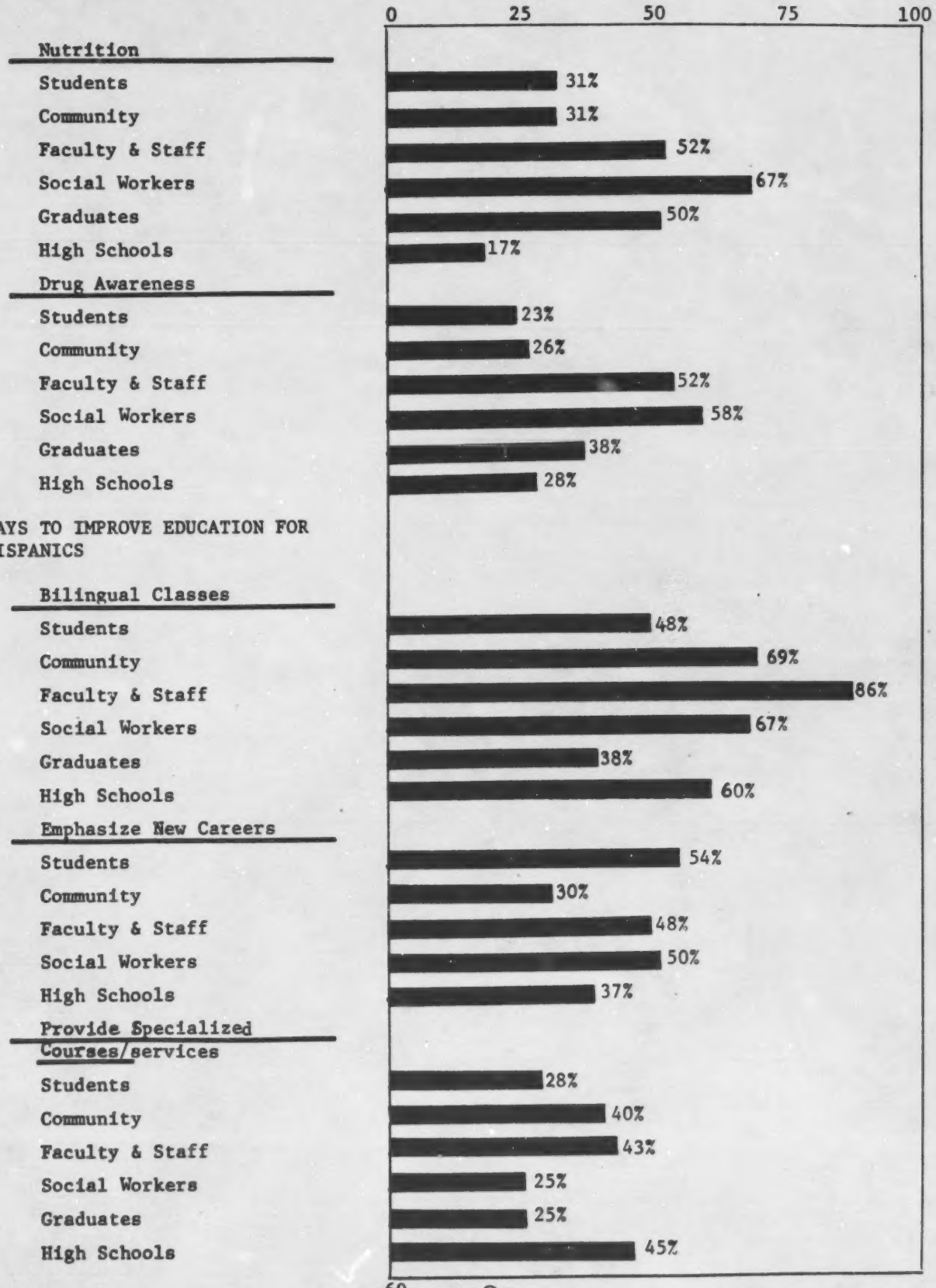
CHIMEXTLA PROJECT - COMPARATIVE GRAPHIC



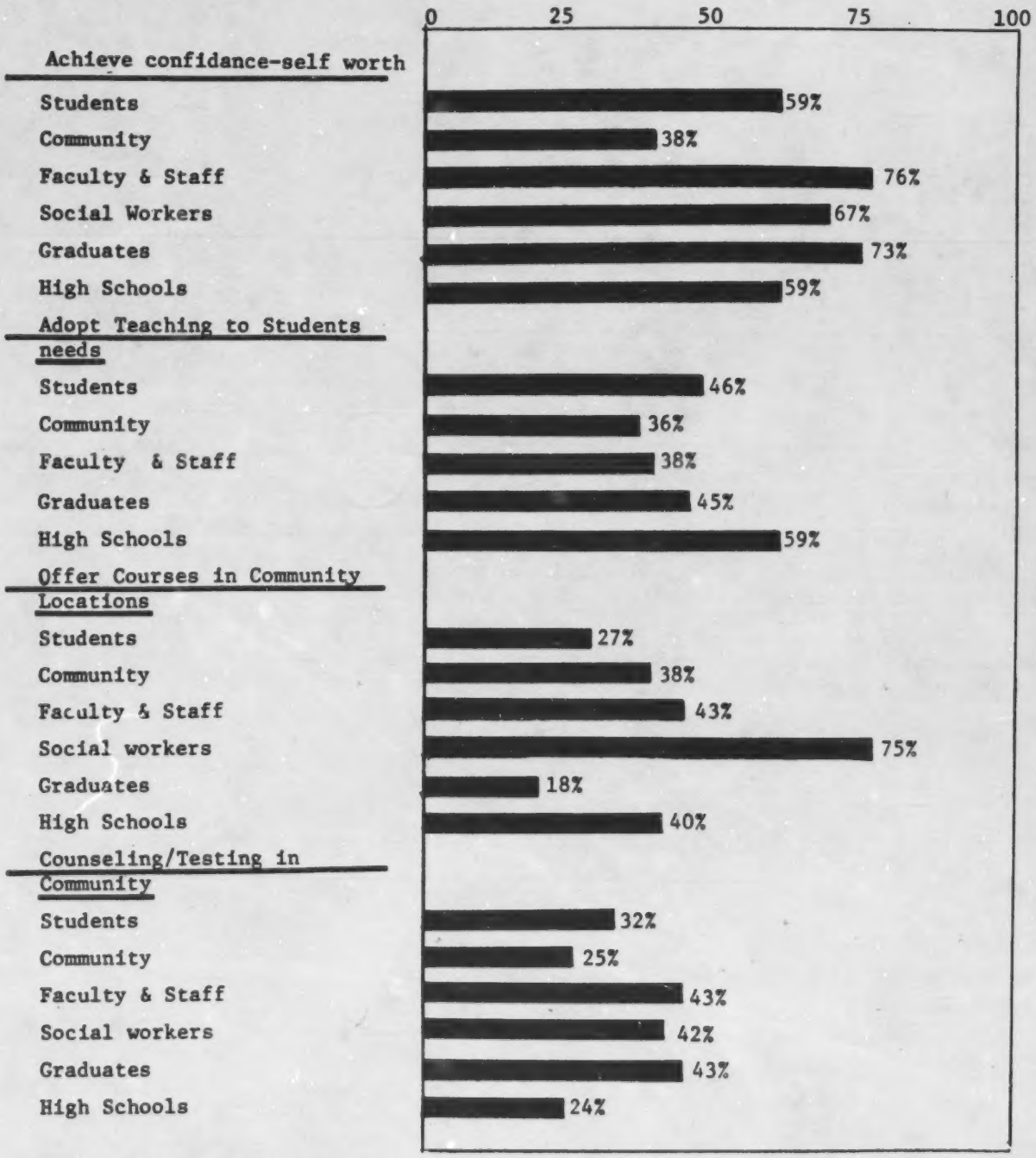
CHIMEXTLA PROJECT - COMPARATIVE GRAPHIC



CHIMEXTLA PROJECT - COMPARATIVE GRAPHIC



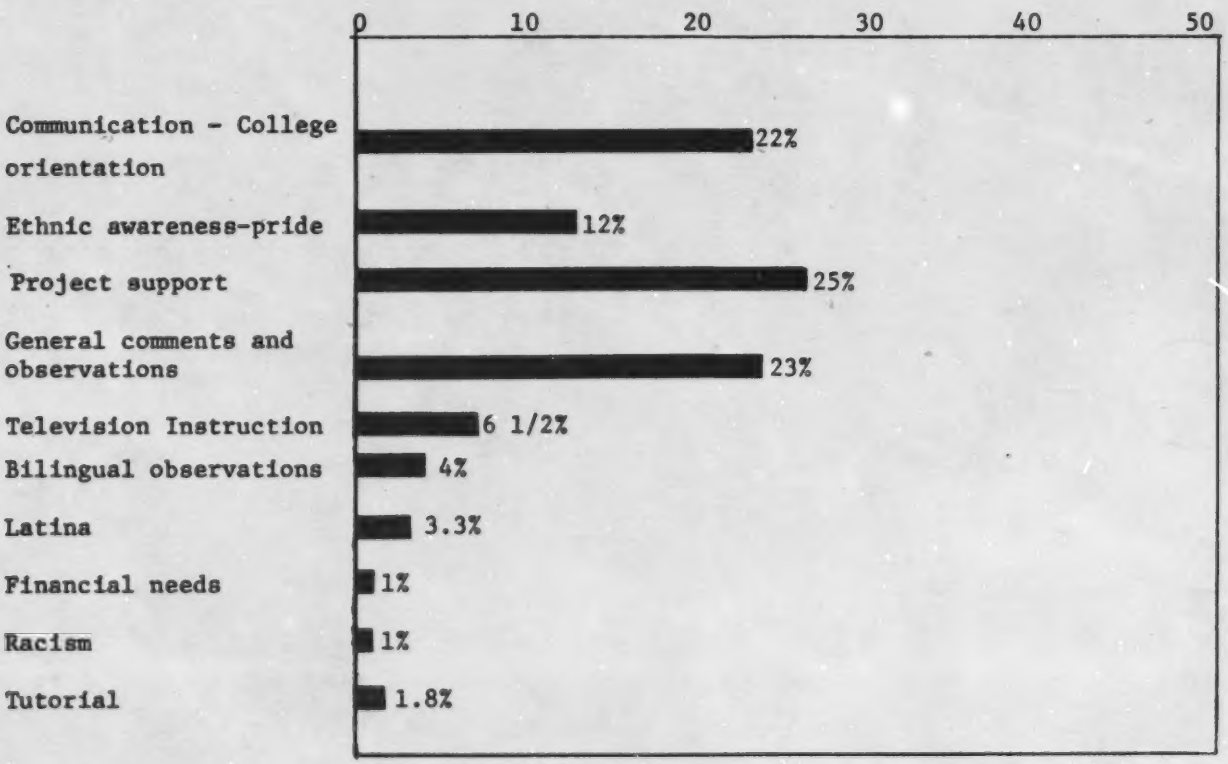
CHIMEXTLA PROJECT - COMPARATIVE GRAPHIC



IV.8 SUMMARY OF COMMENTS

Respondents were asked to write in comments at two places in the questionnaire: first, to supplement their list of ways to improve education at the colleges; and second, to add their general comments at the end of the questionnaire. Those comments are grouped here according to the main idea or ideas of each remark. The comments do provide a more profound and detailed account of the opinions of those respondents, but are to be accepted as supportive statements. As such, the reader should use these remarks to supplement the earlier quantitative presentation. In some cases the same comment appears under two different categories since the content relates to two different themes.

GRAPHIC OF COMMENTS

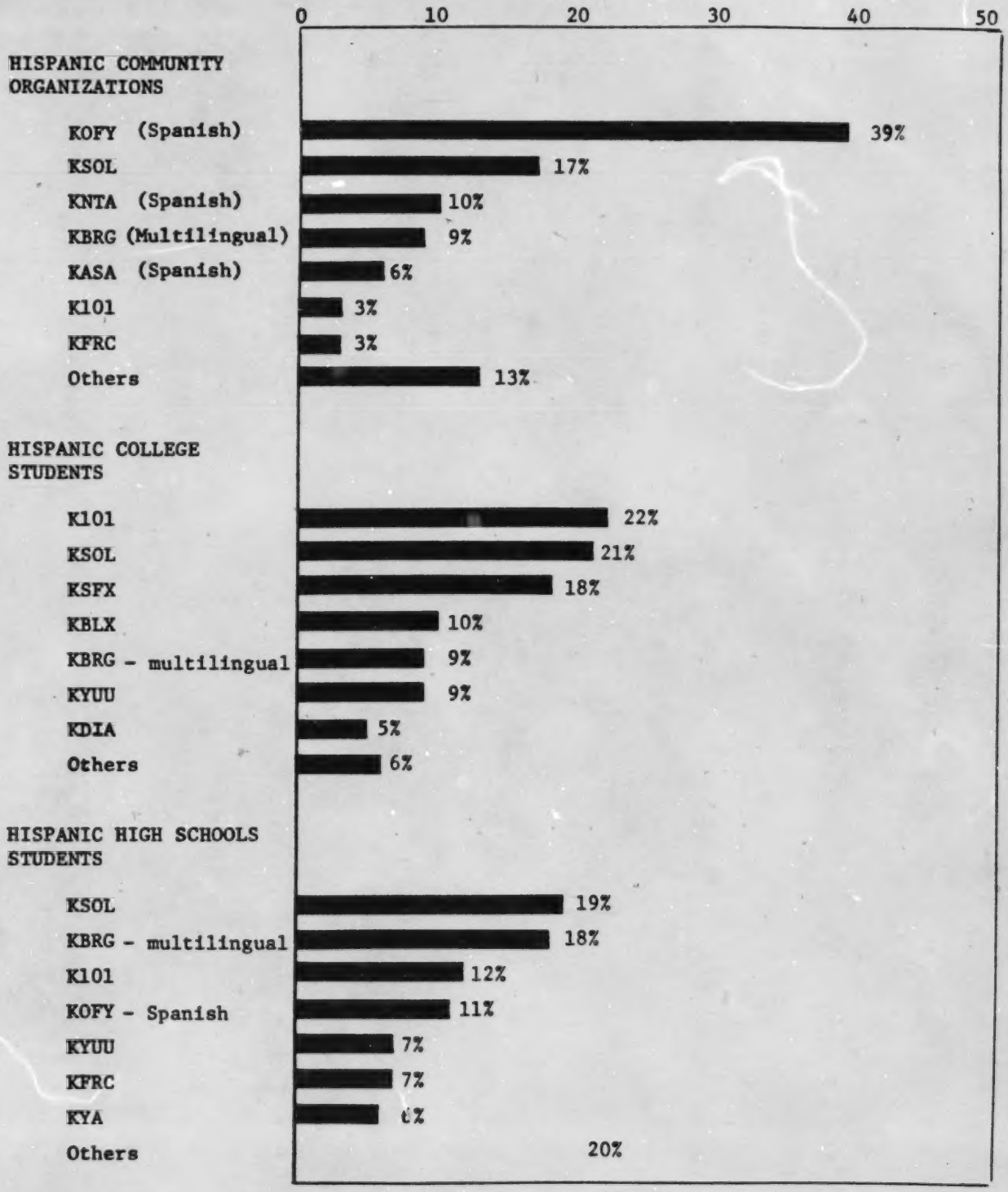


(Appendix Comments, pages 96-108.)

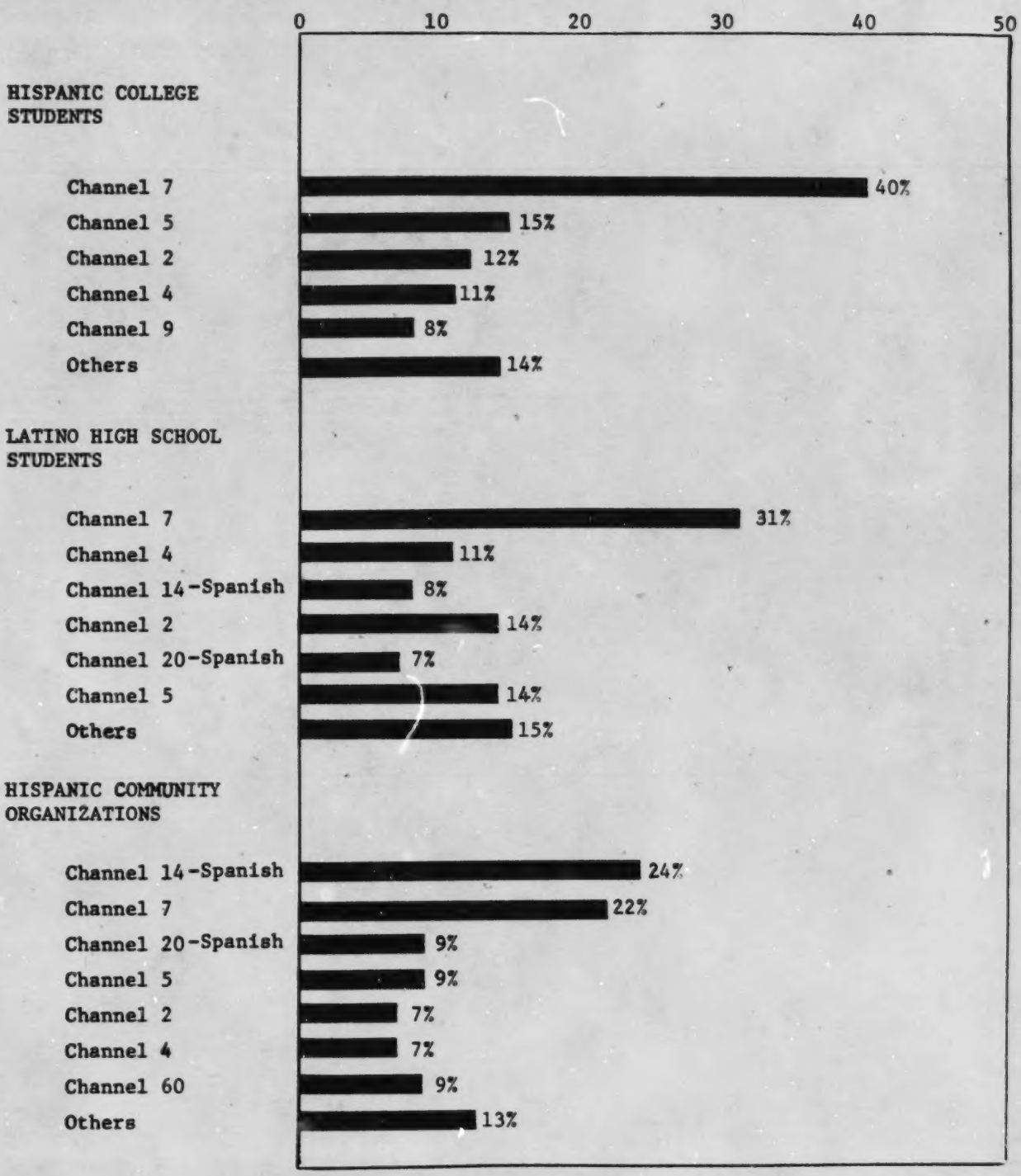
IV.9 RADIO AND TELEVISION PREFERENCE - COMPARATIVE STUDY

Latino respondents were asked to indicate their television-viewing and radio-listening preferences. It is felt that colleges can use these data in order to impart to the Latino, in a more efficient manner, pertinent college information in both English and Spanish. While all respondents did not answer these two questions, many of those who did gave multiple responses. It is felt that there was a trace of confusion on the part of those who selected Channel 60. It is difficult to determine whether they meant Channel 60 KCSM-TV or the Latino television station which was formerly Channel 60 and is now Channel 14. The television and radio selections tend to parallel the dominant language of the respondent. Students, in contrast to community organizations, preferred the English-delivery stations. Listening and viewing habit selections of organization members closely paralleled the language that is used to communicate within their organizational meetings. Television viewers of the Latino channels are also the ones who listen to the Spanish-language programs. The traditional Latino student, whether high school or college, demonstrated a preference for radio and television in English.

RADIO PREFERENCES COMPARATIVE GRAPHIC



TELEVISION PREFERENCES COMPARATIVE GRAPHIC



V. DISTRICT GOALS AND TIMETABLES

The District goals and timetables on affirmative action dated February 27, 1980 record the degree of underutilization of ethnic minorities and women. The first ten pages that chart the degree of underutilization for all categories of employees, all units indicate the following. In all ten categories the Latino has the highest degree of underutilization for ethnic minorities. The low Latino employment profile is also demonstrated in the following two graphs. Graph A pictures the growing disparity between an expanding county Latino population and the Colleges' teaching faculty. Graph B further demonstrates this inequity by comparing the ratios of teachers to students.

V.I SUMMARY OF LATINO FACULTY/STUDENT GRAPHS

Graph A demonstrates the underutilization of Latino faculty in the San Mateo County Community College Distict. By any standard of comparison the Latino totals fall far short of parity with the County Hispanic population.

COMPARISON OF LATINO STUDENT/LATINO TEACHER RATIO

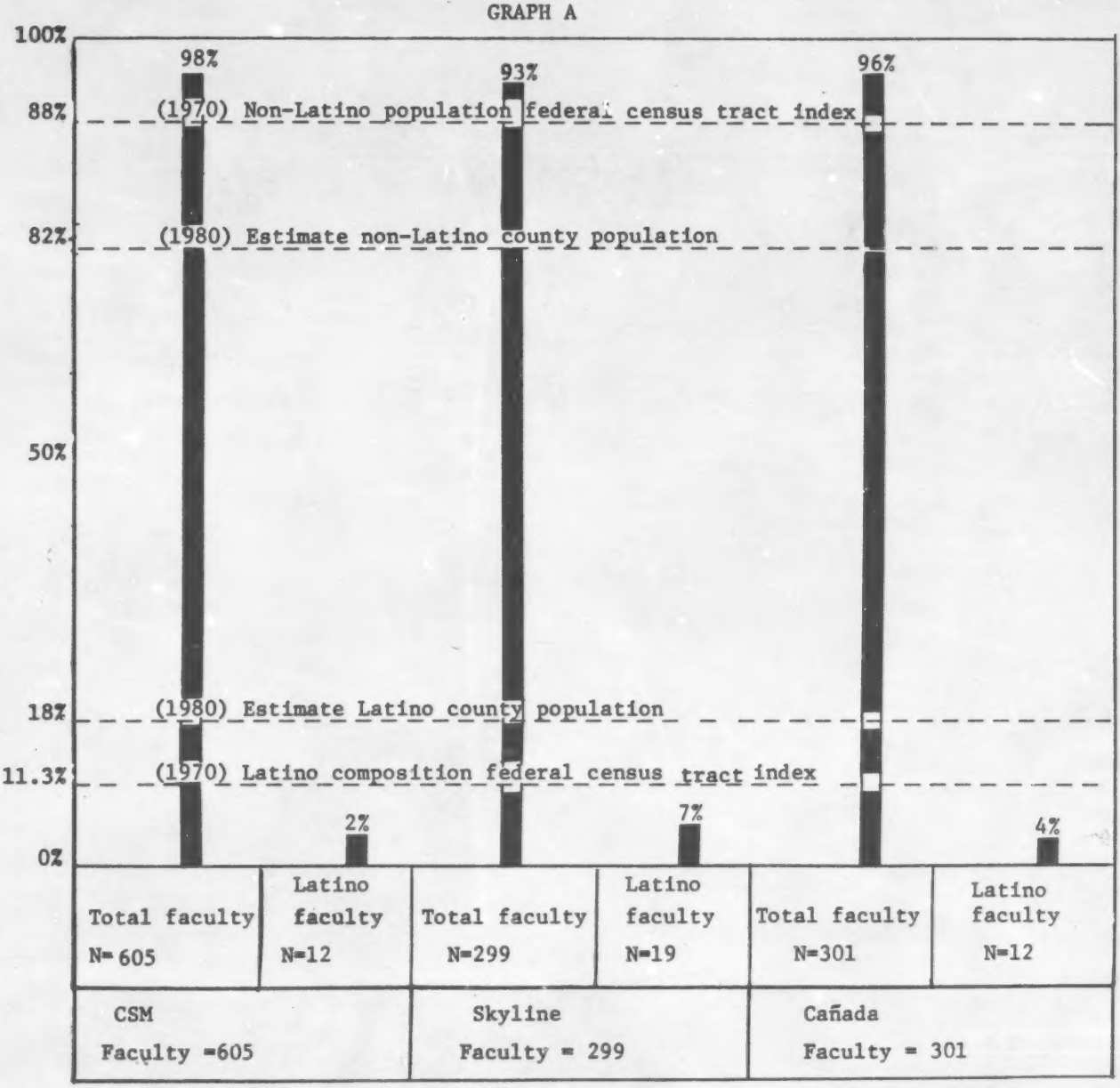
TO

TOTAL STUDENT/TOTAL FACULTY RATIO

BY

COLLEGES AND DISTRICT

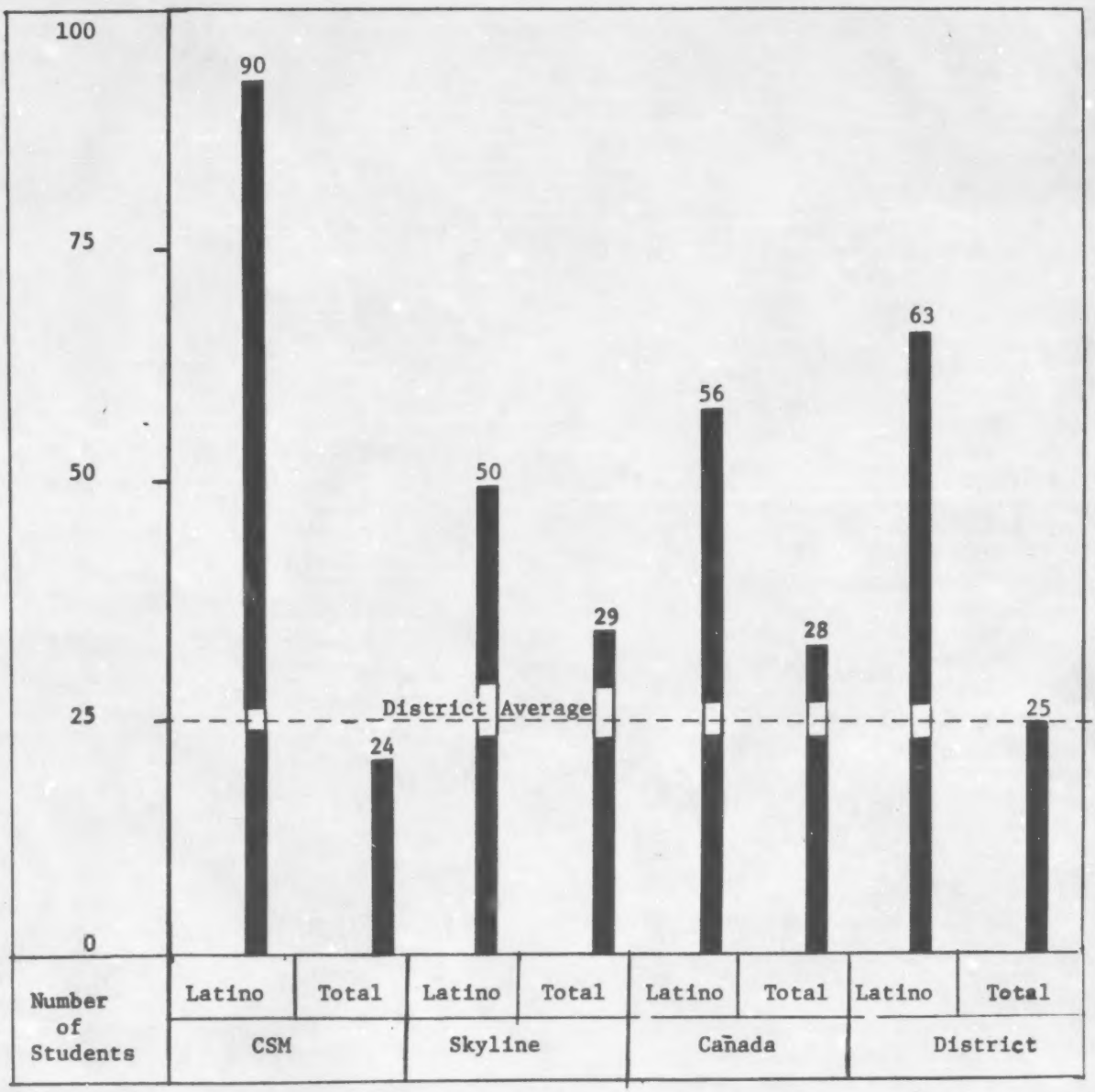
GRAPH A



Faculty data - Personnel Directory 9-20-79

V.2 GRAPH B.

Graph B illustrates the ratio of faculty to students, as of first census period Fall 1979. The ratio of teachers to students for the colleges was 1/25. For each teacher, salaried and hourly, there were 25 students. During the same period the ratio for Latinos was 1/63. For each Latino instructor, salaried and hourly, there were 63 Latino students.



Faculty data - Personnel directory 9-20-79

Student data - Enrollment print-outs 10-4-79

V.3 DISTRICT PERSONNEL

SKYLINE COLLEGE

	TOTAL	HISPANICS	
Classified	52	5	- 9.6%
Salaried Certificated	121	8	- 6.6%
Build & Grounds	17	5	- 29.0%
Cafeteria	5	2	- 40.0%
Hourly Certificated	171	11	- 6.4%
Administrator	15	1	-- 6.6%
	381	32	- 8.4%

CAÑADA COLLEGE

Classified	52	4	- 7.6%
Salaried Certificated	116	5	- 4.3%
Build & Grounds	19	2	- 10.5%
Cafeteria	6	1	- 16.6%
Hourly Certificated	167	6	- 3.5%
Administrator	14	2	- 14.2%
	374	20	5 ½%

SAN MATEO COLLEGE

Classified	110	4	- 3.6%
Salaried Certificated	254	6	- 2.3%
Build & Grounds	41	10	- 24.3%
Cafeteria	13	0	- 0.0%
Hourly Certificated	352	6	- 1.7%
Administrator	19	0	- 0.0%
	789	26	- 3.3%

District Office

Classified	36	0	- 0.0%
Administrator	15	0	- 0.0%
	51	0	- 0.0%

GRAND TOTAL	1595	78	- 4.9%

Source - Personnel Directory 9-20-79

VI. FINDINGS AND CONCLUSIONS

The Chimextla research project, through the Office of Educational Services, has examined the characteristics and educational attitudes of six County Latino groups and constituencies. While the stated purposes for the research are many, the following statement seems to summarize it best, "To bring about positive and meaningful educational change for the Hispanics of San Mateo County."

Findings of the study indicate:

1. a satisfaction among current students with the traditional methods of instruction, i.e., class discussion/lecture/ demonstration;
2. a desire for on-the-job instruction;
3. a desire that the location of instruction be both campus and community-based;
4. a significant degree of interest in the subject areas of mathematics, science, and engineering; fundamentals of English, advanced composition and literature; and among other desired courses, a real interest in a course on "Your Rights in Society;"
5. a concern for finding ways to improve education for Hispanics through providing bilingual classes; emphasizing new careers; helping Latino students achieve confidence and self-worth; adapting teaching methods to the needs of students; the possible offering of counseling and testing in community locations; and increasing college information to Latinos by using Spanish media.

The above findings represent the attitudes and perspectives of six different groups. Only one of these samples, current college students, was selected through a random process that enabled researchers to

determine the reliability of the results, i.e., ±6%. Other samples were targets of opportunity; therefore we cannot assign limits of confidence to those results.

The faculty/staff and social workers samples are small relative to other samples.

While there are areas of the survey in which Latinos clearly expressed their educational needs, there are also some gray areas that require further explanation and amplification. The findings and conclusions that follow synthesize information from the surveys and discuss their implications.

1. Language Fluency/College Informational Systems/Spanish Media - Findings

College and high school students, graduates, and community organization members had the option of completing their questionnaire either in Spanish or English. This bilingual format enabled each individual to respond in his/her more fluent language. In the text of the questionnaire, respondents were also asked to indicate their most fluent language: English, Spanish, or both. The following tables show the distribution of samples according to their language of response and declared language fluency.

		Current Students	Community Organization Members	High School Students	Graduates
Declared Language Fluency by Respondents	Spanish	23%	54%	30%	5%
	English	41%	11%	34%	58%
	Bilingual	36%	36%	36%	36%

		Current Students	Community Organization Members	High School Students	Graduates
Language of Response to Questionnaire	Spanish	33%	72%	32%	6%
	English	67%	28%	68%	94%

The second table above points out that three of the four groups surveyed include significant numbers of persons who rely primarily on Spanish language for communication. A significant comparison between the first and second table is that the percentage of those who declared fluency in Spanish is smaller than for those who responded in Spanish. Recognizing that people tend to communicate in their most fluent language, it follows that the language of response is a better indicator of the respondents' language fluency. It is apparent that large percentages of Latinos have language facility in English or are bilingual, but it can also be seen that substantial numbers of Latinos are most fluent in Spanish. This is particularly true for 43% of the students and 76% of the community members whose country of birth is not the United States.

Conclusion

The implication is that an English-only information/orientation system is not sufficient to meet the needs of all Latinos. In

order to increase the Latinos' level of awareness of the colleges and career options available to them, the colleges must make more extensive use of Spanish media, radio, television, newspapers, and of KCSM-TV and KCSM-FM.

2. Recommended Subject Areas - Findings

Respondents indicated a high interest in several subject areas, including "consumer education," "How to Buy Better for Less," "Nutrition," and "Your Rights in this Society." "Your Rights in this Society" was selected by large numbers of respondents across the board. Although it is recognized that this particular subject area has broad implications and probably needs further study, there are immediate interpretations that surface. Taking into consideration the fact that approximately 50% of all respondents were born outside of the United States, one can better understand the substance of this request: A substantial need exists for the Latino to better understand his/her expected role in this society and how that role relates to institutions.

Conclusion

The community college has a mandate to provide this subject matter to the Latino community. In order to prepare the Latino to better understand this society and function in it, courses should be developed with content focussed on the rights of the individual in relationship to agencies, institutions and businesses.

Subject Areas - II - Findings

Respondents wrote in (under comments section) 415 subject listings. The true implications of these listings are not totally clear, but one can conclude that the academic interests of Latinos vary as widely as they do for other students. In order to extract more meaning from this information, the subjects were grouped with the following results: 1) 28% of the listings were in the area of mathematics, science and engineering; 2) 14% in English/language arts; 3) 8% in the area of self-concept/cultural awareness; and 4) 50% miscellaneous. The analysis of this information indicates that there is a high degree of interest by Latinos in developing communication skills and mastering English; that Latinos want to know more about themselves related to their cultural heritage; and that they have an extremely high interest in the study areas of mathematics, science and engineering.

Conclusion

The inferences here are fairly clear in favor of courses in English/language arts, self-concept/cultural awareness, and mathematics/science/engineering.

3. Location of Instruction - Findings

Respondents were asked in two different sections of the questionnaire to indicate their choice for location of instruction. In both cases students and graduates recorded high preferences for classes on campus as opposed to courses in the community. These

data appear to indicate a mandate for classes on campus and not in the community. However, in another section of the questionnaire, respondents opted for instruction in "both college and community." This particular option was selected by 43% of the students, 37% of the community, and 68% of the graduates. Other groups strongly supporting the concept of classes in the community are faculty and staff (43%) and social/community workers (75%).

Conclusion

The Latino community has stated a need for designated classes to be taught in community locations. One possible benefit of courses delivered in community location is that such offerings could eventually lead students who otherwise would not have come to the colleges to campus-based programs.

4. Counseling/Testing in the Community - Findings

While there was not a mandate by the different samples to provide counseling/testing services in the community, there were indications of need for these services. Students (32%), community (25%) and graduates (43%) indicated that these services, if made available within the community, would improve education for Latinos. It follows that the offering of classes in the community should be coupled with the necessary college and career orientation. Written comments by some respondents further support the need for student services in the community.

Conclusion

There is a need for counseling/testing services to be offered in the community. Comments by Latino respondents (pages 96-99) strongly support their need for more college information and emphasis on new careers.

5. Career Orientation - Occupational Education - Findings

Each sample answered at least two questions that reflect levels of interest in occupational education. For example, each group was asked to identify its preferred method of instruction. Over 40% of each sample selected "on-the-job training." In addition, respondents identified ways the colleges could improve education. Over 54% of current college students said the colleges should "emphasize new careers." Finally, students were asked their reasons for attending college; 46% said, "to acquire employable skills." There are reasons to explain why Latinos are not taking advantage of educational opportunities to the extent that they could. For example, approximately 50% of all respondents are foreign-born. The largest group that was born outside of the United States is represented by the community organizations (76%), the smallest foreign-born group being the college students (47%). When we compare the findings on language dominance and place of birth, we find significant numbers of Latinos who have different educational/cultural backgrounds and primary language. Because of the suggested cultural and language differences, the Latino does not have the awareness, to the extent needed, of career options and their requirements.

Conclusion

A special effort should be made to reach and inform the Latino in order to assist him/her to succeed in the college and in the marketplace. In order to keep the Latino informed and current on career options, including on-the-job training requirements, and related data, the colleges should extend the various academic counseling services.

6. Bilingual Instruction - Findings

One of the "gray areas" previously mentioned has to do with the interpretation of the request for bilingual classes. What did respondents mean when they requested bilingual classes?

1. classes conducted partly in Spanish and partly in English?
2. a transitional program consisting of classes in intensified English and separate classes presenting subject matter in Spanish? or
3. classes taught in Spanish which duplicate the regular college curriculum.

Analysis of the Chimextla report data indicates very strongly that mastery of English should be a top priority. Fourteen percent of the respondents who wrote in desired course offerings suggested courses in the Area of English, and comments by respondents supported bilingual classes only if directed towards the mastery of English. It seems that Latinos at the community college level are primarily opting for the second interpretation, not the first or third. There is little support in the study to indicate that respondents

want or need classes conducted in both languages or wish all classes to be conducted in Spanish only.

Option #2 is what is commonly referred to as transitional. The basic purpose of a transitional bilingual instruction program is to move the limited English-speaking student as quickly as possible into the academic mainstream, and concurrently, to allow the student an opportunity to progress academically by taking some course work in Spanish.

Conclusion

Respondents place significant emphasis on bilingual education as a means of improving education for Latinos and moving students into the academic mainstream.

7. Confidence and Self-worth - Findings

"Teach us to have more self-worth." These words were written by an unknown respondent who raises the question, "How?" How can we help a student, any student, acquire a feeling of confidence and self-worth? It is possible that the respondent quoted wanted to say, "Treat us as worthwhile individuals so that we can become more confident and develop feelings of self-worth." There are many ways in which this objective might be accomplished. Some other suggestions or comments having to do with this need are the following: 1) Courses [are needed] to present a better image of the Latino." 2) Courses [are needed] to teach the contributions of Latinos to this country." 3) "I was made to feel proud of my

culture and my abilities." 4) "Bilingual education...will help the Latinos improve their self-image." 5) "Provide courses in cultural and self-awareness... the college could improve the psychological well being of the Hispanic." 6) "Counselors at the colleges [need] to be more aware of the educational needs of the Latinos." 7) "A drop-in tutoring center in the community would be effective." 8) "...inservice awareness training for administrators, faculty and staff might be a success..." 9) "There is much energy and pride among Latino students which should be pointed towards gaining knowledge." 10) "More education [is needed] on the culture of Latin America...that would help young adults to be more relaxed and confident in themselves."

The ten opinions extracted from the many written comments, together with the need expressed by Latino students in the specific questionnaire item on this issue (59%), clearly indicate the significance of this need.

The Summary Report, Continuing Education, July, 1977, presented to the San Mateo County Community College District Board of Trustees included the following item: "Placing greater emphasis on helping students achieve confidence and a sense of self-worth" was rated by all groups as the second rank position recommendation.

Conclusion

There exists within the college student a poor self-image. This negative self-portrait probably has a direct bearing on student

dropout and level of achievement. The importance that has been attached to this particular item by an overwhelmingly large number of respondents in two different District assessment projects mandates that the District seek solutions to the problem of low self-concept held by students.

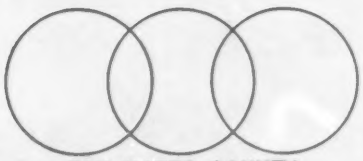
8. Affirmative Action - Findings

Both the Affirmative Action Employment Plan and the Chimextla research project point to the under-utilization of Latinos in all categories. The goals and timetables section of the District Affirmative Action Employment Plan shows an 8% under-utilization of Latinos for all units. The 1979-80 goal for this location (all units) is the employment of 80 Latino employees. Latino employment goals for 1980-81 and 1981-82 are even more dramatic, calling for Latino employment increases to 105 and 135. Graph A, on page 67, graphically demonstrates a growing discrepancy between the County Latino population and the colleges' teaching faculty.

Conclusion

It is recognized that the District faces a variety of budgetary restraints; however, if the Latino work force is to approach parity with its County population, valiant efforts must be made by the Board of Trustees and District staff. The District has some discretion each year in the appoinment of part-time teachers which could be directed towards increasing the number of Latino faculty.

APPENDIX



SAN MATEO COUNTY
COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

CANADA COLLEGE, Redwood City / COLLEGE OF SAN MATEO, San Mateo / SKYLINE COLLEGE. San Bruno

Educational Services

CHIMEXTLA PROJECT

Questionnaire:

The purpose of this survey is to assist the District and Colleges in planning programs and services which will better meet the educational needs and interests of the Latino Community. We need information from you concerning your educational goals and recommendations for change.

Please indicate:

1.- ___Male ___Female 2.- ___Age

3.- City of Residence_____

4.- How do you prefer to identify yourself?
___Latino ___Spanish Speaking ___Spanish Surname
___Hispano ___Spanish American
___Chicano ___Mexican American _____Indicate other

5.- Country of Birth_____

6.- In which language are you more fluent?
___Spanish ___English ___Both

7.- Your present employment status?
___Self-employed
___Salary/wage earner
___Full time student
___Homemaker
___Unemployed-seeking employment
___Unemployed-not seeking employment
___Retired

8.- Your usual occupation?
___Clerical/Secretarial/Sales
___Professional/Technical/Manager
___Service skilled trade
___Unskilled
_____Indicate other

9.- Occupation in what industry?
___Construction
___Communication/Transportation/Utilities
___Finance/Insurance/Real State
___Government
___Manufacturing
___Retail Trade & Wholesale
___Services
_____Indicate other

3401 CSM Drive, San Mateo, California 94402

10.- Family Income?
___$ 8,250. or less
___ 8,251. - 12,000.
___ 12,001. - 16,000.
___ 16,001. - 20,000.
___ 20,001. - 25,000.
___ 25,001. - 50,000.
___ 50,001. - or more

11.- Indicate highest level of education completed.
___Elementary School
___High School-Highest Grade completed
___Some adult education
___Some College
___A.A. Degree
___Bachelor's Degree
___Advanced Degree

12.- Please check the methods of instruction that you prefer.
___Class discussions/Lecture
___Class demonstration
___Special events-College conferences
___On-the-job training
___Television in your home

13.- Please check the locations where you prefer to take classes.
___Community locations
___In your home (T.V. Channel 60)
___At the College
___Both College and Community locations
___T.V. in Community locations.

Please Indicate time-periods for classes that are most convenient for you. Check one or more boxes.

14.- Days of the week?
___Monday
___Tuesday
___Wednesday
___Thursday
___Friday
___Saturday
___Sunday

15.- Times of Day?
___Morning
___Afternoon
___Early evening (4-7 p.m.)
___Evening (7-10 p.m.)
_____Indicate other

16.- Length of course?
___Semester (4months)
___Quarter (3 months)
___Short course (3-5 weeks)
___1 or 2 day workshops

17.- Please check any of the below that you are interested in; some examples of subject areas that the colleges can present are listed.
___Consumer, "How to buy better for less."
___Nutrition for the Family
___How to buy and sell a house
___Drug awareness: use and abuse
___Home improvement
___The cop and Latino youth
___Your rights in this society

Please write any other kinds of subjects you would be interested in studying.

1.- _____

2.- _____

3.- _____

4.- _____

18.- Please mark up to five of the following items that you believe would improve the education of Hispanics.

___Providing bilingual classes
___Expecting higher standards of achievement
___Emphasising new career fields
___Providing specialized services and courses for Hispanic students
___Helping students achieve confidence and sense of self-worth
___Offering more courses in community locations
___Adapting teaching methods to the needs of students
___Offering more advanced-level courses
___Offering more basic skill programs
___Improving library services
___Providing counseling and testing services in the Community
___Providing child-care services
___Making parking more convenient or safer
___Supporting Latino Community groups in solving local problems
___Increasing college information by using the following Spanish media:
1. Newspaper 2.Television 3. Radio
___Other suggestions:_____

_____

_____

The following items are related to the use of T.V. for educational services to the Spanish Speaking Community.

19.- Does your T.V. set receive channel 60? ___YES ___NO

20.- If yes, is channel 60 picture clear? ___YES ___NO

21.- Which channel do you watch the most frequently?_____

Least frequently?_____

22.- Which radio station do you listen to most frequently?_____

23.- Would you take television courses in your home?
___YES ___NO

24.- Check the following course areas which interest you the most.
___Basic reading skills ___Basic mathematical skills _____
___Basic writing skills ___Health and Nutrition Indicate other

25.- Check the most convenient time for you to take a course by television.
Between:

___	6:00 A.M.	and 9:00 A.M.	___	6:00 P.M.	and 9:00 P.M.
___	9:00 A.M.	and 12:00 noon	___	9:00 P.M.	and 12:00 midnight
___	12:00 noon	and 3:00 P.M.	___	12:00 midnight	and 3:00 A.M.
___	3:00 P.M.	and 6:00 P.M.	___	3:00 A.M.	and 6:00 A.M.

The following is for current and past College students.

26.- Mark College you attend or attended.
___SKYLINE ___SAN MATEO ___CAÑADA

27.- Your status as a student?
___Part-time student ___Full-time student (12 units or mo re)

28.- Miles you commute or commuted to the College?

___0-5 miles ___11-15 miles
___6-10 miles ___More than 15 miles

29.- Your mode of transportation?

___Private car ___Public transportation
___Car pool _____Indicate other

Educational goals and interests.

30.- Please mark all boxes that describe your reasons for attending College.

___To acquire employable skills
___To advance in my job
___Because it is required by my job
___To satisfy lower-division transfer requirements
___To became better educated
___For personal fulfillment and happiness
___To become a more effective resident

The following is for presently enrolled High School Students.

31.- Indicate High School you attend_____

32.- Indicate your class level.

___Freshman-9th ___Junior-11th
___Sophomore-10th ___Senior-12th

COMMENTS: 1.-_____

_____

2.-_____

_____

3.-_____

_____

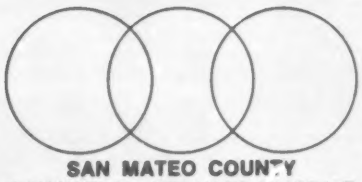
4.-_____

_____

IF YOU WISH TO RECEIVE INFORMATION ON THE RESULTS OF THIS QUESTIONNAIRE PLEASE WRITE YOUR NAME AND ADDRESS. A SUMMARY WILL BE SENT TO YOU

NAME_____

ADDRESS_____CITY_____ZIP_____



SAN MATEO COUNTY
COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

CAÑADA COLLEGE Redwood City COLLEGE OF SAN MATEO San Mateo SKYLINE COLLEGE San Bruno

Educational Services

CHIMEXTLA PROJECT-HIGH SCHOOL

Questionnaire:

The purpose of this survey is to assist the District and Colleges in planning programs and services which will better meet the educational needs and interests of the Latino Community. We need information from you concerning your educational goals and recommendations for change.

1.- ___Male ___Female 2.- ___Age 3.- City of Residence_____

4.- How do you prefer to identify yourself?
___Latino ___Spanish speaking ___Spanish Surname
___Hispano ___Spanish American
___Chicano ___Mexican American _____Indicate other

5.- Country of Birth_____ 6.- In which language are you more fluent?
___Spanish ___English ___Both

7.- Family Income?
___$ 8,250. or less ___20,001. - 25,000.
___ 8,251. - 12,000. ___25,001. - 50,000.
___ 12,001. - 16,000. ___50,001. - or more
___ 16,001. - 20,000.

8.- Indicate highest level of education completed?
___Elementary School
___High School-Highest grade completed

9.- Please check the methods of instruction that you prefer.
___Class discussions/lecture ___Special events-College conferences
___Class demonstration ___On-the-job training ___Television in your home

10.- Please check any of the below that you are interested in; some examples of subject areas that the colleges can present are listed.
___Consumer, "How to buy better for less." ___Home improvement
___Nutrition for the family ___The cop and Latino youth
___How to buy and sell a house ___Your rights in this society
___Drug awareness: use and abuse

Please write any other kinds of subjects you would be interested in studying.

1._____

2._____

11.- Please mark up to five of the following items that you believe would improve the education of Hispanics.
___Providing bilingual classes
___Expecting higher standards of achievement
___Emphasising new career fields
___Providing specialized services and courses for Hispanic students
___Helping students achieve confidence and sense of self-worth
___Offering more courses in community locations
___Adapting teaching methods to the needs of students

Question 11 continue page number 2

3401 CSM Drive, San Mateo, California 94402

11.- ___Offering more advanced-level courses
___Offering more basic skillprograms
___Improving library services
___Providing counseling and testing services in the community
___Providing child-care services
___making parking more convenient or safer
___Supporting Latino community groups in solving local problems
___Increasing college information by using the following Spanish media:
1. Newspaper 2.Television 3. Radio
___Other suggestions:_____

The following items are related to the use of T.V. for educational services to the Spanish speaking community.

12.- Does your T.V. set receive channel 60? 13.- If yes, is channel 60 picture clear?
___YES ___NO ___YES ___NO

14.- Which channel do you watch most frequently?_____
least frequently?_____

15.- Which radio station do you listen to most frequently?_____

16.- Would you take television courses in your home?
___Yes ___No

17.- Check the following course areas which interest you the most.
___Basic reading skills ___Basic mathematical skills _____
___Basic writing skills ___Health and nutrition Indicate other

18.- Check the most convenient time for you to take a course by television
Between:

___ 6:00 A.M.	and	9;00 A.M.	___ 6:00 P.M.	and	9:00 P.M.
___ 9:00 A.M.	and	12:00 noon	___ 9:00 P.M.	and	12:00 midnight
___12:00 noon	and	3:00 P.M.	___12:00 midnight	and	3:00 A.M.
___ 3:00 P.m.	and	6:00 P.M.	___ 3:00 A.M.	and	6:00 A.M.

19.- Indicate you class level.
___Freshman -9th ___Junior - 11th
___Sophomore-10th ___Senior - 12th

COMMENTS: 1._____

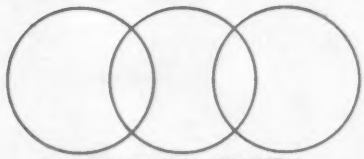
2._____

3._____

IF YOU WISH TO RECEIVE INFORMATION ON THE RESULTS OF THIS QUESTIONNAIRE PLEASE WRITE YOUR NAME AND ADDRESS. A SUMMARY WILL BE SENT TO YOU.

NAME_____

ADDRESS_____CITY_____ZIP____



SAN MATEO COUNTY
COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

CAÑADA COLLEGE Redwood City / COLLEGE OF SAN MATEO San Mateo / SKYLINE COLLEGE San Bruno

Educational Services

CHIMEXTLA PROJECT

The purpose of this survey is to assist the District and Colleges in planning programs and services which will better meet the educational needs and interests of the Latino Community. We need information from you concerning your recommendations for change.

Please indicate:

1. ___Male ___Female 2. ___Age 3. City of Residence_____

4. How do you prefer to identify yourself?
   ___Latino ___Spanish Speaking ___Spanish Surname
   ___Hispano ___Spanish American
   ___Chicano ___Mexican American _____Indicate other

5. Country of Birth_____

6. In which language are you more fluent?
   ___Spanish ___English ___Both

7. Indicate highest level of education completed.
   ___High School-Highest Grade completed ___A.A.Degree
   ___Some adult education ___Bachelor's Degree
   ___Some College ___Advanced Degree

8. Please check any of the below that should be presented by the District. Some examples of subject areas that the colleges can present are listed.
   ___Consumer, "How to buy better for less." ___Home improvement
   ___Nutrition for the family ___The cop and Latino youth
   ___How to buy and sell a house ___Your rights in this society
   ___Drug awareness: use and abuse

   Please write any other subject areas that should be presented by the District.

   1._____

   2._____

   3._____

9. Please mark up to five of the following items that you believe would improve the education of Hispanics.
   ___Providing bilingual classes
   ___Expecting higher standards of achievement
   ___Emphasising new career fields
   ___Providing specialized services and courses for Hispanic students
   ___Helping students achieve confidence and sense of self-worth
   ___Offering more courses in community locations
   ___Adapting teaching methods to the needs of students
   ___Offering more advanced-level courses
   ___Offering more basic skill programs
   ___Improving library services
   ___Providing counseling and testing services in the community

(Question number 9 continue page number 2)

3401 CSM Drive, San Mateo, California 94402

9. ___Providing child care services
___Making parking more convenient or safer
___Supporting Latino community groups in solving local problems
___Increasing college information by using the following Spanish media:
Newspaper ____ Television____ Radio ____
___Other suggestions:_____

_____

10. Based on your experience: List the 3 major problems facing the Latino community.

1. _____

2. _____

3. _____

11. Based on your experience: List 3 problems affecting the Latino youth.

1. _____

2. _____

3. _____

12. Based on your experience: List 3 problems facing the Latino elderly.

1. _____

2. _____

3. _____

13. Based on your experience: List 3 problems facing the Hispanic recent arrival.

1. _____

2. _____

3. _____

14. Do you believe that specially designated bilingual educational programs would help to better meet the needs of the Latino?
___YES ___NO Explain your selection_____

_____

_____

_____

Additional comments related to any of the previous items or the Chimextla Project.

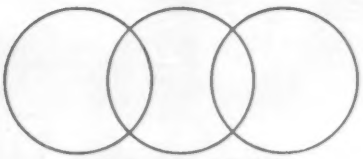
_____

_____

_____

_____

92



SAN MATEO COUNTY
COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

CAÑADA COLLEGE Redwood City COLLEGE OF SAN MATEO San Mateo SKYLINE COLLEGE San Bruno

Educational Services

1. Based on your experience: What are the five (5) major problems facing the Latino Community?
   1. _____
   2. _____
   3. _____
   4. _____
   5. _____
2. What are the unique problems affecting the Hispanic family unit?
   1. _____
   2. _____
   3. _____
3. What are the problems affecting the Latino youth?
   1. _____
   2. _____
   3 _____
4. What are the problems facing the Latino elderly?
   1. _____
   2. _____
   3. _____
5. What are the problems facing the Hispanic recent arrival?
   1. _____
   2. _____
   3. _____
6. Do you believe that Latinos in general consider basic and vocational education as a necessity?
   ___YES ___NO ___No opinion
7. Please check the levels of educational motivation that you feel represents following groups.

Adults	Youth
___No motivation	___No motivation
___Some motivation	___Some motivation
___High motivation	___High motivation
___No Opinion	___No Opinion

3401 CSM Drive, San Mateo, California 94402

8. Do you believe that specially designated bilingual educational programs would help to better meet the needs of the Latino?
___YES ___NO
Please give a brief explanation.

_____

_____

_____

9. Please check any of the below you feel would benefit the Latino Community. Some examples of subject areas that the colleges can present are listed.
___Consumer, "How to buy better for less."
___Nutrition for the family
___How to buy and sell a house
___Drug awareness: use and abuse
___Home improvement
___The cop and Latino youth
___Your rights in this society
Please write any other kinds of subjects you feel would benefit the Latino.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

10. Please mark up to five of the following items that you believe would improve the education of Hispanics.
___Providing bilingual classes
___Emphasising new career fields
___Providing specialized services and courses for Hispanic students
___Helping students achieve confidence and sense of self-worth
___Offering more courses in community locations
___Offering more advanced-level courses
___Offering more basic skill programs
___Improving library services
___Providing counseling and testing services in the Community
___Providing child-care services
___Supporting Latino community groups in solving local problems
___Increasing college information by using the following Spanish media:
1. Newspaper 2. Television 3.Radio
___Other suggestions:_____

_____

_____

IF YOU WISH TO RECEIVE INFORMATION ON THE RESULTS OF THIS QUESTIONNAIRE PLEASE WRITE YOUR NAME AND ADDRESS. A SUMMARY WILL BE SENT TO YOU

NAME_____

ADDRESS_____CITY_____ZIP_____

FACULTY AND STAFF

Appendix to question number 14 which asked respondents to give a brief explanation to follow their Yes or No response.

14. Do you believe that specially designated bilingual educational programs would help to better meet the needs of the Latino?

The following explanations were given:

A. Only if those programs reach the Latino child as he begins his education and continues as a part of his overall education through his school years. Proper funding is also necessary to those districts that maintain a certain percentage of Latinos, otherwise monies become scarce where needed the most.

B. Yes, if these programs have a firm philosophical base; even a sound psychological base. The program must not be superficial, but must have depth, awareness of the individual.

C. A good program will give them the confidence they need to get started in the community, school, and work.

D. English is a necessity; but at the same time a person has the right to learn other subjects.

E. The development of English skills is crucial. However, without academic and intellectual stimulation the student may lose the excitement of learning and drop out. In that sense intellectual stimulation should be provided.

F. A bilingual program will help him to achieve confidence and develop subject matter growth in his own language until he learns English.

G. Dependent on the type of programs developed such as consumer needs, rights under the law, the law and youth, nutrition, etc. I have no doubt that courses of this type would be a tremendous asset.

H. Certain aspects of the Latino population almost require a bilingual approach simply in terms of lack of fluency in English. The importance of language as a major cultural artifact cannot be ignored if one wishes to relate positively to Latinos. Language as a vehicle is all important.

I. Given the appropriate sensitized instructors and staff and courses and full commitment of the entire district.

J. I believe that an umbrella type program would be positive. The purpose of the umbrella program would be two-fold: 1) teach concentrate English; 2) teach selected subject matter in Spanish until student is able to function in English-speaking academic world.

K. Bilingual programs could speed knowledge of English.

L. It will give non-English-speaking people a sense of security and allows them to accomplish part of their education while learning English.

M. There is a need for bilingual teachers and counselors on all levels of education. These bilingual persons serve as role models.

N. Latinos can learn a marketable trade while learning a second language.

O. Quality bilingual education would help. Instructors should be thoroughly knowledgeable of the cultural traits of the largest ethnic minority population in the Bay Area. For example, great attention should be given to the idiosyncrasies of Hispanics and their needs as a group. Teaching methodology should also address itself to this target group. One should not use the same method to teach Japanese and Hispanics. The bilingual educator should use a cognitive approach to better reach the target group.

That means knowing the Spanish language, grammar, and culture to use it as a means to explain the new language.

P. For a person just arrived in this country, alienation can be great. Unless some kind of reinforcement of cultural bonds takes place in programs designed for them, rapid deteriortation of basic values and traditions takes place.

Q. The aim of the bilingual progam must be to achieve profiency in English. The course should be an intensive one.

COMMUNITY AND SOCIAL WORKER

Appendix to question number 8 which asked respondents to give a brief explanation to follow their Yes or No response.

8. Do you believe that specially designated bilingual educational programs would help to better meet the needs of the Latino?

YES A. We need bilingual education that is going to teach the Latino to survive in this society and to improve their self image; also we need to have the Latinos compete with the Anglo culture and win. We need more skills and more knowledge and more motivation.

YES / NO B. But with an emphasis on learning English. Spanish used as a part of the process to facilitate learning and understanding is fine, but English #1 priority.

YES C. Simplified programs help bring out the needs of people and teaching them how to reach out. At a Familia Conference in San Mateo participants stated they wanted more meetings to teach them.

YES D. Percent of Latinos in higher education is well below population. Obvious needs for educational programs to help guide Latino youth into appropriate programs.

YES E. Bilingual education or special educational programs are needed, especially in elementary and intermediate schools where kids do not have a bilingual/bicultural teacher to identify with and who could help them face the cultural shock.

YES F. Programs geared to special needs of certain bilingual groups i.e., for more lower/working class immigrants the need of basic survival English. English geared towards vocational needs.

COMMUNITY AND SOCIAL WORKER

Appendix to question number 8 which asked respondents to give a brief explanation to follow their Yes or No response.

8. Do you believe that specially designated bilingual educational programs would help to better meet the needs of the Latino?

YES A. We need bilingual education that is going to teach the Latino to survive in this society and to improve their self image; also we need to have the Latinos compete with the Anglo culture and win. We need more skills and more knowledge and more motivation.

YES / NO B. But with an emphasis on learning English. Spanish used as a part of the process to facilitate learning and understanding is fine, but English #1 priority.

YES C. Simplified programs help bring out the needs of people and teaching them how to reach out. At a Familia Conference in San Mateo participants stated they wanted more meetings to teach them.

YES D. Percent of Latinos in higher education is well below population. Obvious needs for educational programs to help guide Latino youth into appropriate programs.

YES E. Bilingual education or special educational programs are needed, especially in elementary and intermediate schools where kids do not have a bilingual/bicultural teacher to identify with and who could help them face the cultural shock.

YES F. Programs geared to special needs of certain bilingual groups i.e., for more lower/working class immigrants the need of basic survival English. English geared towards vocational needs.

YES G. I believe they must learn English, but until they do they must learn subjects through bilingual programs.

YES H. I strongly feel that headstart and PYC pre-school programs expose the Spanish speaking children to English and the structure of public/private schools. The English Institute at Cañada College has helped many Spanish speaking master English and motivate them to increase their job skill level. The Latinos have less fear of entering this program since it was administered by Latinos.

YES I. Bilingual programs that would be readily accessible to the most isolated (usually recent arrivals) learn basic English to help in gaining better access to services needed for health care and social services. Programs in community buildings are most accessible. College campuses often distant; public transportation poor.

YES J. Only if emphasis is on learning English rather than avoiding learning English.

YES K. Bilingual education provides educational service for the non-English speaking, as well as a positive cultural renewal for English-speaking Latinos.

COMMENTS

COMMUNICATION - COLLEGE ORIENTATION

1. I feel it is important that Latin Americans take more interest in each other. I realize that there is discrimination against Hispanics, though not oppressive. More publications and communications are needed.
2. In order to help improve education of Latinos, centers of information should be established giving out brochures about programs, classes and career opportunities.
3. Central information of different programs, classes, and opportunities for Latinos.
4. Have counselors who are familiar with education of Latin America so that they can give correct credit for courses taken in their native country.
5. I think that Latin people need more technical career assistance --especially women -- because we usually don't have enough time for a long career.
6. Give more information related to the different options that the colleges provide.
7. We should all fill it out in order to know the needs of us all. Good luck.
8. I suggest that the counselors at the colleges be more aware of the educational needs of the Latinos. The material is there. We do have a high potential to succeed in college, but we need good basic guidance. That is the counselor's job.
9. Provide more information and counseling for high school students on skills and courses needed for transfer or admission into universities. Develop a direct link with the high schools.
10. I would like to know how to get scholarships. First I plan to go to a community college (2 years) then, university. I'd like to know more about Cañada College and how to enroll.

11. Although the Community Colleges of San Mateo pride themselves on being current in their information of what is happening in other academic communities, they leave much to be desired in the area of academic counseling and course preparation for transfer to four year universities. The requirements are constantly changing, and it is crucial for any potential university student to keep informed via competent counselors. Also, I don't feel enough emphasis is placed upon transfer to universities. Community colleges are becoming a dead end for Chicano and other youths who have the intellectual ability and potential drive to go on to larger institutions of learning for study in professional areas such as medicine, engineering and Law. I believe that Chicano and other minority youths who make it to community college are pacified on the convenience of a short term paraprofessional or vocational type of education which will satisfy the need for this type of subsistence pay, semi-skilled labor in the market; leaving the door to higher places of learning uncluttered for "others" of more fortunate origin. Improvement in our communities must be a well-rounded effort from within and without. Education is a viable catalyst for change but it must be accompanied by aggressiveness on behalf of the persons who seek or possess it. Even as educated members of our communities we can't be the workers demanding change from the bosses. We must also be the bosses. I feel that it is important to impress this upon our community college and high school students. If they feel education is for them they should not necessarily be satisfied with a less-expensive two-year local program, but should be encouraged to look into other schools of learning. The doors are there to open if they are pushed hard enough. The money to finance it is available if we are persistent enough.

12. Make students aware of what they are doing.

13. This is a way of getting more ideas about Hispanics. I think this is the best way to work with us. I thank you for the work you are doing. Keep going.

14. This is a good idea; because it gives a better idea of how the colleges work .

15. This questionnaire is a good idea. You should ask questions related to our careers.

16. The colleges need bilingual counselors.

17. This questionnaire is a very good idea and serves a need for the community. There is a need for bilingual counselors.

18. Use short announcements in Spanish and English on several channels.

19. Send announcements home via the local elementary schools.

20. I need more information in order to better select a career. I don't know what to do for the future. With the necessary information I will be able to decide and select a good career.

21. Have a counselor just for Latinos.

22. Stress the importance of education.

23. I think a drop-in tutoring center in the community would be effective.

24. It is very important for all students in high school to receive correct counseling and guidance to continue into college. They should be told exactly what to take in order to go to the university. This way they will not waste their time taking art, cooking, three classes of P.E. and so forth.

25. Have more questionnaires of this type coming to the high schools. They're interesting.

26. Send someone in their age group so they can relate better.

27. We've had inservice training before and an awareness of minority concerns. I don't think they have been that successful. However, with the impetus of the project and the awareness it's creating, inservice awareness training for administrators, faculty and staff might be a success a second time around.

28. The college district should make every effort to develop satellite campuses in the minority disadvantaged neighborhoods with minority faculty.

ETHNIC AWARENESS - PRIDE

1. I would be interested in any subject related to our heritage, but most of all in the field of communications.

2. I resent the emphasis that is given to the "Latino," the identity of a person is completely removed from his/her birth place or ancestry. Who wants to be known as Spanish-speaking, Latino, etc. I am very proud of my background but I don't want a school to make a project out of my ancestry. This is the only time that this school has asked my opinion and for all the wrong reasons.

3. Education must be improved in the schools. There is much energy and pride among the Latino students which should be pointed towards gaining knowledge. Many students set unrealistic goals for college because they get B's and C's in high schools without really trying. They are learning nothing and face the reality in college where one might say "Why didn't I try harder in high school," I know because I've been there but overcame.

4. I don't feel threatened by being Mexican-American.

5. I feel that Latinos should convince themselves of their personal value no more or less than anyone else. They should also start to (desacostumbrarse) that everything or almost everything should be modified to meet their needs. Latinos should eliminate the minority complex and act like normal people without expecting that everything will be modified for them.

6. I would like to attend conferences for Hispanic parents and their children to discuss cultural shock of the Mexican immigrant.

7. The colleges need to develop programs that will present a better image of the Mexican.

8. We need courses that will teach the contributions of the Mexican-American to this country.

9. Teach us to have more self worth.

10. I would like to see more education on culture of Latin Americans in junior or senior high schools. That would help the young adults to be more relaxed and confident in themselves.

11. Seria una ayuda muy grande si se pudiera hacer fiestas o reuniones entre los Latinos los cuales esten en serio en mejorar la imagen que tiene el pueblo del Hispano. Tener fiestas, juntas o reuniones para que alguien del cuerpo Hispano sea empujado o lanzado a mejorar principios de vida, lo cual será el ejemplo que muchos quieren seguir para mejoramiento propio.

12. Establish Latin American political clubs.

13. Right on with this project. It's about time more attention was paid to our needs, especially since the Latino population in San Mateo County is growing larger everyday. Programs such as the college readiness (CSM) need (...)support plus more. This program (counselors, tutors, cultural activities) motivated me to stay in college and go on to get a B.A. I was made to feel proud of my culture and of my abilities.

14. Develop awareness of our ethnic group and make one group out of the many we have.

15. The main thrust of the project should be to make the Hispanics proficient in English in order that they be able to compete with the Anglos, Orientals etc. At the same time the Hispanic cultural values should be encouraged and maintained because the more aware the Hispanics are of their cultural achievements, of their social and moral values, the more self-worth and pride they will feel.

CHIMEXTLA PROJECT SUPPORT

1. I am glad that someone is taking the initiative to better the educational needs of the Hispanic community. I hope this survey will help you; and if you need any help, I would gladly be of any assistance. I am bilingual and wish to be an interpreter. By helping you it would be of benefit to me also.
2. I think this questionnaire was something that was needed in order to acquire information about the needs of the people. (The Latinos)
3. I also hope that the answers are used to form some kind of program for the Latinos.
4. I am happy that you are interested in the Latino community. Unfortunately we don't support each other. We also don't show much interest in other people.
5. It is a great satisfaction to me to see that we are interested in the Latino student. It would be good to give the questionnaire to all the groups. (Latinos)
6. I hope that the suggestions from the students will be listened to.
7. I am happy that you have included me in the project. I hope for you many victories.

8. I hope you receive good results from these questionnaires.

9. You are doing a good job in this survey.

10. The needs of our growing Latino population in San Mateo County have to be dealt with and this is a good step towards it.

11. I think it is very interesting.

12. This is a way of getting more ideas about Hispanics. I think this is the best way to work with us. I thank you for the work you are doing. Keep going.

13. I think this is very good for us.

14. I think this questionnaire is a good idea.

15. This is interesting.

16. I feel this is a good questionnaire to find out the needs of students.

17. Good work--keep it up.

18. It seems to me that this project is very important. I hope this plan (program) is realized in the near future because we Latinos need a lot of help. I would like to receive more information about this (project). It is very important.

19. This questionnaire seems to me to be excellent for the good of the Hispanic community.

20. This questionnaire is a very good idea and serves a need for the community. There is a need for bilingual counselors.

21. This questionnaire is very important for the Latin American Community.

22. I offer my services to you in this project.

23. This is a very good survey.

24. This type questionnaire is very valuable.

25. Follow up on survey is necessary.

26. Have more questionnaires of this type coming to the high schools. They are interesting.

27. We've had inservice training before and an awareness of minority concerns. I don't think they have been that successful. However, with the impetus of the project and the awareness it's creating, inservice awareness training for administrators, faculty and staff might be a success a second time around.

28. This research will result in constructive information that will definitely require effective and meaningful programs and full support for implementation. I hope that this survey will continue to research the needs of this emerging group, along with others. A much needed research for our district. I hope a summary will be shared with all the appropriate staff to implement the outcome.

29. Good luck - good job.

30. Right on with this project. It's about time more attention was paid to our needs, especially since the Latino population in San Mateo County is growing larger every day. Programs such as the college readiness (CSM) need (...) support plus more. This program (counselors, tutors, cultural activities) motivated me to stay in college and go on to get a B.A. I was made to feel proud of my culture and of my abilities.

GENERAL COMMENTS AND OBSERVATIONS

1. It would be nice if teachers had a little more concern for the students. But it only works both ways.

2. Is the purpose of this survey to steer the three colleges to a basic skills program? If so, I tend to think it is a mistake, although we must provide all of the community with education. We should not sacrifice higher learning, which is what a college is, in order to beef-up declining enrollment.

3. Latinos shouldn't have the resentment they have towards other people. They should learn to get along with others.
4. I think persons entering college should be judged solely by scholastic ability, not by age, ethnic background, sex, etc.
5. Many adults, like me, need the community college to help them continue their education. Special emphasis should be given to the returning student who has been out of school for a long period of time.
6. I would like to see an English Institute at College of San Mateo.
7. I hope that this (questionnaire) will enable the Latin Americans to obtain the things that they desire.
8. It is difficult to learn a second language when one has not mastered his/her native town tongue.
9. I would like to study child and adolescent psychology. It is very important for everyone to understand the youth so that someday they will improve; especially the Latino youth.
10. Nutrition is very important for our people because they don't know proper nutrition.
11. Cañada has (of all the schools I've attended) the best programs and offers the most help to Spanish-speaking students. Also, the atmosphere at Cañada is very friendly and relaxed. Keep up the good work.
12. We need short concentrated courses on how to operate machines so that we can work in factories.
13. I would like very much to study in college.
14. I hope you consider our opinions.
15. I hope for positive results from this poll.
16. Encourage Chicano students to set high goals. Encourage Chicanos to advance themselves.

17. I feel that more should be done for Latinos.

18. It is important to meet other Latinos at college.

19. Education should be emphasized for all cultures.

20. I think classes should be held in English to force Latino students to learn English. They need it to better function in this society.

21. I think more attention should be put on drug abuse. It is becoming more widespread everyday. Soon everyone will be too stoned to do anything. Money should be invested in rehabilitation centers or whatever, so that people can get help in "kicking the habit" before it is too late.

22. I think you should have more Latino teachers teaching shop skills.

23. Teaching could be improved by establishing higher standards.

24. Provide an education and emphasize the importance of the people as individuals not just because of the ethnic group they belong to.

25. Giving breaks to minority students may increase the quantity in the professional fields but may not improve their self-confidence, because they don't know whether they got the break because of their individual qualifications or because someone needed to fill a minority quota.

26. I feel like the questionnaire could have been tailored more specifically to the campus community. For example there were no questions regarding existing campus services and programs, college philosophy, administrative responsiveness etc. The questionnaire clearly had a community focus.

27. This project is a great idea. But I am worried about it's efficacy to the Latino community. We all know these things and have been aware of them for years. I cannot believe that this will make any difference but "no le hace" it's a very good start.

28. Good Luck - good job.

TELEVISION INSTRUCTION

1. It seems obvious that the questionnaire leans towards instituting a "TV" type instruction. I agree it would help those students with transportation problems; however, how effective is it when a student can't have a question answered right away? In the event a "TV" classroom is developed, at least let it be commercial-free.
2. Television class presentations into some classrooms can be review for those who have not understood the lectures.
3. I feel that television programs would be good and to our advantage.
4. Educational classes via television seem to me to be of special importance for people who have family responsibilities in the home.
5. I would like to take television courses in my home; but with small children at home, it is difficult because there are many interruptions.
6. It would be very interesting if they (you) had productive programs on TV for the community and our children.
7. Presently I am a Junior at U.C. Davis so I would not be able to participate in courses offered at C.S.M. during the school year but I do feel that my parents would be interested in courses offered on channel 60 (if the reception improved). I think they would prefer courses that dealt with health, current political stands, economics, real estate and tax preparation as long as these courses were geared toward today's problems and different viewpoints presented.
8. I would be interested in any subject related to our heritage, but most of all in the field of communications.

BILINGUAL OBSERVATIONS

1. I am glad that someone is taking the initiative to better the educational needs of the Hispanic community. I hope this survey will help you; and if you need any help, I would gladly be of any assistance. I am bilingual and wish to be an interpreter. By helping you it would be of benefit to me also.
2. Being bilingual does not mean stupid and ignorant.
3. Would like to see Spanish-speaking students finish their education. One major problem is that they get discouraged. They need bilingual "basic skills" so they can relieve themselves of their basic requirements to continue towards their (vocational) goals.
4. It is very important to learn both the English and Spanish language.

LATINA

1. I am interested in learning how to be assertive in the outside world and with the family. There are many women, Latinas who have to learn how to interpret their roles as wives, mothers and working persons and still fulfill their most basic needs as human beings. These types of courses I would like to participate in, if they are designed or taught with Latina woman (image) in mind.
2. I think that Latin people need more technical career assistance,--especially women,--because we usually don't have enough time for a long career.
3. As a woman I believe that it is the Latin woman who needs educational support. Men have to support their families, and they get experience or acquire a trade by doing this. It is the women who need the education to help the family and children, the ones that stay behind and eventually became virtually strangers to their own family.

I would support any program for the self-improvement of Latina women.

4. I would like to see the college offer classes on how to cope as a single parent. There is a great increase in the number of single Latinas left to raise their children alone. There is a great need for parental guidance on how parents can help their children do better in school, how to get help and how to motivate them.

FINANCIAL NEEDS

1. I would like to dedicate myself solely to my studies, but my financial condition and that of many of my fellow students make that nearly impossible. Only those who are financially supported by their parents can maintain their studies and dedication with a fresh and healthy mind. For me and many of my friends it is different. We are solely responsible for ourselves, and we know the hardships encountered in buying a glass of milk.
2. The doors are there to open if they are pushed hard enough. The money to finance it is available if we are persistent enough.

RACISM

1. I feel it is important that Latin Americans take more interest in each other. I realize that there is discrimination against Hispanics, though not oppressive. More publications and communications are needed.
2. Latinos have a cultural disadvantage in some respects in that "white is right."

TUTORIAL

1. I strongly recommend that you push students into taking tutoring classes to be more effective students.

SUBJECTS LISTED

ITEM NO. 17

Appendix to question number 17 which asked respondents to list any kinds of subjects they would be interested in studying.

There were 412 listings with a range which is as extensive as the current college curriculum. Examples ranged from accounting and aeronautics to self defense and stress control. Other subject areas listed were computer science, nursing and child psychology. The broad spectrum of responses tends to indicate that the academic interests of Latinos vary a widely as they do for all other students. The Hispanics by their course area selections do manifest additional interests and needs. For example, 55 listings indicated a desire to study English. This represents 13 1/2% of the total. Of this total 39 indicated a need for basic English. The 39 tallies can be further refined to 29 stating their preference for courses in a traditional setting, with the other 10 respondents wanting the basic English to be delivered by TV into their homes. By grouping the mathematical engineering and science technology requests we came up with a total 115 listings. The 115 listings for courses in math engineering and science technology represents 28% of the total requests. Based upon requests, another area of high interest and need for Hispanics is that which is related to self concept and cultural awareness. A total of 30 responses (7 1/2%) indicated a desire to pursue studies in this area. The courses requested ranged from the history of the Chicano to Latin American literature. The above mentioned subject areas comprise 175 (42 1/2%) of the 412 courses listings requested. There are various interpretations that may be extracted from these data. One interpretation is that Hispanics recognize their need for more acquisition of English communication skills. There is a need for advanced forms of English composition, interpretation and communication stated by college students.

The basic skills for the limited speakers of English was listed primarily by Spanish speaking members of Latino organizations. It can safely be said that more emphasis by the colleges can be placed upon the Hispanic's recognized need and desire to improve and update his/her English communication skills. While it appears to be difficult to draw conclusions based upon the Hispanics 115 listings in the course areas of mathematics, engineering, and science technology, the aggregate total is accepted as having substance. The 117 listings (28%) should indicate that there truly is a broad base of interest by the Hispanic in the following curricula; Mathematics (22),science (9), engineering (16), physics (5), chemistry (6), biology (8), ecology (2), geography (5), medicine (12) architecture (3), zoology (1), agriculture (2), aeronautics (5), nuclear energy (1), forestry (1), hydraulics (1), computer science (10), nursing (5), interior design (3). This additional data derived from item #17 tends to dispute the commonly held concept that Latinos don't manifest an interest in the sciences. One other conclusion that can be drawn from the questionnaire is that Hispanics need more and better career information in order to better recognize career options available to them. The remaining major area of interest and need as listed by Hispanics was self concept and cultural awareness. The 30 responses equal 7.5% of the total. Again the broad spectrum of responses prohibits one from extracting specific conclusions or making exact recommendations. But , upon further study, one can understand that the Latino is stating a concern as he/she views himself/herself within this society. The course requests in item # 17(such as Chicano movement, Chicano art, migration of Mexicans, psychology of La Raza and others) can be viewed as the Latinos own recognized need to see himself/herself as an entity and as an individual within this American society. These findings are strongly supported by additional data in the Chimextla Project.

ETHNIC COMPOSITION OF FOUR SAN MATEO COUNTY HIGH SCHOOL STUDENTS FROM 1974 TO 1978/79

Analysis of enrollments in San Mateo's County's four largest high school districts shows that from 1974 to 1978 overall enrollments dropped by nearly ten percent. That overall trend includes a substantial decline in Caucasians (16.3%) and sizable increases in Hispanics (12.7%) and Asians (50.2%). Includes Pilipinos, Tongans and Samoans. The most dramatic increases of minorities in these school populations include large numbers of Asian's entering each of school districts and many more Hispanics (38%) entering the San Mateo District. These changes over a four year period are translated into average annual increase; we can see the following trends: total high school population decreasing by 2.6% per year; Caucasians declining by 4.9%; Hispanics increasing by 3.5%; Blacks increasing by 1.2%; Asians increasing by 12.4%; and Native Americans declining by 3.1%.

ETHNIC GROWTH PATTERNS - 1974 - 1978

Sequoia-San Mateo-So. San Francisco-Jefferson Union High School Districts

HISPANIC

	1974	1978
Jefferson	1086	1146
So. San Francisco	467	477
San Mateo (1975-79)	588	813
Sequoia (1975-79)	746	809
	2887	3255

368 (+) student growth
+ 13% growth

BLACK

	1974	1978
Jefferson	743	802
So. San Francisco	71	160
San Mateo (1975-79)	298	340
Sequoia (1975-79)	1558	1405
	2670	2784

114 (+) growth
+4% growth

PACIFIC - ASIAN

	1974	1978
Jefferson	610	955
So. San Francisco	230	349
San Mateo (1975-79)	575	885
Sequoia (1975-79)	199	365
	1614	2430

816 (+) growth
+ 50% growth

NATIVE AMERICAN

	1974	1978
Jefferson	99	34 (-)
So. San Francisco	12	17
San Mateo (1975-79)	27	29
Sequoia (1975-79)	43	51 (-)
	181	162

19 (-) growth
- 10% growth

CAUCASIAN

	1974	1978
Jefferson	5440	4153 (-)
So. San Francisco	2230	1837 (-)
San Mateo (1975-79)	9802	8263 (-)
Sequoia (1975-79)	8188	6350 (-)
	25,660	20,603 (-)

5057 (-) growth
-20% growth

TOTAL MINORITY

	1974	1978
Latino	2887	3245
Black	2670	2707
Pac.-Asian	1614	2524
Nat.-Ame.	181	131 (-)
	7352	8607

1255 (+) growth
+15% growth

117

CHIMEXTLA PROJECT

South San Francisco Unified School District

Ethnic Growth Patters = 1974 - 1978

		4 years Growth	1974	1978
Hispanic	(+) 10 Students	(+) 2%	467	477
Black	(+) 79 Students	(+) 111%	71	150
Asian	(+) 119 Students	(+) 51.7%	230	349
Native American	(+) 5 Students	(+) 41%	12	17
Caucasian	(-) 392 Students	(-) 17%	2229	1837
TOTALS			3009	2830

October 1974 TO November 1978

% of minority students			% of minority students	
Hispanic	60%		48%	
Black	9%		15%	
Asian	29%	=26% of total students	35%	=35.5% of total students
Native American	2%		1.5%	
Other minority	6%		Included Asian Pacific	

= 780 minority students

=993 minority students

Sequoia Union High School District

Ethnic Growth Patterns - 1975 - 1979

	5 years Growth		1975	1979
Hispanic	(+) 63 Students	(+) 8%	746	809
Black	(-) 149 Students	(-) 9.5%	1558	1405
Asian	(+) 115 Students	(+) 57%	199	365
Native American	(-) 11 Students	(-) 26%	43	32
Caucasian	(-) 1838 Students	(-) 22%	8188	6350

October 1975 TO November 1979

% of minority students			% of minority students	
Latino	28%		31%	
Black	59%		53.5%	
Asian	7.5%	= 24.5% of total students	14%	=30% of total students
Native American	1.6%		1.2%	
Filipino	-		2%	
other non-white	3.8%		Not reported	
= 2546 minority students			= 2611 minority students	

San Mateo Union High School District

Ethnic Growth Patterns - 1975 - 1979

		5 years Growth	1975	1979
Hispanic	(+) 225 Students	(+) 38%	588	813
Black	(+) 42 Students	(+) 14%	298	340
Asian	(+) 126 Students	(+) 23%	544	676
Native American	(+) 13 Students	(+) 48%	27	40
Filipino	(+) 70 Students	(+) 225%	31	101
Tongan Samoan				108
Caucasian	(-) 1539 Students	(-) 15%	9802	8263

December 1975 TO October 1979

% of minority students			% of minority students	
Latino	32%		35%	
Black	16.5%		14.5%	
Asian	30%	= 15% of total Students	29.5%	= 21% of total Students
Native American	1.5%		1.5%	
Filipino	1.5%		4.5%	
		=1488 minority students		= 2078 minority students

Jefferson Union High School District

Ethnic Growth Patterns - 1974 - 1978

	4 years Growth		1974	1978
Hispanic	(+) 60 Students	(+) 5.5%	1086	1146
Black	(+) 59 Students	(+) 8%	743	802
Asian Pacific Filipino	(+) 345 Students	(+) 56%	610	955
Native American Alaskan	(-) 65 Students	(-) 65%	99	34
Caucasian	(-) 1287 Students	(-) 23.5%	5440	4153

1974 TO 1978

% of minority students			% of minority students	
Hispanic	42.5%		39%	
Black	29%		27%	
Asian Pacific Filipino	24%	=32% of total Students	32.5%	=41.5% of total Students
Native American Alaskan	4%		1%	
2538 total minority students			=2938 total minority students	

BIBLIOGRAPHY

1. Continuing Education: A Summary Report of Student Evaluation, San Mateo County Community College District, 7/77.

2. Espinosa, Ruben and Gardic, Joseph, Credentialed Staff - Pupil Ratios by Ethnicity in California Public Schools, San Diego State University 12/76

3. Gold, Ben, Student Accountability Model, Chancellor's Office, California Community Colleges, 1978.

4. Grosso, Ann, Hostos Community College: Vehicle for Social Change, Community and Junior College Journal, 10/77.

5. Otto, Ruth and Otheguy, Ricardo, Bilingual Education Goes to College: A Look at Program Objectives in Two Community Colleges, 6/79.

6. Sutherland, Kenton, Attracting Spanish-Speaking Students, ERIC Clearinghouse for Junior Colleges, 9/75.

PROYECTO CHIMEXTLA

Un Resumen del Reporte de las necesidades Educacionales de los Latinos: Del Condado de San Mateo

Abril 1980

Oficina de Servicios Educativos
Del Distrito de los Colegios de la Comunidad del Condado de San Mateo

Coordinador del Proyecto
Gilberto de la Rocha-Petris
San Mateo County Community College District
3401 CSM Drive
San Mateo, CA 94402
Teléfono: (415) 574-6569

Colaboraron en la traducción:

Sylvia Padilla
Alicia Muños
Corina Calderon

TABLA DE CONTENIDOS

		Paginas
I.	Introducción	1
	I.1 Propósitos del Proyecto Chimextla	1
	I.2 El asesoramiento de necesidades del Proyecto Chimextla se dirije a los siguientes puntos	2
II.	Metodología	3
	II.1 Comunicaciones y discusiones internas	4
	II.2 Ejemplos	5
	II.2.1 Estudiantes Latinos regulares de los Colegios	5
	II.2.2 Estudiantes Latinos de escuelas Secundarias	6
	II.2.3 Graduados de los Colegios	7
	II.2.4 Organizaciones comunitarias	7
	II.2.5 Profesorado y Personal Latino	8
	II.2.6 Trabajadores sociales del Condado de San Mateo	8
III.	Latinos en el Condado de San Mateo distribución Geográfica	9
IV.	Resultados obtenidos del muestrario	14
	IV.1 Estudiantes Latinos de Colegio	15
	IV.2 Estudiantes Latinos de Escuelas Secundarias	23
	IV.3 Graduados Latinos de los Colegios	28
	IV.4 Organizaciones comunitarias latinas	33
	IV.5 Profesorado y personal de Colegios	41
	IV.6 Trabajadores Sociales del Condado de San Mateo	49
	IV.7 Sumario Comparativo	55
	IV.8 Sumario de los Comentarios	62
	IV.9 Preferencias de la Radio y Televisión	63
V.	Metas e Itinerarios del Distrito	66
	V.1 Sumarios Gráficos del profesorado y empleados	67
	V.2 Gráfica B	68
	V.3 Personal del Distrito	69
VI.	Hallazgos, Conclusiones y Recomendaciones	70
Apéndice		81

OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS

PROYECTO CHIMEXTLA

I. INTRODUCCION

El Proyecto Chimextla es un estudio de investigación que examina las características y actitudes de la comunidad hispana en el condado de San Mateo. La oficina de Servicios Educativos del Distrito Escolar de Colegios Comunitarios de San Mateo emprendió la tarea de dicho estudio a principios de otoño de 1979. Los objetivos primordiales del Proyecto Chimextla han sido el desarrollar una base de información útil y completa la cual represente fielmente las opiniones y puntos de vista de la comunidad hispana tocante la educación a nivel del colegio. Los colegios comunitarios del condado de San Mateo podrán entonces utilizar los resultados del estudio para así tomar decisiones que influirán sobre programas y servicios educativos en el futuro. El asesoramiento de necesidades Chimextla no esta diseñado para terminarse con este reporte, al contrario, este reporte sugerirá lugares que necesiten mas estudios adicionales y refinamientos

I.1 PROPOSITOS DEL PROYECTO CHIMEXTLA

1. Ubicar los puntos de vista de la comunidad hispana tocante las necesidades educacionales.
2. Desarrollar un perfil(base de información)que refleje la comunidad hispana dentro del condado de San Mateo.
3. Investigar la opinión hispánica con respecto a la televisión educacional (Canal 60).
4. Analizar los datos y efectuar recomendaciones de fondo con propósitos académicos al Distrito para que esto tome accción
5. Lograr un cambio positivo y de fondo con intereses académicos para la comunidad hispana del condado de San Mateo
6. Mejorar la comprensión y relaciones entre la creciente comunidad hispana, los tres colegios y la oficina central del Distrito, así como la Mesa Directiva de este Distrito de Colegios Comunitarios

1.2 EL ASESORAMIENTO DE NECESIDADES DEL PROYECTO CHIMEXTLA SE DIRIJE A LOS SIGUIENTES PUNTOS:

1. Cuales son las características del alumnado actual de origen latino que integra los tres colegios?
2. Cuales son las características de la comunidad hispana dentro del condado de San Mateo?
3. Cuales son las actitudes de las diversas comunidades latinas con respecto al uso de la televisión educacional (Canal 60)?
4. Cuales son las necesidades educacionales y las recomendaciones de la comunidad chicana del condado de San Mateo?
5. Cuales son las necesidades educacionales y las recomendaciones de la comunidad hispana a nivel de secundaria?
6. Cual es el perfil de empleo hispano para el Distrito Escolar de Colegios Comunitarios del Condado de San Mateo?
7. Cuales son las recomendaciones educacionales para los hispanos según el punto de vista de los Latinos que se graduaron del Distrito de los Colegios?
8. Cuales son las recomendaciones educacionales para los hispanos según la concepción de la facultad y el personal hispano del Distrito Escolar?
9. Cuales son las necesidades socio-educacionales del latino, según lo conciben los trabajadores sociales y comunitarios del Condado de San Mateo?
10. Cuales son las recomendaciones de mayor peso y las preferencias más sobresalientes y de mayor importancia para implementar las metas educacionales de largo alcance y los objetivos de la comunidad hispana del Condado?

II. METODOLOGIA

Para lograr un cuadro completo y verdadero de la comunidad latina en el condado, el Proyecto Chimextla solicitó tres tipos de información: 1) datos demográficos que describan adecuadamente al latino en el Condado de San Mateo (en otras palabras, sexo, edad, lugar de residencia, ingresos familiares, etc.); 2)las opiniones y actitudes de los latinos con respecto a sus necesidades educacionales; y 3) asesorar las necesidades educacionales de los latinos por medio de grupos profesionales que entren en contacto con la comunidad, así como asesorar las necesidades educacionales como las conciben el profesorado y personal latino de los colegios comunitarios del Condado de San Mateo. Para lograr dicha información, el proyecto investigó lo siguiente:

1. Un número de alumnos latinos que hayan estado actualmente inscritos (10-4-79) en los colegios comunitarios de San Mateo.
2. Un estudio balanceado geográficamente de los estudiantes de secundaria en el Condado de San Mateo.
3. Alumnos latinos que hayan concluido sus estudios para el título de Arte asociado, o que haya adquirido un certificado en cualquiera de los colegios comunitarios del condado de San Mateo en los últimos tres años.
4. Adultos latinos que pertenezcan a organizaciones comunitarias en el Condado de San Mateo
5. Personal latino actualmente trabajando en los tres colegios.
6. Trabajadores sociales del condado cuyas funciones abarquen trabajar con la comunidad latina. Ademas de examinar lo anterior, también se analizó tazas de datos actuales que contengan información concerniente a los latinos en el estado de California y en el Condado de San Mateo.

II.1 COMUNICACIONES Y DISCUSIONES INTERNAS

Los datos recibidos de los seis ejemplos fueron tomados por diferentes grupos en el Distrito, para discusiones y direcciones. La presentación fue hecha para los seis Decanos de los Colegios en el Distrito de planeación y concilio de revisión. Mas adelante discusiones fueron hechas con cada uno de los presidentes de cada Colegio. Estas discusiones fueron presentadas a la administración de cada Colegio. El propósito de estas juntas fueron para presentar y discutir las conclusiones dadas por las necesidades en investigación de Chimextla.

Asistencia al proyecto fue dada por miembros del comite de consejo Chimextla, la cual esta hecha por la facultad latina y estudiantes de cada Colegio. Mas adelante, dos reuniones en toda su extensión fueron conducidas con la facultad latina y empleados que dieron un impulso para el proyecto por aquellos que atendieron.

Innumerables reuniones y discusiones fueron hechas por Bob Stiff, Decano del Distrito; Ernie Hudson, candidato al doctorado de la Universidad de Stanford y consultante de la oficina de servicios educacionales; y Gilberto de la Rocha-Petris asistente del Decano del Distrito.

Por último, discusiones (tanto formales, como informales) relacionadas con el progreso del proyecto Chimextla estuvieron con el Canciller Glenn Smith. El producto de comunicaciones fue un instrumental en mantener al Distrito y la administración de los Colegios informados.

II.2 EJEMPLO - 561 ENTREVISTADOS

Porque la característica es diferente a cada ejemplo, los investigadores de Chimextla usaron diferentes técnicas para investigar cada grupo. La siguiente sección describe estas estrategias.

II.2.1 MUESTRARIOS AL AZAR DE ESTUDIANTES REGULARES DE LOS COLEGIOS COMUNITARIOS DEL CONDADO DE SAN MATEO

En el Otoño de 1979, se inscribieron 2,556 estudiantes que se identificaron a si mismos como latinos. Utilizando un proceso de selección al azar los investigadores identificaron y enviaron por correo cuestionarios a 688 de estos estudiantes. De estos seleccionados a participar en la investigación 235 regresaron los cuestionarios (un porciento de 34). Los investigadores revisaron la autenticidad de los cuestionarios comparando la proporción de la devolución por sexo y por Colegio de la asistencia con la misma proporción de estudiantes latinos en general. Estas proporciones se igualan a un por ciento. Asumiendo que la distribución de otros atributos tambien representan la población en general. Nosotros podemos sentir confianza que la técnica en este ejemplo dió resultados que estan medianamente representados (i-e , $\pm$ 6%) (Vea SAM el libro de contabilidad). Por ejemplo si el 34% de estudiantes los cuales respondieron preferir una educación específica práctica, sentimos confianza que la población generalmente entre los 28 y 40% prefieren esa técnica, y que el 34% es probablemente la estimación mas exacta. Analizando los resultados por colegio, los resultados son menos acertados por el hecho de que el muestrario en su número de respuestas fue poco. La siguiente gráfica demuestra la técnica del estudio.

COLEGIO	ESTUDIANTES LATINOS	SELECCION AL AZAR	CUESTIONARIOS REGRESADOS	AUTENTICIDAD DE LOS RESULTADOS
Skyline	924	254	88	$\pm$ 10%
San Mateo	1014	280	87	$\pm$ 12%
Canada	618	155	60	$\pm$ 10%
TOTAL	2,556	688	235	$\pm$ 6%

(Apèndice Cuestionario, páginas 81-84.)

II.2.2 MUESTRARIO DE ESTUDIANTES LATINOS DE SECUNDARIA - 123 ENTREVISTADOS

Al intentar lograr un muestrario balanceado geográficamente del alumnado latino a nivel de secundaria, los investigadores seleccionaron cinco instituciones a través del condado. La población estudiantil en general de cada escuela recibió un aviso el cual describía el Proyecto Chimextla, e invitaba a los alumnos hispanos del llavo y 12avo grado a asistir a una presentación en conjunto con oficiales del Distrito Escolar del Condado de San Mateo. Aquellos alumnos que asistieron a la presentación y quisieron participar en el estudio a realizarse, recibieron cuestionarios. La mayoría de los alumnos completaron y regresaron los cuestionarios. El Estudio no fué escogido al azar, por lo tanto no se pudo asegurar los límites de confianza en los datos obtenidos. Se considera que los datos obtenidos a nivel de secundaria reflejan al alumnado de secundaria de origen latino del Condado de San Mateo en grandes rasgos.

Se utilizó el siguiente criterio al seleccionar las escuelas secundarias que recibirían el cuestionario.

1. Ubicación geográfica que incluyera todas las areas del Condado. Vease el mapa adjunto.
2. Un número suficiente de alumnos hispanos de 11 avo y 12 avo grado inscritos en las escuelas.
3. Una voluntad de participar en el Proyecto Chimextla.

Las escuelas de secundaria que participaron en el estudio fueron las siguientes:

1. South San Francisco High School, en South San Francisco
2. San Mateo High School, en San Mateo
3. Half Moon Bay High School, Half Moon Bay
4. Sequoia High School, en Redwood City
5. Pescadero High School, en Pescadero

(Apéndice del cuestionario, páginas 58-86)

II.2.3 TITULADOS Y EGRESADOS CON CERTIFICADO- 40 ENTREVISTADOS

Alumnos titulados o egresados con certificados fueron seleccionados según el apellido hispánico. Su identidad étnica fue acertada al revisar las solicitudes de admisión. 227 de los alumnos que se identificaron como latinos recibieron un cuestionario. Cuarenta cuestionarios fueron regresados, dando un porcentaje de 18%. No se puede suponer que los que respondieron reflejaban a todos los alumnos latinos titulados y con certificado.

(Apéndice cuestionario, paginas 81-84)

II.2.4 ORGANIZACIONES COMUNITARIAS

Los propósitos y objetivos del Proyecto Chimextla fueron personalmente elaborados y detallados a todos los grupos comunitarios. Algunas de las organizaciones optaron por llenar los cuestionarios en la privacidad de sus hogares, otros decidieron llenar el cuestionario en ese instante.

Organizaciones comunitarias o grupos fueron incluidos en el análisis de necesidades según lo siguiente:

1. Ubicación geográfica. Vease el mapa adjunto
2. Propósito de la organización.
3. Voluntad en la participación de el estudio.

Las organizaciones que participaron fueron las siguientes:

1. Grupo de estudio Biblico Emanuel Bautista, South San Francisco
2. Sociedad Mutualista Mexicana Morelos, South San Francisco
3. Mexican American Women's Women's Association, South San Francisco
4. Programa de Educación para los Trabajadores Migratorios, Half Moon Bay
5. Organización Juvenil de Raza Low-Riders, San Mateo
6. Asociación de Educadores Mexico Americanos, Belmont
7. Asociación Civil Hidalgo, Redwood City
8. Movimiento Familiar Cristiano, Redwood City - Menlo Park
9. Grupo de estudio bíblico de San Francisco de Assisi, E. Palo Alto

(Apéndice cuestionario, páginas 81-84)

II.2.5 PROFESORADO Y PERSONAL LATINO - 21 ENTREVISTADOS

Un cuestionario especial fue diseñado para el profesorado y personal Latino del Distrito Escolar de Colegios Comunitarios del Condado de San Mateo. Dicho cuestionario fue enviado a los 78 empleados latinos del Distrito. Una carta fue incluida, la cual explicaba el Proyecto Chimextla. Las respuestas obtenidas fueron 21 de un total de 28%. Las respuestas recibidas incluian empleados de todos los colegios. Los que respondieron dieron puntos de vista e información.

(Apéndice cuestionario, páginas 87-88)

II.2.6. TRABAJADORES SOCIALES DEL CONDADO DE SAN MATEO

Un cuestionario fue desarrollado para los trabajadores sociales comunitarios del Condado, los cuales a través de su trabajo se encuentran en contacto seguido con la comunidad hispana. La mayor parte de las personas que respondieron no fueron latinos. Es importante notar que un cuestionario especial fue desarrollado por dos trabajadores sociales de origen latino, ambos con titulo de maestria, uno egresado del Colegio de San Mateo, y el otro del Colegio Cañada. Es difícil suponer que el número de personas que respondieron a este cuestionario (13) reflejan adecuadamente la opinión de los trabajadores sociales del Condado. Sin embargo, es interesante tomar en cuenta que la mayoría de los que respondieron estuvieron de acuerdo en muchas instancias. La mayor discrepancia entre los trabajadores latinos (42%) y los no latinos (58%) fue de que el trabajador social de origen latino estaba mas apto a hablar de "nosotros" para referirse a la comunidad Chimextla.

(Apéndice cuestionario, páginas 89-90)

III. LATINOS EN EL CONDADO DE SAN MATEO DISTRIBUCION GEOGRAFICA

Uno de los objetivos del Projecto Chimextla es de describir la distribución de los latinos en el Condado de San Mateo. Hasta este punto, los investigadores exploraron dos informaciones básicas: En el censo de 1970 las figuras de la distribución de los grupos étnicos en las comunidades de San Mateo y informaciones de las oficinas de educación del Condado acerca de las distribución étnica de los grupos en escuelas secundarias locales durante la década pasada.

La información del censo de 1970 indicó que hace diez años, los latinos constituyeron un 11.3 por ciento de la población del Condado. Sin embargo, estas proporciones no fueron igualmente distribuidas por todo el Condado. Las comunidades del Condado del Norte (Daly City, South San Francisco, Pacifica, y San Bruno); Redwood City en el Condado del Sur, y las comunidades de las Costas que son grandes concentraciones de latinos. Entre los años de 1970 y el presente, el perfil de la población del Condado cambió dramaticamente. Al mismo tiempo no existe una información por todos estos años. Nosotros podemos seguir las huellas de los cambios de la población usando las listas de las escuelas secundarias como una substitución de la población en general.

En 1974 los latinos constituian el 9% de la población de las escuelas secundarias, una estadística consistente con figuras estables, las cuales muestran que los estudiantes latinos de escuelas secundarias se inscribian en las escuelas en proporciones muy bajas, en comparación a lo que representan en la población. Durante los 4 años siguientes el número de estudiantes latinos aumentó casi un 13%, un crecimiento anual de 3.5%.

En 1978 los latinos contituían un 11% de los estudiantes de escuelas secundarias del Condado

Este crecimiento es mas notorio en las escuelas del Condado de San Mateo, incidentalmente el crecimiento de la población latina es acompañada por un crecimiento mayor entre los Asíaticos y los de las Islas del Pacífico y por una decadencia de los estudiantes Caucásicos. Si estos cambios entre escuelas secundarias son verdaderas para la población en general, nosotros podemos aceptar el censo de 1980 que revelará que existe un número mayor de familias latinas. Estos números y direcciones dan una base para comparar las listas de los Colegios de la Comunidad de San Mateo.

En 1974 las listas del Distrito fueron 4.7% latinos, comparados con 9% en las escuelas secundarias y mas de 11% en la población del Condado.

En 1979 las listas de latinos en los Colegios constituían un 8.9% de un total, un importante provecho, pero los latinos siguen poco representados con relación al número de la población en general. Una nota de aliento, es que usualmente las listas de los Colegios sobrepasan el crecimiento anual de la población de los estudiantes de secundaria, esto indica que proporciones grandes de latinos que son elegibles asisten a los colegios comunitarios. Si estos cambios continuan los latinos estarán representados proporcionadamente en los campos de los Colegios de la comunidad del Condado de San Mateo dentro de unos cinco a diez años.

RACIAL COMPOSITION - 1970 FEDERAL CENSUS FROM 1970 CENSUS TRACT MAP INDEX

Community	White	Latino	Black	Native American	Asian	Other	TOTAL
Bayshore-Brisbane	2,898	647	8	12	61	22	3,003
Daly City	64,747	14,039	3,726	213	4,819	656	74,188
So. San Francisco	43,906	9,190	632	215	1,679	523	46,965
San Bruno	34,770	4,550	142	67	817	438	36,254
Pacifica	34,410	5,401	779	164	1,065	282	36,715
Millbrae	20,518	2,196	15	19	226	71	20,856
Burlingame	27,651	1,683	30	27	253	87	28,053
Hillsborough	8,577	435	34	3	120	19	8,753
San Mateo	84,455	6,755	3,093	153	4,807	424	92,944
Belmont	22,918	1,695	80	16	575	78	23,667
San Carlos	27,433	1,651	79	29	302	46	27,891
Redwood City	69,230	9,691	1,695	232	1,159	279	72,640
Atherton	7,920	474	32	5	111	14	8,085
Menlo Park	34,199	2,909	15,531	110	1,477	249	51,586
Woodside-Portola Valley	12,436	605	37	17	115	30	12,635
South Coastside	11,464	1,168	168	57	160	150	11,999
TOTAL	507,532 81.3%	63,039 11.3%	26,081 4.7%	1,339 0.2%	17,746 3.2%	3,368 0.6%	556,234 100.0%

Asian = Japanese, Chinese, Filipino, Hawaiian, Korean

Latino = Persons of Spanish language or Spanish Surname

Page 12, Recent Changes in Ethnic Distribution: San Mateo County High Schools, was removed prior to the document's submission to the ERIC Document Reproduction Service.

SAN MATEO COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

HISPANIC STUDENT GROWTH / 1974 - 1979

The following chart shows the total number of students, total Latino students, and average annual growth at the three colleges. The figures for each college are as of the first census of the fall of each indicated year. The numbers indicate students enrolled in one or more day, evening or Saturday classes.

	1974	1979	Average Annual Growth
COLLEGE OF SAN MATEO			
Total students	14,654	15,063	
Total Hispanics	483=3.3%	1,077= 7%	17%
SKYLINE COLLEGE			
Total students	6,285	7,242	
Total Hispanics	507= 8%	924=12.8%	12.8%
CANADA COLLEGE			
Total students	7,519	7,680	
Total Hispanics	354= 4.7%	667= 8.6%	13.5%
DISTRICT			
District Total	28,458	29,985	
District Hispanics	1,344= 4.7%	2,667= 8.9%	14.7%

IV. RESULTADOS OBTENIDOS DEL MUESTRARIO

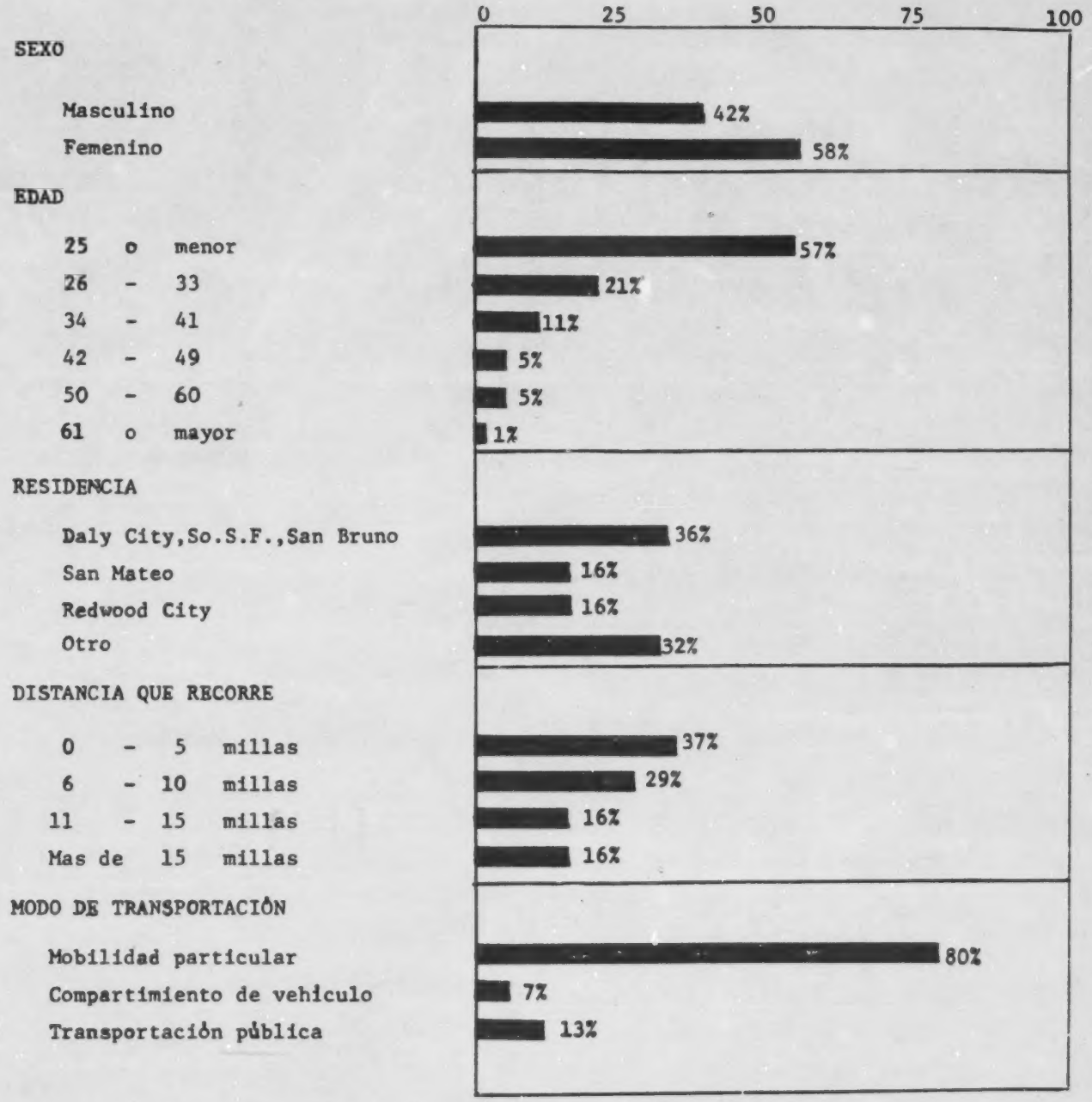
Despues de que los cuestionarios de los seis muestrarios fueron regresados, los investigadores tabularon y organizaron los resultados. La siguiente sección refleja los datos recogidos. Se organizaron los datos de dos maneras: primero, un perfil sumarizado de cada muestrario fue logrado, y segundo, se logró una comparación entre los muestrarios y se llevo a cabo una sinopsis de toda la comunidad latina. Para cada muestrario y cada comparación, los datos obtenidos se presentaron a traves de dos formas: primero, una sinopsis por escrito, y despues por medio de gráficas las cuales reflejaban los datos tabulados. El lector probablemente optará por leer la narrativa primero, y despues intentará explorar los detalles expuestos analizando las gráficas. Y por último, cada cuestionario solicitó de cada persona, sus comentarios por escrito sobre varios temas. Los comentarios fueron identificados, seleccionados, y clasificados bajo temas.

IV.1 SUMARIO - ESTUDIANTES DE COLEGIO DE ORIGEN LATINO

La mayor parte de los estudiantes latinos fueron mujeres (58% mujeres, 42% hombres), y en su mayor parte eran jovenes (57% tenían menos de 25 años). Los alumnos de mayor edad representaban una porción mas pequeña. Los alumnos tienden a vivir en las tres siguientes areas: 1) Al norte del condado, Daly City, South San Francisco y San Bruno; 2) Al centro del condado, San Mateo; 3) Al sur del condado, Redwood City. Estos datos concuerdan con los datos obtenidos por el censo de 1970, los cuales describían la distribución de grupos étnicos en el Condado de San Mateo. La mayor parte de los estudiantes latinos viven relativamente cerca de sus colegios, una área que abarca no mas de 10 millas del Colegio. Estudiantes latinos se autodescriben en diversas formas, la mayor parte siendo "Latinos", pero también "Hispano Americanos", y "México Americanos". Más de la mitad de los alumnos (57%) nacieron en los Estados Unidos, el 13% en México, y el 30% en diversos paises de Centro y Sud America. Cuarenta y uno porciento de los alumnos indicaron que dominaban el inglés, 23% dominaban el español, y 36% dominaban ambos idiomas. Cuando asociamos el idioma que se domina con el lugar de nacimiento, encontramos que los alumnos latinos en los tres colegios de San Mateo en su mayor parte (51%) nacieron en los Estados Unidos y dominan ambos idiomas; el 47% de los estudiantes que respondieron indicaron que asisten al colegio tiempo completo (12 unidades o mas). Cerca de la mitad de los alumnos que estudian tiempo completo también trabajan, como lo hacen la mayoría de los estudiantes que estudian medio tiempo. Estudiantes latinos provienen de familias cuyos ingresos fluctuan entre $8,250 (17%) hasta entre $25,000 y $50,000 (5%). Los estudiantes latinos no integran un solo sector de ingresos. Para la mayor parte de los alumnos, sus cursos representan el logro más alto en sus estudios, pero el 18% de ellos ya tienen un titulo de A.A. o mas avanzado grado, y han regresado a los Colegios comunitarios para asistir a otros cursos.

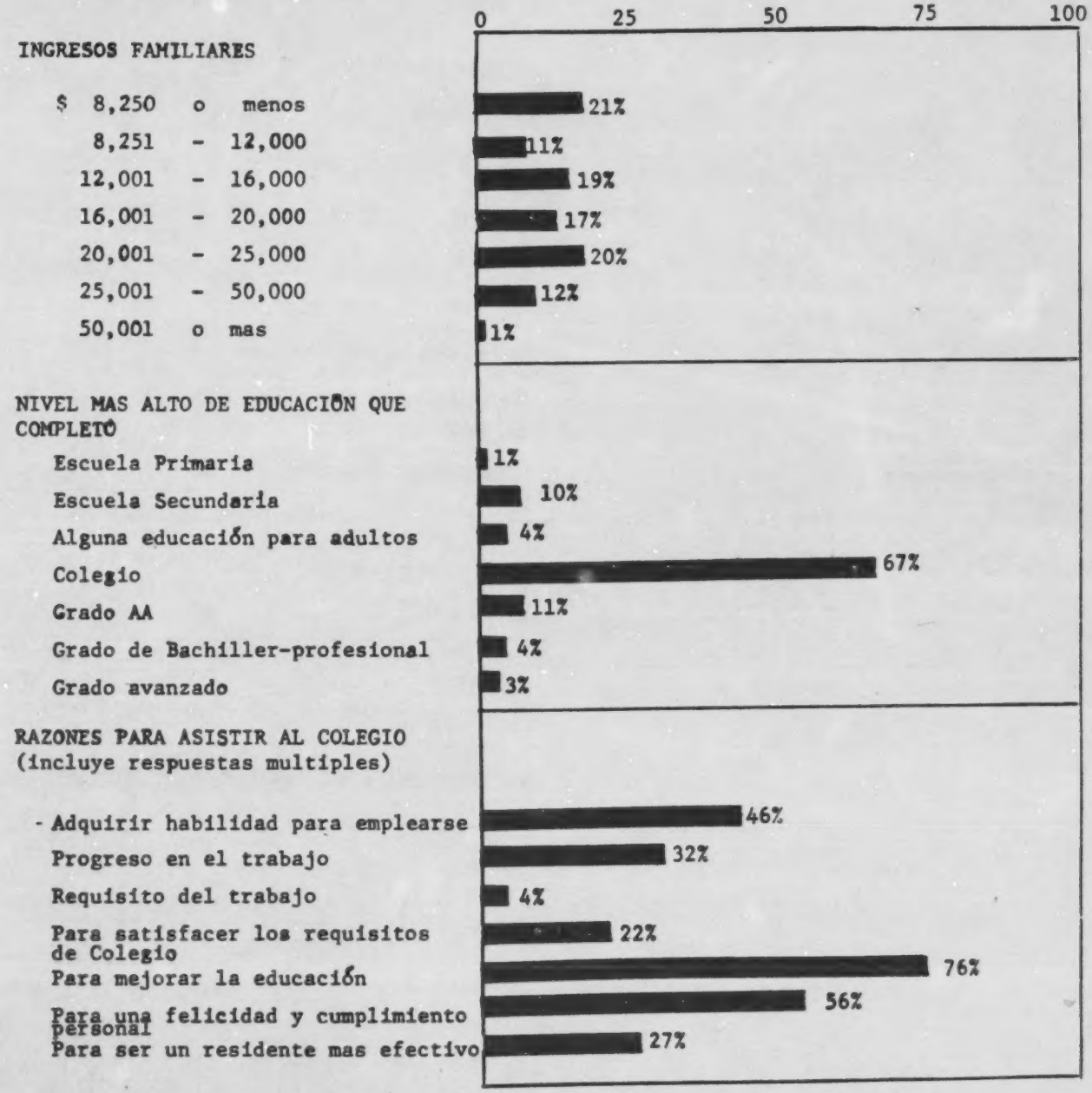
Cuando se les preguntaba cuales eran sus motivos de estudiar, los alumnos latinos enfatizaban la importancia de los estudios relacionados con trabajo, las recompensas que traia el estudiar,y un interes personal en seguir una carrera profesional. Los alumnos latinos prefieren métodos tradicionales para estudiar.Prefieren el formato de disertación/discusión (56%) y demostración en clases (49%), como el método de instrucción, aunque muchos creen que el aprendizaje relacionado con trabajo (40%) también es efectivo. A estos alumnos les gusta recibir instrucción ya sea en el colegio, o en combinación de colegio y centros en la comunidad. Con respecto a los dias de clases, los alumnos prefieren días de semana (con una preferencia hacia los primeros días de la semana) durante la mañana y la noche, los alumnos prefieren cursos que duren todo el semestre a cursos cortos, o que los cursos duren solamente la mitad de un semestre. Se les pidió a los estudiantes latinos que indicaran sus intereses educacionales y que juzgaran que métodos se podrían utilizar para mejorar la educación impartida en los colegios. Estos datos fueron difíciles de interpretar por el hecho de que 1) solamente se le permitió a los alumnos que respondieran si o nó; 2) cada respuesta era opcional, 3) se le invitó a los estudiantes que incluyeran otras sugerencias por escrito. Los resultados fueron difíciles de interpretar porque el lector no conoce la profundidad o seriedad de las respuestas, ni cuantas respuestas afirmativas exigian un cambio. A pesar de este obstáculo, se puede llegar a ciertas conclusiones con nitidez: 1) En relación a otros cursos específicos, los estudiantes estan más interesados en cursos que abarquen "Sus derechos en esta sociedad", y "Estudios para el consumidor", 2) los alumnos creen que los estudios en el Colegio pueden ser mejorados al ayudar al alumno a adquirir confianza propia y aprender a valorarse a si mismo, también creen que las clases bilingües, el adaptar métodos de instrucción para responder a las necesidades de los alumnos, y el enfatizar nuevos campos de carreras son importantes.

ESTUDIANTES LATINOS DE COLEGIO

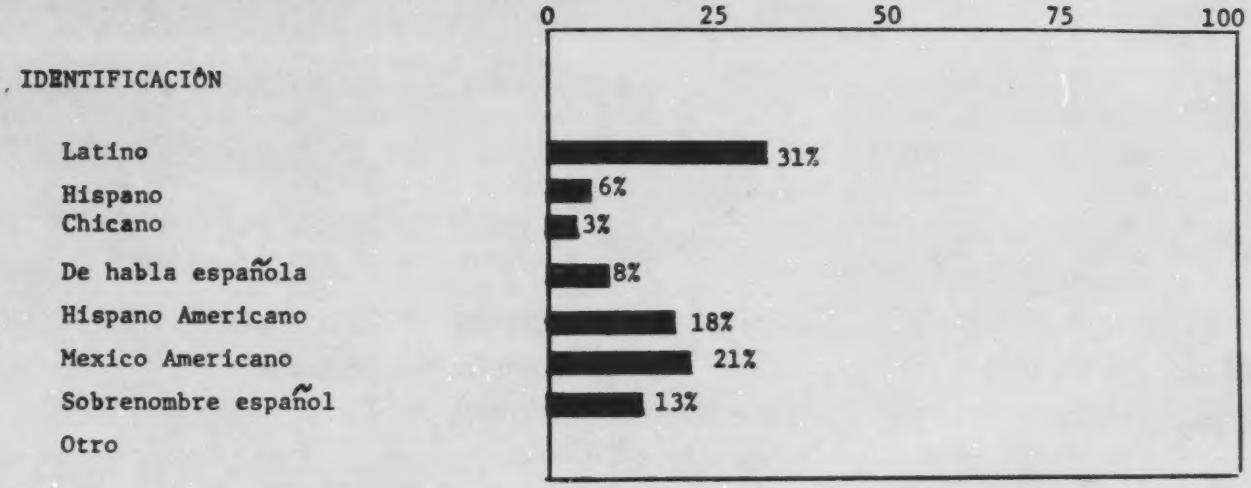


ESTUDIANTES LATINOS DE COLEGIO

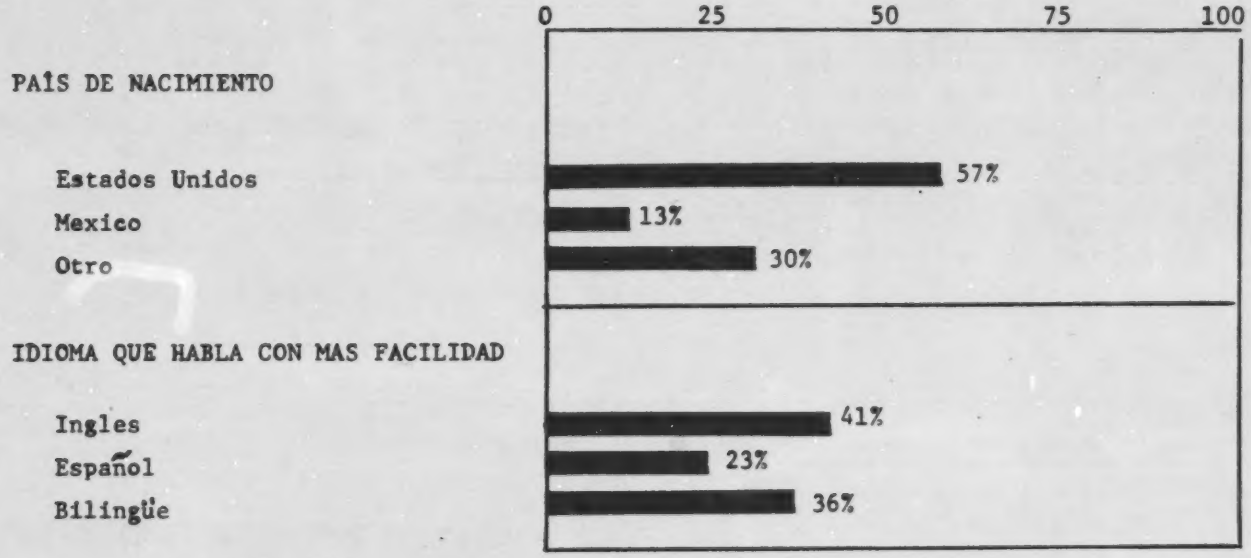
Empleados	Tiempo Completó	Tiempo Medio	
SI	22%	41%	63%
No	26%	11%	37%
	48%	52%	



ESTUDIANTES LATINOS DE COLEGIO



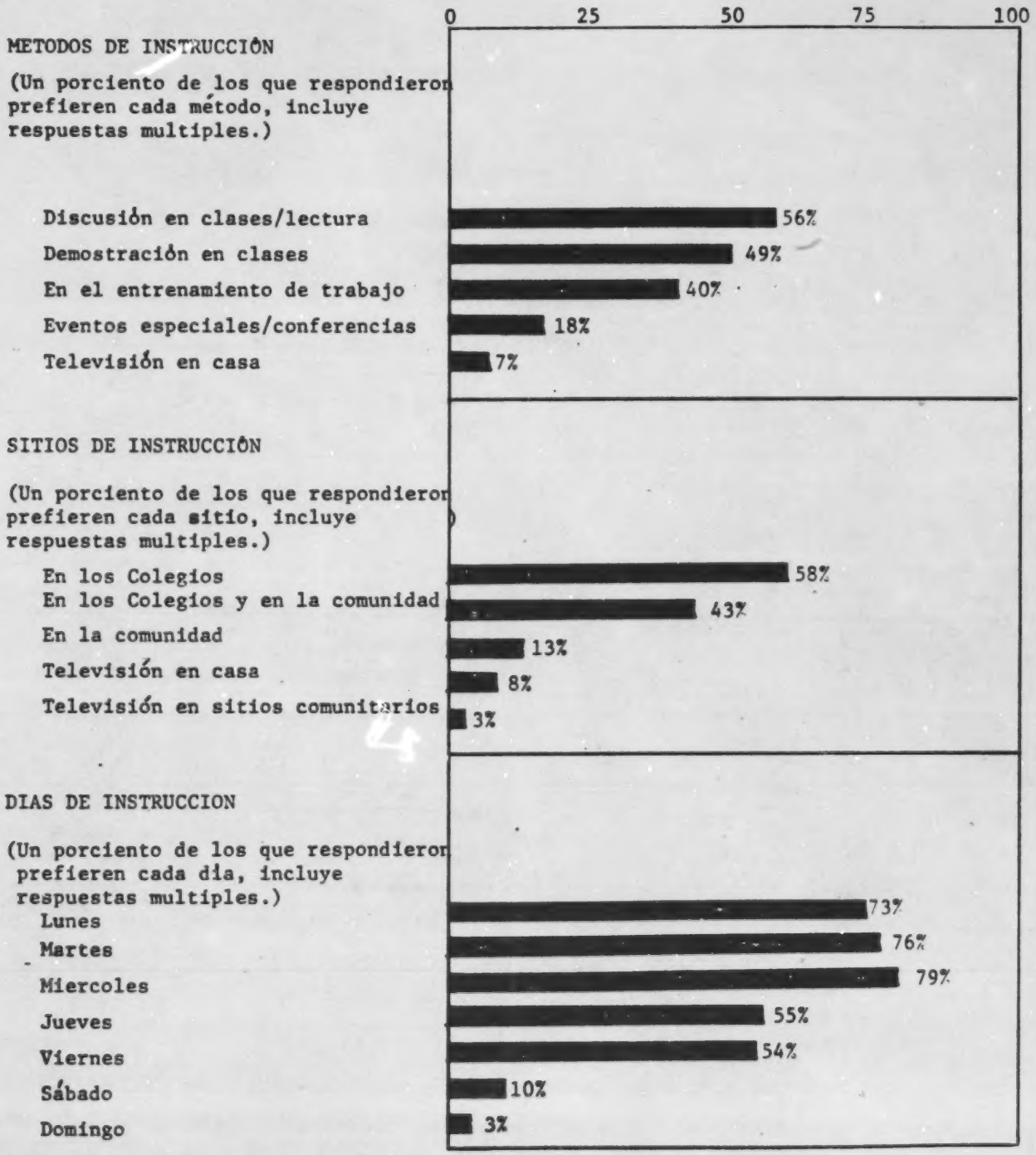
PAÍS DE NACIMIENTO, IDIOMA AL QUE RESPONDE, IDIOMA MAS FLUIDO



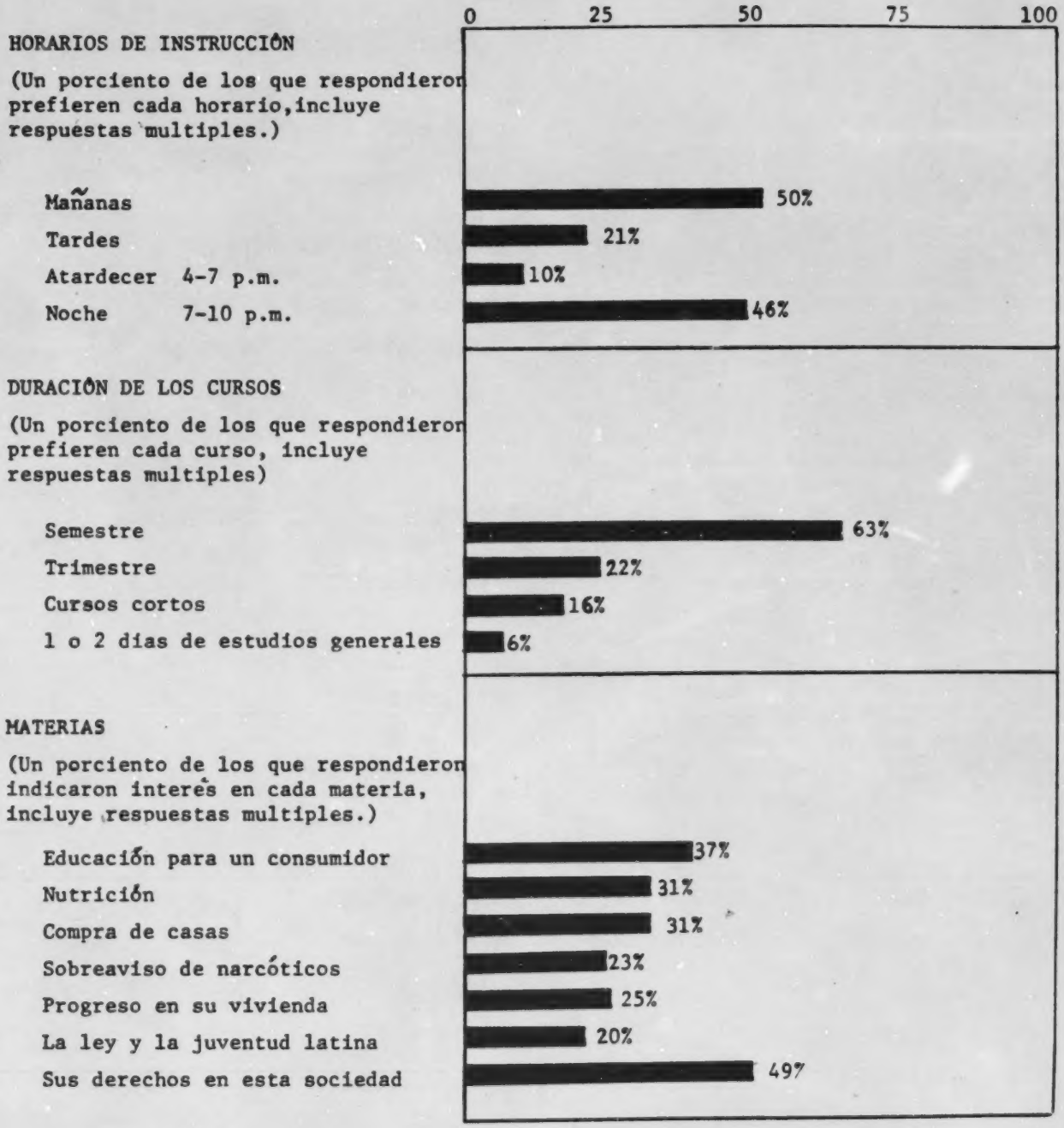
	Respondieron el cuestionario en						
	INGLES			ESPAÑOL			
Pais de Origen	Hablar con mas facilidad			Hablar con mas facilidad			
	Inglés	Español	Bilingue	Inglés	Español	Bilingue	
U.S.A.	34%	-	17%	3%	1%	2%	57
Mexico	-	1%	2%	-	8%	2%	13
Otros	3%	3%	7%	1%	10%	6%	30
	37%	4%	26%	4%	19%	10%	%

ESTUDIANTES LATINOS DE COLEGIO

OPINIONES DE ESTUDIANTES LATINOS ACERCA DE LOS PROBLEMAS EDUCATIVOS



ESTUDIANTES LATINOS DE COLEGIO

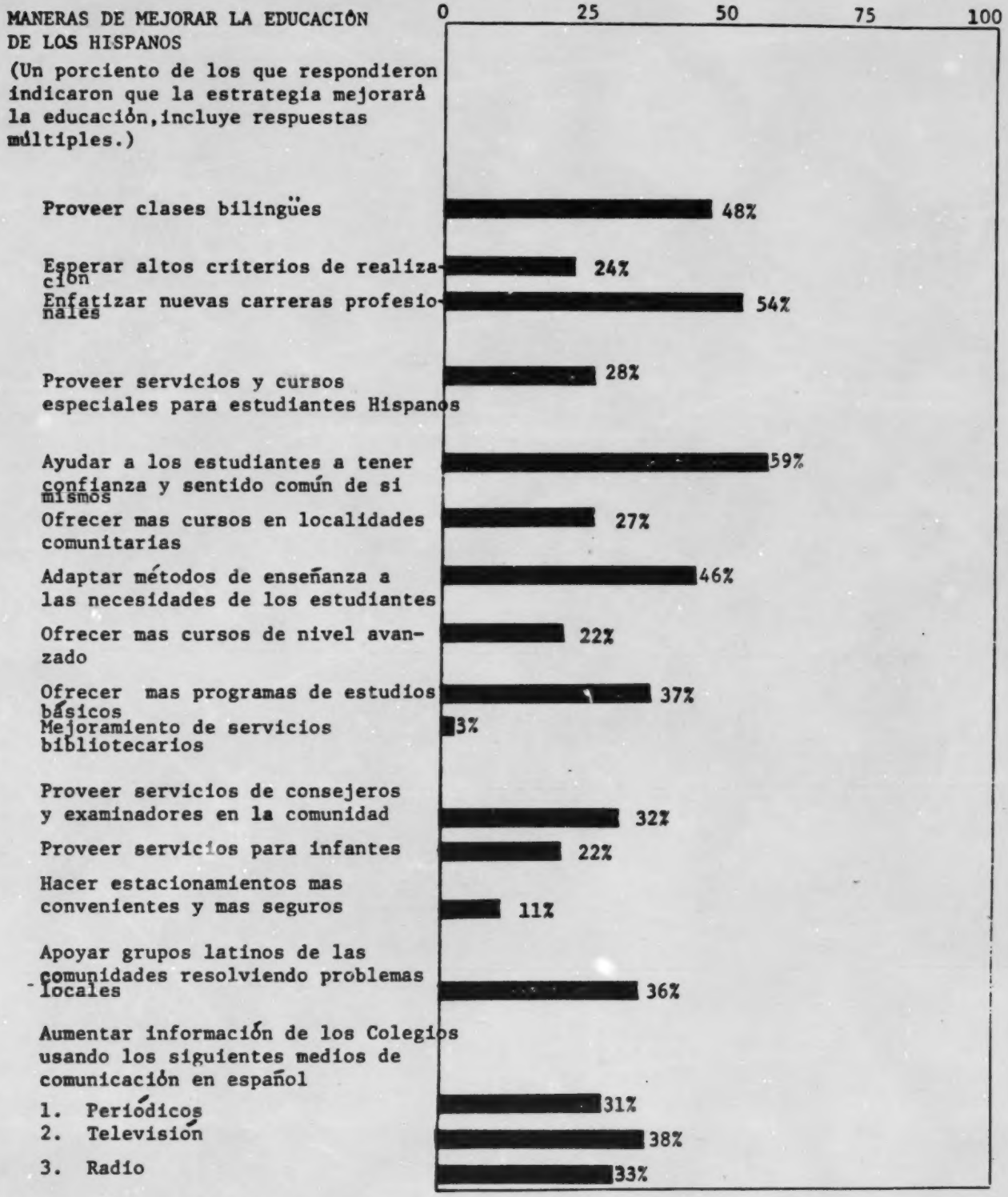


MATERIAS

Describa cualquier otra materia que usted este interesado en estudiar.

(Apéndice - Artículo #17 - páginas 109-111)

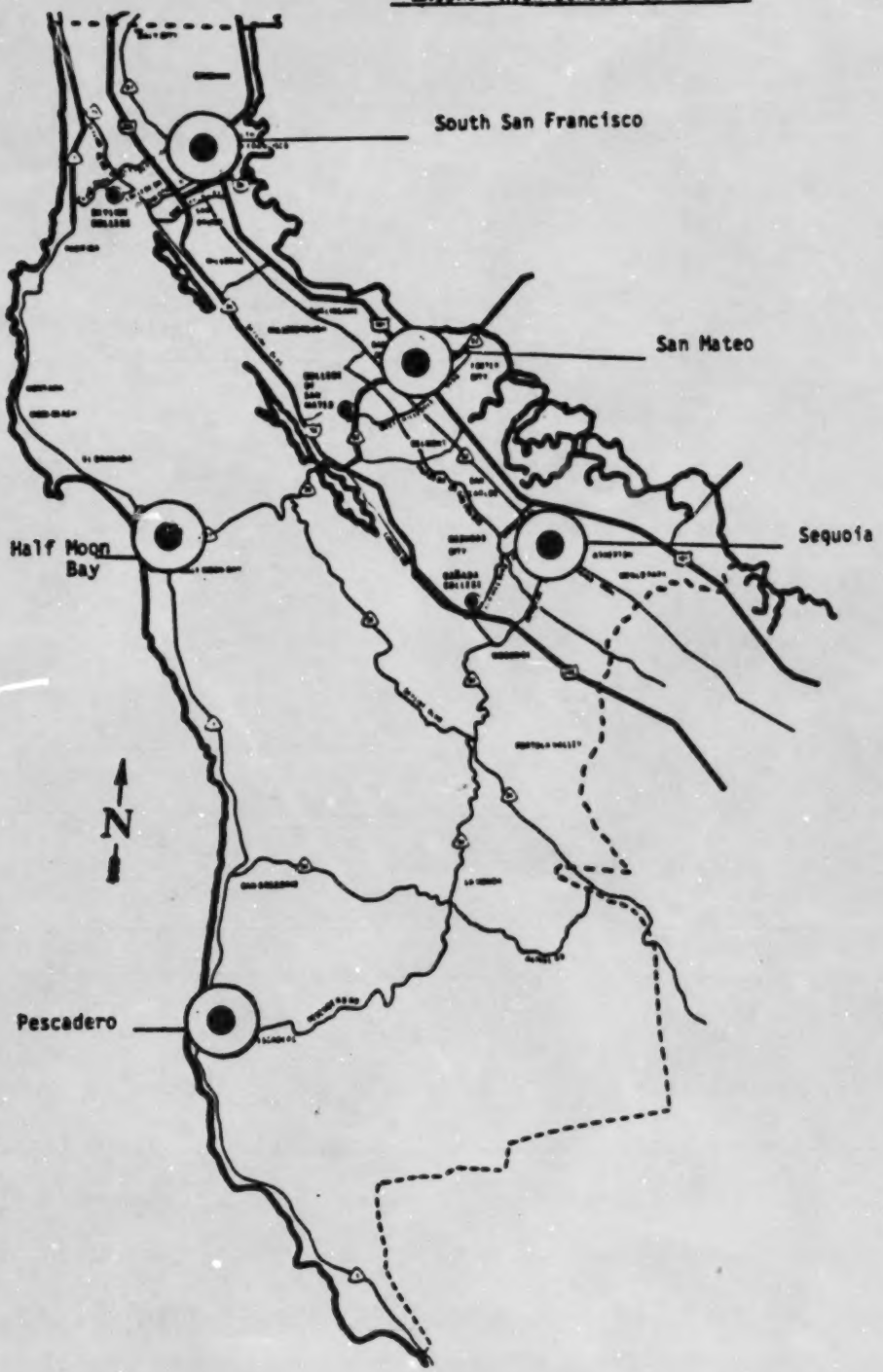
ESTUDIANTES LATINOS DE COLEGIO



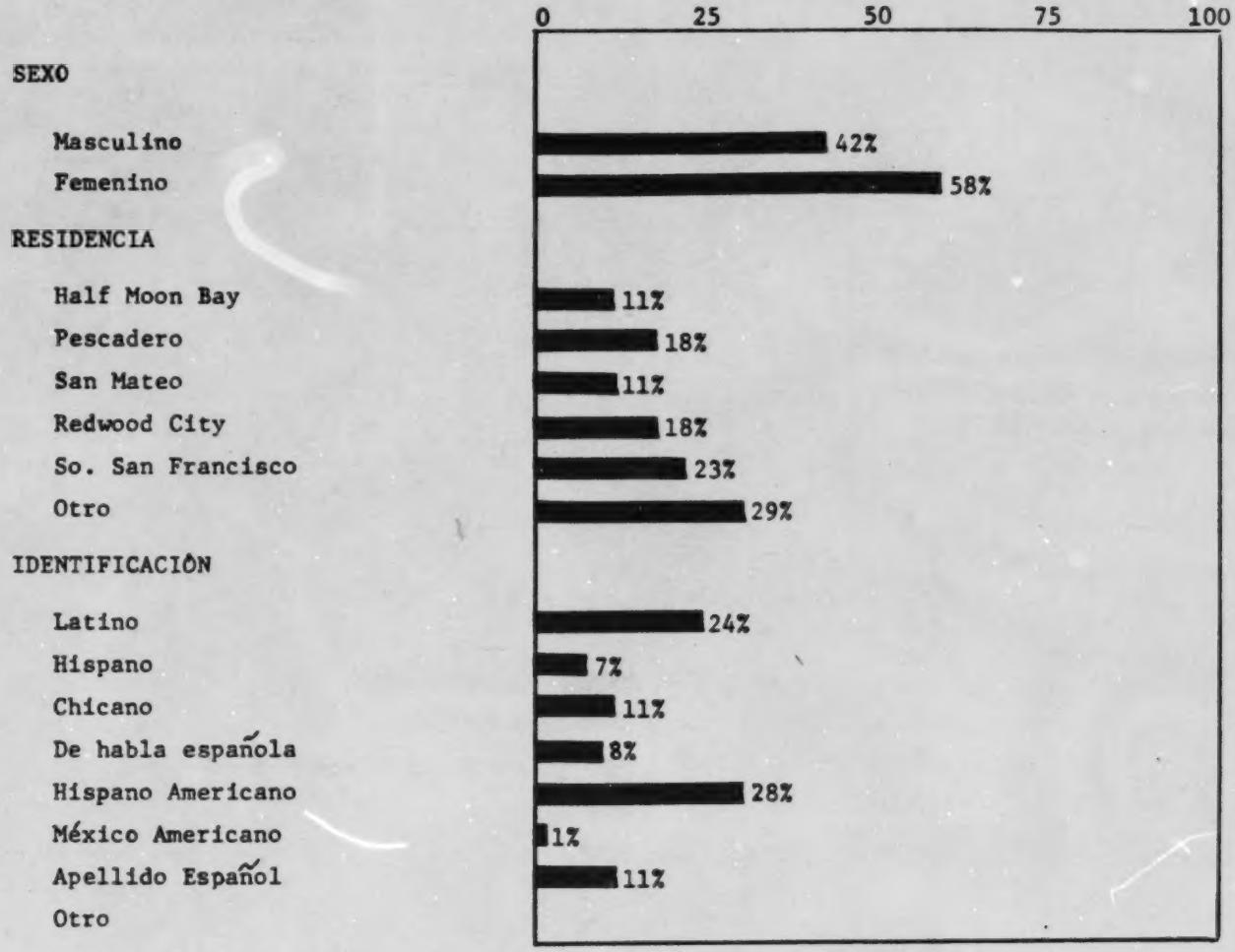
IV.2 SUMARIO-DE ESTUDIANTES LATINOS DE ESCUELAS SECUNDARIAS.

Aproximadamente veinte estudiantes Latinos de cada una de las escuelas secundarias respondieron a nuestro estudio, las cuales son: San Mateo, Sequoia, Pescadero, Half Moon Bay y So. San Francisco Mas de la mitad, un 58% son mujeres. Los estudiantes de colegios secundarios se identifican mas como Latinos (24%) o Hispano Americanos (28%). La mitad de estos estudiantes nacieron en los Estados Unidos. Un 31 por ciento en México y un 19% en otros paises. Cuando indicaron el idioma que hablaban con mas facilidad, casi en proporciones iguales indicaron inglés, español y los dos idiomas, pero el 68 porciento respondieron al cuestionario en inglés. Generalmente ellos apoyan tres métodos de instrucción: discusion en clases/lectura (30%) demostración en clases (35%); y entrenamiento en el trabajo (55%). El apoyo en el entrenamiento en el trabajo es particularmente alto con relación a otros ejemplo. Refiriendose a otras meterias, ellos prefieren "Los Derechos en esta Sociedad", piensan que las instrucciones en los colegios mejorarían mucho por medio de impartir clases bilingües (60%), proveer servicios especiales (45%), prestar ayuda a estudiantes a tener confianza en si mismos (59%) ofrecer mas cursos en localidades comunitarias (40%) y adaptar métodos de enseñanza a las necesidades de los estudiantes (59%). Los lectores deben de recordar que los estudiantes de escuelas secundarias que respondieron el cuestionario no fueron elegidos al azar. Un número mayor de residentes de la Costa (36%) hicieron estas respuestas un poco diferentes al de los estudiantes Latinos de las secundarias en general del Condado.

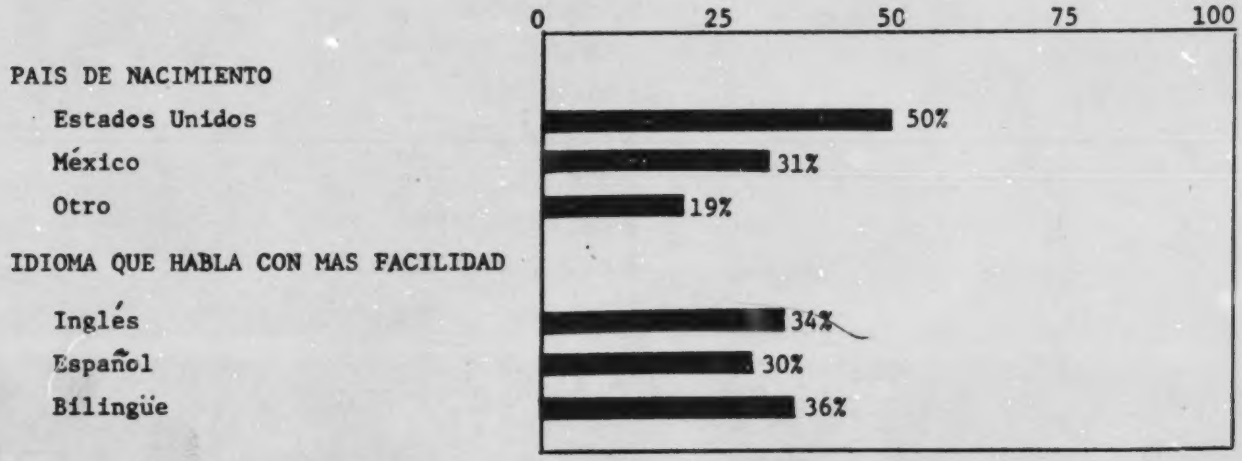
LATINO HIGH SCHOOLS SURVEYED



PERFIL DE ESTUDIANTES LATINOS DE SECUNDARIA

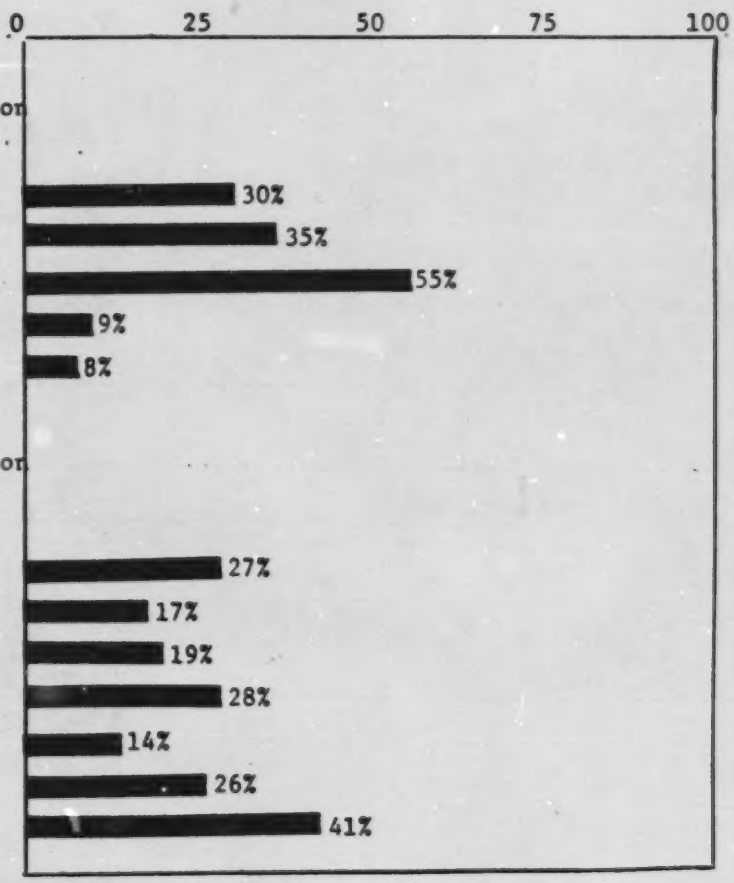


PAIS DE NACIMIENTO, IDIOMA AL QUE RESPONDE, IDIOMA MAS FLUIDO



PERFIL DE ESTUDIANTES LATINOS DE SECUNDARIA

País de Origen	Respondieron el cuestionario en INGLES: Hablar con mas facilidad			Respondieron el cuestionario en ESPAÑOL: Hablar con mas facilidad			
	Inglés	Español	Bilingüe	Inglés	Español	Bilingüe	
U.S.A.	29%	2%	17%	1%	1%	1%	50
México	2%	3%	5%	-	16%	6%	31
Otros	3%	2%	5%	-	6%	3%	19
	34%	7%	27%	1%	23%	10%	%

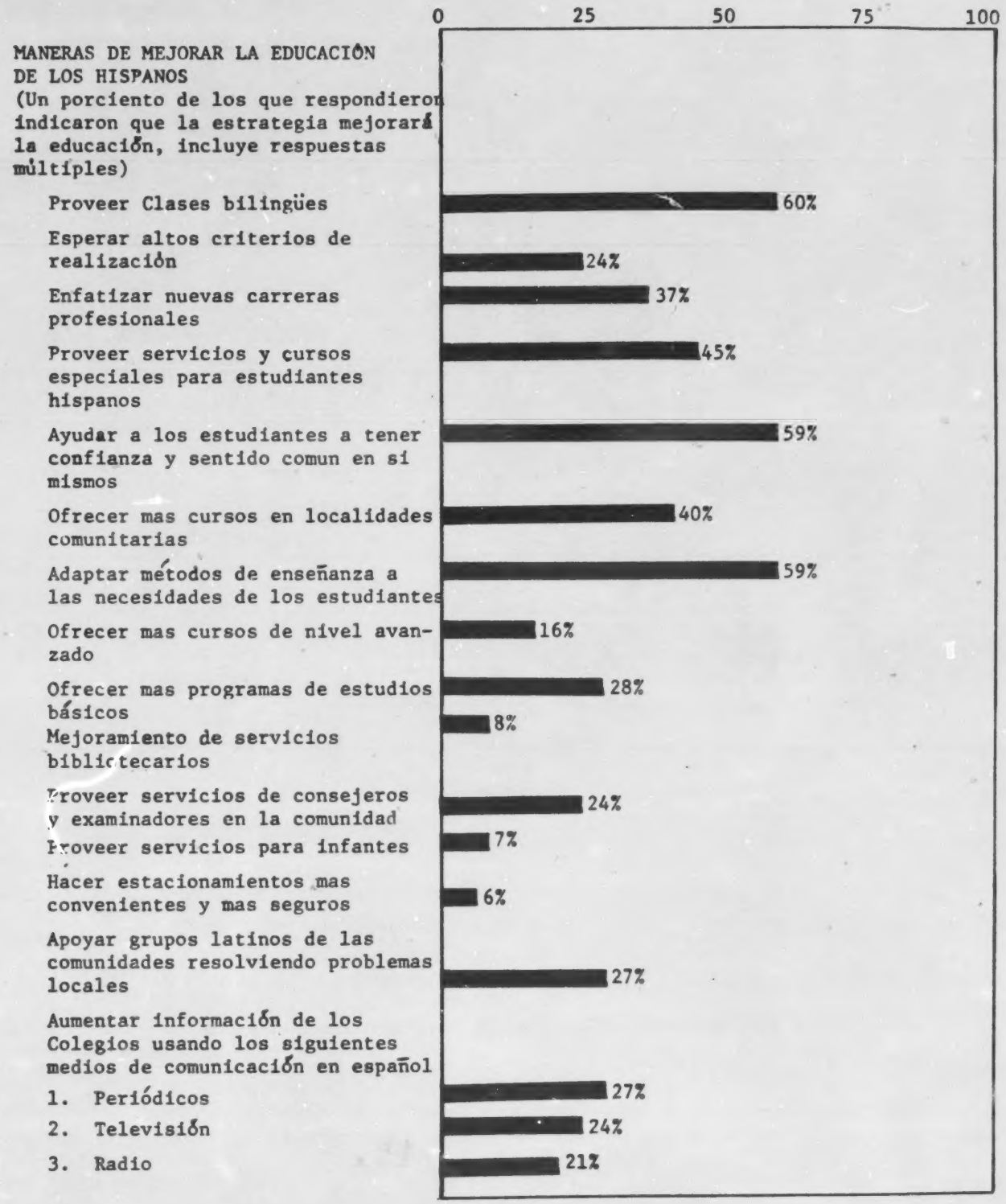


MATERIAS

Describa cualquier otra materia que usted este interesado en estudiar.

(Apéndice Artículo # 17 - páginas 109-111)

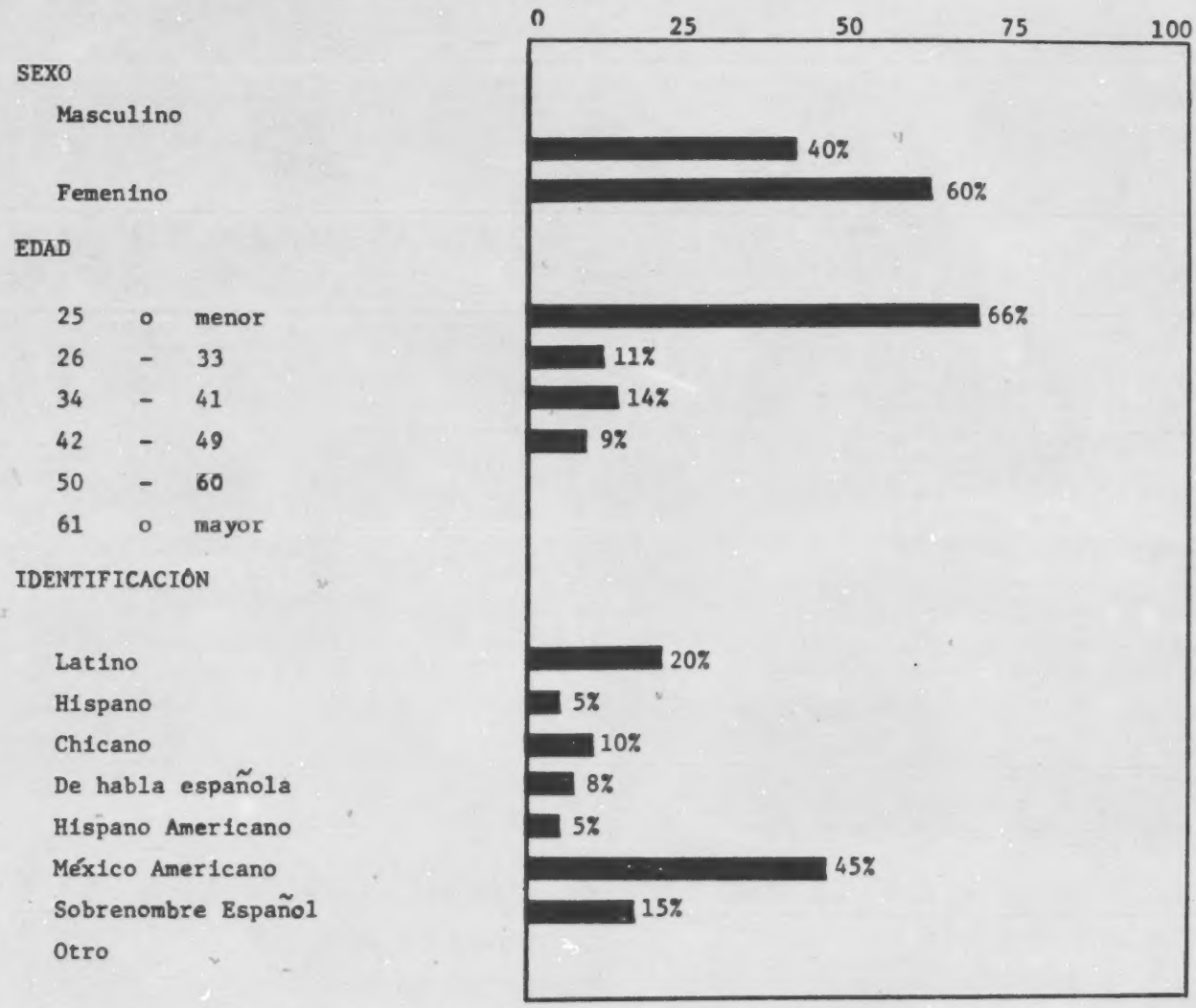
PERFIL DE ESTUDIANTES LATINOS DE SECUNDARIA



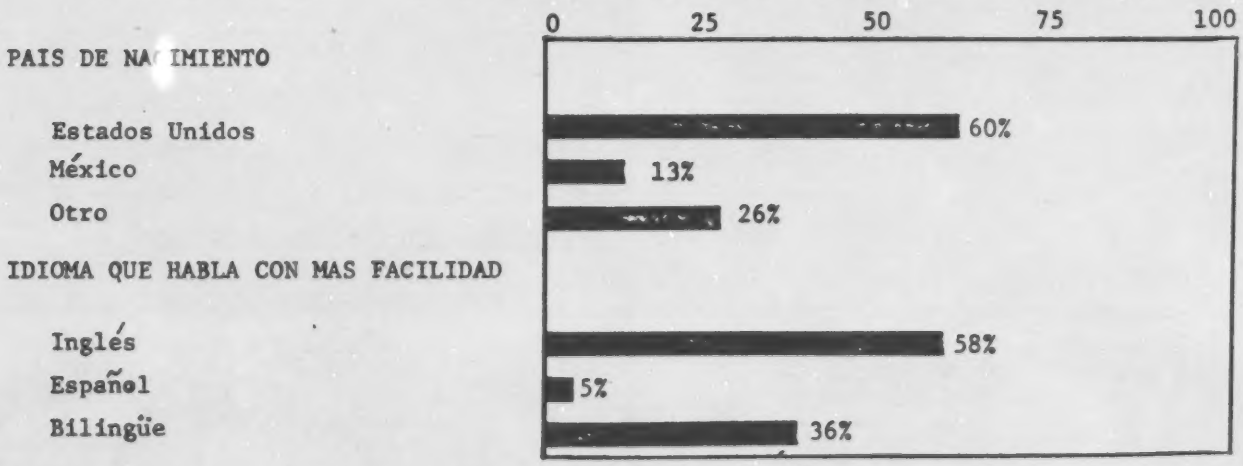
IV.3 SUMARIO - ESTUDIANTES LATINOS GRADUADOS DE LA COMUNIDAD DE LOS COLEGIOS DEL CONDADO DE SAN MATEO.

La muestra de los que se graduaron incluyó principalmente mujeres. (60% femenino vs. 40% masculino), de la misma forma que la muestra de los estudiantes, ellos también son jovenes y se graduaron durante los últimos tres años y dos terceras partes tienen 25 años o menos. Ellos viven esparcidos por todas las comunidades del Condado. Muchos se identifican como México Americanos, muchos (60%) nacieron en los Estados Unidos y cási todos hablan con facilidad inglés (58%) o los dos idiomas inglés y español (36%). Casi todos contestaron el cuestionario en inglés. Los graduados preferirían mantener la tradición de instrucción, discusión en clases (73%) y demostración en clases (45%); pero muchos tambien apoyaron el entrenamiento de trabajo (40%). Ellos preferirían que las clases sean en los campos de los Colegios (43%) o en los campos y localidades comunales (68%). Ellos prefieren clases durante la semana, en el día y en la noche, tambien apoyan la duración de cursos semestrales. Un número grande de graduados apoyaron cada una de las materias específicas que ellos pudieron evaluar, enfatizaron especialmente (58%) en el curso de los derechos del individuo en esta sociedad. Ellos piensan que la educación en los Colegios prodría mejorar ayudando a los estudiantes a lograr confianza en si mismos (73%), adaptar métodos de enseñanza a las necesidades de los estudiantes (45%), y proveer consejeros y examinadores en la comunidad (43%).

ESTUDIANTES GRADUADOS DE LOS COLEGIOS COMUNITARIOS DEL CONDADO DE SAN MATEO

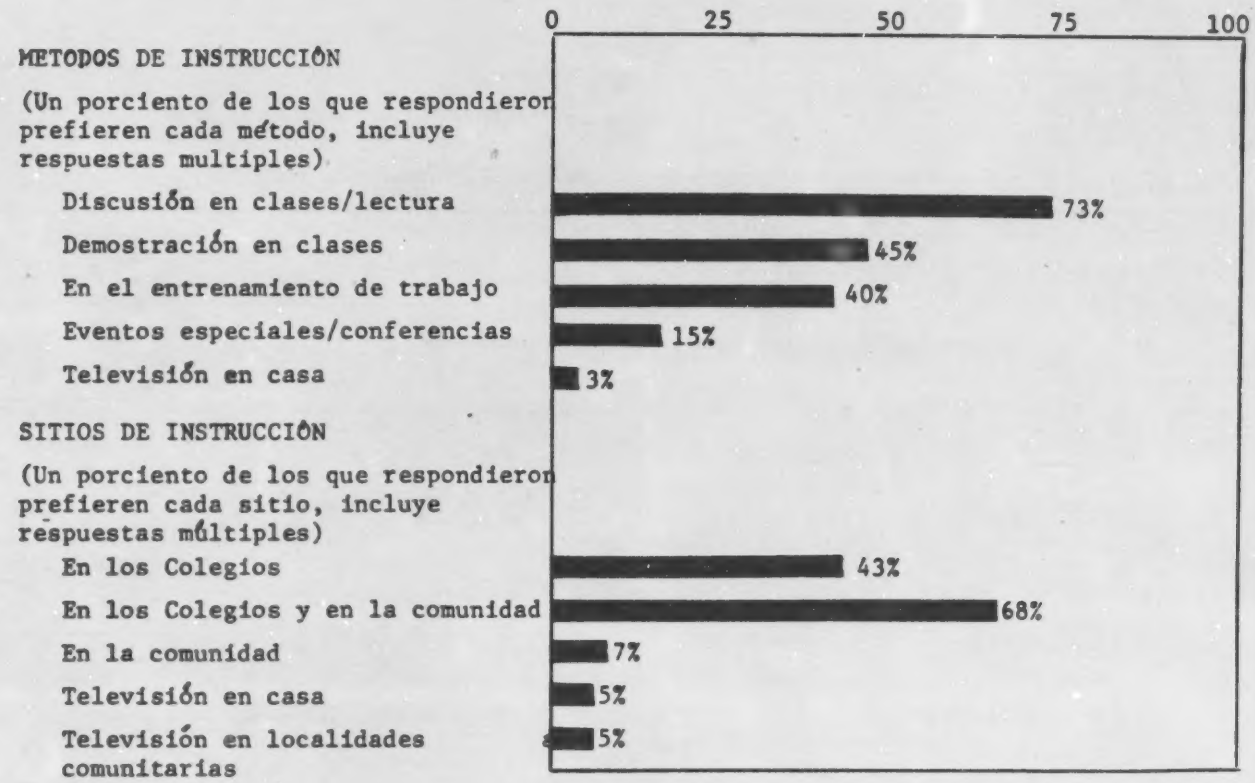


PAIS DE NACIMIENTO, IDIOMA AL QUE RESPONDE, IFIOMA MAS FLUIDO

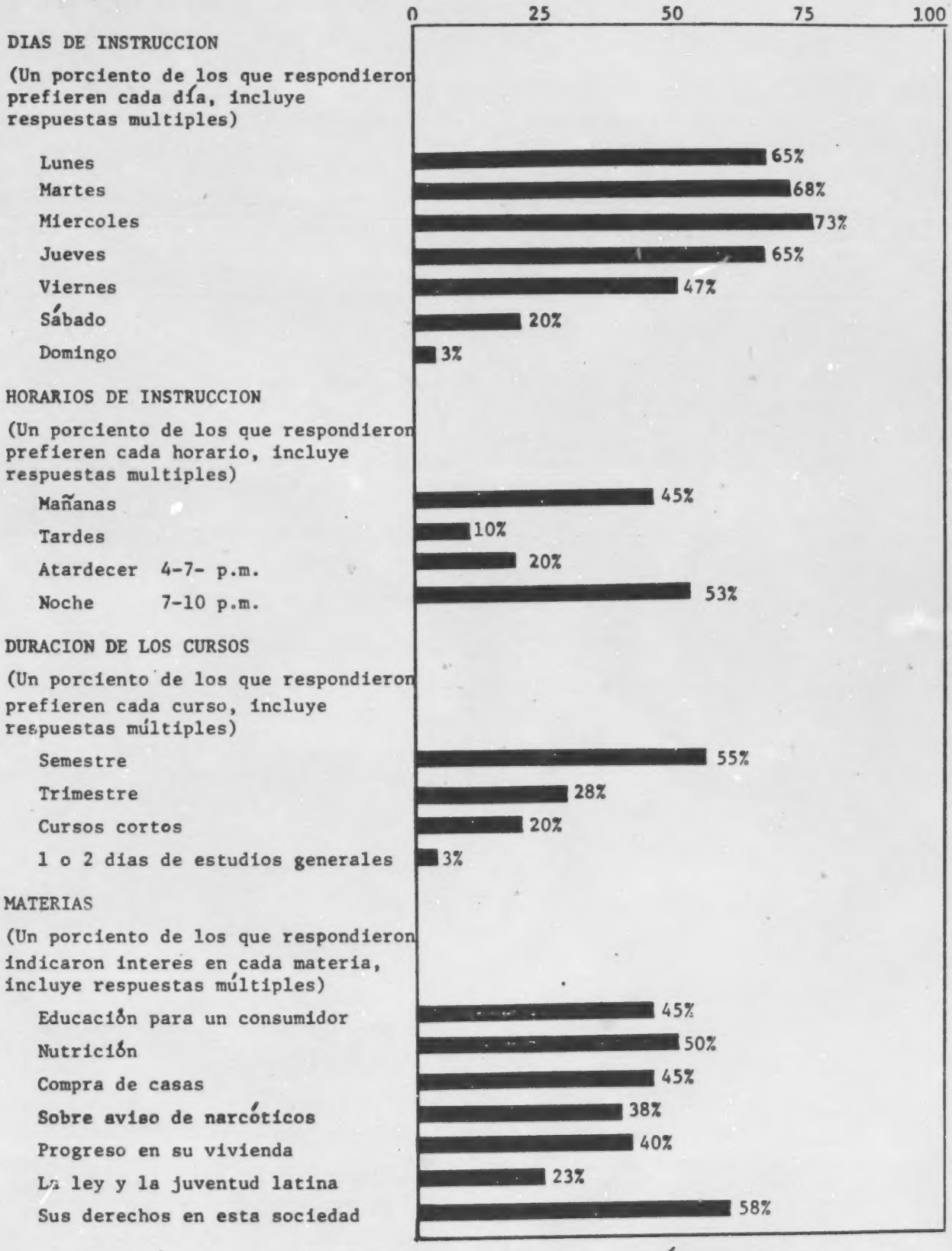


ESTUDIANTES GRADUADOS DE LOS COLEGIOS COMUNITARIOS DEL CONDADO DE SAN MATEO

Pais de Origen	Respondieron el cuestionario en INGLES: Hablar con mas facilidad			Respondieron el cuestionario en ESPAÑOL: Hablar con mas facilidad			
	Inglés	Español	Bilingue	Inglés	Español	Bilingue	
U.S.A.	50%	-	10%	0%	0%	0%	60
Mexico	-	5%	5%	0%	0%	3%	13
Otros	8%	-	15%	-	-	3%	26
	58%	5%	30%	0%	0%	6%	%

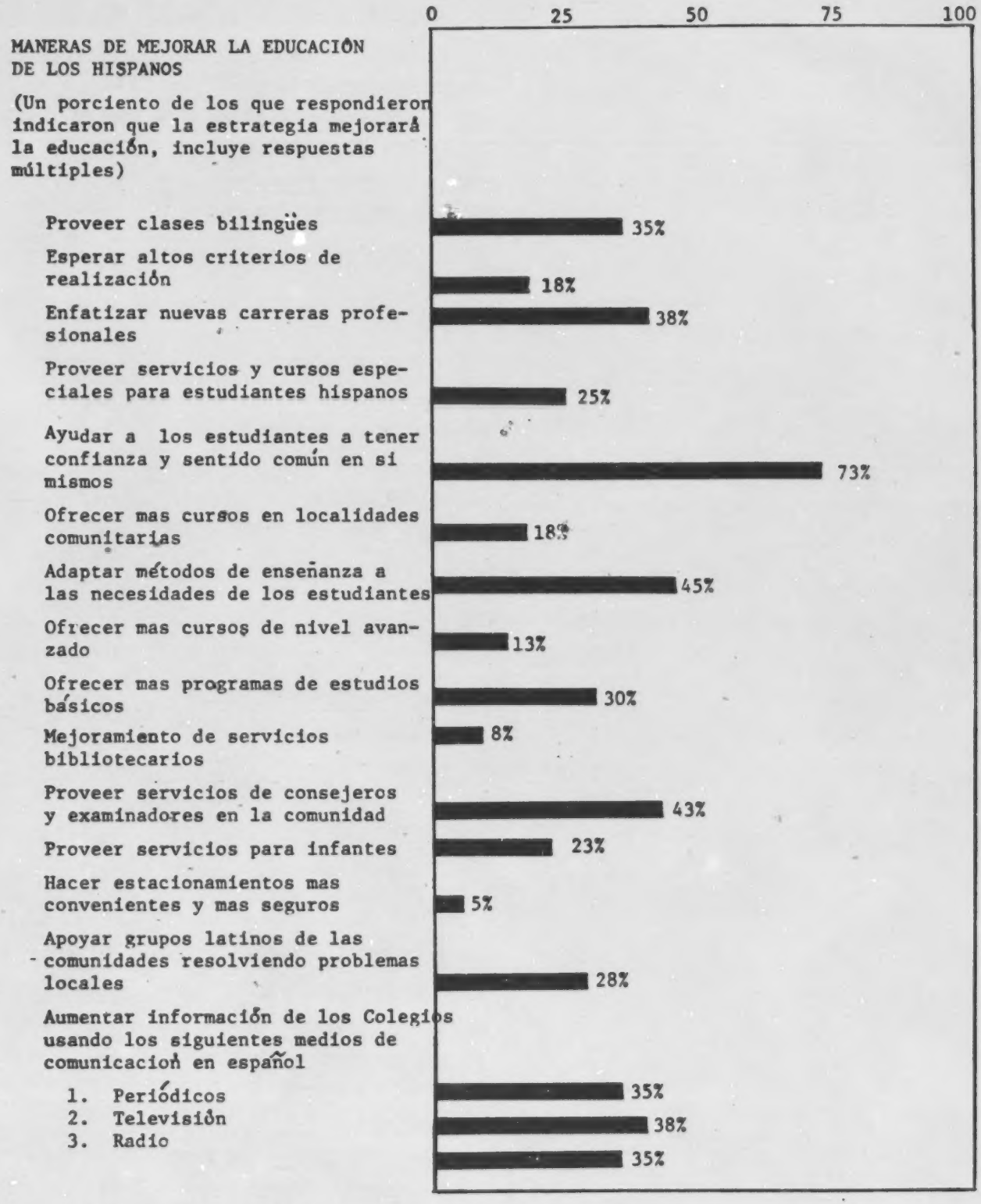


ESTUDIANTES GRADUADOS DE LOS COLEGIOS COMUNITARIOS DEL CONDADO DE SAN MATEO



Otras materias de su interés, (Apéndice Artículo No. 17, páginas 109-111)

ESTUDIANTES GRADUADOS DE LOS COLEGIOS COMUNITARIOS DEL CONDADO DE SAN MATEO

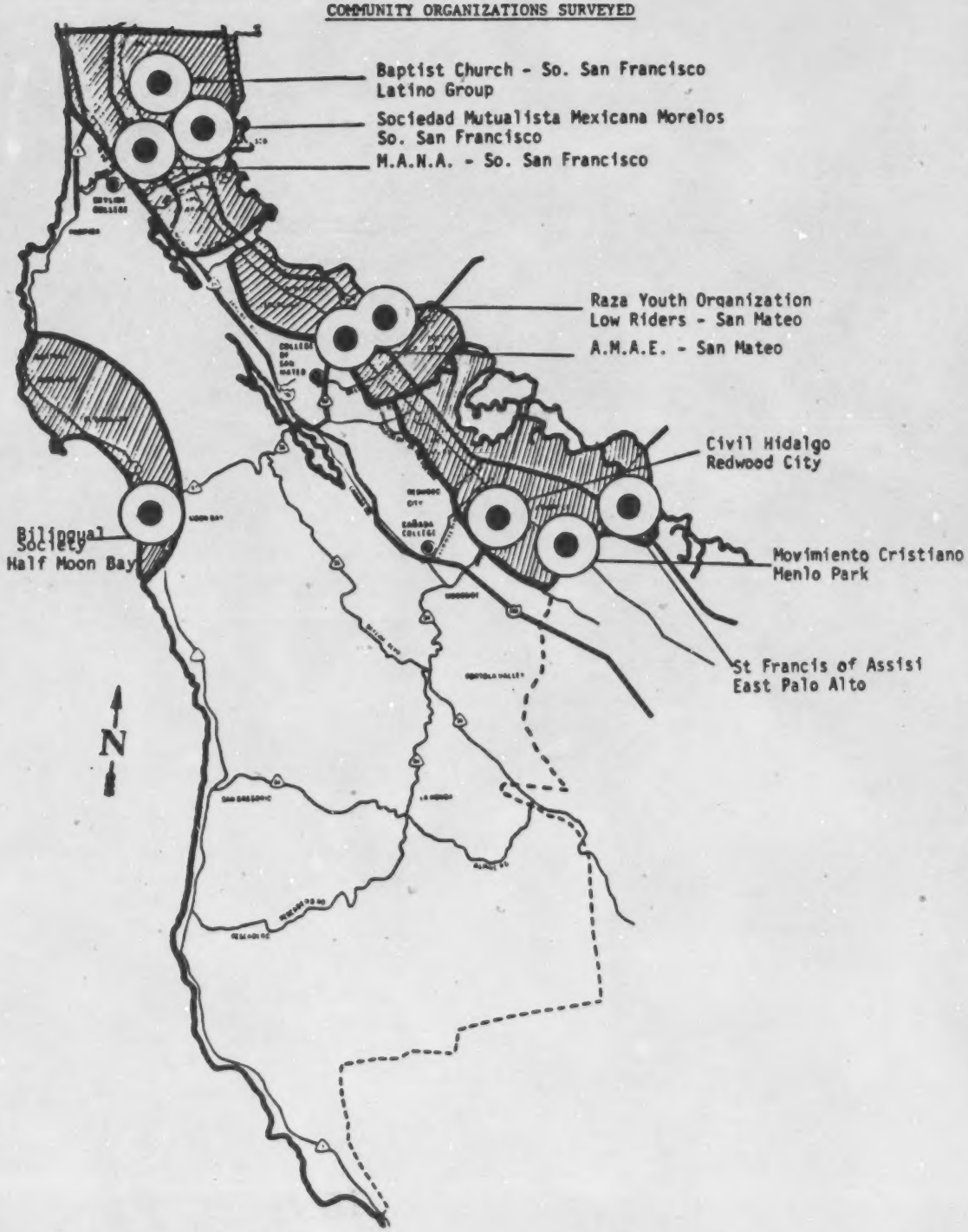


IV.4 SUMARIO - MIEMBROS DE ORGANIZACIONES LATINAS COMUNITARIAS.

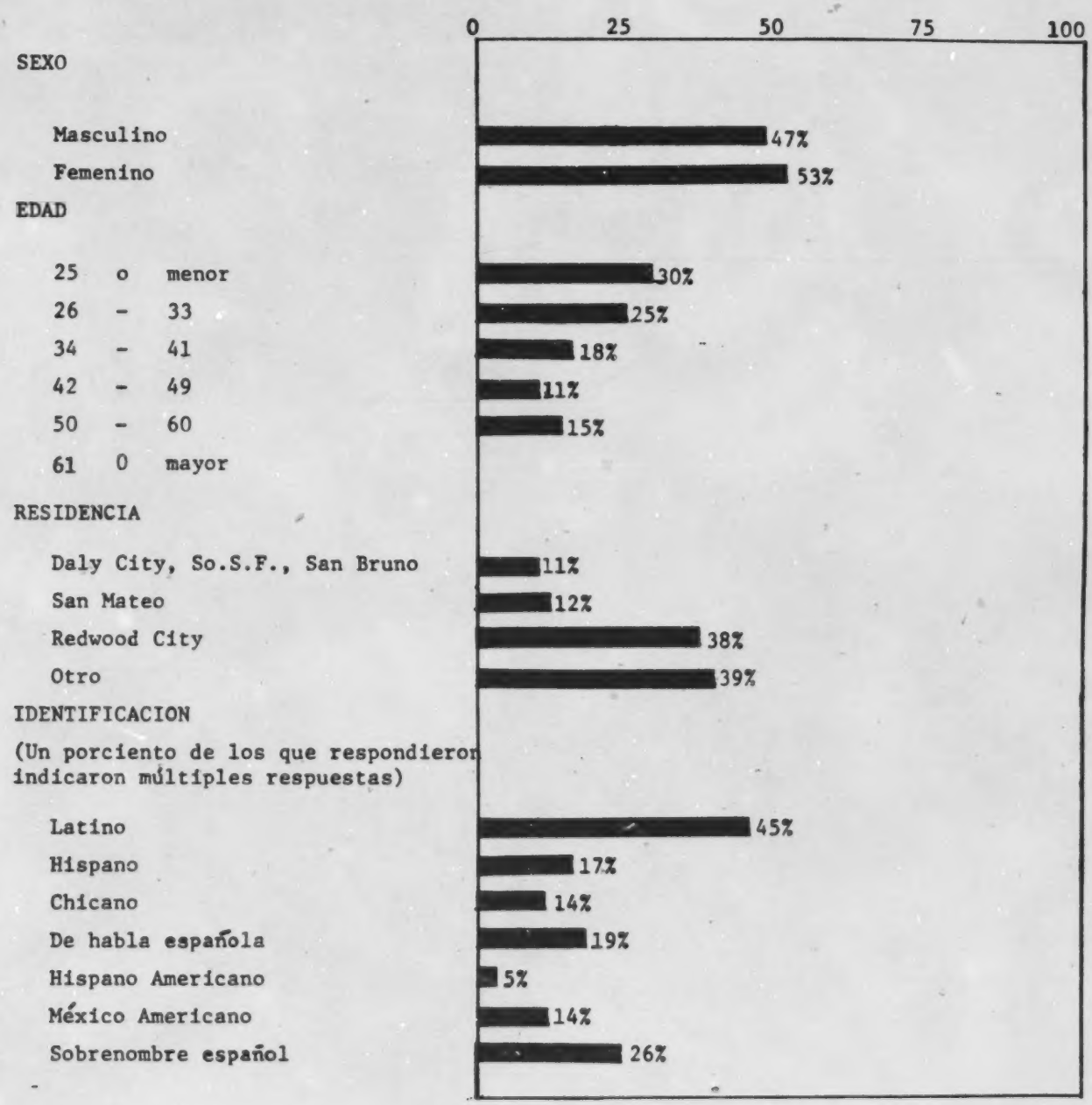
Apesar que en las organizaciones comunitarias latinas constan predominantemente los hombres, la mayoría de las personas que respondieron al cuestionario fueron mujeres. Las mujeres constituyen la mayor parte de las personas que respondieron al cuestionario en las organizaciones comunitarias (54% femenino vs. 47% masculino). Más de la mitad de las personas que respondieron tienen 33 años o menos. Ellos viven en Redwood City (38%), con pequeñas concentraciones al Norte del Condado, San Mateo, y hacia el Norte mas comunidades en el Condado de Santa Clara. Esta información es relativa con la del censo, el Condado del Sur esta muy bien representado. Cuando se refirieron a su identidad, por lo general usaron la nomenclatura "Latino," pero también usaron otras descripciones. La diferencia que existe entre los estudiantes de Colegio y los miembros de las organizaciones es que casi todos los estudiantes nacieron en los Estados Unidos, y hablan con más facilidad inglés, encambio casi todos los miembros de las organizaciones comunitarias nacieron en México y hablan con mas facilidad español, o los dos idiomas español-inglés. Casi un 73% llenaron los cuestionarios en español. En general ellos completaron algunos cursos en los Colegios, pero solo un 15% tienen un grado avanzado o de bachillerato. Un 12% no completó sus estudios en escuelas secundarias. Ellos apoyaron diversas razones para asistir a los Colegios: habilidad para emplearse (24%); progreso en el trabajo (24%); para ser una persona con educación (34%); para obtener una felicidad personal (22%); y para ser un ciudadano mas efectivo (22%). Concerniente a los métodos de instrucción, los miembros de las comunidades prefieren los métodos tradicionales de discusiones en clases (32%) y demostraciones en clases (33%), pero también apoyaron en el entrenamiento de trabajo (41%). Referente a las localidades de instrucción ellos prefieren que las clases sean deliveradas por medio de la televisión en sus casas (35%) o una combinación entre los campos de los Colegios y las localidades comunitarias (37%).

Ellos prefieren que las clases sean los días de la semana pero también apoyaron que estas sean dadas en diferentes horarios del día. Ellos prefieren cursos semestrales. Acerca de la lista de materias específicas en las cuales ellos estuvieron interesados en registrarse, mostraron mas interés en "La ley y la juventud latina," y "Los derechos en esta sociedad." Los miembros de las organizaciones comunitarias piensan que la educación en los colegios pudiera mejorar con los siguientes puntos: proveer cursos bilingües (69%); proveer servicios especiales (40%); ayudar a los estudiantes a obtener confianza en si mismos (38%); ofrecer mas cursos en localidades comunitarias (38%); y dar soporte a grupos latinos de la comunidad resolviendo problemas locales (42%).

COMMUNITY ORGANIZATIONS SURVEYED

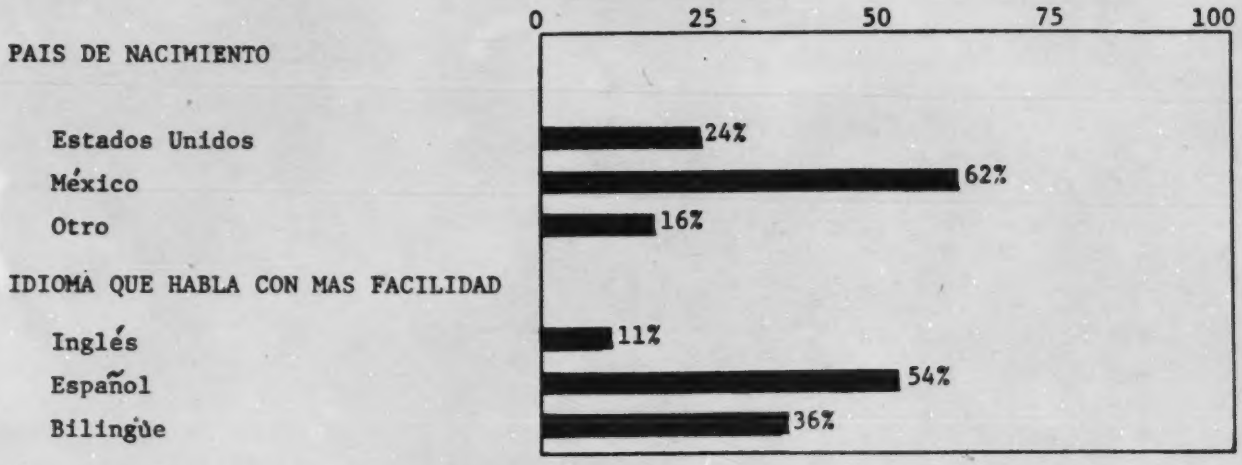


PERFIL DE LAS ORGANIZACIONES COMUNITARIAS

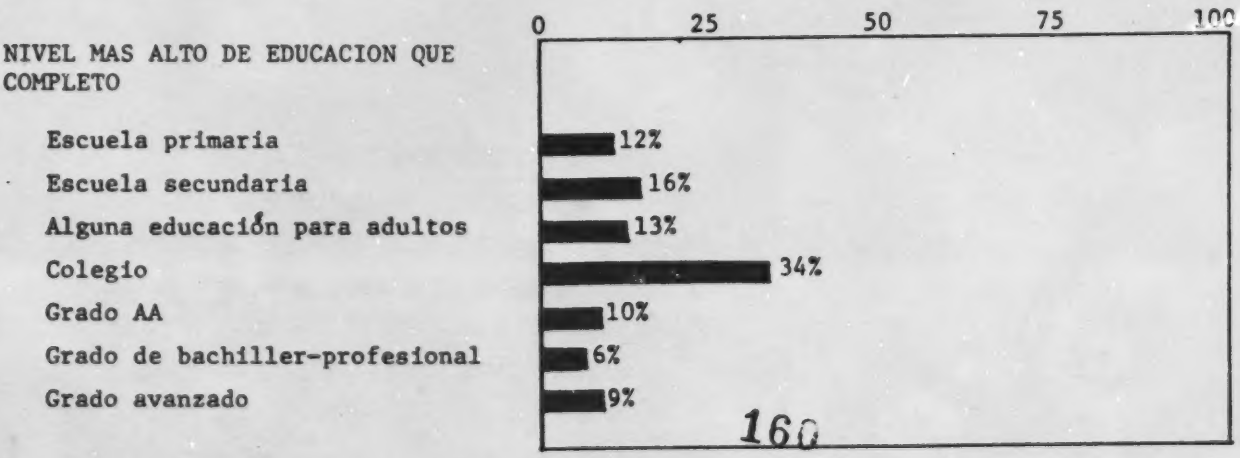


PERFIL DE LAS ORGANIZACIONES COMUNALES

PAIS DE NACIMIENTO, IDIOMA AL QUE RESPONDE, IDIOMA MAS FLUIDO

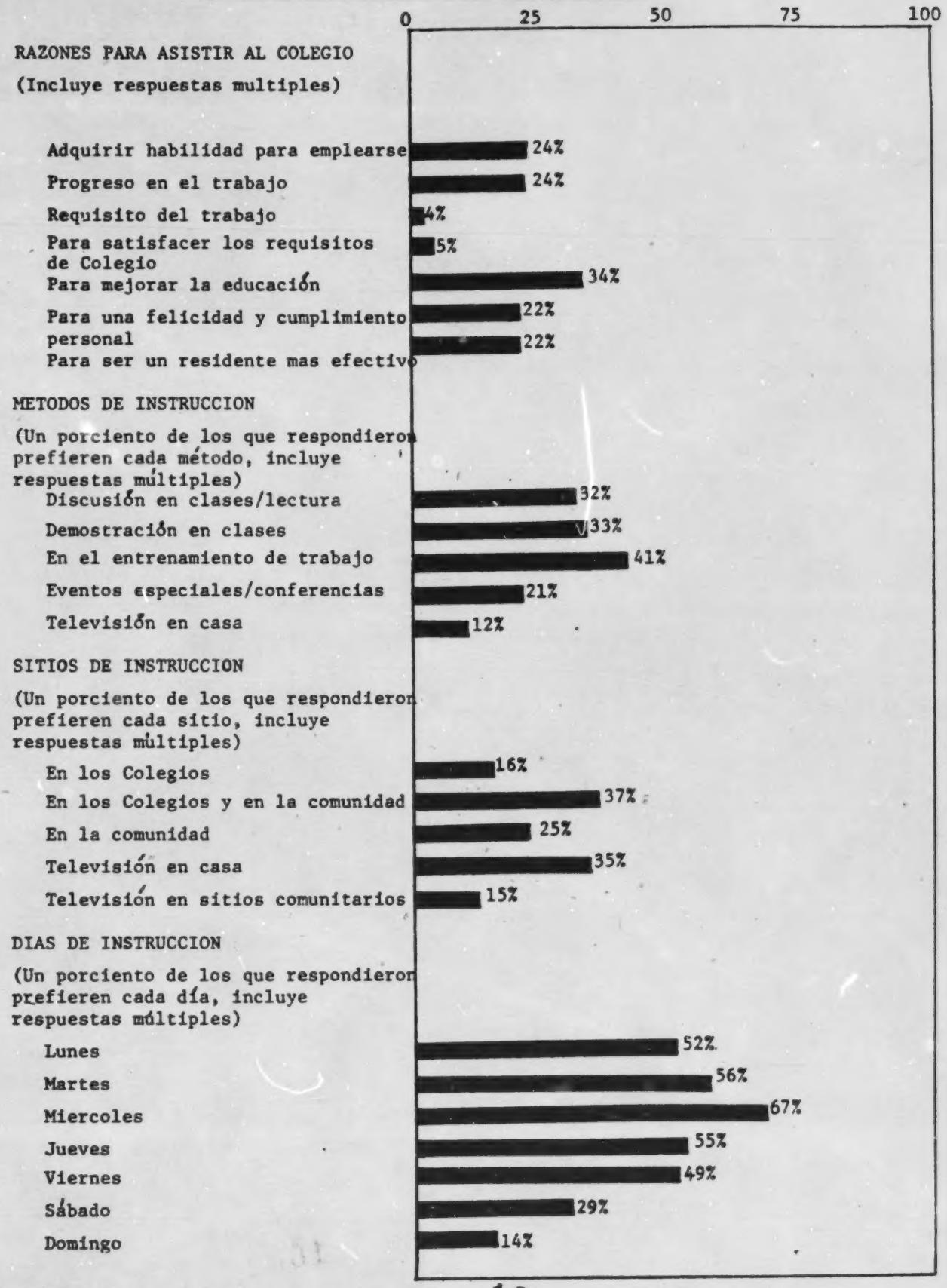


Pais de Origen	Respondieron el cuestionario en						
	Hablar con mas facilidad			Hablar con mas facilidad			
	Inglés	Español	Bilingüe	Inglés	Español	Bilingüe	
U.S.A.	7%	0%	11%	1%	3%	2%	24
México	0%	1%	4%	1%	43%	13%	62
Otros	2%	1%	2%	1%	6%	4%	16
	9%	2%	17%	3%	52%	19%	%

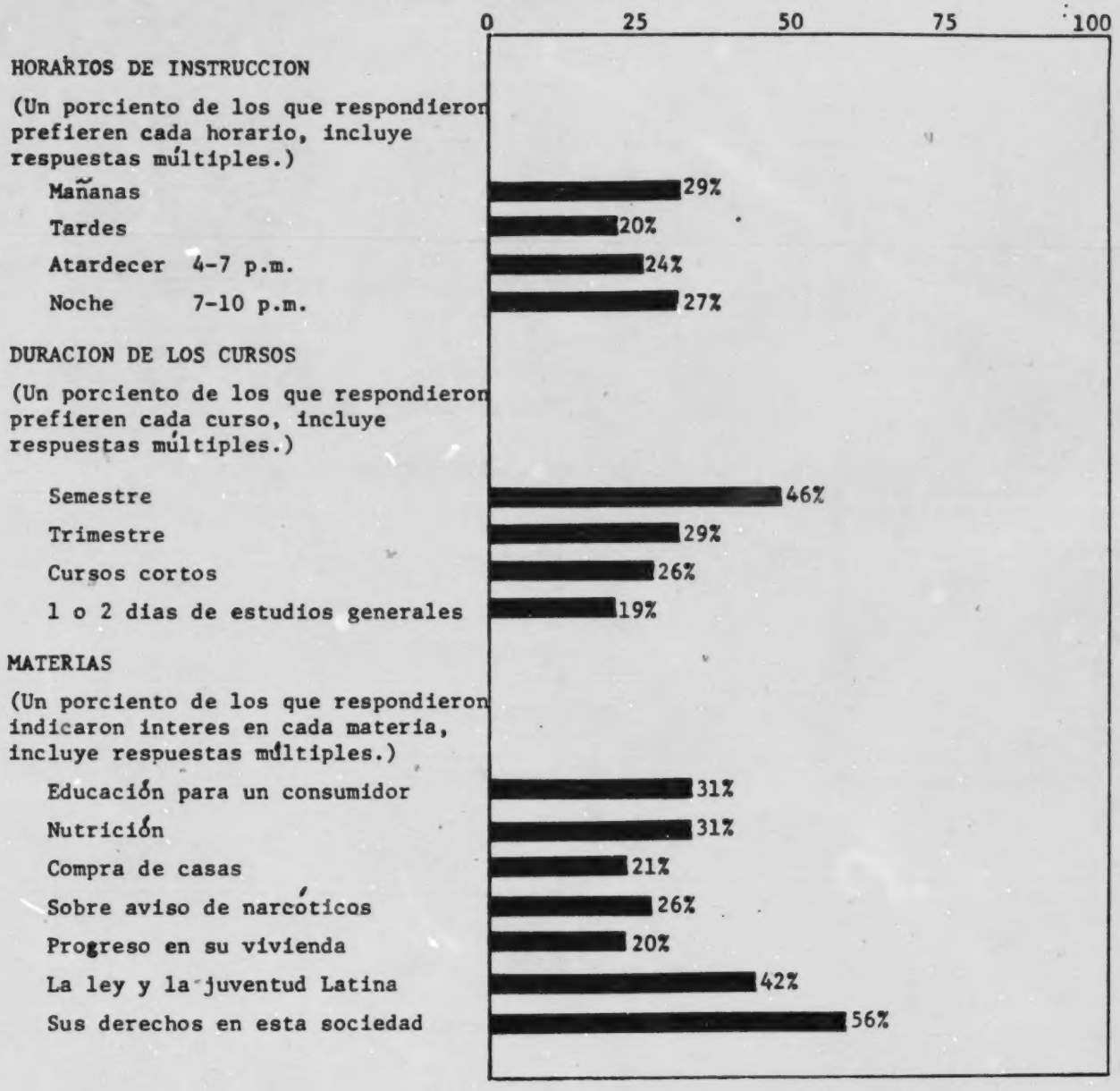


160

PERFIL DE LAS ORGANIZACIONES COMUNITARIAS



PERFIL DE LAS ORGANIZACIONES COMUNITARIAS

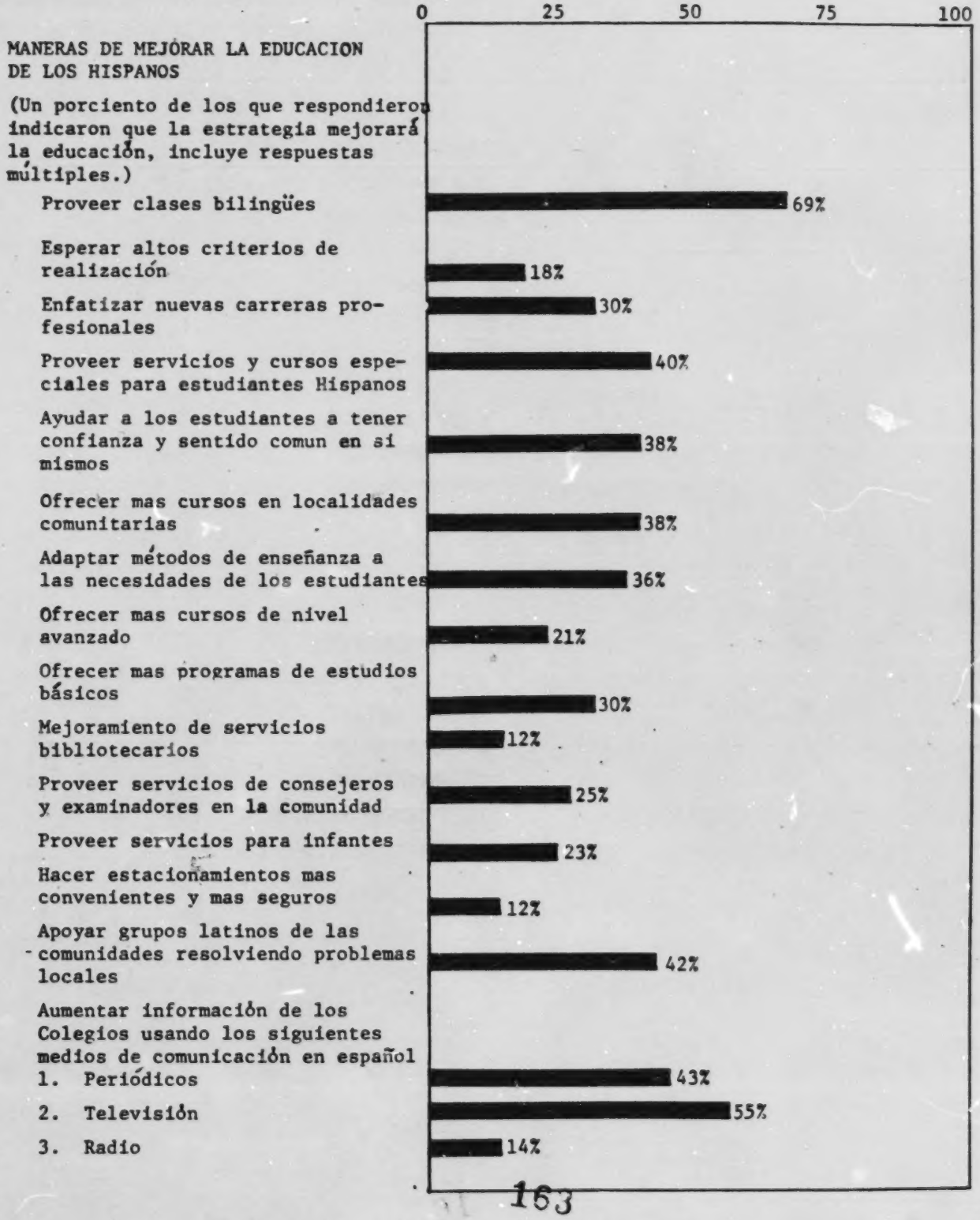


MATERIAS

Describa cualquier otra materia que usted este interesado en estudiar.

(Apéndice - Artículo # 17 - páginas 109-111)

PERFIL DE LAS ORGANIZACIONES COMUNITARIAS



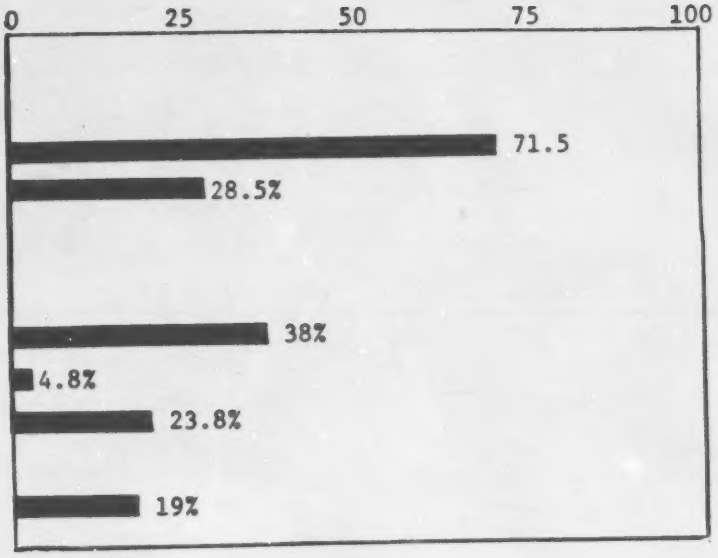
IV.5 SUMARIO - PROFESORES Y TRABAJADORES DE LOS COLEGIOS

El cuestionario fue distribuido a 76 profesores y empleados latinos de los tres colegios; veintiun cuestionarios fueron completos (26.9%). Casi todos los cuestionarios que fueron devueltos eran de Cañada (47.6%); Skyline (33.3%) y el Colegio de San Mateo (14.3%) también contribuyeron. Un perfil general de los profesores y empleados que devolvieron el cuestionario demostraron que la mayoría son hombres (71.5%) y nacieron en los Estados Unidos (66.7%). Ellos prefieren identificarse como Chicanos (37.1%) o México Americanos (28.6%), y son bilingües inglés-español (42.9%) o inglés monolingual (57.1%). La mayor parte tienen grados avanzados (76.2%). En el cuestionario se identificaron tendencias dominantes. Se destacan con mas significado la necesidad de los hispanos de enterarse acerca de los derechos y recursos de su comunidad. Con respecto a los cursos específicos, las personas que respondieron estan de acuerdo en que "Sus derechos en esta sociedad" sería de un valor grande para la comunidad Hispana y también mas importante que cualquier otro curso (71.4% marcaron este curso.) Cuando se preguntó la sugerencia de otros cursos que el Distrito pudiera presentar; la materia que fue mencionada más que cualquier otra fue "Usar los recursos de la comunidad". En la identificación de problemas mayores que los Hispanos afrontan, respondieron con mas frecuencia la falta de servicios, descuido de usar los servicios de soporte que ya existen, y la falta de conocimientos de la existencia de estos servicios de soporte, lo cual significa un problema para los ancianos (52.4%) y para los recien llegados (28.6%), como también para la comunidad en general (38%). Los profesores y empleados sugirieron las siguientes materias: "Sus derechos en el trabajo;" "Protección para que sobrevivan los ancianos de habla española;" "Donde buscar ayuda y expresar un reclamo;" y "Aprender a usar los recursos comunitarios."

El profesorado y los empleados también vieron la necesidad de ayudar a los estudiantes hispanos en desarrollar un sentido común de si mismos reforzando sus valores culturales. Un 31 porciento de las sugerencias en cursos específicos fueron para reforzar la cultura hispana con estos cursos "Historia de los Chicanos" "Curanderismo" y "Cursos de exploración acerca de los valores y creencias." Respondiendo al artículo 9, 76.1% de los que respondieron piensan que ayudando a los estudiantes a tener confianza y sentido común en si mismos mejoraría la educación para los Hispanos. Este artículo recibió mas apoyo que cualquier otro en el cuestionario. Muchos de los que respondieron sienten que una manera de reforzar los valores culturales y aumentar su aprecio a si mismos sería por medio de programas bilingües. Una persona que respondio dijo que los programas bilingües serían de mucha ayuda para el [el estudiante] en adquirir confianza y en el desarrollo de las materias sustanciales en su propia lengua hasta que esta persona aprenda inglés. Cási todos los que respondieron reconocen que los cursos bilingües son una necesidad (85.7%), y la falta de inglés se consideró como un problema mayor, especialmente para los ancianos (33.3%) y los recien llegados (62%). Sin embargo hubo un desacuerdo acerca de la filosofía de la necesidad de los programas bilingües, aunque algunos vieron los cursos bilingües, como un medio de reforzar los valores culturales y como un instrumento para familiarizar a los Hispanos con una cultura desconocida, y tambien en el aprendizaje de inglés. Muy pocas personas piensan que los programas bilingües son solo para enseñar inglés. La falta de un ejemplo de bi-cultura para la juventud es un problema para un 28.6% de los que respondieron y se podría remediar ofreciendo mas cursos bilingües y recibiendo enseñanza de profesores hispanos. Los problemas mayores para la comunidad Hispana de acuerdo a los resultados del cuestionario son: racismo, explotación, y hostilidad especialmente para la juventud latina (33.3%), los recien llegados (47.6%) y también la comunidad en general (62%).

Otros problemas para la juventud Hispana que se reconocieron fueron: la apatía y hostilidad hacia la educación y hacía otras instituciones. Algunos empleados sugirieron la adquisición de programas para el colegio, para que este brinde a la comunidad Hispana (42%). aumentar información de los colegios para la comunidad (66%) acerca de las maneras de servir mejor a la población. Algunas opiniones de los profesores y empleados estan de acuerdo con la de los estudiantes. Los estudiantes estan interesados en tomar cursos en la comunidad en combinación con cursos en los campos de los colegios (43.7%). Ellos identificaron ambos puntos de verdadera importancia. Los estudiantes, profesores y empleados también estan de acuerdo en opinar que ayudando a los estudiantes a obtener un propio sentido común de si mismos ayudaría a mejorar su educación. También estan de acuerdo en la gran necesidad de cursos bilingües e hicieron énfasis sobre nuevas profesiones. Los profesores y empleados vieron la necesidad que existe acerca de los cursos y programas vocacionales para ayudar a los Hispanos en adquirir mas oportunidades de trabajo y dar clases para ayudar a los estudiantes a obtener el sentido común de si mismos.
(Apendice - cuestionario, paginas 87-88.)

PROFESORES & EMPLEADOS LATINOS



1. SEXO

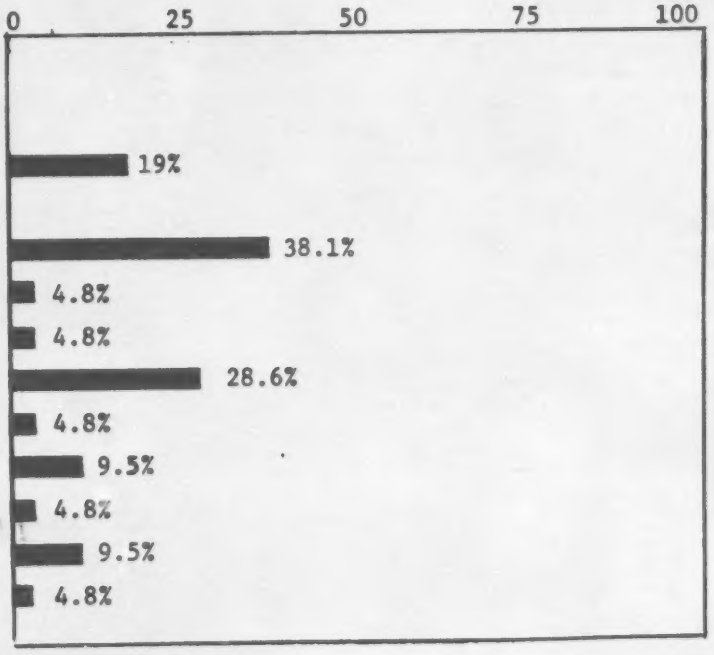
Masculino	
Femenino	

2. EDAD

25 o menor	
26 - 33	
34 - 41	
42 - 49	
50 - 60	
No respuesta	

3. RESIDENCIA

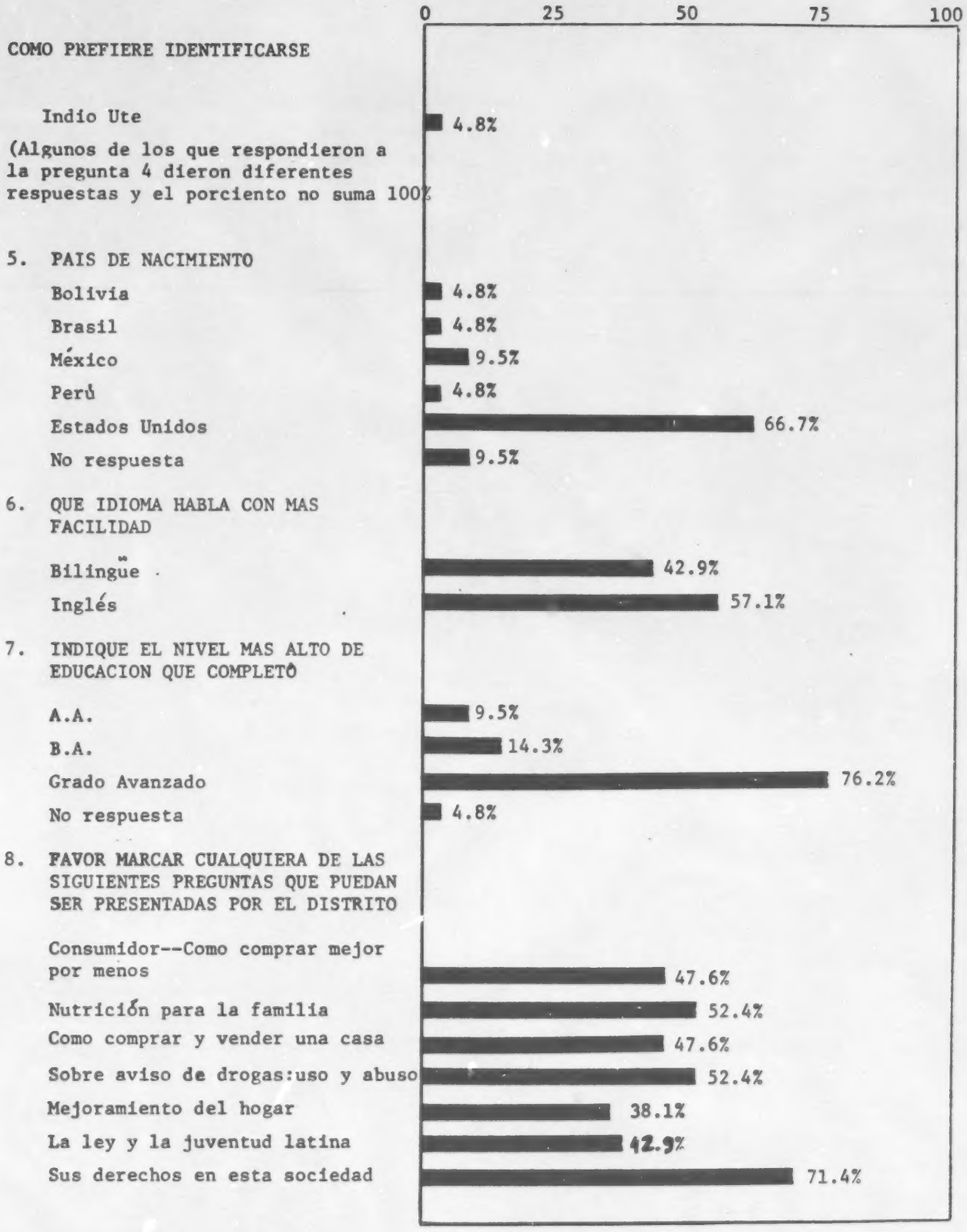
	Número		Número
Berkeley	1	Mountain View	1
Burlingame	1	Pacifica	1
Cupertino	1	Redwood City	3
Foster City	1	San Bruno	1
Half Moon Bay	2	San Jose	1
Martinez	1	San Mateo	2
Menlo Park	2	No respuesta	3



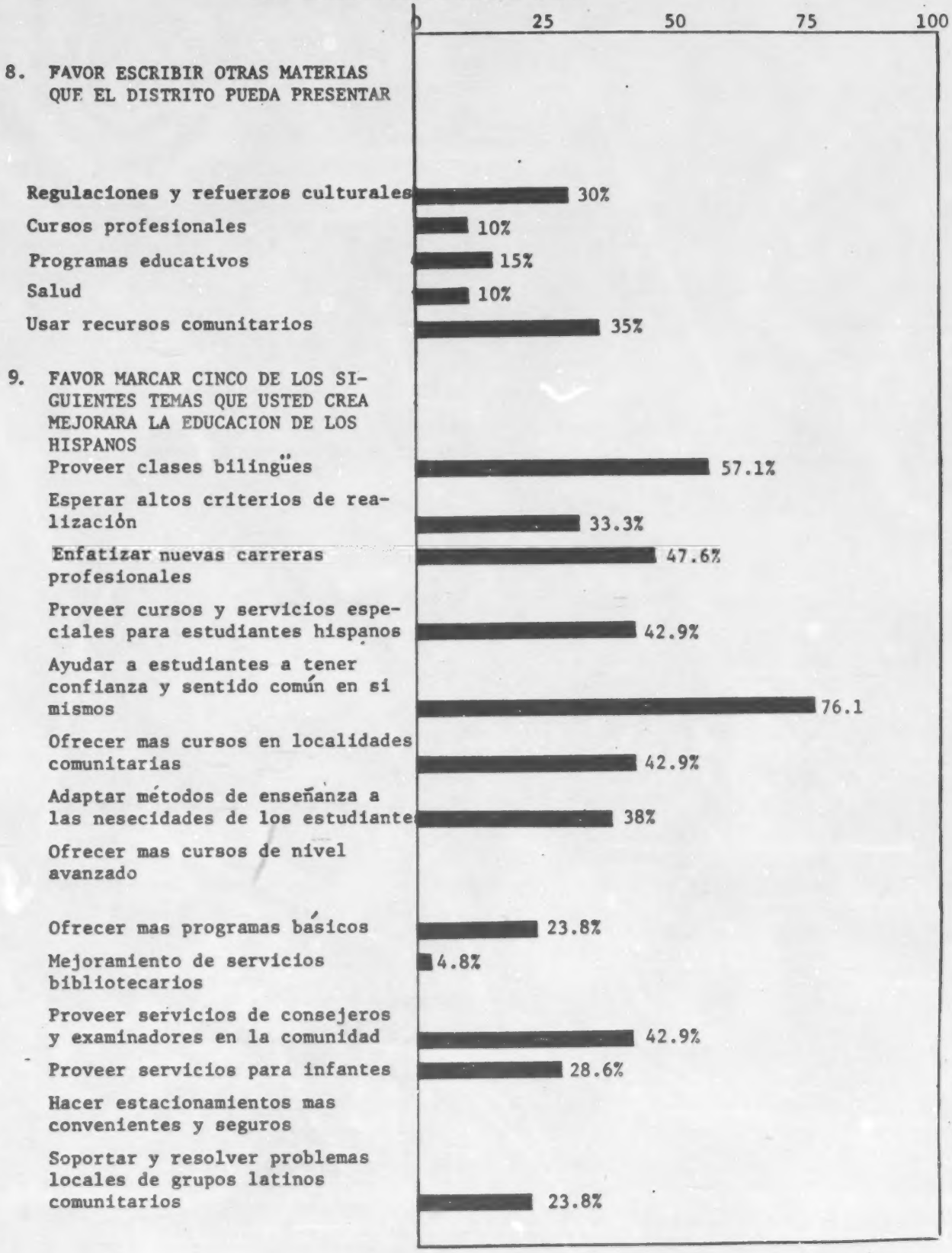
4. COMO PREFIERE IDENTIFICARSE

Latino	
Hispano	
Chicano	
De habla española	
Hispano - Americano	
México - Americano	
Sobrenombre español	
Americano	
Latino Americano	
Mexicano	
Puerto Riqueño	

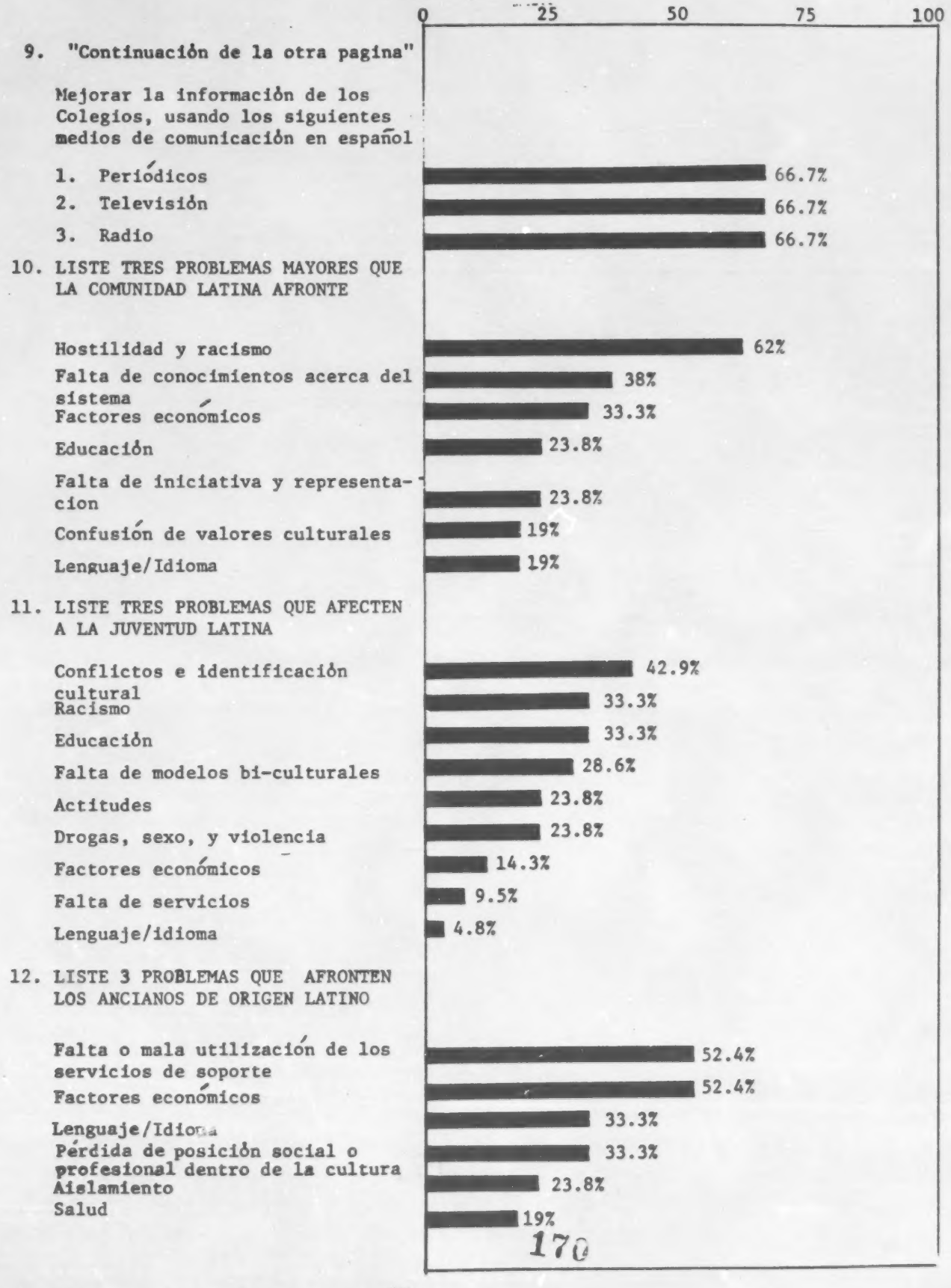
PROFESORES & EMPLEADOS LATINOS



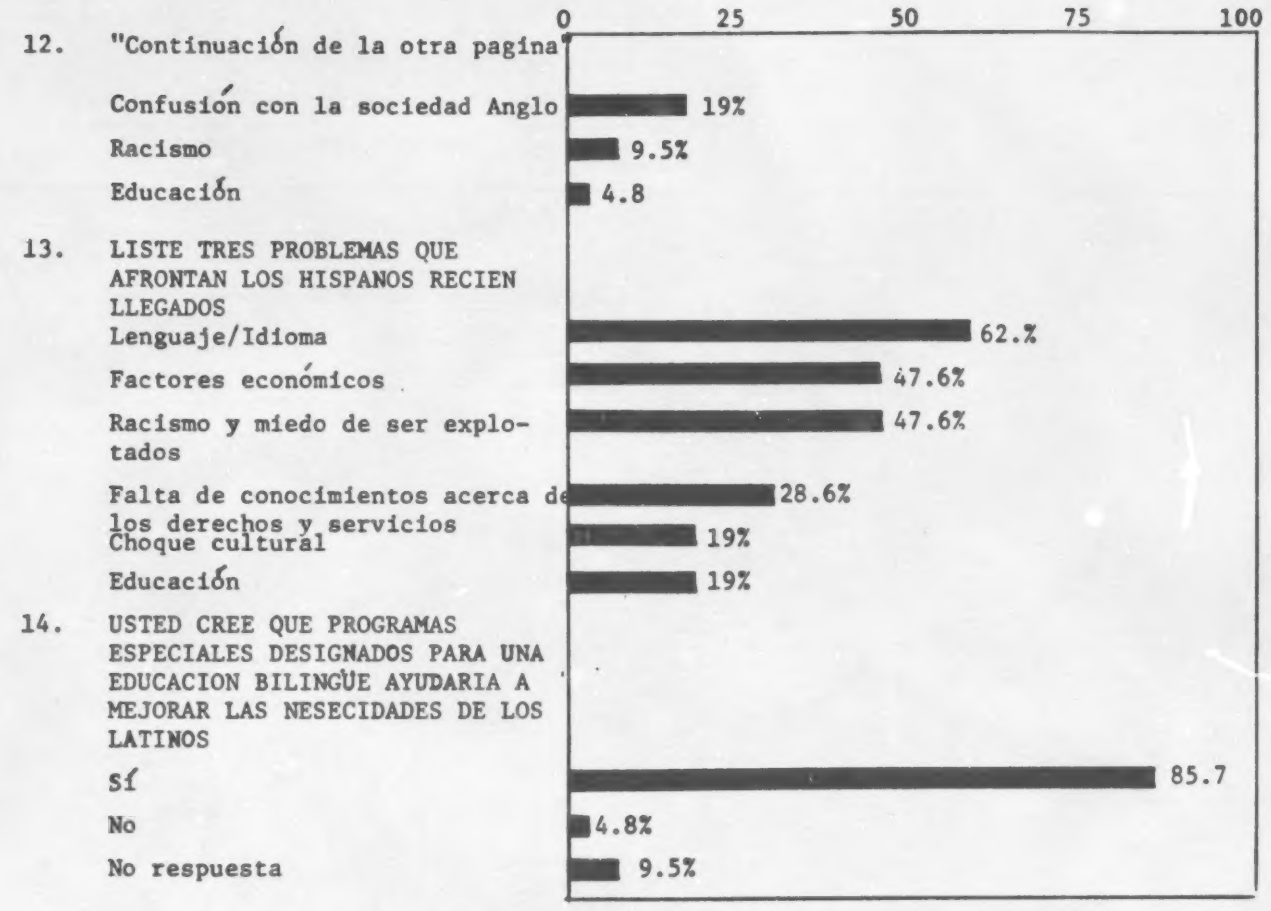
PROFESORES & EMPLEADOS LATINOS



PROFESORES & EMPLEADOS LATINOS



PROFESORES & EMPLEADOS LATINOS



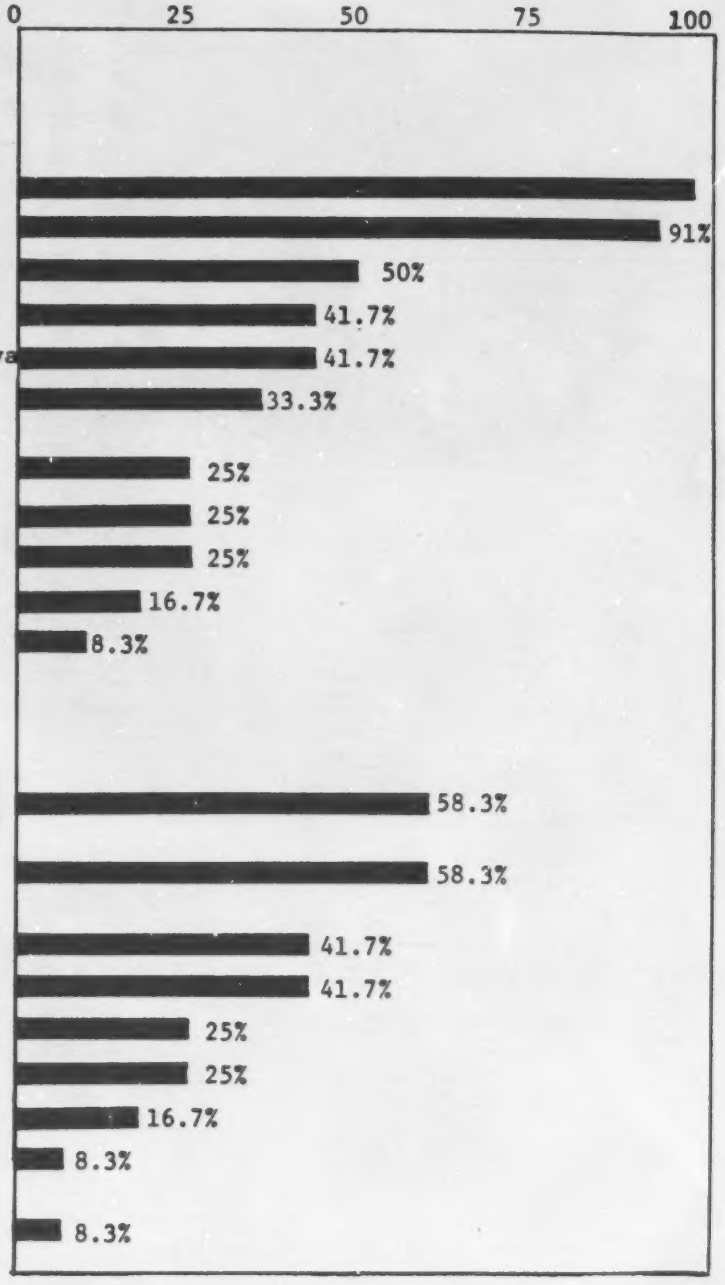
Comentarios en el tema 14. (Apéndice, páginas 91-93.)

IV.6 SUMARIO - TRABAJADORES SOCIALES DE LA COMUNIDAD

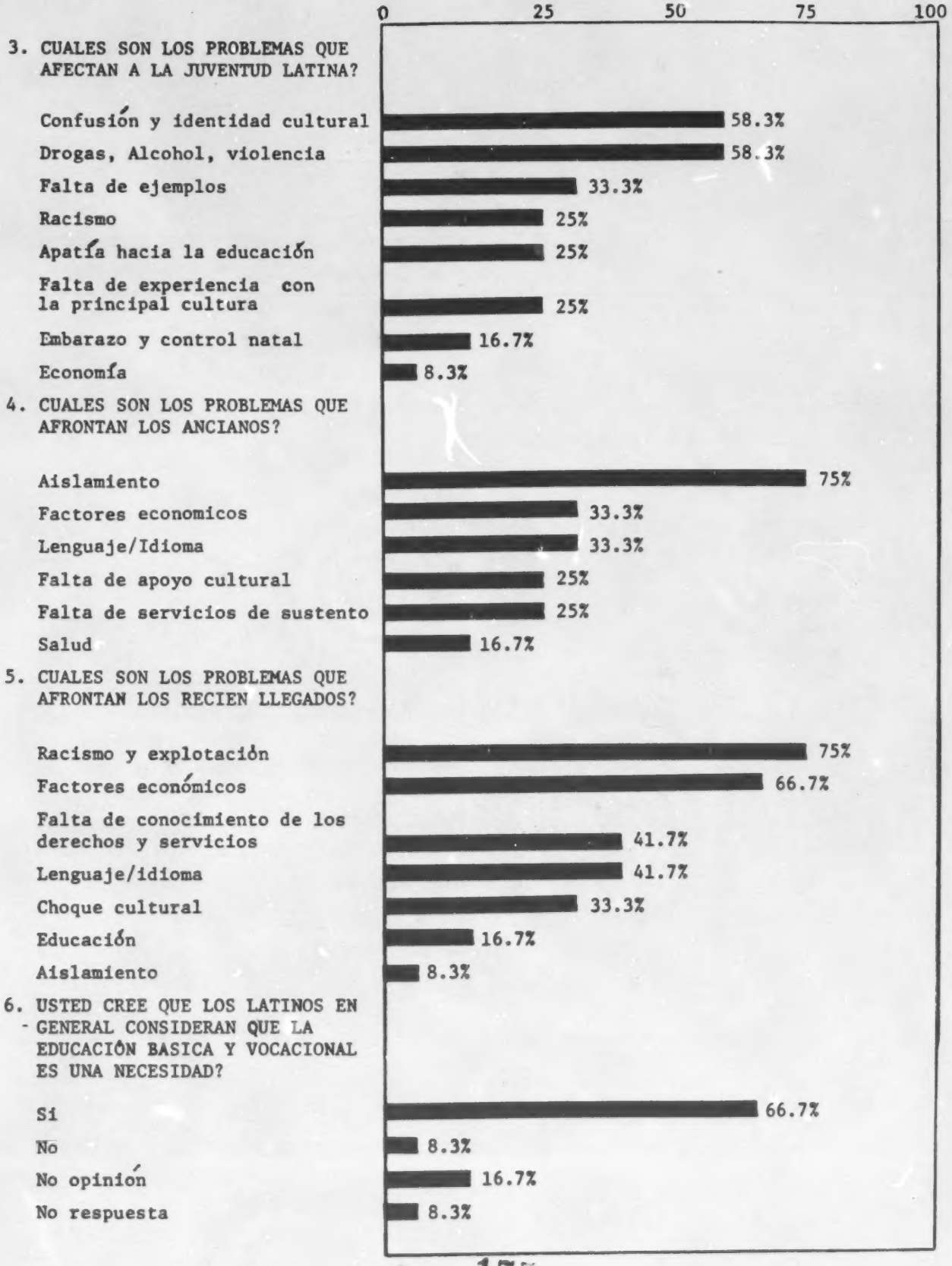
Mandamos el cuestionario a cuarenta trabajadores sociales de la comunidad de San Mateo; de los cuales 12 cuestionarios fueron devueltos. Los trabajadores sociales hispanos que respondieron fueron un 41.7%. La mayor diferencia entre los hispanos y otros que respondieron fue que los trabajadores sociales se identificaron mas como (nosotros) cuando se refirieron a la comunidad hispana. De otra forma las respuestas de los hispanos y los no-hispanos fueron similares. Analizando la información, parece que uno de los mayores problemas que afronta la comunidad hispana es la pobre utilización de los servicios que existe. Todos los trabajadores sociales mencionaron este factor como un problema significante para los hispanos. Cuando se pidió una sugerencia de posibles cursos que se pudieran ofrecer para la comunidad hispana, 66.7% sugirieron clases sobre derechos legales, recursos, y servicios comunitarios mientras 91.6% apoyaron "Sus derechos en esta sociedad" como un curso de ayuda. Ellos también ven que el mayor problema para la comunidad hispana es el factor económico. La falta de una buena vivienda, transportación, y el pobre movimiento de trabajo, son el impedimento para la educación hispana. Ellos indicaron que una concentración en los aspectos prácticos de trabajo, como por ejemplo; la enseñanza de trabajos específicos puede mejorar la situación económica para los hispanos. Los siguientes cursos fueron mencionados específicamente: "Entrenamiento en el trabajo," y "Oportunidades para la juventud" como también guias vocacionales. Los trabajadores sociales vieron la falta de oportunidades de factores económicos, como una contribución a la falta de movimiento. Algunos mencionaron que la posición económica en esta sociedad tiene un efecto en el movimiento educativo. "La necesidad principal es subsistir." Trabajadores sociales reconocen la necesidad de educación bilingüe, y 91,6% están de acuerdo en que programas especiales bilingües ayudarían a satisfacer las necesidades de la población hispana.

Muchos quisieron enfatizar estos programas para el aprendizaje de inglés ("Solo si se enfatiza en el aprendisaje de inglés, en vez de evitar el aprendizaje de inglés") La mayoría de trabajadores sociales vieron los programas bilingües como un método para ayudar a los hispanos a mejorar su sentido común del valor de si mismos, y también proveer necesarios ejemplos bilingües/biculturales. Algunos mencionaron la necesidad de programas bilingües en niveles elementales e intermedios y programas para los recien llegados como una parte de un programa para aprender a subsistir. Los trabajadores sociales piensan que el Distrito de los Colegios mejoraría la psicologia de la imagen de los hispanos usando programas bilingües y dando una imagen mejor, proveyendo programas y cursos culturales para conocerse a si mismos. Algunas areas tales como comunicación entre la familia incluyendo la labor de los padres y la habilidad para comunicarse fueron mencionados como cursos específicos que se podrían ofrecer, como también tipos de cursos reforzando la cultura. Los trabajadores sociales mostraron un gran interés más que los profesores, empleados, y estudiantes en los servicios para el cuidado de infantes (85.3%) y cursos en la comunidad (75%). La diferencia que existe entre estos grupos puede ser atribuida a la población que se consideró. Sin embargo el cuestionario tuvo con claridad un enfoque en la comunidad, puesto que a las personas que respondieron se les preguntó que hablaran por su experiencia personal. Es obvio que los estudiantes y profesores ya usan las facilidades y estan en contacto con otros que también estan en conocimiento de los servicios que prestan los Colegios. Por otro lado los trabajadores sociales prestan ayuda a toda la comunidad en diferentes aspectos. Un trabajador social dijo: programas bilingües [son necesarios] que esten listos para obtenerlos para que los mas aislados (usualmente los recien llegados) puedan aprender inglés básico y ayudarlos a obtener mejores servicios para el cuidado de su salud y también servicios sociales. Los programas en los sitios comunitarios son mas accesibles. Las localidades de los Colegios por lo general son distantes y la transportación es mala. Las palabras de los trabajadores sociales resumieron muy bien la actitud del grupo.

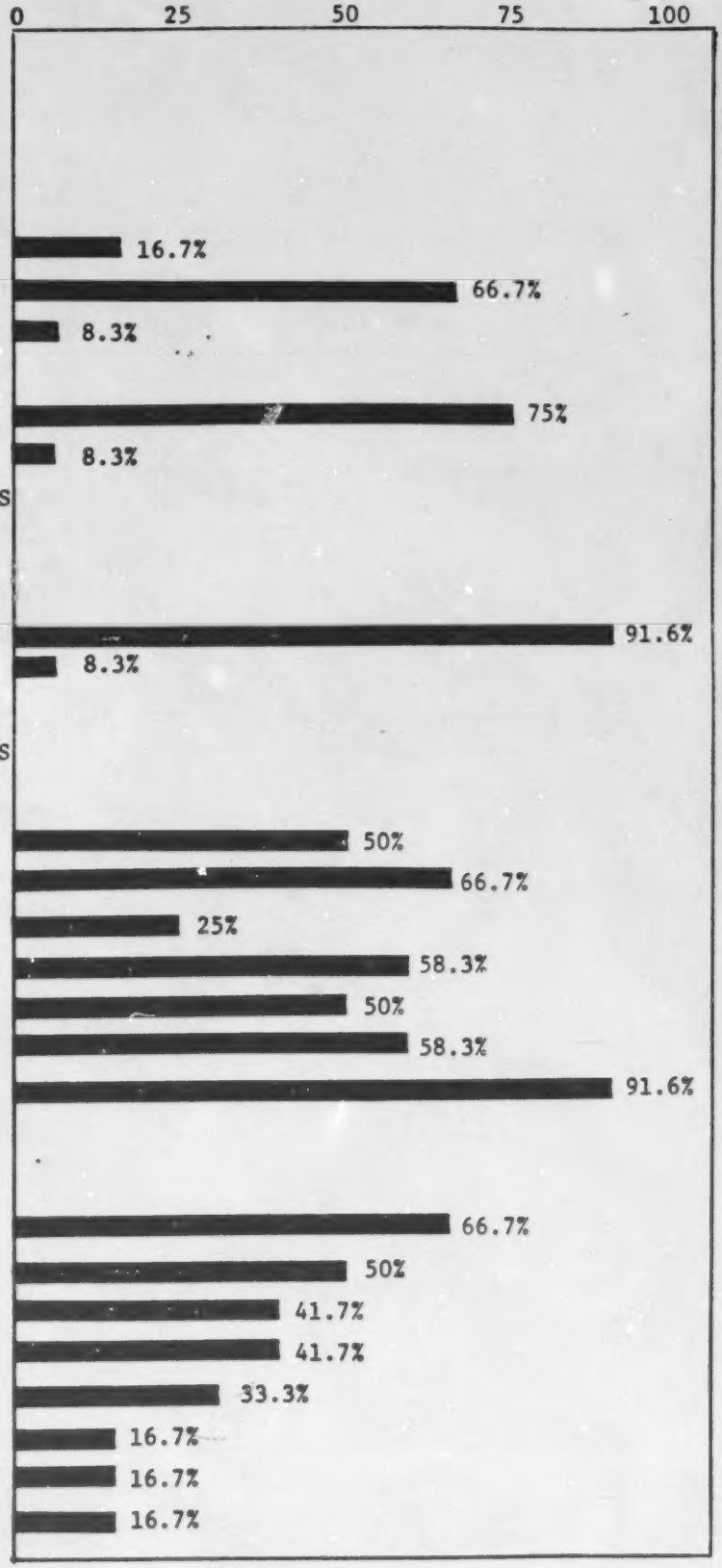
TRABAJADORES SOCIALES DE LA COMUNIDAD



TRABAJADORES SOCIALES DE LA COMUNIDAD



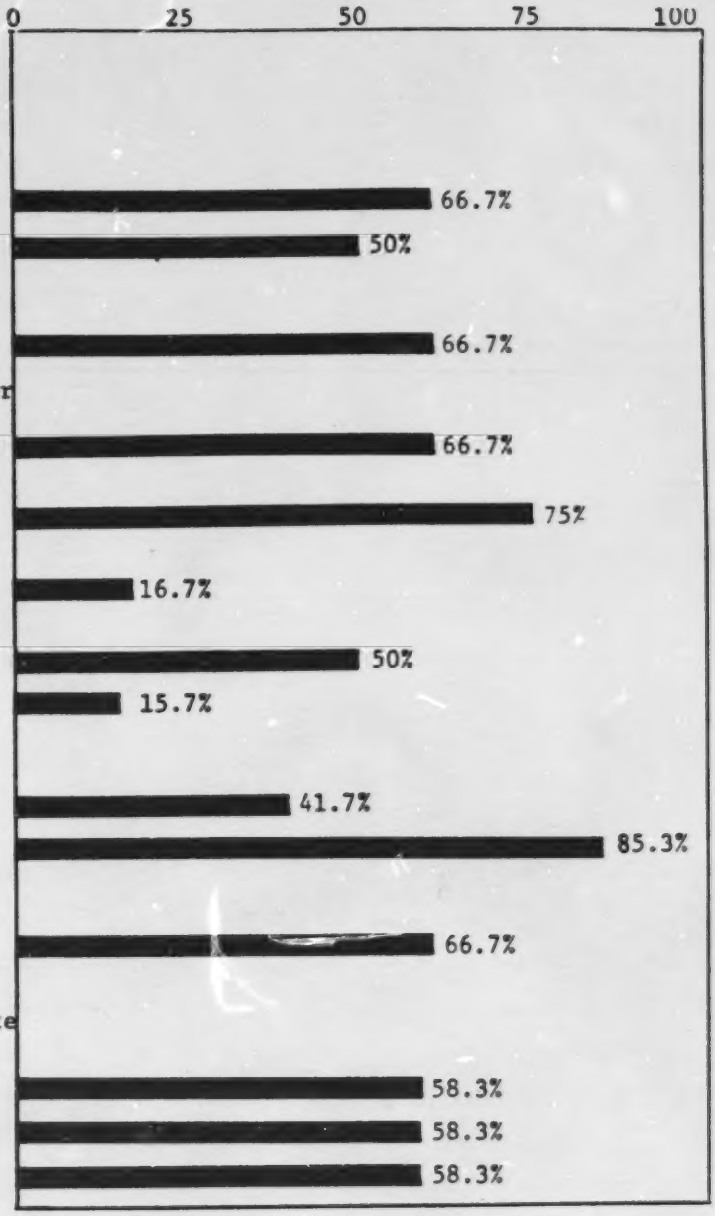
TRABAJADORES SOCIALES DE LA COMUNIDAD



*(apéndice Tema No. 8, páginas 94-95.)

TRABAJADORES SOCIALES DE LA COMUNIDAD

10. POR FAVOR MARQUE CINCO DE LOS SIGUIENTES TEMAS QUE USTED CREA MEJOREN LA EDUCACION DE LOS HISPANOS.



IV.7 RESUMEN COMPARATIVO

El Proyecto Chimextla ha recopilado datos de información sobre seis grupos diferentes los cuales representan diversos sectores de la comunidad latina. Los sectores ya mencionados han proporcionado un perfíl para cada muestreo. Sin embargo, el lector podrá llegar a una comprensión más amplia de los latinos en el Condado de San Mateo al comparar las características y actitudes reflejadas en cada muestreo como también tomar en cuenta las similitudes y divergencias entre los mismos. Con respecto a las excepciones, el proyecto parece indicar que la comunidad latina es homogénea. También existen áreas de discrepancia.

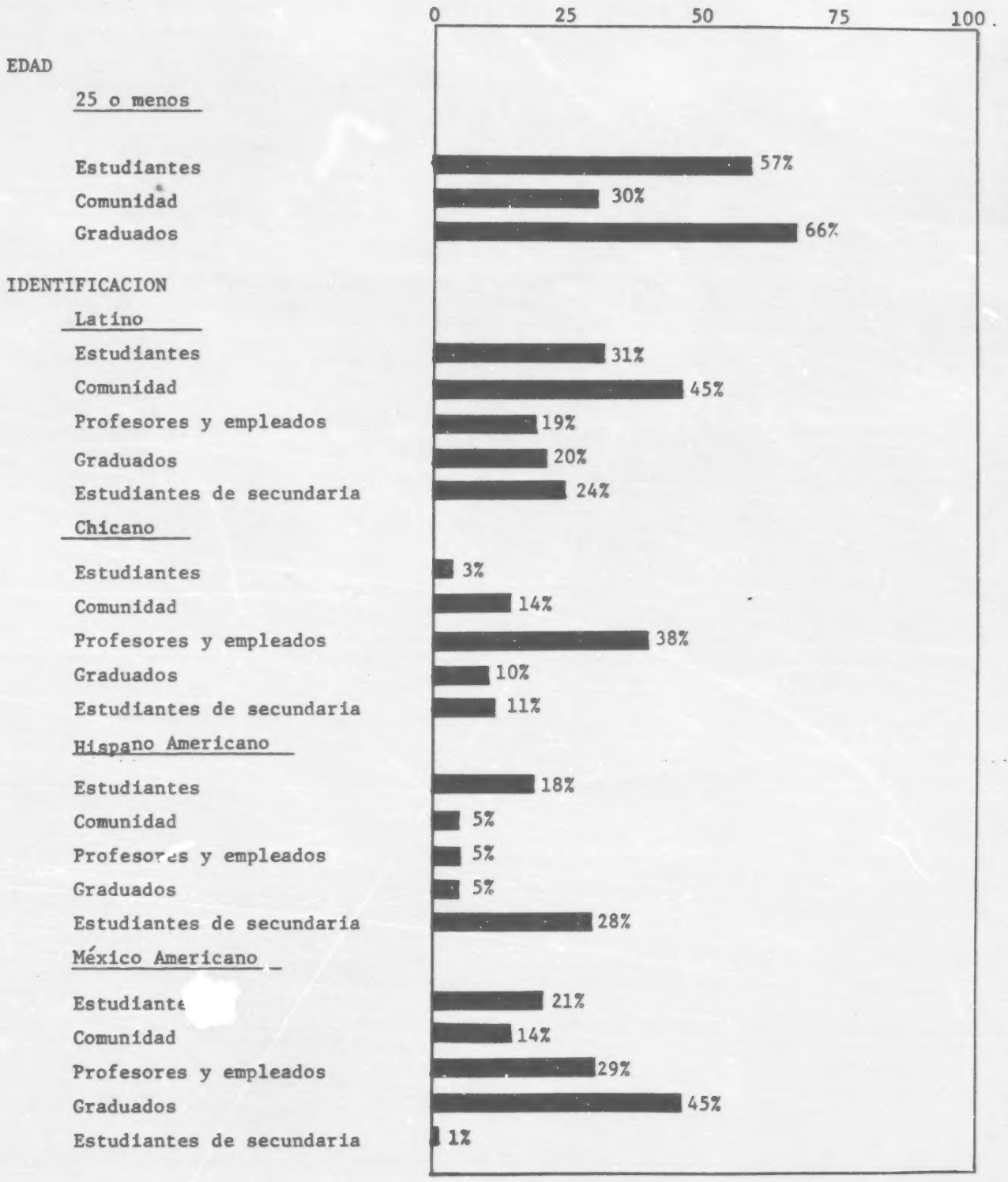
SIMILITUDES Y DIVERGENCIAS MAS SOBRESALIENTES ENTRE LOS GRUPOS LATINOS QUE INTEGRAN EL CONDADO DE SAN MATEO

Los muestreos que cubrieron a los alumnos latinos colegiales, a los graduados del colegio, y a los alumnos de preparatoria (high school), parecen ser bastante semejantes. Ellos son jovenes, por lo regular han nacido en los Estados Unidos, y en lo común dominan el inglés o ambos idiomas. Estos alumnos, en su mayoría, han llenado los formularios en inglés. Con lo que concierne a la forma en que se debería impartir la educación, estos grupos son muy tradicionales. La mayoría de ellos prefieren que las clases se impartan en la forma tradicional. Sin embargo, un gran número también apoya el adiestramiento en horas de trabajo. Aún y cuando estos grupos aparentan estar satisfechos con el formato tradicional de instrucción, habían individuos que indicaron en sus muestreos algunas sugerencias que servirían para cambiar o mejorar la situación en los colegios. Con más detalle, estos alumnos se refirían a la necesidad de que se incluyeran cursos tales como

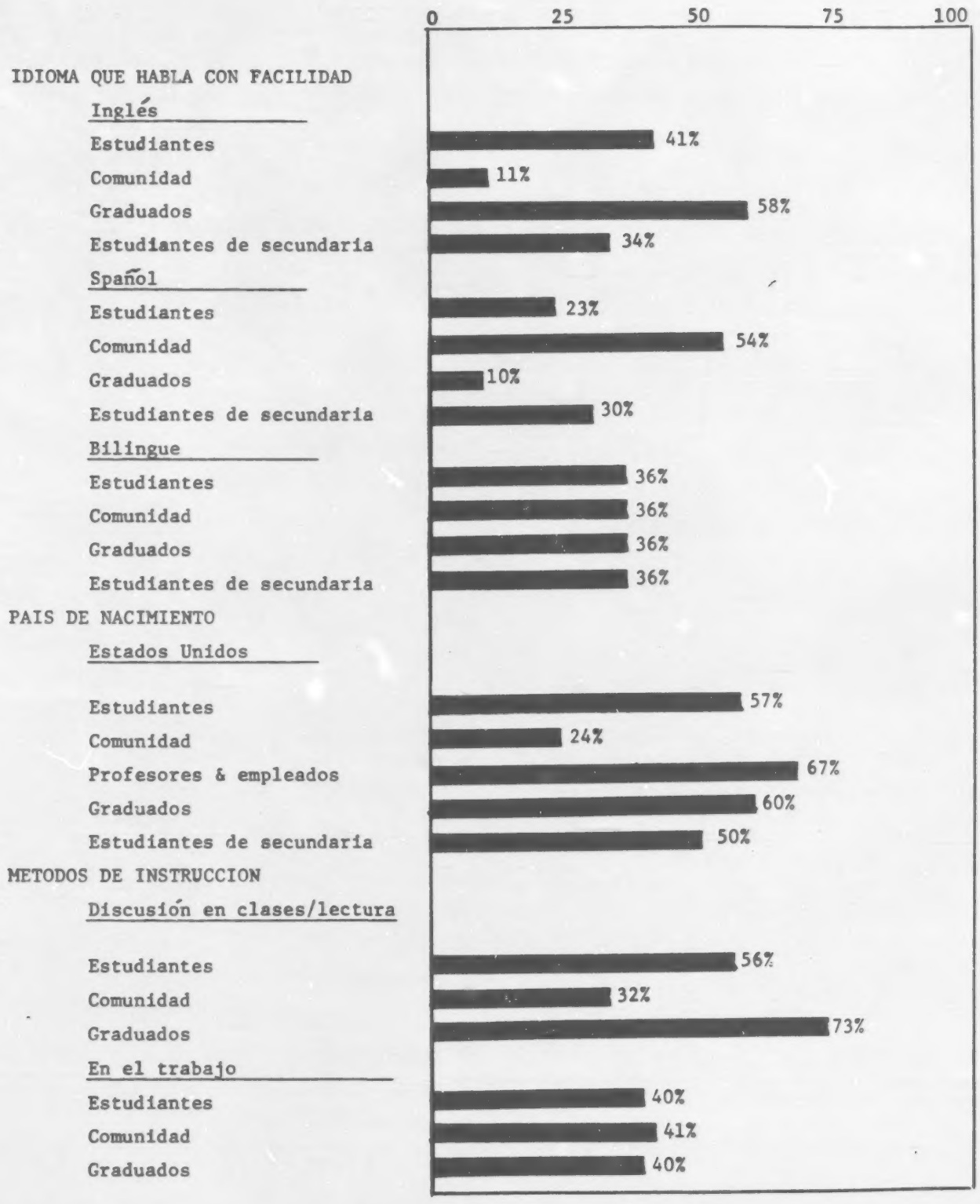
los derechos de las personas, e instrucción para consumidores. Muchos enfatizaron que la educación podría ser mejorada al incluírse clases bilingües, enfatizar carreras nuevas y ayudarle al alumno a mejorar su imágen propia. Todos los grupos indicaron que prefirían clases en el colegio y en la comunidad.

Los integrantes de organizaciones comunitarias parecían ser de más edad, nacidos en México, con más posibilidades de dominar el español, y por lo regular respondieron a las preguntas en español. Las opiniones que ellos tenían acerca de la educación no eran tan tradicionales como las opiniones de los grupos anteriores. En comparación a otros muestrarios, los que respondieron a este cuestionario apoyaban menos el método de instrucción tradicional como el adiestramiento en el trabajo, o cursos a través de la televisión, como por ejemplo" (1) "Tus derechos en la sociedad"; (2) "La policía y la juventud latina"; (3) "La nutrición". Cuando se les preguntaba acerca de cómo mejorar la educación, la mayoría de ellos indicaron más interés en la educación bilingüe que en la forma de mejorar la imágen propia del latino. A dos grupos - miembros del personal latino en el colegio, y trabajadores comunitarios -- se les pidió que comentaran sobre las necesidades educacionales de la comunidad latina. El muestreo de la facultad y el personal latino, las tres cuartas partes de las personas entrevistadas estaban a favor de que se incluyera el curso de "Tus derechos en la sociedad". Casi la mitad de ellos (en cada muestreo) indicaron otros cursos. Un gran número de profesores y personal latino también veían la necesidad de cursos bilingües y el desarrollo de estrategias que mejoren la auto-confianza del alumno latino. Los trabajadores sociales también expresaron opiniones semejantes, pero enfatizaron la necesidad de cursos tales como "La policía y la juventud latina" y "Conocimiento sobre las drogas".

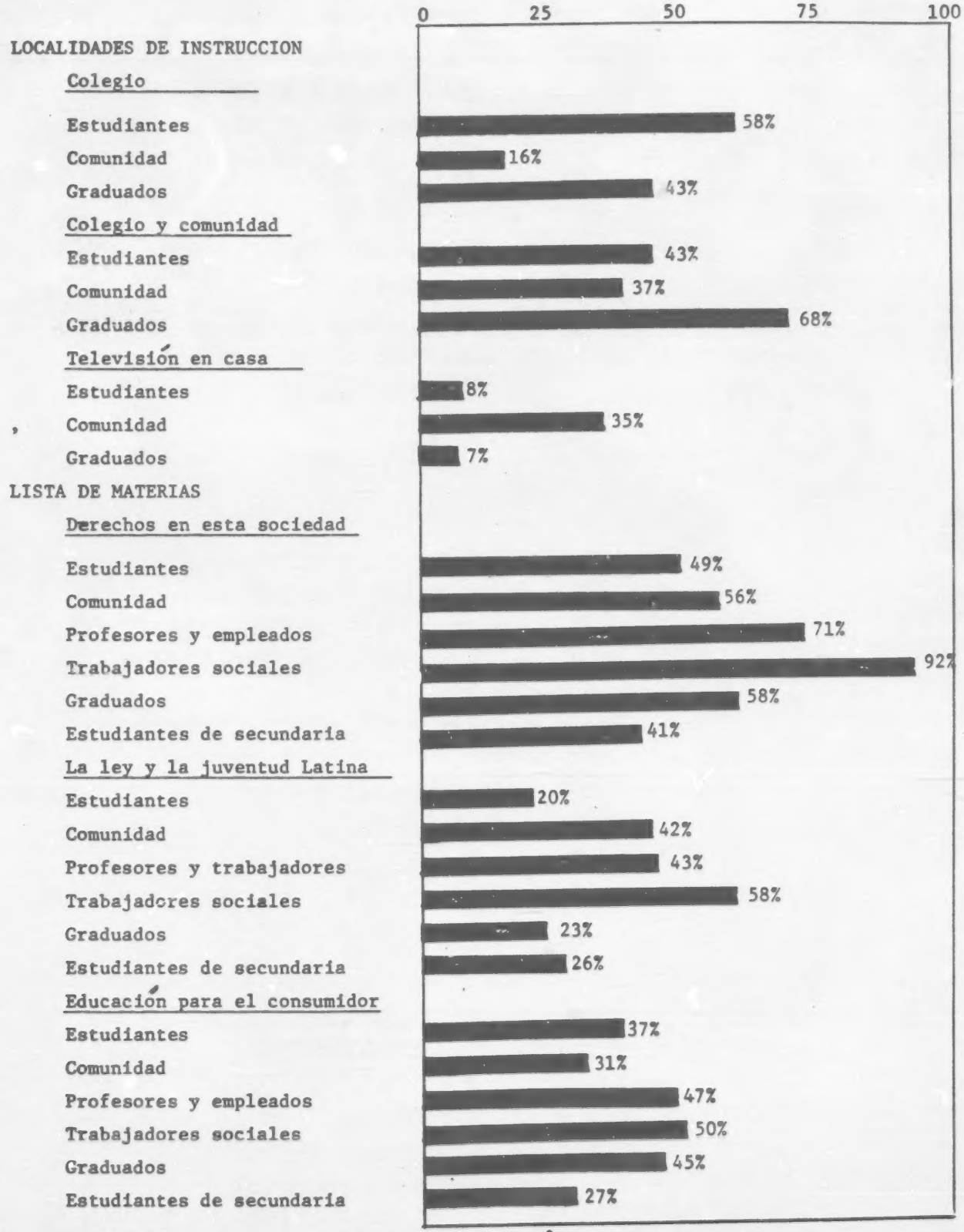
PROJECTO CHIMEXTLA - GRAFICA COMPARATIVA



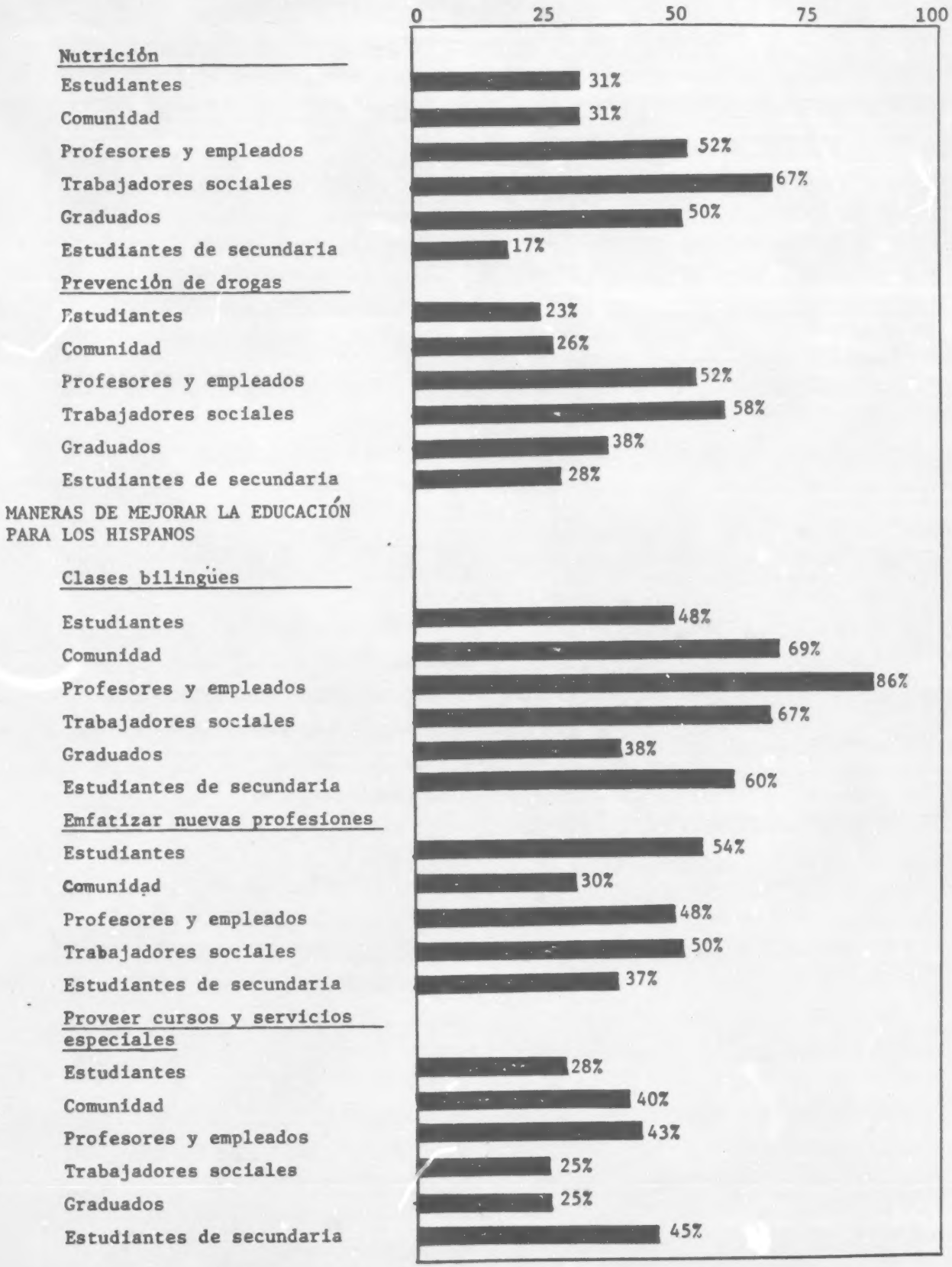
PROJECTO CHIMEXTLA - GRAFICA COMPARATIVA



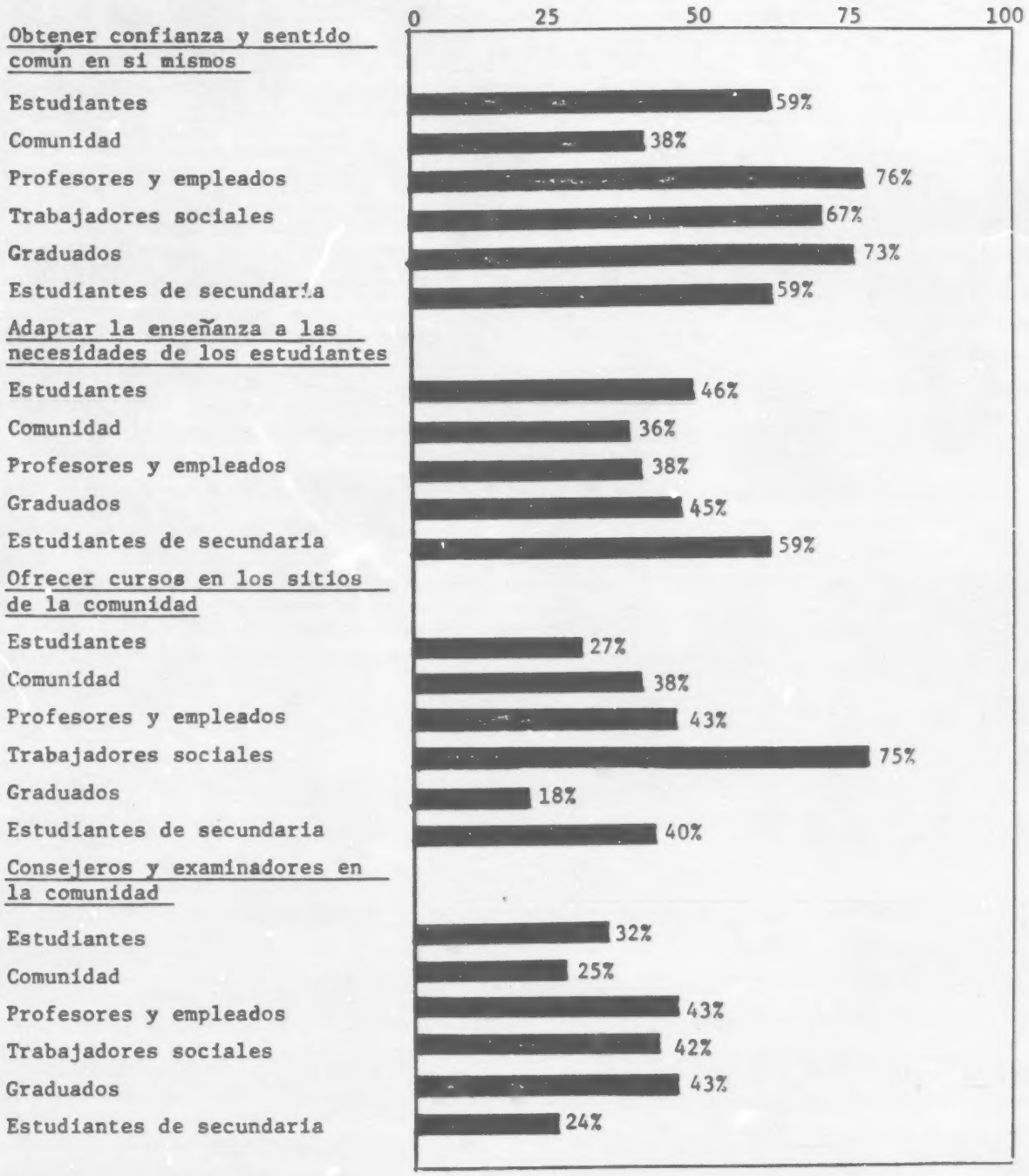
PROYECTO CHIMEXTLA - GRAFICA COMPARATIVA



PROYECTO CHIMEXTLA - GRAFICA COMPARATIVA



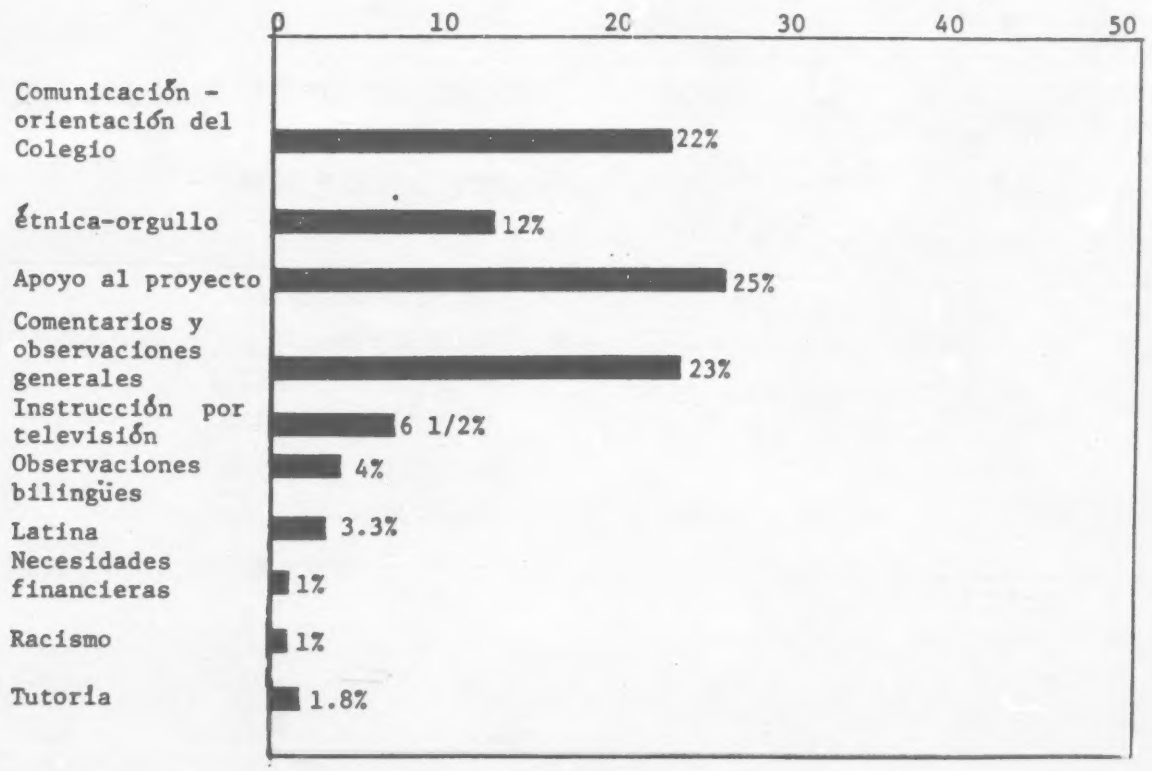
PROYECTO CHIMEXTLA - GRAFICA COMPARATIVA



IV.8 SUMARIO COMENTARIOS

A los que respondieron se les preguntó que escribieran sus comentarios en dos partes de el cuestionario: primero, que dieran una lista de sugerencias para el mejoramiento de la educación en los colegios, y segundo, añadir en general sus comentarios al final del cuestionario. Estos comentarios están agrupados de acuerdo a la principal idea o ideas de cada observación. De acuerdo a la computación de las opiniones de los que respondieron, estos comentarios fueron dados con mas profundidad y detalle. Estos tienen que estar aceptados como un informe de apoyo. Los lectores deben usar esta información para complementar la información que se presentó anteriormente. En algunos casos los mismos comentarios aparecen en dos categorias diferentes puesto que el contenido esta relacionado con dos temas diferentes.

GRAFICA DE LOS COMENTARIOS

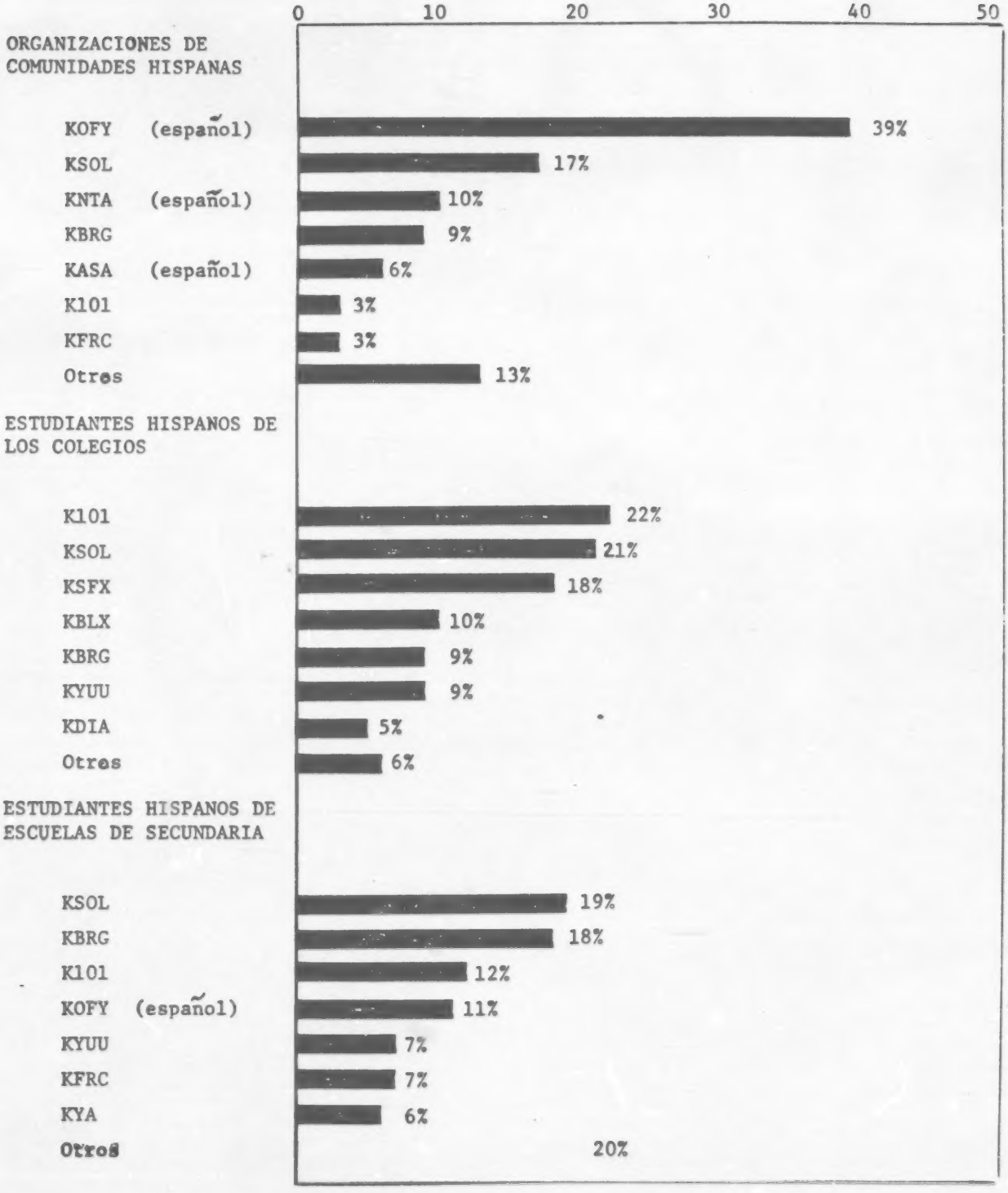


(Apéndice Comentarios, páginas 96-108.)

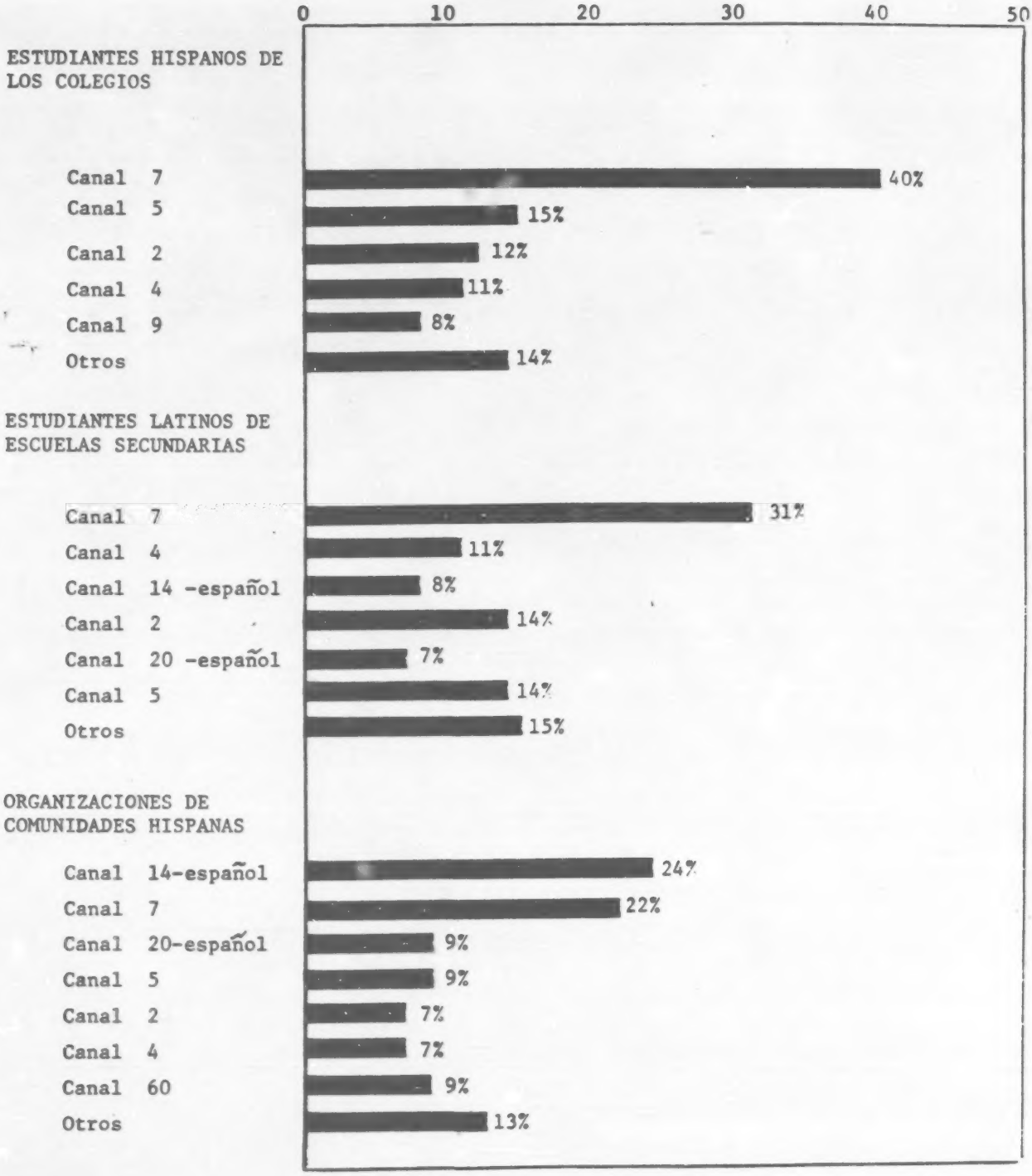
IV.9 ESTUDIO COMPARATIVO - PREFERENCIAS DE RADIO Y TELEVISION

A los respondedores latinos se les preguntó indicar su preferencia en la televisión y en la radio. Se piensa que los Colegios pueden usar esta información para compartir con el latino, en una manera mas eficiente el propósito de dar más información de los Colegios en inglés y español. Mientras qué, los que respondieron no contestaron a estas dos preguntas, muchos de los que respondieron dieron respuestas múltiples. Se piensa que hubo un indicio de confusión en la parte de los que seleccionaron el Canal 60. Es muy difícil determinar si ellos mencionaron el Canal 60 KCSM-TV o la estación de televisión en español la cual era el Canal 60 y ahora es el Canal 14. La selección de la televisión y la radio tienden a dominar paralelamente el idioma de los que respondieron. Los estudiantes en contraste con las organizaciones comunitarias prefieren las estaciones en inglés. La selección de los hábitos de escuchar y ver de los miembros de las organizaciones aproximadamente fueron paralelas al lenguaje que se usa para comunicarse en sus reuniones. Los televidentes de los canales latinos son también los que escuchan programas en español. El estudiante latino, ya sea de escuela secundaria o colegio, demostró la preferencia por la radio y televisión en inglés.

GRAFICA COMPARATIVA DE RADIOS PREFERIDAS



GRAFICA COMPARATIVA DE TELEVISION PREFERIDA



V. METAS E ITINERARIOS DEL DISTRITO

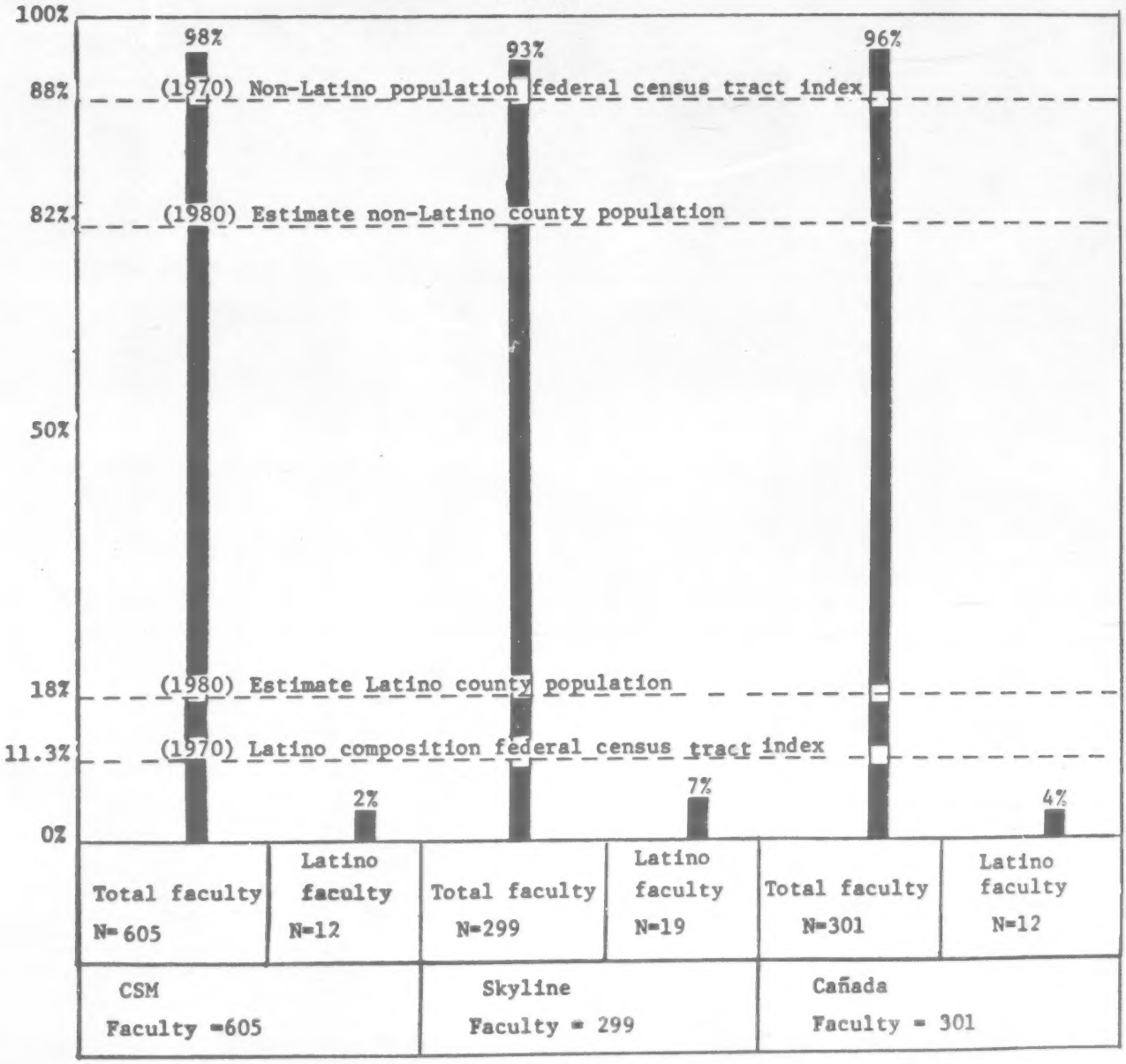
Las metas e itinerarios del Distrito en una acción afirmativa el 27 de Febrero de 1980 registró el grado de una poca utilización de las étnicas minoritarias y de las mujeres. Las primeras diez páginas de las gráficas graduaron la poca utilización de todas las categorias de los empleados. Estas unidades indican lo siguiente: En todas las diez categorias el latino tiene el mayor grado de participación en las étnicas minoritarias, también se demostró en las dos siguientes gráficas el perfil del bajo nivel de empleados de los latinos. El gráfico A muestra el crecimiento entre una población latina exparcida por el Condado y la facultad de profesores en los Colegios. El gráfico B demuestra ademas la desigualdad comparada en proporciones de los profesores a los estudiantes.

VI. SUMARIO - GRAFICAS DE PROFESORES Y ESTUDIANTES

La gráfica A demuestra la poca utilización de profesores latinos en el Distrito de los Colegios del Condado de San Mateo. Por cualquier comparación de uso general, los totales de los latinos son bajos a comparación con la población hispana del Condado.

COMPARACION Y RELACION DE ESTUDIANTES Y PROFESORES LATINOS
DE
EL TOTAL DE ESTUDIANTES Y PROFESORES LATINOS
POR
EL DISTRITO Y LOS COLEGIOS

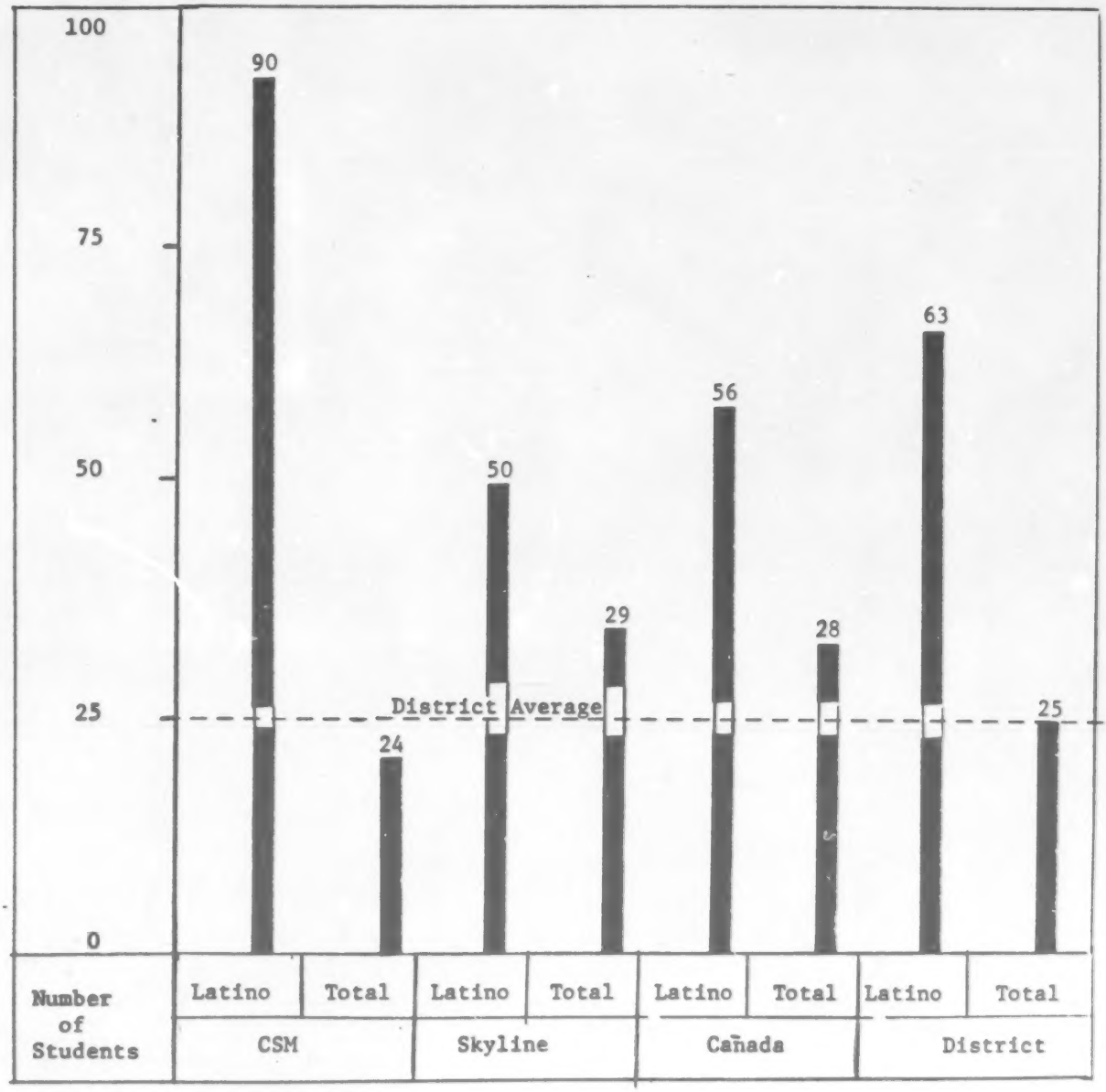
GRAPH A



Faculty data - Personnel Directory 9-20-79

V.2 GRAFICA B

La ilustración y relación entre los profesores y estudiantes en la gráfica B fue el primer período del censo en Otoño de 1979. La relación entre profesores y estudiantes de los Colegios fue 1/25. Por cada profesor, asalariado y pagado por hora, existían 25 estudiantes. Durante el mismo tiempo la relación de los latinos era 1/63. Para cada instructor latino asalariado y pagado por hora, existian 63 estudiantes latinos.



Faculty data - Personnel directory 9-20-79

Student data - Enrollment print-outs 10-4-79

V.3 PERSONAL DEL DISTRITO

SKYLINE COLLEGE

	TOTAL	HISPANICS	
Classified	52	5	- 9.6%
Salaried Certificated	121	8	- 6.6%
Build & Grounds	17	5	- 29.0%
Cafeteria	5	2	- 40.0%
Hourly Certificated	171	11	- 6.4%
Administrator	15	1	-- 6.6%
	381	32	- 8.4%

CAÑADA COLLEGE

Classified	52	4	- 7.6%
Salaried Certificated	116	5	- 4.3%
Build & Grounds	19	2	- 10.5%
Cafeteria	6	1	- 16.6%
Hourly Certificated	167	6	- 3.5%
Administrator	14	2	- 14.2%
	374	20	5 ½%

SAN MATEO COLLEGE

Classified	110	4	- 3.6%
Salaried Certificated	254	6	- 2.3%
Build & Grounds	41	10	- 24.3%
Cafeteria	13	0	- 0.0%
Hourly Certificated	352	6	- 1.7%
Administrator	19	0	- 0.0%
	789	26	- 3.3%

District Office

Classified	36	0	- 0.0%
Administrator	15	0	- 0.0%
	51	0	- 0.0%

GRAND TOTAL	1595	78	- 4.9%

192

Source - Personnel Directory 9-20-79

VI. HALLAZGOS, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

La investigación del proyecto Chimextla, a través de la Oficina de Servicios Educacionales, ha examinado las características y actitudes en seis diferentes grupos latinos y sus componentes del Condado. Mientras que se establecen los propósitos de la investigación que son muchos, la siguiente exposición parece resumir mejor el propósito del proyecto. "Traer un cambio lleno y positivo educacional para los hispanos del Condado de San Mateo.

Los hallazgos del estudio indican:

1. Satisfacción entre los estudiantes regulares con el método tradicional de instrucción, i.e. discusiones en clase/conferencia/demostración.
2. El deseo de recibir instrucción dentro-del-trabajo.
3. El deseo de recibir instrucción tanto en el colegio como en localidades comunitarias.
4. Un grado significante de interés en las áreas de: matemáticas, ciencia e ingenieria; clases fundamentales de inglés, composición avanzada y literatura entre los diferentes cursos deseados, asimismo ellos manisfestaron el real interes por tomar un curso acerca de "Tus Derechos en la Sociedad".
5. La preocupación por encontrar medios para mejorar la educación para latinos por medio que se provean a través de clases bilingües; énfasis en nuevas carreras; ayudar al estudiante latino para que tenga confianza y cobre valor en si mismo; adaptar métodos de enseñanza que estén de acuerdo a sus necesidades; servicio de consejero y exámenes; y la posible oferta de tener clases en localidades comunitarias, servicio de consejero y pruebas; y la información de los colegios para los latinos por medio de los usos en español.

Los haliazgos de arriba, representan las actitudes y perspectivas de los seis diferentes grupos, solamente uno de estos grupos entre los estudiantes regulares del colegio fueron seleccionados al azar para ayudar a los investigadores a determinar la integridad de los resultados, i.e.,±6%. Otros grupos fueron puntos claves de ocasión; sin embargo no podemos señalar límites de confianza a estos resultados.

La facultad/personal y el grupo de trabajadores sociales son relativamente pocos comparado a otros grupos.

Mientras tanto, hay áreas en la investigación en la cual latinos claramente expresaron sus necesidades educacionales en donde hay también áreas oscuras, los cuales requeriran mas adelante explicación y amplificación. Los hallazgos y concluciones seguirán sintetizando información de las investigaciones y discutir sus implicaciones.

1. Fluidez en el Lenguaje/Sistemas de Informacion del Colegio/Medios en Español-Hallazgos

El colegio y estudiantes de secundaria, graduados y miembros de organizaciones comunitarias tuvieron la opción de llenar el cuestionario ya fuera en inglés o español. Este formato bilingüe capacitó en forma individual a responder en el idioma de mas dominio. Asimismo se les indicó dijeran que idioma dominaban mas fuerte. Ya fuera inglés, español o ambos. La siguiente tabla demostró la distribución de ejemplos de acuerdo a la respuesta que dieron usando su lenguaje de más fluidez.

		Estudiantes Regulares	Miembros de Organizaciones Comunitarias	Estudiantes de Secundaria	Graduados
Lenguaje Declarado en Fluidez por los Entrevistados	Spanish	23%	54%	30%	5%
	English	41%	11%	34%	58%
	Bilingüe	36%	36%	36%	36%

		Estudiantes Regulares	Miembros de Organizaciones Comunitarias	Estudiantes de Secundaria	Graduados
Lenguaje de los Entrevistados en el cuestionario	Spanish	33%	72%	32%	6%
	English	67%	28%	68%	94%

La segunda tabla arriba mencionada dió por resultado, que tres de los cuatro grupos de la investigación incluyeran números significantes de personas que confían primordialmente en el lenguaje español como medio de comunicación. Una comparación significante entre la primera y la segunda tabla es de qué el porcentaje de quienes declararon fluidez en el idioma español es poco, comparado con aquellos que respondieron el cuestionario en español. Reconociendo que la gente tiende a comunicarse en su idioma de fluidez hace pensar que el lenguaje al responder sea la mejor guía del entrevistado para indicar la fluidez de su idioma. Es aparente que el gran porcentaje de latinos tienen facilidad del idioma inglés o igualmente fluentes en ambos, pero también se puede ver que hay un número substancial de latinos que estan más fluentes en español. Esto en particular es verdad para estudiantes y miembros comunitarios que nacieron fuera de los Estados Unidos.

CONCLUSION

Las cifras de arriba demuestran que el Distrito confia en el Inglés-Solamente como sistema de información que podría deprivar a la gente de habla Hispana monolingüe a una información valuable. Ademas se les niega el acceso a otras fuentes disponibles que existen en los colegios.

RECOMENDACION #I

Se recomienda que uso mas extensivo sea hecho por los colegios a través de los medios en español, como el radio, televisión, período, el KCSM-TV y KCSM FM para tales propósitos, entre otras cosas, aumentar el nivel de información para los latinos acerca de los colegios y las opciones de carreras disponibles.

2. Areas de Materias Recomendadas - Hallazgos (A)

A los entrevistados se les preguntó indicaran su interés entre los diferentes cursos nombrados en el cuestionario, incluyendo "Educación para el Consumidor", "Como comprar por menos" y "Sus Derechos en esta Sociedad". Aunque cada curso fué apoyado por algunos elementos de la comunidad latina, "Sus Derechos y Responsabilidades en la Sociedad" fue apoyada en gran número por cada grupo. Se reconoce que esta área en particular tiene extensas implicaciones y probablemente necesidades adicionales de estudio en donde hay inmediatas interpretaciones que estan a la vista. Tomando en consideración el factor de que el 50% aproximadamente de todos los entrevistados nacieron fuera de los Estados Unidos, uno puede entender mejor la substancia de dicho requirimiento. La necesidad esencial existe en el latino para tener un mejor entendimiento de lo que espera en el papel que juega en esta Sociedad y como su papel jugará en instituciones relacionadas. En la investigacion los trabajadores sociales reinforzaron e hicieron énfansis en este hallazgo.

Conclusion (A)

Un gran número de estudiantes, miembros de la comunidad y trabajadores sociales, sienten que el latino podría beneficiarse mejor de un curso lo cual hiciera incapié en sus derechos que tiene como individuo en esta sociedad y los servicios

que la Sociedad provee individualemente. Otros cursos (Educación para el Consumidor y Nutrición) tambien recibieron significante apoyo, materias que el colegio ya esta ofreciendo.

RECOMENDACION #2 (A)

Se recomienda que el curso (s) desarrollado para latinos enfoque en su contenido la reciprocidad de derechos y deberes del individuo relacionadas con las agencias, instituciones y negocios, asimismo prepararlos para un mejor funcionamiento en esta sociedad.

Areas de Materias Recomendadas - Hallazgos (B)

En adición a la preferencia de cursos expresados en la investigación, los entrevistados (bajo la sección de "Comentarios") registraron 415 materias. La implicación cierta a estos cursos registrados no está totalmente clara, pero se puede concluir que hay un amplio interés académico de los latinos hacía otros estudiantes. La manera de poder extraer mas sentido de la información, los cursos fueron agrupados en categorias: 1) 28% fue registrado en el área de matemáticas, ciencia e ingenieria; 2) 14% para Inglés/Idiomas; 3) valor propio/conciencia cultural y 4) 50% para diversos. El análisis de esta información indica que hay un gran grado de interés en los latinos por desarrollar conocimientos de comunicación y dominar el Inglés; que los latinos desean conocer mas acerca de lo que esté relacionado a si mismo en la herencia de su cultura; y que tienen demasiado interés en estudiar las áreas de matemáticas, ciencia e ingenieria. La mayoría de los comentarios de acuerdo al Inglés/Idiomas hicieron ver la importancia de tener pericia en el idioma Inglés para lograr éxito adicional en su educación y carrera.

Conclusion (B)

Los entrevistados dijeron que en cuestión de las materias sugeridas, ambos tienen asuntos específicos e implicaciones en general. En peculiar, los Latinos valorizan las clases en tener propio concepto de si mismo, conciencia cultural, y desarrollar el Inglés. Generalmente, los Latinos expresaron el interés lleno acerca del sistema tradicional de cursos, específicamente matemáticas ciencia e ingeniería.

RECOMENDACION # 2 (B)

Que la facultad de los colegios debería de revisar la existencia del desarrollo de cursos en Inglés, particularmente para aquellos que no son nativos en el idioma Inglés, asegurar que los cursos están apropiados para Latinos que quieran concentrarse en la pericia del Ingles. Semejantes programas deberán proveer al Latino la oportunidad de dominar los conocimientos básicos del Inglés y facilitarle su éxito en otras áreas académicas. También, los consejeros de cada colegio deberá poner sobre aviso al estudiante Latino acerca de su interés académico, que estos no estan restringidos por el idioma, sino distribuirlos a través de todos los programas, especialmente en matemáticas, ciencia e ingeniería. Los consejeros deberán asistir al estudiante Latino en definir su interés académico y construir programas individuales que asegurará su triunfo dentro de ese campo.

3. Localidades de Instrucción - Hallazgos

Los entrevistados fueron preguntados en dos secciones diferentes del cuestionario que indicaran su preferencia sobre la lacalidades de enseñanza. En ambos casos los estudiantes y graduados registraron alta preferencia por tener clases en el colegio, como opuestos a tener materias en la comunidad. Estos datos parecen indicar un mandato por tener clases en el colegio y no en la comunidad.

Sin embargo, en otra parte de la sección del cuestionario, los entrevistados optaron por tener instrucción "tanto en el colegio como en la comunidad." Esta opción particular fue seleccionada por el 43% de los estudiantes, 37% por la comunidad y el 68% por los graduados. Otros grupos fuertemente apoyaron el concepto de tener clases en la comunidad y la facultad y empleados un 43% y trabajadores sociales/comunitarios el 75%.

Conclusion

La comunidad Latina hizo saber la necesidad por designar clases que fueran enseñadas tanto en el colegio como en localidades comunitarias. El posible beneficio de cursos dados en localidades comunitarias es de que tal ofrecimiento podría eventualmente guiar al estudiante que no puede asistir al colegio para recibir programas ya establecidos.

RECOMENDACION #3

Se recomienda que la Mesa Directiva de los colegios anime a la institución para ofrecer algunas clases apropiadas en localidades comunitarias para poder determinar si puede atraer estudiantes Latinos y reunir sus necesidades educacionales.

Consejeros/Pruebas en la Comunidad - Hallazgos

Mientras tanto no existe un mandato para los diferentes ejemplos que suministren servicios de consejero/examenes en la comunidad, en donde hay indicaciones de necesidad para estos servicios. Estudiantes regulares (32%), miembros comunitarios (25%), facultad (43%), trabajadores sociales (42%), graduados (43%) y estudiantes de secundaria (24%), ellos indicaron , que estos servicios, de llevarse a cabo en la comunidad, podrían mejorar la educación para los Latinos. Comentarios hechos por algunos entrevistados han aumentado el apoyo y la necesidad de estos servicios para los estudiantes en la comunidad. Tales servicios podrían ayudar a los estudiantes en hacer sus decisiones sobre su educación y carreras.

Conclusion

Aunque es poca la porción del potencial de usuarios para el servicio de consejero y exámenes i.e. estudiantes de colegio (32%), estudiantes de Secundaria (24%) y miembros comunitarios (25%) que apoyan tales servicios, casi la mitad de profesionales i.e. personal del colegio y trabajadores sociales, sienten que estos servicios podrían realzar la educación para el Latino.

RECOMENDACION #4

Se recomienda que la Mesa Directiva apruebe investigaciones adicionales para el servicio de consejero y pruebas en la comunidad Latina para que determine cuales servicios podrían beneficiar mas a la comunidad Latina.

5. Orientación de Carreras - Educación Ocupacional - Hallazgos

De cada ejemplo contestado, al menos dos preguntas reflejaron el nivel de interés en la educación ocupacional. En primera, a cada grupo se le preguntó indentificara su método preferido de instrucción. Mas del 40% de cada grupo seleccionó "sobre-el-trabajo el entrenamiento." Ademas de esto, los entrevistados encontraron maneras, en que el colegio podría mejorar la educación. Arriba del 54% de estudiantes regulares dijeron que el colegio debería poner "nuevos énfasis en carreras". Finalmente, se les preguntó a los estudiantes cuales eran sus razones para asistir al colegio. Cuarenta y seis dijeron "Adquirir conocimientos para trabajar". Razón que explica el por qué los Latinos no toman ventaja de las oportunidades ocupacionales en toda la extensión que podrían, esta es la gran porción de Latinos (50%) que nacieron fuera de los Estados Unidos. Cuando comparamos los resultados en el lenguaje que dominan y el lugar de nacimiento, podemos ver un gran número significante de Latinos que tienen educación diferente/fondo cultural y principalmente el lenguaje. Debido a la cultura y a la diferencia de idioma, el Latino no esta enterado acerca de la necesidad de extensión de carreras, sus opciones y sus requisitos.

Conclusión

Muchos Latinos ven el curriculum del colegio comunitario como un medio apropiado para investigar acerga de nuevas carreras y adquirir nuevos conocimientos de empleo. Ellos piensan que ese contenido podría ser mejor enseñado a través de entrenamiento de trabajo.

RECOMENDACION #5

Se recomienda que los colegios extiendan varios métodos de información/sistemas de orientación, incluyendo consejeros que mantengan a la comunidad Latina informada de las diferentes carreras que esten al día, incluyendo requisitos de admisión para programas de sobre-el-trabajo e información relacionada a la misma.

6. Instrucciones Bilingües - Hallazgos

Una de las "areas oscuras" previamente mencionas tienen que ver con la interpretación del pedido para las clases bilingües. ¿Que dieron a entender los entrevistados cuando requirieron clases bilingues?

1. ¿Clases que fueran conducidas parcialmente en Español y parcialmente en Ingles?
2. ¿Un programa consistente transicional de clases que intesifique el inglés y presentando separadamente cursos en español? o
3. ¿Enseñar clases en español, lo cual duplicaría el curriculum regular del colegio?

Los análisis del reporte Chimextla indican datos bastante fuertes, qué, el dominar el inglés debería ser el punto de prioridad. El catorce porciento de los entrevistados dijeron que desearían un ofrecimiento de cursos sugeridos en el área del Inglés y comentarios hechos por los entrevistados fue de que apoyarían las clases bilingües, siempre y cuando estos fueran dirigidos al dominio del idioma inglés.

Tal parece que el nivel comunitario Latino del colegio están principalmente optando por la segunda interpretación, no la primera o la tercera. Hay poco apoyo en el estudio que indique lo que los entrevistados quieren, o si desean que las clases deban ser conducidas ya sea en ambos idiomas, o si desean que todas las clases sean conducidas en Español solamente.

La meta de instrucción transicional bilingüe ayudará al estudiante de habla Hispana a recibir los cursos en Español, mientras que a la misma vez recibir cursos intensivos en Inglés. Esta educación permitiría al estudiante dominante en el idioma Español a que realice algun progreso académico mientras domina el Inglés. Una vez que el estudiante ha adquirido los conocimientos básicos necesarios para triunfar en tener una buena presentación en sus clases de Inglés, el/ella podrán seleccionar clases que le sean importantes para su curriculum. Por lo consiguiente el programa transicional tiene la intención de poner al estudiante lo mas pronto que sea posible dentro del punto principal de su vida académica por medio del acceso al Inglés, pero sin retrazar su progreso académico. El lenguaje que domina el estudiante será usado solamente en los cursos hasta que éste tenga pericia en el Ingles.

Conclusion

Los entrevistados hicieron énfasis significantes en la educación bilingüe como un medio de mejorar la educación para Latinos y mover a los estudiantes dentro de su punto principal académico.

RECOMENDACION #6

Se recomienda que la Mesa Directiva apruebe el concepto de la transición de

de instrucción bilingüe para que mueva a los estudiantes con limitación en el idioma Inglés al punto principal de su vida académica, por medio del contenido de cursos ofrecidos en Español acompañado de programas desarrollados en Inglés.

7. Confianza y Propio-valor - Hallazgos

Cuando se preguntó de que manera se podría mejorar la educación en los colegios, una gran mayoría estuvo de acuerdo, de que el colegio debería de ayudar al estudiante Latino a lograr confianza y cobrar valor de si mismo. En ningún otro ejemplo de la investigación hubo tal unanimidad de opinión. Por añadidura, bastantes entrevistados comentaron aconsejando al colegio a que haga uso de instructores, métodos instructivos y/o materias de cursos en donde engrandezca la imagen del Latino.

Estos resultados hicieron eco a los resultados de Julio de 1977, en el sumario del distrito intitulado el reporte "Educación Continua". Estudiantes en programas de Educación Continua también acordaron de que el colegio debería de poner "gran énfasis en ayudar a los estudiantes a lograr confianza y sentir su propio valor.

Conclusión

La mayor opinión unánime descubierta en la envestigación Chimextla es de que todas las secciones de la comunidad Latina sienten que la educación para los Latinos podría mejorarse por medio de restablecer la confianza y el propio valor del estudiante Latino. Estos esfuerzos deberían de ser la guía para la modificación en general en el ambiente de los colegios y tener estrategias específicas de instrucción, lo cual podría realzar la confianza y ademas el comportamiento académico del estudiante.

RECOMENDACION #7

Se recomienda que la Mesa Directiva de especial énfasis en los hallasgos y conclusiones, tanto en el estudio de Educación Continua de 1977, como del estudio del proyecto Chimextla, por medio de dirigir al personal del Distrito para que mas adelante estudie este problema con el firme propósito de buscar soluciones que ayuden en asistir al estudiante a mejorar su propio concepto.

8. Accion Afirmativa - Hallazgos

Ambos el Plan de Acción Afirmativa de Empleo y el proyecto de investigación Chimextla, apuntaron la baja utilización de empleados Latinos en todas sus categorias. Las metas y la sección de itinerario de trabajo del Plan del Distrito de Acción afirmativa enseña un 8% de la baja utilización de empleados Latinos en todas las unidades. En 1980-81 la meta del Distrito es la de emplear a 80 empleados Latinos. En 1980-81 las metas de empleos para Latinos estan más altas, pidiendo aumento de empleo para el Latino de 105 a 135. La gráfica A, página 67, demuestra una discrepancia de crecimiento entre la proporción de Latinos del Condado de San Mateo y la proporción de Latinos empleados por el Distrito.

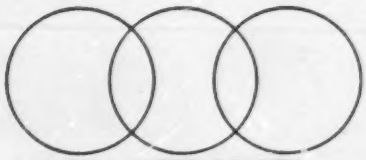
Conclusion

Comparando en general la población del Condado de San Mateo con la proporción de Latinos empleados por el Distrito en todas las categorias se puede ver es baja. El Distrito ha tenido prudencia cada año en poner nuevos profesores de medio tiempo, lo cual podría estar dirigida hacía el aumento de la Facultad Latina.

RECOMENDACION #8

Se recomienda que el Distrito reafirme las metas de balancear étnicamente el esfuerzo del trabajo hecho dentro de la Mesa Directiva aprovando el Itinerario de trabajo, poniendo especial énfasis en designaciones de medio tiempo.

APENDICE



SAN MATEO COUNTY
COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

CAÑADA COLLEGE, Redwood City / COLLEGE OF SAN MATEO, San Mateo / SKYLINE COLLEGE, San Bruno

Educational Services

CHIMEXTLA PROYECTO

Cuestionario:

El propósito de este estudio es de ayudar al Distrito y los Colegios en la planificación de sus programas y servicios, los cuales eficazmente reunen las necesidades e intereses de la Comunidad Latina. Nosotros necesitamos información de usted concernientes a la meta de su educación y recomendaciónes para un cambio.

Por favor indique.

1.- ___Masculino ___Femenino 2.- ___Edad

3.- Ciudad de residencia_____

4.- Como prefiere identificarse?
___Latino ___De habla española ___ Apellido español
___Español ___Hispano Americano
___Chicano ___Mexico Americano _____Indique otro

5.- Lugar de nacimiento._____

6.- Que idioma habla usted con mas facilidad?
___Español ___Ingles ___Los dos idiomas

7.- Cual es su presente estado de ocupación?
___Empleado privado
___Empleado
___Estudiante regular
___Ama de casa
___Desocupado,buscando empleo
___Desocupado,no en busca de empleo
___Retirado

8.- Su ocupación usualmente es?
___oficinista/secretariado/vendedor
___Profesional/Tecnico/Gerente-Administrador
___Servicio experto en comercio
___Inexperto
_____Indique otro

9.- En que industria realiza su ocupación?
___Construcción
___Comunicación/Transportación/Utilidades
___Finanzas/Seguros/Bienes inmuebles
___Govierno
___Manufacturerias
___Comercio de ventas al por menor y mayor
___Servicios
_____Indique otro

3401 CSM Drive, San Mateo, California 94402

10.- Ingreso familiar

___$ 8,250. o menos
___ 8,251. - 12,000.
___ 12,001. - 16,000.
___ 16,001. - 20,000.
___ 20,001. - 25,000.
___ 25,001. - 50,000.
___ 50,001. - o mas

11.- Indique el nivel mas alto de educación que completó.

___Escuela primaria
___Escuela secundaria-Grado que completó
___Alguna educación para adultos
___Pre-Universitario
___Grado A.A.
___Profesional-graduado
___Estudios profesionales avanzados

12.- Por favor indique los metodos de instrucción que preferiria.

___Discusiones en clases/Lectura
___Demostración en clases
___Eventos especiales/Conferencias de Colegio
___En el entrenamiento de trabajo
___Televison en su casa

13.- Por favor indique donde preferiria pasar sus clases.

___Localidades de su comunidad
___En su casa (Televisión canal 60)
___En el Colegio
___Tanto en Colegio como en localidades de su comunidad
___Television en localidades de su comunidad

Por favor indique los horarios de clases mas convenientes para usted. Marque una o mas respuestas.

14.- Dias de la semana.

___Lunes
___Martes
___Miercoles
___Jueves
___Viernes
___Sabado
___Domingo

15.- Horarios en el dia.

___Mañana
___Tarde
___Atardecer (4-7 p.m.)
___Noche (7-10 p.m.)

_____Indique otro

16.- Duración de un curso.

___Semestre (4 meses)
___Trimestre(3meses)
___Cursos cortos (3-5 semanas)
___1 o 2 dias de estudios generales

17.- Por favor marque cualquiera de las siguientes preguntas en que usted este interesado; algunos ejemplos de las materias que el colegio puede presentarle son:

___Consumidor "Como comprar mejor por menos"
___Nutrición para su familia
___Como comprar y vender casas
___Conocimiento acerca de narcóticos: uso y abuso
___Progreso en su vivienda
___La ley y la juventud Latina
___Sus derechos en esta sociedad

Por favor describa las clases de materias en que usted este interesado en estudiar.

1.- _____
2.- _____
3.- _____
4.- _____

18.- Por favor marque cinco de las siguientes preguntas que usted crea mejore la educación de los Hispanos.
___Clases de enseñanza bilingue
___Esperando altos criterios de realización
___Enfasis en nuevas profesiones en el campo
___Proveer servicios especiales y cursos para estudiantes Hispanos.
___Ayuda a los estudiantes para enfatizar confianza y sentido comun del valor de uno mismo
___Ofrecer mas cursos en centros comunitarios
___Adaptar metodos de enseñanza a las necesidades de los estudiante.
___Ofrecer cursos de nivel avanzado
___Ofrecer mas programas de estudios basicos.
___Mejoramiento de servicios bibliotecarios
___Proveer servicios de consejeros y examinadores para la comunidad
___Provicion de servicios para infantes
___Construir estacionamientos mas convenientes y seguros
___Apoyar grupos de comunidad Latina resolviendo problemas locales
___Aumentar informacion de los Colegios usando los siguientes medios de comunicación en Español.
1.- Periodicos 2.- Television 3 Radio
___ Otras sugerencias:_____

El siguiente artículo esta relacionado con el uso educativo de los servicios de la television.

19.- Su televisor recíbe el Canal 60? 20.- Si la respuesta es si, la vision es clara?
___Si ____NO ___SI ____NO

21.- Cual canal usted mira mas frecuentemente_____
menos frecoentemente_____

22.- Que estación de radio usted escucha mas frecuentemente?_____

23.- Usted tomaria cursos por television en su casa?
____Si ____No

24.- Marque los siguientes cursos que le interesarian mas.
___Curso basico para leer ___Curso basico de matematicas _____
___Curso basico para escribir ___ Salud y nutrición Indique otro

25.- Marque los horarios mas convenientes para usted para tomar cursos por television.

___	6;00 A.M.	y 9:00 A.M. dia	___	6:00 P.M.	y 9:00 P.M.
___	9:00 A.M.	y 12:00 del medio	___	9:00 P.M.	y 12:00 de la noche
___	12:00 del medio dia	y 3:00 P.M.	___	12:00 de la noche	y 3:00 A.M.
___	3:00 P.M.	y 6:00 P.M.	___	3:00 A.M.	y 6:00 A.M.

Lo siguiente es para alumnos que asisten o asistéeron al Colegio.
26.- Marque a que Colegio usted asiste o asistio.
___SKYLINE ___SAN MATEO ___CANADA

27.- Su condicion como estudiante.
___Estudiante irregular (Tiempo-medio) ___Estudiante regular (12 unidades o mas) (Tiempo-completo)

209

28.- Millas que recorre o recorrio para comunicarse con su Colegio.
___0-5 millas ___11-15 millas
___6-10 millas ___mas de 15 millas

29.- Que transportación utiliza?
___Mobilidad particular ___Transportacion publica
___Compartir mobilidad Indique otro _____
___

30.- Por favor marque todas las razones por las cuales usted asiste al Colegio.
___Obtener habilidad para emplearse
___Para progresar en mi trabajo
___Porque es un requisito de mi trabajo
___Para satisfacer los requisitos de los 2 primeros años Universitarios
___Para mejorar su educación
___Para una felicidad y cumplimiento personal
___Para ser un residente mas efectivo

Lo siguiente es para estudiantes que asisten a Escuela Secundaria.

31.- Indique a que Escuela usted asiste_____

32.- Indique en que nivel esta.
___Freshman-9th ___Junior-11th
___Sophomore-10th ___Senior-12th

COMENTARIOS: 1.-_____

2.-_____

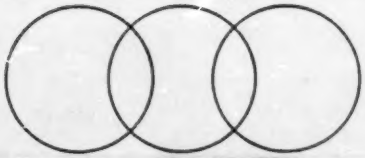
3.-_____

4.-_____

SI USTED DESEA RECIBIR INFORMACIÓN ACERCA DE LOS RESULTADOS DE ESTE CUESTIONARIO POR FAVOR ESCRIBA SU NOMBRE Y DIRECCION. UN RESUMEN SE LE ENVIARA A USTED.

NOMBRE_____

DIRECCION_____CIUDAD_____ZIP_____



SAN MATEO COUNTY
COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

CAÑADA COLLEGE Redwood City COLLEGE OF SAN MATEO San Mateo SKYLINE COLLEGE San Bruno

Educational Services

CHIMEXTLA PROYECTO-ESCUELA SECUNDARIA

Cuestionario:

El propósito de este estudio es de ayudar al Distrito y los Colegios en la planificación de sus programas y servicios, los cuales eficazmente reunen las necesidades e intereses de la Comunidad Latina. Nosotros necesitamos información de usted concernientes a la meta de su educación y recomendaciónes para un cambio.

1.- ___Masculino ___Femenino 2.- ___Edad 3.- Ciudad de residencia_____

4.- Como prefiere identificarse?
___Latino ___De habla española ___Apellido español
___Español ___Hispano Americano ___
___Chicano ___Mexico Americano _____Indique otro

5.- Lugar de nacimiento_____ 6.- Que idioma habla usted con mas facilidad?
___Español ___Ingles ___Los dos idiomas

7.- Ingreso familiar?
___$ 8,250. 0 menos ___20,001 - 25,000.
___ 8,251. - 12,000. ___25,001 - 50,000.
___ 12,001. - 16,000. ___50,001 - o mas
___ 16,001. - 20,000.

8.- Indique el nivel mas alto de educación que completó.
___Escuela primaria
___Escuela secundaria-grado que completó

9.- Por favor indique los metodos de instrucción que preferiria.
___Discusiones en clases/lectura ___Eventos especiales/Conferencias de Colegio
___Demostración en clases ___En el entrenamiento de trabajo ___Television en su casa

10.- Por favor marque cualquiera de las siguientes preguntas en que usted este interesado; algunos ejemplos de las materias que el colegio puede presentarle son:
___Consumidor "Como comprar mejor por menos" ___Progreso en su vivienda
___Nutricion para su familia ___La ley y la juventud Latina
___Como comprar y vender casas ___Sus derechos en esta sociedad
___Conocimiento acerca de narcoticos: uso y abuso

Por favor describa las clases de materias en que usted este interesado en estudiar.

1._____

2._____

11.- Por favor marque cinco de las siguientes preguntas que usted crea mejore la educación de los Hispanos.
___Clases de enseñanza bilingüe
___Esperando altos criterios de realización
___Enfasis en nuevas profesiones en el campo
___Proveer servicios especiales y cursos para estudiantes Hispanos.
___Ayuda a los estudiantes para enfatizar confianza y sentido comun del valor de uno mismo
___Ofrecer mas cursos en centros comunitarios
___Adaptar metodos de enseñanza a las necesidades de los estudiantes

"Pregunta numero 11 continua pagina 2"

3401 CSM Drive, San Mateo, California 94402

11.- ___Ofrecer cursos de nivel avanzado
___Ofrecer mas programas de estudios básicos
___Mejoramiento de servicios bibliotecarios
___Proveer servicios de consejeros y examinadores para la comunidad
___Provision de servicios para infantes
___Construir estacionamientos mas convenientes y seguros
___Apoyar grupos de comunidad latina resolviendo problemas locales
___Aumentar informacion de los Colegios usando los siguientes medios de comunicación en español.
1. Periódicos 2.Televisión 3. Radio
___Otras sugerencias:_____

El siguiente artículo esta relacionado con el uso educativo de los servicios de la televisión.

12.- Su televisor recibe el Canal 60? ___SI ___NO

13.- Si la respuesta es sí, la vision es clara? ___SI ___NO

14.- Cual canal usted mira mas frecuentemente?_____
menos frecuentemente?_____

15.- Que estación de radio usted escucha mas frecuentemente?_____

16.- Usted tomaria cursos por television en su casa?
___SI ___NO

17.- Marque los siguientes cursos que le interesarian mas.
___Curso básico para leer ___Curso básico de matemáticas _____
___Curso básico para escribir ___Salud y nutricion Indique otro

18.- Marque los horarios mas convenientes para usted para tomar cursos por television.

___	6:00 A.M.	y 9:00 A.M.	___	6:00 P.M.	y 9:00 P.M.
___	9:00 A.M.	y 12:00 del medio-dia	___	9:00 P.M.	y 12:00 de la noche
___	12:00 del medio dia	y 3:00 P.M.	___	12:00 de la noche	y 3:00 A.M.
___	3:00 P.M.	y 6:00 P.M.	___	3:00 A.M.	y 6:00 A.M.

19.- Indique en que nivel esta.
___Freshman-9th ___Junior-11th
___Sophomore-10th ___Senior-12th

COMENTARIOS:1._____
2._____
3._____

SI USTED DESEA RECIBIR INFORMACIÓN ACERCA DE LOS RESULTADOS DE ESTE CUESTIONARIO POR FAVOR ESCRIBA SU NOMBRE Y DIRECCIÓN. UN RESUMEN SE LE ENVIARA A USTED.

NOMBRE_____

DIRECCION_____CIUDAD_____ZIP_____

212

SAN MATEO COUNTY
COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

CAÑADA COLLEGE Redwood City COLLEGE OF SAN MATEO San Mateo SKYLINE COLLEGE San Bruno

Educational Services

CHIMEXTLA PROJECT

The purpose of this survey is to assist the District and Colleges in planning programs and services which will better meet the educational needs and interests of the Latino Community. We need information from you concerning your recommendations for change.

Please indicate:

1. ___Male ___Female 2. ___Age 3. City of Residence_____

4. How do you prefer to identify yourself?
___Latino ___Spanish Speaking ___Spanish Surname
___Hispano ___Spanish American
___Chicano ___Mexican American _____Indicate other

5. Country of Birth_____

6. In which language are you more fluent?
___Spanish ___English ___Both

7. Indicate highest level of education completed.

___High School-Highest Grade completed ___A.A.Degree
___Some adult education ___Bachelor's Degree
___Some College ___Advanced Degree

8. Please check any of the below that should be presented by the District. Some examples of subject areas that the colleges can present are listed.
___Consumer, "How to buy better for less." ___Home improvement
___Nutrition for the family ___The cop and Latino youth
___How to buy and sell a house ___Your rights in this society
___Drug awareness: use and abuse

Please write any other subject areas that should be presented by the District.

1._____

2._____

3._____

9. Please mark up to five of the following items that you believe would improve the education of Hispanics.
___Providing bilingual classes
___Expecting higher standards of achievement
___Emphasising new career fields
___Providing specialized services and courses for Hispanic students
___Helping students achieve confidence and sense of self-worth
___Offering more courses in community locations
___Adapting teaching methods to the needs of students
___Offering more advanced-level courses
___Offering more basic skill programs
___Improving library services
___Providing counseling and testing services in the community

(Question number 9 continue page number 2)

3401 CSM Drive, San Mateo, California 94402

9. ___Providing child care services
___Making parking more convenient or safer
___Supporting Latino community groups in solving local problems
___Increasing college information by using the following Spanish media:
Newspaper ____ Television____ Radio ____
___Other suggestions:_____

_____

10. Based on your experience: List the 3 major problems facing the Latino community.

1. _____
2. _____
3. _____

11. Based on your experience: List 3 problems affecting the Latino youth.

1. _____
2. _____
3. _____

12. Based on your experience: List 3 problems facing the Latino elderly.

1. _____
2. _____
3. _____

13. Based on your experience: List 3 problems facing the Hispanic recent arrival.

1. _____
2. _____
3. _____

14. Do you believe that specially designated bilingual educational programs would help to better meet the needs of the Latino?
___YES ___NO Explain your selection_____

_____

_____

_____

Additional comments related to any of the previous items or the Chimextla Project.

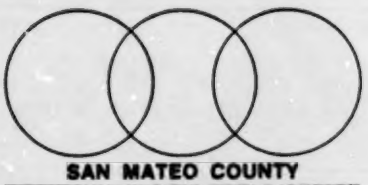
_____

_____

_____

_____

214



SAN MATEO COUNTY
COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

CAÑADA COLLEGE Redwood City COLLEGE OF SAN MATEO San Mateo SKYLINE COLLEGE San Bruno

Educational Services

1. Based on your experience: What are the five (5) major problems facing the Latino Community?
   1. _____
   2. _____
   3. _____
   4. _____
   5. _____
2. What are the unique problems affecting the Hispanic family unit?
   1. _____
   2. _____
   3. _____
3. What are the problems affecting the Latino youth?
   1. _____
   2. _____
   3. _____
4. What are the problems facing the Latino elderly?
   1. _____
   2. _____
   3. _____
5. What are the problems facing the Hispanic recent arrival?
   1. _____
   2. _____
   3. _____
6. Do you believe that Latinos in general consider basic and vocational education as a necessity? ___YES ___NO ___No opinion
7. Please check the levels of educational motivation that you feel represents following groups.

Adults	Youth
___No motivation	___No motivation
___Some motivation	___Some motivation
___High motivation	___High motivation
___No Opinion	___No Opinion

3401 CSM Drive, San Mateo, California 94402

8. Do you believe that specially designated bilingual educational programs would help to better meet the needs of the Latino?
___YES ___NO

Please give a brief explanation.

_____

_____

_____

9. Please check any of the below you feel would benefit the Latino Community. Some examples of subject areas that the colleges can present are listed.
___Consumer, "How to buy better for less."
___Nutrition for the family
___How to buy and sell a house
___Drug awareness: use and abuse
___Home improvement
___The cop and Latino youth
___Your rights in this society

Please write any other kinds of subjects you feel would benefit the Latino.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

10. Please mark up to five of the following items that you believe would improve the education of Hispanics.
___Providing bilingual classes
___Emphasising new career fields
___Providing specialized services and courses for Hispanic students
___Helping students achieve confidence and sense of self-worth
___Offering more courses in community locations
___Offering more advanced-level courses
___Offering more basic skill programs
___Improving library services
___Providing counseling and testing services in the Community
___Providing child-care services
___Supporting Latino community groups in solving local problems
___Increasing college information by using the following Spanish media:
1. Newspaper 2. Television 3.Radio
___Other suggestions:_____

_____

_____

IF YOU WISH TO RECEIVE INFORMATION ON THE RESULTS OF THIS QUESTIONNAIRE PLEASE WRITE YOUR NAME AND ADDRESS. A SUMMARY WILL BE SENT TO YOU

NAME_____

ADDRESS_____CITY_____ZIP_____

FACULTAD Y PERSONAL

Apéndice a la pregunta número 14, la cual le pedía a las personas que dieran una explicación breve a sus respuestas ya sean positivas o negativas.

14. ¿Creé usted que programas diseñados específicamente bajo la educación bilingüe podrían servir mejor a la comunidad latina?

Las explicaciones que se dieron fueron las siguientes:

A. Solamente si esos programas sirven al niño latino a medida de que empiece su educación primaria y que continue atraves de la educación secundaria. Esto requiere que se otorguen fondos necesarios a esos distritos escolares cuya población latina alcance ciertos porcentajes...de otra manera los fondos serán escasos en lugares donde se necesiten mas.

B. Sí, si estos programas cuentan con una base filosófica, firme, y sólida, hasta se podría decir una base sólida psicológica. El programa no puede ser superficial, sino deberá contar con profundidad y un conocimiento del individuo.

C. Un buen programa le dará la confianza que necesita el alumno para un buen comienzo en la escuela, el trabajo, y la comunidad.

D. El inglés es una necesidad, pero a la vez toda persona tiene el derecho de aprender otras materias.

E. El desarrollo del inglés es crucial. Sin embargo, sin el estímulo académico e intelectual el estudiante perderá el interés de estudiar y dejará de asistir a la escuela. Bajo esos términos, es de menester que se provea un estímulo intelectual.

F. Un programa bilingüe ayudará al alumno a desarrollar confianza en si mismo para poder destacar en las materias académicas hasta que aprenda el inglés

G. Según el tipo de programa que se desarrolle, como por ejemplo programas que se inclinen a las necesidades del consumidor, los derechos jurídicos, las leyes y la juventud, la nutrición, etc. No tengo duda de que estos cursos serían de una importancia muy grande para la comunidad.

H. Ciertos sectores de la comunidad latina casi requieren una metodología bilingüe simplemente por la falta de inglés. La importancia del idioma es una comodidad cultural de mayor importancia que no puede ser ignorada si uno quiere relacionarse de namera positiva a la población latina. El idioma como vehículo es vital.

I. Dada la situación en la cual el personal y los profesores conscientes de la problemática latina, como los cursos que se ofrezcan y el apoyo total de todo el distrito.

J. Yo creo que un programa que abarque todo sería positivo. El propósito de dicho programa sería: 1) el enseñar el inglés intensivo; 2) impartir ciertas materias en español hasta que el alumno pueda funcionar adecuadamente dentro del mundo académico en el idioma inglés.

K. Los programas bilingües acelerarían el aprendizaje del inglés.

L. Le darían a la gente que no hable inglés una seguridad de si mismos, y les permitiría continuar su educación mientras aprenden inglés.

M. Se necesitan maestros y maestras bilingües y consejeros a todos los niveles educativos. Estas personas bilingües podrían servir como ejemplo.

N. Alumnos latinos podrían aprender una profesión mientras aprenden inglés.

O. Una educación bilingüe de calidad ayudaría mucho. Los maestros deben conocer completamente los rasgos culturales del grupo étnico mas grande del área de la bahía. Por ejemplo, se deberá prestar mucha atención a las idiosincracias de los hispanos, y a sus necesidades como grupo. La metodología pedagógica también deberá dirigirse a este grupo. Uno no puede usar el mismo método de instrucción para enseñar a un japones como a un latino. El maestro bilingüe tiene que utilizar un método que le acerque mas al grupo hispano. Esto significa dominar el idioma español, la gramática, la cultura, y utilizarlos como medio para enseñar el segundo idioma.

P. Para una persona que recien llega a este pais, la enajenación puede ser tremenda. A menos de que no se refuercen ciertos lazos culturales en dichos programas diseñados para estos alumnos, los valores culturales y las tradiciones sufrirán una deterioración rápida.

Q. El propósito del programa bilingüe sería el de lograr el dominio del inglés. El curso deberá ser intensivo.

TRABAJADORES SOCIALES DE LA COMUNIDAD

Apéndice a la pregunta número 8, la cual le pedía a las personas una explicación breve a sus respuestas ya sean positivas o negativas.

8. ¿Cree usted que programas educativos con énfasis bilingüe podrían servir mejor las necesidades de los latinos?

SI A. Necesitamos una educación bilingüe que le enseñe a los latinos a sobrevivir en esta sociedad y mejorar su imagen propia; tambien necesitamos que los latinos sobresalgan dentro de la cultura anglo. Necesitamos mas entrenamiento, mas conocimiento, y mas motivación.

SI / NO B. Sí, pero con énfasis en aprender el inglés. El español se podrá utilizar como parte del proceso que facilite el aprendizaje de inglés, pero el inglés tendrá la primera prioridad.

SI C. Programas básicos que respondan a las necesidades del pueblo, y que les enseñen como solicitar ayuda. Durante una conferencia de la Familia en San Mateo, participantes indicaron que necesitaban mas reuniones que les enseñaran como solicitar ayuda.

SI D. El porcentaje de los latinos dentro de la educación superior no es representativa de la población. Existen necesidades obvias para programas educativos que guien a la juventud latina hacia programas adecuados.

SI E. Programas especiales educativos o bilingües se necesitan, sobre todo dentro de las escuelas primarias y secundarias donde los niños no tienen a un profesor o profesora bilingüe y bicultural que se identifique con ellos y que les ayude a sobrepasar el choque cultural.

SI F. Programas diseñados especialmente para llenar las necesidades de ciertos grupos bilingües. Por ejemplo, para la clase trabajadora dentro de los inmigrantes, cuya necesidad del inglés básico es vital. Se necesitan Clases de inglés hacia necesidades vocacionales.

SI G. Yo creo que tienen que aprender el inglés, pero mientras que eso sucede deben aprender otras materias através de los programas bilingües.

SI H. Yo creo firmemente que los programas pre-escolares deben exponer a los niños de habla hispana al idioma inglés, y a la estructura de las escuelas privadas y públicas. El Instituto de inglés en el Colegio Cañada ha ayudado a muchos latinos a dominar el inglés y a motivarlos a elevar sus conocimientos profesionales. Los latinos tienen menos temores de ingresar a este programa desde que ha sido administrado por latinos.

SI I. Los programas bilingües que sean mas accesibles a aquella población de inmigrantes, que estan mas aislados, y que necesitan del inglés básico para sobrevivir, sobre todo dentro del cuidado de la salud y servicios sociales. Programas dentro de los edificios comunitarios serían mas accesibles. Los colegios por lo regular quedan muy lejos a la comunidad, y el transporte público es muy limitado.

SI J. Solamente si el énfasis es el aprender el inglés, en vez de evitar el aprendizaje de inglés.

SI K. La educación bilingüe le provee un servicio educativo a los que no hablan inglés, ademas de reforzar los valores culturales de una forma positiva para aquellos latinos que no hablan español.

COMENTARIOS

COMUNICACION _ ORIENTACION AL COLEGIO

1. Yo pienso que es importante que todos los alumnos latino-americanos tomen mas interés entre ellos mismos. Reconozco que existe discriminación contra los latinos, pero no es opresiva. Se necesitan mas publicaciones y comunicaciones.
2. Para mejorar la educación de los latinos, se deben establecer centros de información donde el alumno pueda obtener panfletos que describan los diferentes programas en el colegio, las clases que se ofrecen y las oportunidades que existen para estudiar carreras.
3. Debe de existir un sitio céntrico donde el alumno pueda obtener información sobre los programas, las clases, y las oportunidades que hay para los latinos.
4. Debe de haber mas consejeros que esten familiarizados con la educación en latinoamerica, para que puedan valorar correctamente el estudio que se a hecho en esos paises.
5. Yo pienso que los latinos necesitan mas ayuda técnica, sobre todo la mujer porque nosotros no contamos con el tiempo para estudiar una carrera larga.
6. Es necesario que se distribuya mas información sobre las diferentes opciones que ofrece el Colegio.
7. Todos debemos llenar este formulario para darnos cuenta de nuestras necesidades. Buena suerte.
8. Sugiero que los consejeros de los colegios se conscienticen mas sobre las necesidades educacionales de los latinos. El material esta disponible. Nosotros tenemos mucho potencial para sobresalir en el colegio, pero necesitamos una buena orientación. Esa es la labor del consejero.
9. Se necesita establecer una fuente de comunicación entre las escuelas preparatorias (high schools) y los colegios. Se tiene que proveer mas información y orientación sobre los cursos y el entrenamiento necesario para ingresar a los colegios, o para el traslado a las universidades.

10. Me gustaría enterarme sobre las posibilidades de obtener becas. Mis planes son de asistir a uno de los colegios, los primeros dos años y luego trasladarme a la universidad. Me gustaría recibir mas información sobre Cañada College,y como me podría inscribir.

11. Aun los colegios comunitarios del condado de San Mateo se enorgullecen de estar al día en lo que sucede en el campo académico, les falta mucho todavía en la orientación y la preparación de los estudiantes acerca de cursos necesarios para trasladarse a las universidades. Los requisitos cambian constantemente,y es de suma importancia para todo estudiante con planes de traslado a la universidad, mantenerse al tanto de dichos cambios. Para que esto suceda se necesitan consejeros competentes. Ademas, no creo que se le a puesto el suficiente énfasis al traslado a universidades. Los colegios comunitarios se ha convertido en callejones sin salida para la juventud chicana que tienen la capacidad intelectual y la ambición de emprender carreras profesionales en las universidades como medicina, ingenieria y leyes. Yo creo que la juventud chicana, como la juventud de otros grupos étnicos, que han asistido a los colegios comunitarios se les desvía cuando se les plantea las conveniencias de una carrera corta de naturaleza paraprofesional o vocacional. Al orientar a la juventud del tercer mundo hacía estas carreras, se desarrolla una fuente de trabajo con pocos recursos y de bajos ingresos, algo que el mercado necesita para subsistir. De tal forma la puerta que conduce otras carreras de mayores ingresos y conocimientos se deja abierta para los otros alumnos afortunados de otro origen cultural. Mejorar nuestras comunidades tiene que ser una tarea completa, desde adentro y afuera. La educación es un medio para lograr cambios, pero debe ser acompañado por una agresividad de parte de las personas que buscan ese cambio. Aun y cuando nosotros como personas de la comunidad que contamos con una preparación, no podemos pasarnos la vida exigiendole cambios y mejorías a nuestros patrones.

Nosotros también tenemos que ser los patrones. A mi parecer, es de suma importancia que los colegios comunitarios y los alumnos de secundaria reconozcan esto. Si los alumnos creen que la educación es el camino que deben tomar, no deben conformarse con una preparación barata y de poco alcance, sino al contrario necesitan ser alentados y orientados a otros campos y a otras instituciones. Las puertas se abrirán solamente si se forcejean bastante. Y el dinero para costear esa educación también esta disponible si insistimos lo suficiente.

12. Conscientizar a los alumnos acerca de lo que se está haciendo.
13. Esta es una forma de lograr mas ideas acerca de los latinos. Yo creo que es la mejor forma de trabajar con nosotros. Le agradezco la labor que hace, y siga adelante.
14. Es una idea muy buena; porque da una mejor idea de como funcionan los colegios.
15. El cuestionario es buena idea. Debería hacer preguntas acerca de nuestras carreras.
16. Los colegios necesitan consejeros bilingües.
17. El cuestionario es una buena idea, y corresponde a una necesidad de la comunidad. Se necesitan consejeros bilingües.
18. Se necesitan anuncios breves en español e inglés sobre los diferentes canales.
19. Se necesita enviar avisos a través de las escuelas locales.
20. Necesito mas información para poder decidir sobre la carrera que he de seguir. No se que hace en el futuro. Con los datos necesarios podría decidir de una forma inteligente y asi seleccionar una profesión.
21. Se necesita un consejero especial para los latinos.
22. Se necesita enfatizar la importancia de la educación.
23. Yo creo que un centro de tutores en la comunidad sería muy efectivo.
24. Es muy importante que todos los alumnos en las escuelas secundarias puedan recibir una orientación adecuada para continuar sus estudios en el colegio.

25. Se necesitan mas cuestionarios de este tipo que salgan de las escuelas secundarias. Son muy interesantes.

26. Es necesario que se les envie una persona dentro de su misma generación con la cual puedan relacionarse mejor.

27. En previas ocasiones se han visto esfuerzos de educar internamente al personal y de conscientizarlos a las necesidades y los problemas de las minorías. No creo que han tenido el éxito necesario. Sin embargo, con el impetu que tiene el proyecto, asi como la consciencia que esta despertando, es necesario que reanuden el entrenamiento interno de los administradores, profesores y personal. Creo que esta vez tendria éxito.

28. El distrito escolar debería hacer todo el esfuerzo posible para desarrollar campos satélites del colegio y ubicarlos dentro de la comunidad minoritaria, y que estos campos cuenten con profesores minoritarios.

CONSCIENCIA ETNICA - ORGULLO

1. Me interesaría bastante tomar cursos que tomen en cuenta nuestra herencia cultural, sobre todo en el campo de comunicaciones.

2. Me molesta el énfasis que se hace sobre lo "Latino". La identidad de la persona es completamente aparte al lugar de su naciemiento o antecedentes. Quien se quiere autodenominar como hispano-parlante, latino, etc. Yo estoy muy orgulloso de mi origen, pero no quiero que una escuela haga un proyecto de mi cultura. Esta es la primera vez que este colegio solicita mi opinión, y todo por las razones equivocadas.

3. La educación debe de ser mejorada y superada en las escuelas. Existe mucha energía y mucho orgullo dentro de los estudiantes latinos, y estos factores deberían de ser encausadas hacia la adquisición de conocimientos. Muchos alumnos se ponen metas ilusas de asistir a un colegio simplemente porque en la escuela secundaria recibieron calificaciones de B o C sin mucho esfuerzo. No aprenden nada y se dan cuenta de esta realidad cuando ingresan al Colegio, entonces se preguntan "Por que no me esforzé mas en la escuela?" Yo se que esto sucede porque a mi me sucedió.

5. Yo creo que los latinos deben de convencerse de su valor propio, que no son ni más, ni menos que cualquier otro grupo. tienen que empezar a desacostumbrarse de que todo o casi todo se tiene que modificar según sus necesidades. Los latinos tienen que eliminar ese complejo de minoría que tienen y empezar a actuar como gente normal sin esperar que todo se cambie según sus necesidades.
6. Me gustaría asistir a conferencias para padres latinos y sus hijos, para discutir los efectos del golpe cultural que sufren los inmigrantes mexicanos al llegar a este pais.
7. Los colegios tienen que desarrollar programas que presenten una mejor imagen del mexicano.
8. Necesitamos cursos que abarquen las contribuciones del mexico-americano a este pais.
9. Enseñemos como adquirir un respeto a nuestro valor propio.
10. Me gustaría ver mas clases sobre la cultura latinoamericana en las escuelas secundarias y preparatorias (high school). Estas clases ayudaría a los jovenes a sentirse mas comodos consigo mismos y desarrollar una confianza en lo que son.
11. Sería una ayuda muy grande si se pudieran hacer fiestas o reuniones entre los latinos los cuales esten en serio en mejorar la imagen que tiene el pueblo del hispano. Tener fiestas, juntas o reuniones para que alguien del cuerpo hispano sea empujado o lanzado a mejorar principios de vida, lo cual será el ejemplo que muchos quieren para mejoramiento propio.
12. Que se establezcan clubes políticos latinoamericanos.
13. Adelante con este proyecto. Ya era hora que se le prestara mas atención a nuestras necesidades, sobre todo cuando la población latina en el condado de San Mateo es cada día mas grande. Los programas como preparación colegial (College Readiness - CSM), necesitan mas apoyo. Este programa me ayudó a permanecer en el colegio y seguir adelante hasta conseguir mi licenciatura. Me ayudaron a sentirme muy orgulloso de mi cultura y de mis capacidades.

14. Desarrollar una consciencia y conocimiento de nuestro grupo étnico y hacer de los muchos que somos, un grupo nada mas.
15. El objetivo primordial de este proyecto debería de ser el de ayudar a los latinos a dominar el inglés para que puedan competir con los anglo-sajones y los orientales (asiaticos). Al mismo tiempo, los valores culturales del latino no deben de ser descuidados, sino al contrario reforzados porque entre mas reconozcan los latinos del valor de su cultura, sus logros y sus valores morales y sociales, mas será el orgullo y la confianza en lo que son.

APOYO AL PROYECTO CHIMEXTLA

1. Me alegra saber que alguien esta tomando la iniciativa de mejorar las condiciones educacionales de la comunidad latina. Espero que este estudio le ayude y si necesitan ayuda, la prestaría con mucho gusto. Soy bilingüe y me gustaría ser interprete. Al ayudarles, se me estaría beneficiando tambien.
2. Yo creo que este cuestionario es algo que se necesitaba desde tiempo atras para adquirir una información completa acerca de las necesidades de los latinos.
3. Espero que las respuestas se utilizen de tal forma que se desarrolle un programa para los latinos.
4. Estoy contento de que estén interesados en la comunidad latina. Desgraciadamente, no nos apoyamos. Tampoco demostramos mucho interés en otra gente.
5. Me satisface enormemente ver que estamos interesados en el alumno latino. Sería buena idea entregar este cuestionario a todos los grupos (latinos).
6. Espero que todas las sugerencias que han dado los alumnos se tomen en cuenta.
7. Estoy contento de que me haya incluido en el proyecto. Les deseo muchos éxitos.

8. Espero que reciban buenos resultados de estos cuestionarios.
9. Están haciendo buena labor con este proyecto.
10. las necesidades de nuestra población latina que va ascendiendo en el condado de San Mateo se deben de tomar en cuenta y este es un paso hacía esa dirección.
11. Creo que es muy interesante.
12. Es una forma de llegar a una mejor idea de lo que son los latinos. Creo que es la mejor forma de poder trabajar con nosotros. Le agradezco el trabajo que está haciendo adelante.
13. Creo que será muy positivo para nosotros.
14. Creo que el cuestionario es buena idea.
15. Es interesante.
16. Creo que es un buen cuestionario para investigar las necesidades de los alumnos.
17. Buen trabajo - adelante.
18. Me parece que este proyecto es muy importante. Espero que este plan (programa) se concretice en el futuro, porque nosotros los latinos necesitamos mucha ayuda. Me gustaría recibir mas información sobre este proyecto. Es muy importante.
19. Este cuestionario me parece excelente y sobre todo lleva como fin el bien de la comunidad hispana.
20. Este cuestionario es buena idea y responde a la necesidad de la comunidad. se necesitan consejeros bilingües.
21. Este cuestionario es muy importante para la comunidad latinoamericana.
22. Ofrezco mis servicios para este proyecto.
23. Es un buen cuestionario.
24. Este tipo de cuestionario es muy valioso.
25. Se necesita hacer un estudio posterior a este proyecto.

26. Se necesitan mas de estos cuestionarios en las escuelas secundarias. Son interesantes.

27. En previas ocasiones se han visto esfuerzos de educar internamente al personal y de conscientizarlos sobre las necesidades y los problemas de las minorías. No creo que han tenido el éxito necesario. Sin embargo, con el ímpetu que tiene ahora el proyecto y con la consciencia que esta despertando, es necesario que se reaunuden las clases de entrenamiento interno para educar a los administradores, profesores y personal. Creo que esta vez tendrían mas éxito.

28. Este estudio tendrá como resultado una información constructiva la cual definitivamente exigirá que se establezcan programas de importancia para la comunidad latina y el apoyo completo para implementarlos. Espero que este estudio siga investigando las necesidades de este grupo naciente, asi como otros. Es un estudio que se ha necesitado de tiempo atras en este Distrito. Espero que los resultados se den a conocer con el personal indicado para implementar las recomendaciones.

29. Buena suerte - buen trabajo.

30. Adelante con este proyecto. Ya era hora que se le prestara mas atención a nuestras necesidades e inquietudes, sobre todo cuando la población latina en el condado de San Mateo es cada día mas grande.

COMENTARIOS GENERALES Y OBSERVACIONES

1. Sería muy bueno si los maestros o maestras se preocuparan un poquito mas por los alumnos. Pero solamente funciona de dos formas.

2. Acaso es el propósito del estudio el de orientar a los tres colegios hacía un programa de entrenamiento básico? Si es así, entonces creo que es un error, aunque tengamos que proveerle a la comunidad con una educación. Nosotros no debemos de sacrificar el estudio superior, lo que es un colegio, simplemente para incrementar la asistencia de alumnos.

3. Los latinos no deberían de guardar el resentimiento que tienen con otra gente. Deberían de aprender a convivir con los demas.
4. Yo creo que personas ingresando al colegio deberían de ser reconocidos por sus meritos académicos, no por su edad, ni su origen étnico, sexo, etc.
5. Muchos adultos, como yo mismo, necesitamos del colegio comunitario para seguir estudiando. Se le tiene que dar un interés especial al alumno que regresa al colegio despues de mucha ausencia.
6. Me gustaría ver un Instituto de Inglés en el Colegio de San Mateo.
7. Espero que este cuestionario facilite a los latinoamericanos obtener las cosas que desean.
8. Es difícil aprender otro idioma cuando uno ni siquiera domina el suyo.
9. Me gustaría estudiar psicologia infantil o juvenil. Es muy importante que todos comprendan a la juventud para que puedan superarse, sobre todo la juventud latina.
10. La nutrición es muy importante para nuestra gente porque no saben lo que es una dieta adecuada.
11. Cañada tiene (de todas las escuelas a donde he asistido) los mejores programas y ofrece el mayor apoyo a los alumnos de habla-hispana. Ademas, el ambiente en Cañada es ameno y de amistad. Continuen su buen trabajo.
12. Necesitamos cursos cortos e intensivos que nos enseñen a operar la maquinaria que se utiliza en las fábricas.
13. Me gustaría mucho estudiar en el colegio.
14. Espero que tomen en cuenta nuestras opiniones.
15. Espero que haya resultados positivos de esta investigación.
16. Hay que alentar a los alumnos chicanos que se pongan metas grandes. Hay que estimular a los chicanos que se superen.

17. Yo pienso que se debe de hacer mas para los Latinos.

18. Es importante conocer a otros Latinos en el colegio.

19. La educación debería de ser enfatizada en todas las culturas.

20. Yo creo que las clases se deben de impartir en Inglés para obligar a los alumnos Latinos a aprender el idioma. Necesitan el Inglés para funcionar mejor dentro de esta sociedad.

21. Yo creo que se debe de prestar mas atención sobre el abuso de las drogas. El uso de drogas se está haciendo mas común en nuestros días. Dentro de muy poco todo mundo estara tan drogados que no podrán hacer nada. Se tiene que invertir mas dinero en aquellos centros de rehabilitación para que la gente deje el vicio antes de que sea demasiado tarde.

22. Yo creo que se necesitan mas maestros latinos que den clases de mecánica,etc.

23. La enseñanza se puede mejorar al establecerse requisitos mas estrictos.

24. Hay que proveer una educación y enfatizar la importancia del individuo y no solamente porque pertenecen a un grupo étnico.

25. Ayudar a los alumnos minoritarios podrá incrementar el número de ellos en los campos profesionales, pero no aumentará su auto-confianza porque siempre dudarán de que se les ayudo por sus méritos o porque simplemente se necesitaba cumplir con una cuota.

26. Yo creo que el cuestionario pudo haber sido diseñado mas afín con la comunidad del colegio. Por ejemplo, no hay preguntas relacionadas a los servicios en el colegio, los programas, la filosofía del colegio y la forma en que responde la administración. El cuestionario estaba claramente enfocado hacia la comunidad.

27. Este proyecto es una idea fantástica. Pero lo que me preocupa es la relación verdadera con la comunidad Latina. Todos nosotros sabemos lo que la comunidad necesita y lo sabemos de muchos años. No creo que el proyecto hará la diferencia, pero no le hace, es un buen comienzo.

28. Buena suerte - buen trabajo.

LA INSTRUCCION POR MEDIO DE LA TELEVISION

1. Parece obvio que el cuestionario se inclina mas hacia instrucción implementaria por medio de la televisión. Estoy de acuerdo que ésto ayudaría al alumno con proplemas de transporte, pero qué tan efectiva sería esta instrucción cuando el alumno no tuviera una respuesta inmediata a sus preguntas. En caso de que se desarrolle un método de instrucción a través de la televisíon, que no sea con comerciales.
2. Presentaciones por medio de la televisión podra servir como un repaso para aquellos alumnos que no compredieron la materia.
3. Yo creo que clases por televisión sería algo bueno y de beneficio para nosotros.
4. Las clases por medio de la televisión me parecen ser de importancia especial para las personas que tienen responsabilidades en sus hogares.
5. Me gustaría tomar cursos por medio de la televisión en mi casa; pero con pequeños niños en la casa, parece que sería difícil con tantas interrupciones.
6. Sería muy interesante si se presentaran programas productivos en la televisión para la comunidad y nuestros hijos.
7. Actualmente estoy en mi tercer año en la Universidad de California en Davis, de manera que no podré participar en los cursos que ofrece el Colegio de de San Mateo durante el año escolar, pero si creo que mis padres les interesaría mucho los cursos que se ofrecen a traves del canal 60 (si la recepción se mejorara). Yo creo que preferían cursos relacionados con la salud, situaciones políticas de actualidad, economía, bienes y raices y como preparar las formas de impuestos. Siempre y cuando estos cursos estuvieran relacionados con los problemas en existencia y los que estan al dia.
8 Me interesaría cualquier programa que este relacionado con mi cultura, pero mas que nada en el campo de comunicación.

OBSERVACIONES BILINGUES

1. Me alegra que alguien esté tomando la iniciativa para mejorar las condiciones educacionales de nuestra comunidad. Espero que este estudio le ayude y si necesita ayuda, con mucho gusto la prestaría. Soy bilingüe y me gustaría ser interprete. Al ayudarles me estaría beneficiando yo mismo.
2. Es ser bilingüe no significa ser ignorante o estúpido.
3. Me gustaría ver mas alumnos de habla-Hispana terminar sus estudios. Un problema serio es de que se desalientan. Necesitan una instrucción básica bilingüe, para que puedan progresar en los cursos básicos mientras continuan con sus metas vocacionales.
4. Es muy importante aprender tanto el idioma español como el inglés.

LATINA

1. Yo quisiera aprender a ser más agresiva en el mundo exterior y con la familia. Existen muchas mujeres latinas que tienen que aprender a interpretar sus papeles como esposas, madres y trabajadoras y también cumplir sus necesidades mas básicas como seres humanos. Estos cursos serían muy interesantes y yo participaría en ellos si estuvieran diseñados y enfocados hacía la mujer latina.
2. Yo creo que los latinos necesitan mas ayuda en las carreras técnicas.--sobre todo las mujeres,--porque nosotros no contamos con el tiempo para aprender una carrera larga.
3. Como mujer yo creo que es la mujer latina la que necesita el apoyo para poder estudiar. Los hombres tienen que mantener a sus familias y consiguen su experiencia al aprender una profesión. Es la mujer la que necesita la preparación para ayudar a la familia y sus hijos, la que se queda atras se convierte en cási extraña dentro de su propia familia. Yo apoyaría cualquier programa que ayudara a mejorar la condición de la latina.

Yo apoyaría cualquier programa que ayudara a mejorar la condición de la latina.

4. Me gustaria ver mas clases que ayuden a un padre soltero a sobrevivir. Cada día van aumentando las madres solteras que solas tienen que criar a sus hijos. Se necesita una orientación que enseñe a los padres como ayudar a sus hijos en la escuela para que puedan sobresalir y motivarlos.

NECESIDADES ECONOMICAS

1. Me gustaría dedicarme completamente a mis estudios, pero mi situación económica como asimismo la de muchos de mis compañeros lo hace completamente imposible. Solamente los alumnos que tienen a sus padres para que los mantengan, pueden seguir estudiando con la dedicación clara y fresca de una mente saludable. Para mi y mis amistades la situación es distinta. Nosotros no tenemos que mantener pero conocemos las dificultades que hay simplemente para comprar un vaso de leche.
2. Las puertas estan abiertas si es que se empuja lo suficiente.

RACISMO

1. Yo siento que es muy importante que el latimo tome mas interés hacía cada uno. Reconozco que hay descriminación en contra de los hispanos, pero no es opresivo. Se necesitan mas publicaciones y mejor comunicaciones.
2. Los latinos tienen una desventaja cultural en muchos aspectos y creen que "el blanco tiene la razon."

TUTORES - SERVICIOS TUTORIALES

1. Yo recomiendo fuertemente a que se obligue a los estudiantes para que reciban cursos tutoriales, para que aprendan a ser alumnos mas efectivos.

MATERIAS ENUMERADAS

Número 17

Apéndice a la pregunta número 17 en donde se pedía qué los entrevistados indicaran que tipo de materias les gustaría estudiar.

Hubo entre todo, 412 materias , tan extensas y numerosas como las que están actualmente incluidas dentro del catálogo del colegio. Entre los ejemplos se computó contabilidad, aereonauticas, auto-defensa. Otras materias incluían computadoras, enfermeria y psicologia infantil. La variedad tan extensa de las respuestas dadas, indica que los intereses académicos de los Latinos varía como los interes de todos los alumnos. Los Hispanos sin embargo, sí indicaron intereses y necesidades adicionales. Por ejemplo, hubo 55 respuestas que indicaban el deseo de estudiar inglés. Esto representa un 13 1/2% del total. De este total, 39 indicaron la necesidad de estudiar inglés básico. De los 39, 29 de ellos indicaron su preferencia por cursos tradicionales y los 10 restantes indicaron que les gustaría estudiar inglés en sus hogares por medio de la televisión. Al integrar las respuestas que indicaban preferencia por matemáticas, ingenieria o ciencia dieran por resultado un número de 115. Estos 115, representan un 28% del total. Basandose en respuestas dadas. Otra área de mucho interés y de necesidad es la que concierne a la imagen propia y conocimiento cultural. Un total de 30 (7 1/2%) indicaron el deseo de recibir cursos sobre la herencia cultural. De los cursos que se pidieron, se incluían la historia del chicano y la literatura latinoamericana. Las materias ya mencionadas integran 175 (42 1/2%) de las 412 respuestas. Estos datos se pueden interpretar de varias formas. Una interpretación sería, que los Hispanos reconocen su necesidad de aprender el inglés. Se necesitan cursos de inglés avanzado y cursos que abarquen la comunicación e interpretacion en inglés, según indicaron los alumnos de colegio.

Los cursos básicos para los que no hablan inglés fueron ennumerados primordialmente por los miembros de habla Hispana de las organizaciones Latinas. Se podra decir con cierta certeza que mas énfasis se puede otorgar a la necesidad y el deseo de los Hispanos de mejorar su dominio del inglés. Aunque parece difícil sacar conclusiones basandose en las 115 respuestas que solicitaban cursos en matemáticas, ingeniería y tecnología científica, se reconoce que el total tiene substancia. Las 117 respuestas (28%) debe de indicar que en verdad existe una base amplia de interés de los Hispanos en las siguientes áreas: matemáticas (22), ciencia (9), ingenieria (16), física (5), química (6), biología (8), ecología (2), geografía (5), medicina (12), arquitectura (3), zoología (1), agricultura (2), aereonáutica (5), energía nuclear (1) hidraulica (1), computadoras (10), enfermería (5), diseño interior (3). Estos datos adicionales, derivados del número 17, indican que el concepto comunmente aceptado, de que al Latino no le interesa la ciencia no es acertado. Otra conclusión es que los Hispanos necesitan mas y mejor orientación en lo que concierne a profesiones y carreras y las opciones que le son disponibles. El tercer campo de interés y de preocupación concierne el auto-concepto y conocimiento cultural. Las 30 respuestas equivalen a un 7.5% del total. De nuevo, la diferencia tan amplia en las respuestas dadas no permite llegar a conclusiones específicas, o no facilita llegar a recomendaciones exactas. Sin embargo, bajo una investigación adicional, uno puede comprender que el Latino esta expresando su preocupación de como se ve dentro de esta sociedad. Los cursos solicitados dentro del número 17 (como por ejemplo, el Movimiento Chicano, Arte Chicano, La Inmigracion Mexicana, Psicología de La Raza y otros) se pueden ver como una necesidad ya reconocida del Latino de verse como entidad y como individuo dentro de la sociedad Norteamericana. Estos resultados se ven apoyados por datos adicionales que se encuentran en el Proyecto Chimextla.

COMPOSICION ETNICA DE CUATRO ESCUELAS SECUNDARIAS DENTRO DEL CONDADO DE SAN MATEO DESDE 1974 A 1978/79

Un análisis de las inscripciones en cuatro de las escuelás mas grandes del Condado de Santeo, indica que desde 1974 a 1978, las matrículas bajaron cerca del 10%. El cambio en general incluye un descenso en el número de Anglo-Sajones (16.3%) y aumentos considerables en el número de Hispanos y Asiáticos. Dicho cambio también incluye a Filipinos, Tongans y Samoenses. El aumento más significante de minorías en estas escuelas toman en cuenta el gran ingreso de Asiáticos en cada uno de los distritos ya mencionados y un ingreso superior de Hispanos en el Distrito de San Mateo. Estos cambios a través de una época de 4 años se puede interpretar en un aumento anual normal; también podemos ver las siguientes tendencias: la población total en las escuelas preparatorias desciende en un 2.6% por año; Anglo Sajones descienden en un 4.9%; Hispanos aumentan en un 3.5%; Negros aumentan en un 1.2%; Asiáticos aumentan en un 12.4%; e Indios Norteamericanos declinan en un 3.1%.

ETHNIC GROWTH PATTERNS - 1974 - 1978

Sequoia-San Mateo-So. San Francisco-Jefferson Union High School Districts

HISPANIC

	1974	1978
Jefferson	1086	1146
So. San Francisco	467	477
San Mateo (1975-79)	588	813
Sequoia (1975-79)	746	809
	2887	3255

368 (+) student growth
+ 13% growth

BLACK

1974	1978
743	802
71	160
298	340
1558	1405
2670	2784

114 (+) growth
+4% growth

PACIFIC - ASIAN

	1974	1978
Jefferson	610	955
So. San Francisco	230	349
San Mateo (1975-79)	575	885
Sequoia (1975-79)	199	365
	1614	2430

816 (+) growth
+ 50% growth

NATIVE AMERICAN

1974	1978
99	34 (-)
12	17
27	29
43	51 (-)
181	162

19 (-) growth
- 10% growth

CAUCASIAN

	1974	1978
Jefferson	5440	4153 (-)
So. San Francisco	2230	1837 (-)
San Mateo (1975-79)	9802	8263 (-)
Sequoia (1975-79)	8188	6350 (-)
	25,660	20,603 (-)

5057 (-) growth
-20% growth

TOTAL MINORITY

	1974	1978
Latino	2887	3245
Black	2670	2707
Pac.-Asian	1614	2524
Nat.-Ame.	181	131 (-)
	7352	8607

1255 (+) growth
+15% growth

CHIMEXTLA PROJECT

South San Francisco Unified School District

Ethnic Growth Patters = 1974 - 1978

		4 years Growth	1974	1978
Hispanic	(+) 10 Students	(+) 2%	467	477
Black	(+) 79 Students	(+) 111%	71	150
Asian	(+) 119 Students	(+) 51.7%	230	349
Native American	(+) 5 Students	(+) 41%	12	17
Caucasian	(-) 392 Students	(-) 17%	2229	1837
TOTALS			3009	2830

October 1974 TO November 1978

% of minority students			% of minority students	
Hispanic	60%		48%	
Black	9%		15%	
Asian	29%	=26% of total students	35%	=35.5% of total students
Native American	2%		1.5%	
Other minority	6%		Included Asian Pacific	

= 780 minority students

=993 minority students

Sequoia Union High School District

Ethnic Growth Patterns = 1975 - 1979

		5 years Growth	1975	1979
Hispanic	(+) 63 Students	(+) 8%	746	809
Black	(-) 149 Students	(-) 9.5%	1558	1405
Asian	(+) 115 Students	(+) 57%	199	365
Native American	(-) 11 Students	(-) 26%	43	32
Caucasian	(-) 1838 Students	(-) 22%	8188	6350

October 1975 TO November 1979

% of minority students			% of minority students	
Latino	28%		31%	
Black	59%		53.5%	
Asian	7.5%	= 24.5% of total students	14%	=30% of total students
Native American	1.6%		1.2%	
Filipino	-		2%	
other non-white	3.8%		Not reported	
= 2546 minority students			= 2611 minority students	

San Mateo Union High School District

Ethnic Growth Patterns - 1975 - 1979

		5 years Growth	1975	1979
Hispanic	(+) 225 Students	(+) 38%	588	813
Black	(+) 42 Students	(+) 14%	298	340
Asian	(+) 126 Students	(+) 23%	544	676
Native American	(+) 13 Students	(+) 48%	27	40
Filipino	(+) 70 Students	(+) 225%	31	101
Tongan Samoan				108
Caucasian	(-) 1539 Students	(-) 15%	9802	8263

December 1975 TO October 1979

% of minority students			% of minority students	
Latino	32%		35%	
Black	16.5%		14.5%	
Asian	30%	= 15% of total Students	29.5%	= 21% of total Students
Native American	1.5%		1.5%	
Filipino	1.5%		4.5%	

=1488 minority students = 2078 minority students

241

Jefferson Union High School District

Ethnic Growth Patterns - 1974 - 1978

		4 years Growth		1974	1978
Hispanic	(+) 60 Students	(+)	5.5%	1086	1146
Black	(+) 59 Students	(+)	8%	743	802
Asian Pacific Filipino	(+) 345 Students	(+)	56%	610	955
Native American Alaskan	(-) 65 Students	(-)	65%	99	34
Caucasian	(-) 1287 Students	(-)	23.5%	5440	4153

1974 TO 1978

% of minority students			% of minority students	
Hispanic	42.5%		39%	
Black	29%		27%	
Asian Pacific Filipino	24%	=32% of total Students	32.5%	=41.5% of total Students
Native American Alaskan	4%		1%	
	2538 total minority students		=2938 total minority students	

BIBLIOGRAFIA

1. Continuing Education: A Summary Report of Student Evaluation, San Mateo County Community College District, 7/77.

2. Espinosa, Ruben and Gardic, Joseph, Credentialed Staff - Pupil Ratios by Ethnicity in California Public Schools, San Diego State University 12/76

3. Gold, Ben, Student Accountability Model, Chancellor's Office, California Community Colleges, 1978.

4. Grosso, Ann, Hostos Community College: Vehicle for Social Change, Community and Junior College Journal, 10/77.

5. Otto, Ruth and Otheguy, Ricardo, Bilingual Education Goes to College: A Look at Program Objectives in Two Community Colleges, 6/79.

6. Sutherland, Kenton, Attracting Spanish-Speaking Students, ERIC Clearinghouse for Junior Colleges, 9/75.

243

AUG 22 1980

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
ERIC® CLEARINGHOUSE FOR
JUNIOR COLLEGES
96 POWELL LIBRARY BUILDING
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90024
EE 36